

PERSONAL BELAY LANYARD

EN 17520:2021

09/2022



English

Read this manual carefully before using this product and follow the instructions below. Failure to follow these rules and instructions increases the risk of injury or death. The use of second-hand equipment is strongly discouraged.

If the product is resold outside the first country of destination, it is essential for the safety of the user that the retailer provides the user manual, the instructions for maintenance, for periodic examinations as well as the instructions relating to repairs, written in the language of the country where the product is used.

I - PRODUCT DEFINITION

The product is a personal protective equipment (PPE) against the risk of fall from height. It must be combined with other components to form a complete personal protective system that prevents or arrests a fall. A personal protective system against falls from height comprises: a body support device, fixed to a reliable anchor point, via one or more linking devices. This whole system is called the belay line.

This product is a personal belay lanyard.

II - MARKING

(1) Conformity to EC and UKCA regulation (2016/425) on personal protective equipment. The declarations of conformity are available on the website. (2) Number of the body involved in the production control. (3) Number of body involved in the design phase. (3) Always read and follow warnings and instructions. (4) Manufacturer's logo, name and address. (5) IdN: Individual number. MM/YY: month/year of production. (6) Name of product. (7) Size range in centimeters. (8) Technical references.

III - APPLICATION AND LIMITS

This product complies with the following requirements:

- Regulation UE 2016/425 on Personal Protective Equipment;
- EN 17520:2021: personal belay lanyards.

This product can be used in the following situations:

- Mountaineering and climbing, in particular: connecting to the belay points, connecting to the belay system for abseiling

Under no circumstances can this product be used for any other situation (e.g.: dynamic belay systems, work at height, rescue systems, ice cascade, fall arrest, via ferrata, via corda, acrobatic courses, pendulum falls).

This product should not be used beyond its limits.

This product is for single person use only.

This product is intended only for professional use by trained, competent, experienced and qualified persons capable of interpreting and applying these instructions. The few cases of misuses presented in this manual are not exhaustive. There are a multitude of misuses that it is not possible to list.

IV - WARNINGS

Any modification of this product is strictly prohibited. Modifying or removing original items may affect its performance.

This product must not be exposed to extreme climatic conditions, mechanical constraints, or chemical substances which could alter the technical characteristics of its materials (humidity, extreme temperatures, UV radiation, electric currents, sharp edges, vibrations, cutting, wearing, pendulum falls, chemical products, etc.).

Users should ensure that their health condition cannot affect their safety when using this product.

A rescue plan in case of emergency should always be in place when starting the activity.

Verify that all the components of the belay line comply with European standards, are suitable for the intended use, compatible with each other and that they can be

combined when presenting a safety function.

When using several articles, the safety function of one of the articles may be affected by the safety function of the other or interfere with it and therefore present a danger. The belay line must necessarily include a reliable anchor point, strong enough to stop and retain the user in the event of a fall.

Keep an identification sheet for each component, subsystem or system. An example is provided in this manual.

Note that polyethylene has a low melting point (140°C) and a low coefficient of friction.

V - DESCRIPTION (FIG. 1)

1 Roping loop, 2 Protection, 3 Intermediate webbing connection loop, 4 Main rope body, 5 Seams, 6 Final connection loop.

The marking is located under the protective sleeve of the roping loop (2).

VI - INSPECTION (FIG. 4)

Before each use, a thorough examination should be performed to verify that this product is usable and works properly. User safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment.

Check especially: the condition of the seams, the protection devices, the loops, the straps, and the core. Proceed methodically, for example from top to bottom. If this product is dirty or wet, apply the maintenance recommendations.

Disposal: This product should no longer be used if:

- It has reached the end of its life (see LIFETIME);
- Signs of wear or deterioration are detected;
- Its usage history is unknown;
- The applicable standards are obsolete;
- It has come into contact with chemicals;
- It has been exposed to extreme heat (> 80°C);
- It has suffered a major fall or a violent shock, even if no damage is visible, internal ruptures may affect its performance;
- A cut is visible; a seam is loose, the core is uneven or distorted, a thread is stretched.

If there is any doubt about its safety, this product should be destroyed.

This product and the legibility of its marking should be inspected by a competent person at least once a year, and more frequently depending on the conditions of use.

VII - ADJUSTMENT

This product does not need to be adjusted.

(Fig. 2) Installation on the harness should be done with a cow-hitch knot directly on the staple. Do not tie any other knots on this lanyard.

Use a locking carabiner, preferably an automatic one, to connect this lanyard to the belay.

Check that the components are correctly positioned in relation to each other.

VIII - USE

Adapt the composition of the belay line to each situation. This product is not suitable for fall arrest.

(Fig. 3) The location of the anchorage point should always be positioned to minimize the risk of falling and the height of the fall. The anchorage point must be above the user's harness attachment point. During use, keep the lanyard taut with its own weight.

Moisture and frost may affect the performance of the product; it will wear and lose its strength.

Never expose this product to sharp edges or abrasive materials.

(Fig. 5) Never pull the intermediate loop in the opposite direction to the final loop. This direct pull can damage the seam of the intermediate loop and expose the user to danger.

(Fig. 6) When rappelling, the intermediate loop can be used to attach a descender.

IX - MAINTENANCE

Main materials: polyamide, polyethylene.

Cleaning: if this product is dirty, wash it in clear, cold water (maximum 30°), possibly with a mild soap, using a soft brush. Rinse with clear water without detergent. Do not machine wash or use a pressure washer.

Disinfection: if necessary, treat this product with ozone gas in a special enclosure or with isopropyl alcohol (isopropanol) for 30 to 60 seconds. Avoid exposure to the gases and vapors.

Drying: if this product is wet or damp, allow it to dry naturally in the open air, in the shade, away from any heat source. Wait until this product is completely dry before using it again.

Lubrication: do not lubricate.

Repair: no repair is possible on this product.

X - STORAGE AND TRANSPORT

Storage conditions are an important factor in maintaining the performance of this product. Store before first use and between successive uses in an appropriate bag, away from light, humidity and dust. Do not store near any source of heat. Maintain the storage temperature around 20°C with the limit of $\pm 15^\circ\text{C}$. Follow the same instructions for transport.

XI - LIFETIME

Life time = storage time before first use + service life. The lifetime of this product is limited to 15 years. This product is subject to aging. Its lifetime depends on the actual conditions of storage, use, cleaning, inspection and maintenance.

Storage time: Under proper storage conditions, this product can be stored for 5 years before first use without affecting its performance.

Service life: The potential service life of this product is 10 years. Attention: it can be destroyed on its first use. Its inspection determines whether it should be disposed (see INSPECTION).

XII - GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any defect in material or workmanship.

The warranty is excluded in the following cases: normal wear and tear, oxidation, modifications, alterations, repairs, poor storage, poor maintenance, damage due to accidents, negligence, uses for which this product is not intended, if the marking or individual number is no longer legible or missing, if this product is marked with markers or with stickers that are not authorized by the manufacturer.

Français

Lire attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser ce produit et respecter les instructions ci-dessous. Tout manquement à ces règles et instructions accroît les risques de blessures ou de mort. L'utilisation de matériel d'occasion est fortement déconseillée.

Si le produit est revendu hors du premier pays de destination, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.

I - DÉFINITION DU PRODUIT

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) contre le risque de chute de hauteur. Il doit être combiné à d'autres composants pour constituer un système de protection individuelle complet qui empêche de tomber ou arrête la chute. Un système de protection individuelle contre les chutes de hauteur comprend : un dispositif de maintien du corps, fixé à un point d'ancrage fiable, par l'intermédiaire d'un ou plusieurs dispositifs de liaison. L'ensemble de ce système s'appelle la chaîne d'assurance.

Ce produit est une longue d'auto-assurance.

II - MARQUAGES

(1) Conformité au règlement CE Européen (2016/425) et UKCA du Royaume-Uni relatif aux équipements de protection individuelle. Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet. (2) Numéros des organismes concernés par le contrôle de la production. *Organisme notifié concerné par la phase de conception. (3) Toujours lire et conserver le mode d'emploi. (4) Logo, nom et adresse du fabricant. (5) IdN : numéro individuel unique. (6) MM/AA : mois/année de fabrication. (6) Nom du produit. (7) Gamme de taille en centimètres. (8) Référentiels techniques.

III - APPLICATION ET LIMITES

Ce produit est conforme aux exigences suivantes :

- Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle;

- EN 17520:2021 : longues d'auto-assurance.

Ce produit peut être utilisé dans les situations suivantes :

- Alpinisme et escalade, en particulier : connexion au relai, connexion à un système d'assurance pour le rappel

Ce produit ne peut en aucun cas être utilisé tout autre situation que celle pour laquelle il est prévu (e.g. : connexion pour l'assurance dynamique, travaux en hauteur, sauvetage, cascade de glace, arrêt des chutes, Via Ferrata, Via Corda, parcours acrobatiques, chutes pendulaires).

Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites.

Ce produit est réservé à l'usage d'une seule personne.

Ce produit est destiné uniquement à un usage par des personnes formées, compétentes, entraînées et qualifiées capables d'interpréter et de faire appliquer ces instructions.

Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans ce manuel ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.

IV - AVERTISSEMENTS

Toute modification du produit est strictement interdite. La modification ou le retrait d'éléments d'origine peut en altérer les performances.

Ce produit ne doit pas être exposé à des conditions climatiques extrêmes, des contraintes mécaniques, des substances chimiques pouvant altérer les caractéristiques techniques, de ses matériaux (humidité, températures extrêmes, rayonnements UV, courants électriques, arêtes vives, vibrations, coupures, abrasion, chutes pendulaires, détergents, etc.).

Les utilisateurs doivent s'assurer que leur état de santé ne peut pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation de ce produit.

Un plan de secours en cas d'urgence doit toujours être envisagé avant de démarrer l'activité.

Vérifier que tous les composants de la chaîne d'assurance sont conformes aux normes européennes, adaptés à l'usage prévu, compatibles entre eux et qu'ils peuvent être combinés sans présenter de risque pour la sécurité.

Lors de l'utilisation de plusieurs articles, la fonction de sécurité d'un des articles peut être affectée par la fonction de sécurité de l'autre ou interférer avec celle-ci et présenter alors un danger.

La chaîne d'assurance doit nécessairement comporter des points d'ancrage fiables, suffisamment résistants pour arrêter et retenir l'utilisateur en cas de chute.

Conservé une fiche d'identification pour chacun des composants, sous-systèmes ou systèmes. Un exemple est fourni dans ce manuel.

Attention, le polyéthylène a un point de fusion bas (140°C) ainsi qu'un faible coefficient de friction.

V - DESCRIPTION (FIG. 1)

1 Boucle d'encordement, 2 Protections, 3 Boucle de connexion intermédiaire en sangle, 4 Corps principal en corde, 5 Coutures, 6 Boucle de connexion finale.

Le marqueur se situe sous la gaine de protection de la boucle d'encordement (2).

VI - INSPECTION (Fig. 4)

Avant chaque utilisation : un examen minutieux doit être effectué afin de vérifier si ce produit est utilisable et fonctionne correctement. La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.

Vérifier en particulier : l'état des coutures, des protections, des boucles, de la gaine et de l'âme. Procéder méthodiquement, par exemple du haut vers le bas. Si ce produit est sale ou humide, appliquer les préconisations d'entretien.

Mise au rebut : ce produit ne doit plus être utilisé si :

- Il est arrivé en fin de vie (voir DURÉE DE VIE);
- Des signes d'usure ou de détérioration sont décelés ;
- Son historique d'utilisation est inconnu ;
- Les normes applicables sont obsolètes ;
- Il est entré en contact avec des produits chimiques ;
- Il a été exposé à la chaleur extrême (> 80 °C) ;
- Il a subi une chute importante ou un choc violent - même si aucun dommage n'est visible des ruptures internes peuvent nuire à ses performances ;
- Une coupure est visible, une couture est décousue, l'âme n'est pas uniforme ou déformée, un fil est distendu.

En cas de doute sur sa sécurité, ce produit doit être détruit.

Ce produit et la lisibilité de son marquage doivent être inspectés par une personne compétente au moins une fois par an, et plus fréquemment en fonction des conditions d'utilisation.

VII - RÉGLAGE

Ce produit ne dispose pas de réglages.

(Fig. 2) L'installation sur le harnais doit se faire avec une tige d'alouette directement sur l'anneau-pont. Ne pas faire d'autre nœud sur cette longe.

Utiliser un mousqueton à verrouillage, de préférence automatique pour connecter cette longe au relais.

Vérifier le bon positionnement des composants les uns par rapport aux autres.

VIII - UTILISATION

Adapter la composition de la chaîne d'assurance suivant les situations.

Ce produit n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

(Fig. 3) L'emplacement du point d'ancrage doit être toujours positionné afin de réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute. Il est essentiel que le point d'ancrage se situe au-dessus du point d'attache du harnais de l'utilisateur. Pendant son utilisation, maintenir la longe tendue sous l'effet de son propre poids. L'humidité et le gel influencent les performances de ce produit : il devient plus sensible à l'abrasion et perd une partie de sa résistance.

Ne jamais exposer ce produit aux arêtes vives ou aux matériaux tranchants.

(Fig. 3) Ne jamais mettre en traction la boucle intermédiaire dans le sens opposé à la boucle finale. Cet effort direct peut endommager la couture de la boucle intermédiaire et exposer l'utilisateur à un danger.

(Fig. 6) Dans le cadre d'une descente en rappel, il est possible d'utiliser la boucle intermédiaire pour y installer un descendeur.

IX - ENTRETIEN

Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène.

Nettoyage : si ce produit est sale, le laver à l'eau claire et froide (maximum 30 °C), avec éventuellement un savon doux, à l'aide d'une brosse à poils doux. Rincer à l'eau claire sans détergent. Ne pas laver en machine ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

Désinfection : si besoin, traiter ce produit à l'ozone gazeux dans une enceinte spéciale ou à l'alcool isopropylique (isopropanol) pendant 30 à 60 secondes. Éviter toute exposition aux gaz et aux vapeurs.

Stoçage : le produit est mouillé ou humide, le laisser sécher naturellement à l'air libre, à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur. Attendez que ce produit soit complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.

Lubrification : inutile.

Réparation : aucune réparation n'est possible sur ce produit.

X - STOCKAGE ET TRANSPORT

Les conditions de stockage sont un facteur important de conservation des performances de ce produit. Stocker avant la première utilisation et entre les utilisations successives dans une housse appropriée, à l'abri de la lumière, de l'humidité et de la poussière. Ne pas stocker près d'une source quelconque de chaleur. Maintenir la température de stockage autour de 20 °C dans la limite de ± 15 °C.

Respecter les mêmes consignes pour le transport.

XI - DURÉE DE VIE

Durée de vie : durée de stockage avant la première utilisation + durée d'utilisation. La durée de vie de ce produit est limitée à 15 ans. Ce produit est sujet à vieillissement. Sa durée de vie dépend des conditions effectives de stockage, d'emploi, de nettoyage, de révision et d'entretien.

Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant sa première utilisation sans affecter ses performances.

Durée d'utilisation : la durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans. Attention ! le peut être détruit dès sa première utilisation. Son contrôle détermine si l'outil est mis au rebut (voir INSPECTION)

XII - GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.

La garantie est exclue dans les cas suivants : usure normale, oxydation, modifications, retouches, réparations, mauvais stockage, mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné, si le marquage ou le numéro individuel n'est plus lisible ou absent, si ce produit est marqué au feutre ou aux adhésifs autocollants qui ne sont pas autorisés par le fabricant.

Español

Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto. El producto sigue las siguientes instrucciones. El incumplimiento de estas normativas e instrucciones aumenta el riesgo de lesiones o de muerte. Queda totalmente desaconsejado el uso de material de "segunda mano".

Si el producto se revende fuera del primer país de destino, es esencial para la seguridad del usuario que el minorista proporcione el manual de usuario, las instrucciones para el mantenimiento, pero con las revisiones periódicas, así como las instrucciones relativas a las reparaciones, escritas en el idioma del país donde se utiliza el producto.

1 - DEFINICIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) contra el riesgo de caída de altura. Debe combinarse con otros componentes para formar un sistema completo de protección que evite o detenga una caída. Un sistema de protección personal contra las caídas de altura comprende un dispositivo de sujeción del cuerpo, fijado a un punto de anclaje fiable, mediante uno o varios dispositivos de acoplamiento. Todo este sistema se llama línea de seguridad.

Este producto es una correa personal de seguridad.

II - MARCADO

(1) Conformidad con la normativa CE y UKCA (2016/425) sobre equipos de protección individual. Las declaraciones de conformidad están disponibles en el sitio web. (2) *Número de los organismos que intervienen

en el control de la producción. **Organismo notificado que interviene en la fase de diseño. (3) Lea y siga siempre las advertencias e instrucciones. (4) Logotipo, nombre y dirección del fabricante. (5) IDn: Número individual. MM/AA: mes/año de producción. (6) Nombre del producto. (7) Gama de tallas en centímetros. (8) Referencias técnicas.

III - APLICACIÓN Y LÍMITES

Este producto cumple con los siguientes requisitos:

- Reglamento UE 2016/425 sobre equipos de protección individual;

- EN 17520-2021: correas personales de seguridad.

Este producto puede utilizarse en las siguientes situaciones:

- Montañismo y escalada, en particular: conexión a los puntos de sujeción, conexión al sistema de sujeción para el descenso en rappel

En ningún caso se puede utilizar este producto para cualquier otra circunstancia (por ejemplo: sistemas dinámicos de sujeción, trabajos en altura, sistemas de rescate, cascada de hielo, prevención de caídas, vira ferrata, vira corda, cursos acrobáticos, caídas pendulares). Este producto no debe utilizarse más allá de sus límites. Este producto es para uso de una sola persona.

Este producto está destinado únicamente al uso profesional por parte de personas formadas, competentes, experimentadas y cualificadas, capaces de interpretar y aplicar estas instrucciones.

Los pocos casos de uso indebido presentados en este manual no son exhaustivos. Existen una multitud de usos indebidos que no es posible enumerar.

IV - ADVERTENCIAS

Cualquier modificación de este producto queda terminantemente prohibida. La modificación o eliminación de elementos de origen puede afectar a su rendimiento.

Este producto no debe ser expuesto a condiciones climáticas extremas, limitaciones mecánicas o sustancias químicas que puedan alterar las características técnicas de sus materiales (humedad, temperaturas extremas, radiaciones UV, corrientes eléctricas, bordes afilados, vibraciones, corte, desgaste, caídas pendulares, productos químicos, etc.).

Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no puede repercutir en su seguridad al utilizar este producto.

Al iniciar la actividad siempre debe haber un plan de rescate en caso de emergencia.

Compruebe que todos los componentes de la línea de seguridad cumplen con las normativas europeas, son adecuados para el uso previsto, son compatibles entre sí y pueden combinarse sin presentar un riesgo para la seguridad.

Cuando se utilicen varios artículos, la función de seguridad de uno de ellos puede verse afectada por la función de seguridad del otro o interferir con ella, y por tanto, representar un peligro.

La línea de seguridad debe incluir obligatoriamente un punto de anclaje fiable, lo suficientemente fuerte como para detener y retener al usuario en caso de caída.

Mantenga una hoja de identificación para cada componente, subsistema o sistema. En este manual se proporciona un ejemplo.

Hay que tener en cuenta que el polietileno tiene un punto de fusión bajo (140°C) y un bajo coeficiente de fricción.

V - DESCRIPCIÓN (Fig. 1)

1 Enganche de cuerda, 2 Protección, 3 enganche intermedio de sujeción de las correas, 4 Estructura de la cuerda principal, 5 Costuras, 6 enganche de conexión final.

La marca se encuentra bajo el manguito de protección del lazo (2).

VI - INSPECCIÓN (Fig. 4)

Antes de cada uso: debe realizarse un examen exhaustivo

para verificar que este producto es utilizable y funciona correctamente. La seguridad del usuario está vinculada al mantenimiento de la eficacia y resistencia del equipo. Compruebe especialmente: el estado de las costuras, los dispositivos de protección, los enganches, las correas y el núcleo. Proceda metódicamente, por ejemplo, de arriba a abajo. Si este producto está sucio o mojado, aplique las recomendaciones de mantenimiento.

Eliminación: Este producto no debe seguir utilizándose si:

- Ha llegado al final de su vida útil (ver VIDA ÚTIL);
- Se detectan signos de desgaste o deterioro;
- Se desconoce su historial de uso;
- Las normas aplicables son obsoletas;
- Ha entrado en contacto con productos químicos;
- Ha estado expuesto a calor extremo (> 80 °C);
- Ha sufrido una caída importante o un choque violento, aunque no haya daños visibles, las roturas internas pueden afectar a su rendimiento;
- Es visible un corte, una costura está suelta, el núcleo está desigual o deformado, un hilo está distendido.

Si hay alguna duda sobre su seguridad, este producto debe destruirse.

Este producto y la legibilidad de su marcado debe ser inspeccionado por una persona competente al menos una vez al año, y con mayor frecuencia según las condiciones de uso.

VII - AJUSTE

Este producto no necesita ajustarse.

(Fig. 2) La instalación en el arnés debe hacerse con un nudo de presilla de alondra directamente en la grapa. No haga ningún otro nudo en esta correa.

Utilice un mosquetón de bloqueo, preferiblemente uno automático, para conectar este elemento de amarre al aseguramiento.

Compruebe que los componentes están correctamente colocados entre sí.

VIII - USO

Adapte la composición de la línea de seguridad a cada situación.

Este producto no es adecuado para el de detención de caída.

(Fig. 3) La ubicación del punto de puntos de anclaje debe situarse siempre de modo a minimizar el riesgo de caída y la altura de la misma. El punto de anclaje debe estar por encima del punto de fijación del arnés del usuario. Durante el uso, mantenga la cuerda de seguridad tensa con su propio peso.

La humedad y las heladas afectarán al rendimiento del producto. No se desgarará y perderá su resistencia.

Nunca exponga este producto a bordes afilados o materiales abrasivos.

(Fig. 5) No tire nunca del enganche intermedio en el sentido contrario al del enganche final. Este tirón directo puede dañar la costura del enganche intermedio y exponer al usuario al peligro.

(Fig. 6) Al rapelar, el enganche intermedio puede utilizarse para fijar un descensor.

IX - MANTENIMIENTO

Materiales principales: poliamida, polietileno.

Limpieza: si este producto está sucio, lávelo en agua clara y fría (máximo 30 °C), a ser posible con un jabón neutro, utilizando un cepillo suave. Aclarar con agua limpia y secar a temperatura ambiente. No lave en la máquina ni utilice una lavadora a presión.

Desinfección: si fuera necesario, tratar este producto con gas ozono en un recinto especial o con alcohol isopropílico (isopropanol) durante 30 a 60 segundos. Evitar la exposición a los gases y vapores.

Secado: Si este producto está mojado o húmedo, déjelo secar naturalmente al aire libre, a la sombra, lejos de cualquier fuente de calor. Espere a que este producto esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.

Utilizzare solo a lubrificare.

Reparación: no es posible reparar este producto.

X - ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones de almacenamiento son un factor importante para mantener el rendimiento de este producto. Almacenar antes del primer uso y entre usos sucesivos en una bolsa adecuada, lejos de la luz, la humedad y el polvo. No almacenar cerca de ninguna fuente de calor. Mantener la temperatura de almacenamiento en torno a los 20°C dentro del límite de $\pm 15^{\circ}\text{C}$.

Siga las mismas instrucciones para el transporte.

XI - DURACIÓN

De por vida = tiempo de almacenamiento antes del primer uso + vida útil. La vida útil de este producto está limitada a 15 años. Este producto está sujeto a envejecimiento. Su vida útil depende de las condiciones reales de almacenamiento, uso, limpieza, inspección y mantenimiento.

Tiempo de almacenamiento: En condiciones de almacenamiento adecuadas, este producto puede almacenarse durante 5 años antes de su primer uso sin que ello afecte a su rendimiento.

Vida útil: La vida útil potencial de este producto es de 10 años. La atención se puede destruir en su primer uso. Su inspección determina si debe eliminarse (véase INSPECCIÓN).

XII - GARANTÍA

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de material o de fabricación.

La garantía queda excluida en los siguientes casos: desgaste normal, oxidación, modificaciones, alteraciones, reparaciones, almacenamiento y mantenimiento incorrectos, daños debidos a accidentes, negligencia, usos para los que no está destinado este producto, si la marca o el número individual ya no es legible o falta, si este producto está marcado con señales o con pegatinas no autorizadas por el fabricante.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto e seguire le istruzioni seguenti. Il mancato rispetto di queste regole e istruzioni aumenta il rischio di lesioni o morte. L'uso di attrezzature «di seconda mano» è fortemente sconsigliato.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del primo Paese di destinazione, si focalizzerà l'attenzione sull'utente che il rivenditore fornisce il manuale d'uso, le istruzioni per la manutenzione, per gli esami periodici nonché le istruzioni relative alle riparazioni, scritte in lingua del paese in cui viene utilizzato il prodotto.

I - DEFINIZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) contro il rischio di caduta dall'alto. Deve essere combinato con altri componenti per formare un sistema di protezione individuale completo che prevenga o arresti una caduta. Un sistema di protezione individuale contro le cadute dall'alto comprende: un dispositivo di sostegno del corpo, fissato ad un punto di ancoraggio affidabile, tramite uno o più dispositivi di collegamento. L'intero sistema è chiamato la linea di assicurazione.

Questo prodotto è un cordino di sosta personale.

II - CONTRASSEGNI

(1) Conformità alle normative CE e UKCA (2016/425) sui dispositivi di protezione individuale. Le dichiarazioni di conformità sono disponibili sul sito web. (2) *Numero degli enti coinvolti nel controllo della produzione. *Organismo notificato coinvolto nella fase di progettazione. (3) Leggere e seguire sempre le avvertenze e le istruzioni. (4) Logo, nome e indirizzo del produttore. (5) IDN: Numero individuale. MM/JJ: mese/anno di produzione. (6) Nome del prodotto. (7) Gamma di taglie

in centimetri. (8) Riferimenti tecnici.

III - APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

Questo prodotto è conforme ai seguenti requisiti:
- Regolamento UE 2016/425 sui Dispositivi di Protezione Individuale;
- EN 17520:2021: cordini di assicurazione personali.

Questo prodotto può essere utilizzato nelle seguenti situazioni:

- Alpinismo e arrampicata, in particolare: collegamento alle soste, collegamento al sistema di assicurazione per la discesa in corda doppia

In nessun caso questo prodotto può essere utilizzato per altre situazioni (es: sistemi dinamici di assicurazione, lavori in quota, sistemi di soccorso, cascata di ghiaccio, anticaduta, vita ferrata, via corda, percorsi acrobatici, cadute a pendolo).

Questo prodotto non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti.

Questo prodotto è utilizzabile da una sola persona. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso professionale da parte di persone addestrate, competenti, esperte e qualificate in grado di interpretare e applicare queste istruzioni.

I pochi casi di uso improprio presentati in questo manuale, non sono esecutori. Sono possibili una moltitudine di abusi che non è possibile elencare.

IV - AVVERTENZE

Qualsiasi modifica di questo prodotto è severamente vietata. La modifica o la rimozione di elementi originali può influire sulle sue prestazioni.

Questo prodotto non deve essere esposto a condizioni climatiche estreme, vincoli meccanici o sostanze chimiche che potrebbero alterare le caratteristiche tecniche dei suoi materiali (umidità, temperature estreme, radiazioni UV, correnti elettiche, spigoli vivi, vibrazioni, taglie, usura, cadute di pendoli, prodotti chimici, ecc.).

Gli utenti devono assicurarsi che le loro condizioni di salute non possano influire sulla loro sicurezza durante l'utilizzo di questo prodotto.

Un piano di salvataggio in caso di emergenza dovrebbe essere sempre attivato all'inizio dell'attività.

Verificare che tutti i componenti della linea di assicurazione siano conformi alle norme europee, siano idonei alle condizioni d'uso, compatibili tra loro e che possano essere combinati senza presentare rischi per la sicurezza. Quando si utilizzano più articoli, la funzione di sicurezza di uno degli articoli può essere influenzata dalla funzione di sicurezza dell'altro o interferire con essa e quindi presentare un pericolo.

La linea di assicurazione deve necessariamente prevedere un punto di ancoraggio affidabile, sufficientemente robusto da fermare e trattenere l'utilizzatore in caso di caduta.

Conservare un foglio di identificazione per ogni componente, sottosistema o sistema. Un esempio è fornito in questo manuale.

Si noti che il polietilene ha un basso punto di fusione (140°C) e un basso coefficiente di attrito.

V - DESCRIZIONE (FIG. 1)

1 Passante per fune, 2 Protezioni, 3 Passante intermedio di collegamento in fettuccia, 4 Corda principale, 5 Cuciture, 6 Passante di collegamento finale.

Il contrassegno si trova sotto la guaina protettiva dell'asola (2).

VI - ISPEZIONE (FIG. 2)

Prima di ogni utilizzo: è necessario eseguire un esame approfondito per verificare che questo prodotto sia utilizzabile e funzioni correttamente. La sicurezza dell'utente è legata al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'apparecchiatura.

Controllare in particolare: lo stato delle cuciture, dei dispositivi di protezione, dei passanti, delle cinghie

e dell'anima. Procedere metodicamente, ad esempio dall'alto verso il basso. Se questo prodotto è sporco o bagnato, applicare le raccomandazioni di manutenzione.

Smaltimento: Questo prodotto non deve più essere utilizzato se:

- Ha raggiunto la fine della sua vita (vedi VITA OPERATIVA);

- Vengono rilevati segni di usura o deterioramento;

- Il suo storico di utilizzo è sconosciuto;

- Gli standard applicabili sono obsoleti;

- È entrato in contatto con sostanze chimiche;

- È stato esposto a calura estrema ($> 80^{\circ}\text{C}$);

- Ha subito una caduta importante o un urto violento, anche se non sono visibili danni, rotture interne possono pregiudicare le prestazioni;

- È visibile un taglio, una cucitura è allentata, l'anima è irregolare o distorta, un filo si è allungato.

In caso di dubbi sulla sua sicurezza, questo prodotto deve essere distrutto.

Questo prodotto e la leggibilità della sua marcatura devono essere controllati da una persona competente almeno una volta all'anno e più frequentemente a seconda delle condizioni d'uso.

VII - REGOLAZIONE

Questo prodotto non ha bisogno di essere regolato.

(Fig. 2) L'installazione sull'imbracatura deve essere eseguita con un nodo di traino direttamente sulla raffetta. Non fare altri nodi su questo cordino.

Utilizzare un moscheton di bloccaggio, preferibilmente automatico, per collegare questo cordino alla sosta.

Verificare che i componenti siano correttamente posizionati l'uno rispetto all'altro.

VIII - UTILIZZO

Adattare la composizione della linea di assicurazione ad ogni situazione.

Questo prodotto non è adatto per il di arresto caduta.

(Fig. 3) La posizione del punto di dei punti di ancoraggio deve essere sempre posizionata in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza della caduta. Il punto di ancoraggio deve trovarsi al di sopra del punto di attacco dell'imbracatura dell'utilizzatore. Durante l'uso, mantenere il cordino teso con il proprio peso.

Umidità e gelo influiranno sulle prestazioni del prodotto: si consumerà e perderà forza.

Non esporre mai questo prodotto a bordi taglienti o materiali abrasivi.

(Fig. 5) Non tirare mai l'anello intermedio nella direzione opposta all'anello finale. Questa trazione diretta può danneggiare la cucitura dell'anello intermedio ed esporre l'utente al pericolo.

(Fig. 6) Durante la discesa in doppia, l'anello intermedio può essere utilizzato per attaccare un sensore.

IX - MANUTENZIONE

Materiali principali: poliammide, polietilene.

Limpia: se questo prodotto è sporco, lavarlo in acqua limpida e fredda (massimo 30°C), possibilmente con un sapone neutro, utilizzando una spazzola morbida. Risciacquare con acqua pulita senza detersivo. Non lavare in lavatrice o utilizzare un idropulitrice.

Disinfezione: se necessario, trattare questo prodotto con gas ozono in apposito involucro o con alcol isopropilico (isopropanolo) per 30-60 secondi. Evitare l'esposizione a gas e vapori.

Asciugatura: Se questo prodotto è bagnato o umido, lasciarlo asciugare naturalmente all'aria aperta, all'ombra, lontano da qualsiasi fonte di calore. Attendere che questo prodotto sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.

Lubrificazione: non lubrificare.

Riparazione: nessuna riparazione è possibile su questo prodotto.

STOCCAGGIO E TRASPORTO

Le condizioni di conservazione sono un fattore importante per mantenere le prestazioni di questo prodotto. Conservare prima del primo utilizzo e tra utilizzi successivi in un apposito sacchetto, al riparo da luce, umidità e polvere. Non conservare vicino a fonti di calore. Mantenere la temperatura di conservazione intorno ai 20°C con il limite di $\pm 15^{\circ}\text{C}$. Seguire le stesse istruzioni per il trasporto.

X - DURATA DI VITA

Durata di Vita = tempo di conservazione prima del primo utilizzo + vita di servizio. La durata di questo prodotto è limitata a 15 anni. Questo prodotto è soggetto ad invecchiamento. La sua durata dipende dalle condizioni effettive di conservazione, uso, pulizia, ispezione e manutenzione.

Durata dello stoccaggio: In condizioni di conservazione adeguate, questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo senza compromettere le prestazioni.

Vita di servizio: La vita utile potenziale di questo prodotto è di 10 anni. Attenzione: può andare distrutto al primo utilizzo. La sua ispezione determina se deve essere smaltito (vedi ISPEZIONE).

XI - GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 3 anni contro qualsiasi difetto di materiale o di lavorazione.

La garanzia è esclusa nei seguenti casi: normale usura, ossidazione, modifiche, alterazioni, riparazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidenti, negligenza, uso a cui questo prodotto non è destinato, se la marcatura o il numero individuale non è più leggibile o mancante, se questo prodotto è contrassegnato con pennarelli o con adesivi non autorizzati dal produttore.

Deutsch

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen führt zu einem erhöhten Risiko von Verletzungen oder Tod. Von dem Einsatz von gebrauchter Ausrüstung wird dringend abgeraten.

Wenn das Produkt außerhalb des ersten Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, dass der Händler das Benutzerhandbuch, die Anweisungen für die Wartung und die regelmäßigen Überprüfungen sowie die Anweisungen für Reparaturen in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, bereitstellt.

I - PRODUKTDEFINITION

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz. Es muss mit anderen Komponenten kombiniert werden, um ein vollständiges persönliches Schutzsystem zu bilden, das einen Absturz verhindert oder auffängt. Ein persönliches Schutzsystem gegen Absturz besteht aus: einer Körpersitzvorrichtung, die über eine oder mehrere Verbindungsanordnungen mit einem zuverlässigen Anschlagpunkt befestigt ist. Dieses gesamte System wird als Sicherungssystem bezeichnet. Dieses Produkt ist ein Verbindungsmittel zur Selbstsicherung.

II - MARKIERUNG

(1) Konformität mit der EU- und UKCA-Verordnung (2016/425) über persönliche Schutzausrüstung. Die Konformitätserklärungen sind auf der Website verfügbar. (2) *Anzahl der an der Produktionskontrolle beteiligten Stellen. *Notifizierte Stelle, die an der Wartung beteiligt ist. (3) Lesen und befolgen Sie stets alle Warnhinweise und Anweisungen. (4) Logo, Name und Adresse des Herstellers. (5) IDN: Einzelnummer. MM/JJ: Monat/Jahr der Produktion. (6) Produktname. (7) Größenbereich in Zentimetern. (8) Technische Referenzen.

III - ANWENDUNG UND GRENZEN

Dieses Produkt entspricht den folgenden Anforderungen:

- Verordnung EU 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen;
- EN 17520:2021: Sicherheitsurte.

Dieses Produkt kann in den folgenden Situationen verwendet werden:

- Bergsteigen und Klettern, insbesondere: Anschluss an die Sicherungspunkte, Anschluss an das Sicherungssystem zum Abseilen
- Dieses Produkt darf unter keinen Umständen für andere Situationen verwendet werden (z. B. dynamische Sicherungssysteme, Höhenarbeitsratten, Rettungssysteme, Eiskaskaden, Absturzschutzharnische, Klettersteige, VIA Ferrata, Akrobatikrutsche, Pendelstütze).

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus verwendet werden.

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch eine Person bestimmt.

Dieses Produkt ist nur für den professionellen Einsatz durch geschulte, kompetente, erfahrene und qualifizierte Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Anleitung zu interpretieren und durchzusetzen.

Die wenigen in dieser Anleitung aufgeführten Fälle von Fehlgebrauch sind nicht erschöpfend. Es gibt eine Vielzahl von Fehlhandlungen, die hier nicht aufgeführt werden können.

IV - WARNUNGEN

Jegliche Modifikation dieses Produkts ist strengstens untersagt. Das Verändern oder Entfernen von Originalteilen kann die Leistung des Produktes beeinträchtigen.

Dieses Produkt darf keinen extremen klimatischen Bedingungen, mechanischen Zwängen oder chemischen Substanzen ausgesetzt werden, die die technischen Eigenschaften seiner Materialien verändern könnten (Feuchtigkeit, extreme Temperaturen, UV-Strahlung, elektrische Ströme, scharfe Kanten, Vibrationen, Schneiden, Abnutzung, Pendelstütze, chemische Produkte usw.).

Der Benutzer sollte sich vergewissern, dass sein Gesundheitszustand seine Sicherheit bei der Verwendung dieses Produkts nicht beeinträchtigen kann.

Ein Rettungsplan für den Notfall sollte immer vorhanden sein, wenn die Aktivität begonnen wird.

Vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile des Sicherungssells den europäischen Normen entsprechen, für die vorgesehene Verwendung geeignet und miteinander kompatibel sind und dass sie ohne Sicherheitsrisiko miteinander kombiniert werden können.

Bei der Verwendung mehrerer Artikel kann die Sicherheitsfunktion eines der Artikel durch die Sicherheitsfunktion des anderen beeinträchtigt werden oder sich mit ihr überschneiden und somit eine Gefahr darstellen.

Es ist wichtig, dass die Rettungseine einen zuverlässigen Ankerpunkt enthält, der stark genug ist, um den Benutzer im Falle eines Sturzes zu stoppen und zurückzuhalten.

Für jedes Bauteil, Teilsystem oder System ist ein Kennzeichnungsschild zu führen. Ein Beispiel ist in dieser Anleitung enthalten.

Beachten Sie, dass Polyethylen einen niedrigen Schmelzpunkt (140°C) und einen niedrigen Reibungskoeffizienten hat.

V - BESCHREIBUNG (ABB. 1)

1 Abscheilung, 2 Schutz, 3 Zwischenverbindungsschleife des Gurtbundes, 4 Hauptseilkörper, 5 Nähte, 6 Karabinerhaken. Die Markierung befindet sich unter der Schutzhülle der Abscheilung (2).

VI - INSPEKTION (ABB. 2)

Vor jedem Gebrauch: Es sollte eine gründliche Prüfung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass dieses Produkt verwendbar ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der Aufrechterhaltung der Effizienz und Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung ab.

Achten Sie insbesondere auf den Zustand der Nähte, der Schutzvorrichtungen, der Schleifen, der Gurte und des Kerns. Dabei gehen Sie methodisch vor, zum Beispiel von oben nach unten. Wenn das Produkt schmutzig oder nass ist, beachten Sie die Pflegeempfehlungen.

Entsorgung: Dieses Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn:

- Es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat (siehe LEBENSDAUER);

- Anzeichen von Verschleiß oder Verschlechterung festgestellt werden;

- Seine Nutzungsgeschichte unbekannt ist;

- Die geltenden Normen veraltet sind;

- Es mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist;

- Es extremer Hitze ausgesetzt wurde (> 80°C);

- Es einen schweren Sturz oder einen heftigen Schlag erlitten hat, auch wenn keine Schäden sichtbar sind, können innere Risse seine Leistung beeinträchtigen;

- Ein Schnitt sichtbar ist, eine Naht lose ist, der Kern uneben oder verzogen ist, ein Faden gedehnt ist.

Wenn Zweifel an der Sicherheit bestehen, sollte das Produkt zerstört werden.

Dieses Produkt und die Lesbarkeit seiner Markierung sollten von einer sachkundigen Person mindestens einmal im Jahr, je nach Einsatzbedingungen auch häufiger, überprüft werden.

VII - EINSTELLUNG

Dieses Produkt muss nicht angepasst werden.

(Abb. 2) Die Installation am Gurt sollte mit einem Gurt-Hitch-Knoten direkt an der Hefklammer erfolgen. Machen Sie keine anderen Knoten an diesem Verbindungsmittel.

Verwenden Sie einen Verschlusskarabiner, vorzugsweise einen automatischen, mit dem Verbindungsmittel zum dem Sicherungsgerät zu verbinden.

Prüfen Sie, ob die Bestandteile richtig zueinander positioniert sind.

VIII - VERWENDUNGZZWECK

Die Zusammensetzung des Sicherungssells ist der jeweiligen Situation anzupassen.

Dieses Produkt ist nicht für das Absturzsicherungssystem geeignet.

(Abb. 3) Die Position des Anschlagpunkts sollte immer so gewählt werden, dass das Absturzrisiko und die Absturzhöhe möglichst gering sind. Der Verankerungspunkt muss sich oberhalb des Befestigungspunkts des Gurtes des Benutzers befinden. Halten Sie das Verbindungsmittel während der Benutzung durch sein Eigengewicht straff.

Feuchtigkeit und Frost beeinträchtigen die Leistung des Produkts: Es nutzt sich ab und verliert seine Festigkeit.

Setzen Sie das Produkt niemals scharfen Kanten oder scharfen Materialien aus.

(Abb. 5) Ziehen Sie die Zwischenschleife nie in die entgegengesetzte Richtung der Endschnalle. Dieser direkte Zug kann die Naht der Zwischenschleife beschädigen und den Benutzer einer Gefahr aussetzen.

(Abb. 6) Beim Abseilen kann die Zwischenschleife zur Befestigung eines Abselgerrings verwendet werden.

IX - INSTANDHALTUNG

Haupmaterialien: Polyamid, Polyethylen.

Pflege: wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es in klarem Wasser (maximal 30°C), eventuell mit einer milden Seife, und verwenden Sie eine weiche Bürste. Mit klarem Wasser ohne Reinigungsmittel nachspülen. Nicht in der Maschine waschen oder einen Hochdruckreiniger verwenden.

Disinfektion: falls nötig, das Produkt mit Ozongas in einem speziellen Gehäuse oder mit Isopropylalkohol (Isopropanol) für 30 bis 60 Sekunden behandeln. Den Kontakt mit den Gasen und Dämpfen vermeiden.

Trocknen: Das Produkt sollte, wenn es nass oder feucht ist, an der frischen Luft, im Schatten und fern von Wärmekörpern trocknen. Bevor das Produkt wieder verwendet wird, muss es vollständig getrocknet sein.

Schmierung: nicht schmieren.

Reparatur: an diesem Produkt sind keine Reparaturen möglich.

X - LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Lagerungsbedingungen sind ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Leistungsfähigkeit dieses Produkts. Vor dem ersten Gebrauch und zwischen den aufeinanderfolgenden Benutzungen in einer geeigneten Tasche vor Licht, Feuchtigkeit und Staub geschützt lagern. Nicht in der Nähe einer Wärmekugel lagern. Halten Sie die Lagertemperatur bei 20°C innerhalb der Grenze von ± 15°C.

Befolgen Sie die gleichen Anweisungen für den Transport.

XI - LEBENSDAUER

Lebensdauer = Lagerzeit vom ersten Gebrauch bis zur Lebensdauer dieses Produkts ist auf 15 Jahre begrenzt. Dieses Produkt unterliegt dem Alterungsprozess. Die Lebensdauer hängt von den tatsächlichen Bedingungen der Lagerung, Verwendung, Reinigung, Inspektion und Wartung ab.

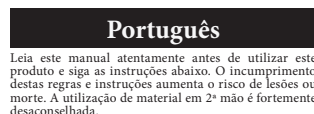
Aufbewahrungszeit: Bei ordnungsgemäßer Lagerung kann dieses Produkt bis zur ersten Verwendung 5 Jahre lang gelagert werden, ohne dass seine Leistung beeinträchtigt wird.

Nutzungsdauer: Die potenzielle Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt 10 Jahre. Achtung: Es kann bei der ersten Verwendung zerstört werden. Seine Inspektion bestimmt, ob es entsorgt werden muss (siehe INSPEKTION).

XII - GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie ist in folgenden Fällen ausgeschlossen: normaler Verschleiß, Oxidation, Veränderungen, Umbauen, Reparaturen, ungenügende Lagerung, mangelhafte Wartung, Beschädigung durch Unfälle, Fahrlässigkeit, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, wenn die Kennzeichnung oder die Einzelnummer nicht mehr lesbar ist oder fehlt, wenn das Produkt mit Markierungen oder Aufklebern versehen ist, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.



Leia este manual atentamente antes de utilizar este produto e siga as instruções abaixo. O incumprimento destas regras e instruções aumenta o risco de lesões ou morte. A utilização de material em 2ª mão é fortemente desaconselhada.

Se o produto for revendido fora do primeiro país de destino, é essencial para a segurança do utilizador que o revendedor faculte o manual do utilizador, as instruções de manutenção, para exames periódicos, assim como as instruções relativas a reparações, escritas na língua do país onde o produto é utilizado.

1 - DEFINIÇÃO DO PRODUTO

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) contra o risco de queda da altura. Deve ser combinado com outros componentes para formar um sistema de proteção individual completo que impeça ou ampare uma queda. Um sistema de proteção individual contra quedas em altura compreende um dispositivo de apoio ao corpo, fixado a um ponto de ancoragem fixo, através de um ou mais dispositivos de ligação. Este sistema inteiro é designado por linha de vida.

Este produto é uma correia de segurança pessoal.

II - MARCAÇÃO

(1) Conformidade com o regulamento CE e UKCA (2016/425) relativo aos equipamentos de proteção individual. As descrições e os componentes estão disponíveis no website. (2) Número de organismos envolvidos no controlo de produção **Organismo notificado envolvido na fase de conceção. (3) Leia e siga sempre as advertências e instruções. (4) Logótipo, nome e endereço do fabricante. (5) IDN: Número individual. MMA: mês/ano de produção. (6) Nome do produto. (7) Intervalo de tamanhos em centímetros. (8) Referências técnicas.

III - APLICAÇÃO E LIMITES

Este produto está em conformidade com os seguintes requisitos:

- Regulamento UE 2016/425 relativo aos Equipamentos de Proteção Individual;

- EN 17520:2021: correia de segurança pessoal.

Este produto pode ser utilizado nas seguintes situações:

- Montanhismo e escalada, em particular: ligação aos pontos de fixação de segurança, ligando-se ao sistema de segurança para praticar rapel

Sob caso algum pode este produto ser utilizado para a escalada (por exemplo, para segurança, sistemas de segurança dinâmicos, trabalho em altura, sistemas de salvamento, casaca de gelo, antequeda, via ferrata, via corda, cursos acrobáticos, quedas em pêndulo).

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites.

Este produto destina-se apenas a uma única pessoa.

Este produto apenas pode ser utilizado profissionalmente por pessoas com a devida formação, competências, experiências, qualificações, capazes de interpretar e seguir estas instruções.

Os poucos casos de utilização indevida apresentados neste manual não são exaustivos. Há uma multiplicidade de utilizações indevidas que não é possível enumerar.

IV - AVISOS

É estritamente proibida qualquer alteração a este produto. Alterar ou remover itens originais pode afetar o seu desempenho.

Este produto não deve ser exposto a condições climáticas extremas, restrições mecânicas ou substâncias químicas que possam alterar as características técnicas dos seus materiais (humidade, temperaturas extremas, radiação UV, correntes elétricas, arestas afiadas, vibrações, corte, desgaste, quedas em pêndulo, produtos químicos, etc.).

Os utilizadores devem certificar-se de que o seu estado de saúde não afeta a sua segurança durante a utilização deste produto.

No início da atividade deve haver sempre um plano de salvamento em caso de emergência.

Verifique se todos os componentes da linha de vida cumprem as normas europeias, são adequados para a utilização pretendida, compatíveis entre si e que podem ser utilizados em conjunto sem apresentar nenhum risco de segurança.

Ao utilizar vários artigos, a função de segurança dum dos artigos pode ser afetada pela função de segurança do outro ou interferir com ele e, portanto, pode representar um perigo.

A linha de vida deve incluir necessariamente um ponto de ancoragem fixo, suficientemente para parar e segurar o utilizador em caso de queda.

Mantenha uma ficha de identificação para cada componente, subsistema ou sistema. Neste manual é dado um exemplo.

Note que o polietileno tem um ponto de fusão baixo (140°C) e um coeficiente de atrito baixo.

V - DESCRIÇÃO (FIG. 1)

1 Alça de fixação, 2 Proteção, 3 Alça de conexão da parte intermédia da correia, 4 Corpo principal da corda, 5 Costuras, 6 Alça de conexão da ponta.

A marcação está sob a manga protetora da alça de fixação (2).

VI - INSPEÇÃO (FIG. 4)

Antes de cada utilização: este produto deve ser examinado minuciosamente para verificar se pode ser utilizado e se está a funcionar corretamente. A segurança do utilizador está associada à manutenção da eficiência e durabilidade do equipamento.

Verifique especialmente: o estado das costuras, os dispositivos de proteção, as alças, as faixas e o centro. Efeite este procedimento metodicamente, por exemplo de cima para baixo. Se este produto estiver sujo ou molhado, ponha em prática as recomendações de manutenção.

Eliminação: Não deve utilizar este produto se:

- Chegou ao fim da sua vida útil (ver VIDA ÚTIL);
- São detetados sinais de desgaste ou deterioração;
- Descoberto o seu ou histórico de uso;
- As normas aplicáveis são obsoletas;
- Entrou em contacto com produtos químicos;
- Foi exposto a calor extremo (> 80°C);

- Sofreu uma grande queda ou um choque violento, mesmo que não haja danos visíveis, os danos internos podem alertar o seu desempenho;

- Há um corte e visível, uma costura está solta, o centro está irregular ou distorcido, um fio solto.

Em caso de dúvida sobre a sua segurança, este produto deve ser eliminado.

Este produto e a legibilidade da sua marcação devem ser inspecionados por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano e, mais frequentemente, dependendo das condições da sua utilização.

VII - AJUSTE

Este produto não necessita ser ajustado.

(Fig. 2) A instalação no arnés deve ser efetuada com um nó bocal de lobo diretamente sobre o gancho. Não amarre outros nós nesta corria.

Utilize um mosquetão com bloqueio, de preferência automático, para ligar esta corria à linha de vida.

Verifique se os componentes estão corretamente posicionados entre si.

VIII - USO

Adapte a composição da linha de vida a cada situação.

Este produto não é adequado para antequeda.

(Fig. 3) A localização do ponto de ancoragem deve ser sempre posicionada para minimizar o risco de queda e a altura da queda. O ponto de ancoragem deve estar acima do ponto de fixação do arnés do utilizador. Durante a utilização, mantenha a corria esticada com o seu próprio peso.

A humidade e a geada afetam o desempenho do produto: desgastam-no e ele perde a sua resistência. Nunca exponha este produto a bordas afiadas ou materiais abrasivos.

(Fig. 5) Nunca puxe a alça intermédia na direção oposta à alça final. Puxe-a diretamente pelo anel para a costura da alça intermédia e expor o utilizador ao perigo.

(Fig. 6) Ao fazer rappel, a alça intermédia pode ser usada para prender um equipamento de descida.

IX - MANUTENÇÃO

Materiais principais: poliamida, polietileno.

Limpeza: este produto estiver sujo, lave-o com água limpa e fria (máximo 30°), possivelmente com um sabonete, utilizando uma escova macia. Enxague com água limpa sem detergente. Não lave à máquina nem utilize um equipamento de lavar sob pressão.

Desinfecção: caso seja necessário, trate este produto com o gás ozono num recinto especial ou com álcool de 70% (isopropanol) durante 30 a 60 segundos. Evite a exposição a gases e vapores.

Secagem: Se este produto estiver molhado ou húmido, deixe-o secar naturalmente ao ar livre, à sombra,

afastado de qualquer fonte de calor. Aguarde até que este produto esteja completamente seco antes de o voltar a utilizar.

Lubrificação: não lubrifique.

Reparação: não é possível reparar este produto.

X - ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

As condições de armazenamento são um fator importante para manter o desempenho deste produto. Armazene-o antes da primeira utilização e entre utilizações sucessivas num saco apropriado, afastado da luz, humidade e pó. Não o guarde perto de qualquer fonte de calor. Mantenha a temperatura de armazenamento a cerca de 20°C dentro do limite de ± 15°C.

Siga as mesmas instruções para o seu transporte.

XI - VIDA ÚTIL

Vida útil = tempo de armazenamento antes da primeira utilização + tempo de utilização. A vida útil deste produto está limitada a 15 anos. Este produto está sujeito à deterioração. O seu tempo de vida útil depende das condições reais de armazenamento, utilização, limpeza, inspeção e manutenção.

Tempo de armazenamento: Em condições de armazenamento adequadas, este produto pode ser armazenado durante 5 anos antes da sua primeira utilização sem afetar o seu desempenho.

Tempo de utilização: A tempo de utilização potencial deste produto é de 10 anos. Atenção: pode ser estragado na sua primeira utilização, ou a sua inspeção determina se deve ser eliminado (ver INSCAÇÃO).

XII - GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 3 anos para qualquer defeito de material ou de fabrico.

A garantia é anulada nos seguintes casos: desgaste normal, oxidação, modificações, alterações, reparações, mau armazenamento, má manutenção, danos devidos a acidentes, negligência, utilizações para as quais este produto não se destina, se a marcação ou o número individual de identificação do produto estiverem ausentes se este produto estiver marcado com marcadores ou com autocollantes que não sejam autorizados pelo fabricante.



Läs den här handboken noga innan du använder produkten och följ instruktionerna nedan. Om du inte följer dessa regler och anvisningar ökar risken för skador eller dödsfall. Användning av utanför utrustning starkt avråds.

Om produkten säljs vidare utanför det första destinationslandet är det viktigt för användarens säkerhet att återförsäljaren tillhandahåller bruksanvisningen, instruktionerna för underhåll, regelbundna undersökningar och reparationer på språket i det land där produkten används.

1 - PRODUKTDEFINITION

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) mot risken för fall från höjd. Den måste kombineras med andra komponenter för att bilda ett komplett personligt skyddssystem som förhindrar eller stoppar ett fall. Ett personligt skyddssystem mot fall från höjd omfattar: ett kroppsstöd som fästs vid en tillfälligt förankringspunkt via en eller flera förbindningsanordningar. Hela detta system kallas för säkringslina.

Den här produkten är ett personligt säkringslina.

II - MARKERINGAR

(1) Överensstämmelse med EG- och UKFA-förordningarna (2016/425) om personlig skyddsutrustning. Förklaringarna om överensstämmelse finns på webbplatsen. (2) Nummer på de organ som deltar i produktens tekniska utvärdering och som deltar i konstruktionsfasen. (3) Läs och följ alltid varningar och instruktioner. (4) Tillverkarens logotyp, namn och adress. (5) IdN: Individuellt nummer. MM/ÅÅ: Tillverkningsmånad/år. (6) Produktens namn. (7)

Storageintervall i centimeter. (8) Tekniska referenser.

III - ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Denna produkt uppfyller följande krav:

- Förordning EU 2016/425 om personlig skyddsutrustning;
- EN 17520-2021: personliga säkringslinor.

Denna produkt kan användas i följande situationer:

Bergsklättring och klättring, särskilt: anslutning till säkringspunkter, anslutning till säkringsssystem för abseiling.

Bör här produkten får under inga omständigheter användas i någon annan situation (ex. dynamiska säkringsssystem, arbete på hög höjd, räddningssystem, iskaskad, fallskydd, via ferrata, via corda, akrobatiska kurser, pendelfall).

Denna produkt bör inte användas utöver sina gränser.

Denna produkt får endast avsedd att användas av en person.

Denna produkt är endast avsedd för yrkesmässig användning av utbildade, kompetenta, erfarna och kvalificerade personer som kan tolka och tillämpa dessa anvisningar.

De få fall av missbruk som presenteras i denna handbok är inte uttömmande. Det finns en mängd missbruk som det inte är möjligt att räkna upp.

IV - VARNINGAR

Varje ändring av denna produkt är strängt förbjuden. Modifiering eller borttagande av originaldelar kan påverka dess prestanda.

Produkten får inte utsättas för extrema klimatförhållanden, mekaniska påfrestningar eller kemiska ämnen som kan förändra materialens tekniska egenskaper (fukt, extrema temperaturer, UV-strålning, elektrisk stört, vassa kanter, vibrationer, skärning, slitage, pendelfall, kemiska produkter etc.).

Användarna bör se till att deras hälsotillstånd inte kan påverka deras säkerhet när de använder denna produkt. En räddningsplan för nödsituationer bör alltid finnas på plats när aktiviteten påbörjas.

Kontrollera att alla komponenter i säkringslinan överensstämmer med europeiska standarder, är lämpliga för den avsedda användningen, är kompatibla med varandra och att de kan kombineras utan att utgöra en säkerhetsrisk.

Vid användning av flera artiklar kan säkerhetsfunktionen hos en av artiklarna påverkas av säkerhetsfunktionen hos den andra artikeln eller interferera med den och därmed utgöra en fara.

Säkerhetslinan måste nödvändigtvis innehålla en tillfälligt förankringspunkt som är tillräckligt stark för att stoppa och hålla kvar användaren i händelse av ett fall.

Förvara ett identifikationsblad för varje komponent, detsystem eller system. Ett exempel finns i den här handboken.

Observera att systemen har en låg smältpunkt (140°C) och en låg friktionskoefficient.

V - BESKRIVNING (BILD 1)

1 Repåge, 2 Skydd, 3 Slinga för anslutning av mellanband, 4 Huvudrepp, 5 Sömmar, 6 Sista anslutningsögla.

Markeringen är placerad under skyddshylsan på repågen (2).

VI - INSPEKTION (BILD 4)

För varje användning: En grundlig undersökning bör göras för att kontrollera att produkten är användbar och fungerar korrekt. Användarsäkerheten är kopplad till att upprätthålla utrustningens effektivitet och motståndskraft.

Kontrollera särskilt sömmarna, skyddsanordningarna, öglorna mellan banden och kärnan. Arbete med smutsigt, tex. från toppen till botten. Om produkten är smutsig eller våt ska du följa underhållsrekommendationerna.

Bortscaffade: Denna produkt bör inte längre användas om:

- Den har nått slutet av sin livslängd (se LIVSTID);
- Tecken på slitage eller försämring upptäckts;
- Dess användningshistoria är okänd;
- De tillämpliga standarderna är föråldrade;
- Den har kommit i kontakt med kemikalier;
- Den har utsatts för extrem värme (> 80 °C);
- Den har utsatts för ett stort fall eller en våldsam stöt, även om inga skador är synliga, kan inre sprickor påverka dess prestanda;
- Ett snitt är synligt, en söm är lös, kärnan är ojämn eller förvrängd, en tråd är sträckt.

Om det råder något tvivel om dess säkerhet ska produkten förstöras.

Denna produkt och märkningsen läsbarhet bör inspekteras av en kompetent person minst en gång om året och oftare beroende på användningsförhållandena.

VII - INSTÄLLNING

Denna produkt behöver inte justeras.

(BILD 2) Installationen på selen ska göras med en köttknut direkt på bakflämmarna. Knyt inga andra knutar på denna säkringslina.

Använd en läsbar karbinhake, helst en automatisk sådan, för att ansluta denna linja till säkringen.

Kontrollera att komponenterna är korrekt placerade i förhållande till varandra.

VIII - ANVÄNDNING

Anpassa sammansättningen av säkringslinan till varje situation.

Utrustningen är inte lämplig för falldämpande.

(Bild 3) Placeringen av förankringspunkten ska alltid placeras så att risken för fall och fallhöjden minimeras. Förankringspunkten måste vara ovanför användarens fästpunkt för selen. Under användning ska linjen hållas sträckt med sin egen vikt.

Fukt och frost påverkar produktens prestanda: den slits och förlorar sin styrka.

Utsätt aldrig produkten för vassa kanter eller slipande material.

(Bild 5) Dra aldrig den mellanliggande slingan i motsatt riktning mot den slutliga slingan. Detta direkta drag kan skada sömmen på mellanlingen och utsätta användaren för fara.

(Bild 6) Vid rappelling kan den mellanliggande öglan användas för att fästa en nedlöpare.

IX - UNDERHÅLL

Huvudmaterial: polyamid, polyeten.

Rengöring: Om produkten är smutsig, tvätta den i klart, kallt vatten (högst 30°), eventuellt med en mild tvål, och använd en mjuk borste. Skölj med rent vatten utan rengöringsmedel. Använd inte maskintvätt eller höghtryckstvätt.

Desinfektion: Behandla produkten vid behov med ozon i ett särskilt hölje eller med isopropylalkohol (isopropanol) i 30-60 sekunder. Undvik exponering för gaser och ångor.

Torkning: Om produkten är våt eller fuktig ska du låta den torka naturligt utomhus, i skuggan och bort från värmeållor. Vänta tills produkten är helt torr innan du använder den igen.

Smörjning: Smörj inte.

Reparation: Ingen reparation är möjlig på denna produkt.

X - LAGRING OCH TRANSPORT

Lagringsförhållanden är en viktig faktor för att bibehålla produktens prestanda. Förvara före första användning och mellan på varandra följande användningar i en lämplig påse, bort från ljus, fukt och damm. Förvara produkten i en väderbeständig behållare. Håll lagringstemperaturen runt 20 °C (inom gränsen ± 15 °C). Följ samma anvisningar för transport.

II - LIVSLÅNGD

Livstid = Lagringstid før første anvendning = livslangd. Produktens livslangd er begrænset til 15 år. Denne produkt aldres. Dens livslangd beror på de faktiske forholdene ved forvaring, anvendning, rengjøring, inspeksjon og underhåll.

Forvaringsstid: Under låmplige forvaringsforholdene kan denne produkt lagres i 5 år innan den anvendes for første gang uten at dess prestanda påvirkes.

Livslangd: Produktens potensielle livslangd er 10 år. Oppmarksamhet: Den kan forstørres ved første anvendningen. Inspeksjonen avgjør om den ska kasseres (se INSPEKSTION).

XII - GARANTI

Denna produkt garanteras i 3 år mot eventuella material- eller tillverkningsfel.

Garanti är utesluten i följande fall: normalt slitage, oxidering, modifieringar, ändringar, reparationer, dålig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, vårdslöshet, anslutningar för vilka produkt inte är avsedd, om märkning eller det individuella numret inte längre är läsbart eller saknas, om denna produkt är märkt med märkningar eller med klistermärken som inte är godkända av tillverkaren.

Norsk

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette produktet, og følg instruksjonene nedenfor. Unnlattelse av å følge disse reglene og instruksjonene øker risikoen for skade eller død. "Gjenbruk" av utstyr frarådes på det sterkeste.

Hvis produktet videreselges utenfor det første bestemelseslandet, er det essensielt for brukers sikkerhet at forhandleren gir brukerhåndboken, instruksjoner for vedlikehold, for periodiske undersøkelser samt instruksjonene knyttet til reparasjoner, skrevet på språket i landet der produktet brukes.

I - PRODUKTDEFINISJON

Dette produktet er et personlig verneutstyr (PPE) mot risikoen for fall fra høyder. Det må kombineres med andre komponenter for å danne et komplett personlig beskyttelsessystem som forhindrer eller stopper et fall. Et personlig beskyttelsessystem mot fall fra høyder består av: en kroppsstøttemått, festet til et pålitelig ankerpunkt, en eller flere koblingsenheter. Hele systemet kalles en sikringslinje.

Dette produktet er en personlig sikringslinje.

II - MERKING

(1) I samsvar med EC og UKCA-forordningen (2016/425) om personlig verneutstyr. Samsvarelsklæringerne er tilgjengelige på nettsiden. (2) Totalt antall instanser involvert i produksjonskontroll **Totalt antall instanser involvert under designfasen. (3) Les og følg alltid advarsler og instruksjoner. (4) Produsentens logo, navn og adresse. (5) IDn: Individuelt nummer. MM/AA: produksjonsmåned/produksjonsår. (6) Produktnavn. (7) Størrelsesmåner i centimeter. (8) Tekniske referanser.

III - BRUK OG GRENSE

Dette produktet oppfyller følgende krav:

- EU 2016/425 regulering for personlig verneutstyr.
- EN 17520-2021: personlige sikringslinjer.

Dette produktet kan brukes i følgende situasjoner:

- Gjelder spesielt felleklattning og klattning: feste til sikringspunkter og rappelleringsikringsystemet

Dette produktet må ikke under noen andre omstendigheter brukes i andre situasjoner, (f.eks.: dynamiske sikringsystemer, arbeid i høyden, redningssystemer, iskaskede, fallstop, via ferrata, via corda, akrobatiske kurs, pendulfall).

Dette produktet skal ikke brukes utover dets grenser.

Dette produktet er kun til bruk for én person.

Dette produktet er kun beregnet på profesjonell bruk

av opplærte, kompetente, erfarne og kvalifiserte personer som er i stand til å tolke og anvende denne bruksanvisningen.

De få tilfellene av misbruk som presenteres i denne bruksanvisningen er ikke fullstendige. Det er en rekke misbruk som det ikke er mulig å liste opp.

IV - ADVARSLER

Enhver modifikasjon av dette produktet er strengt forbudt. Endring eller fjerning av originale gjenstander kan påvirke tryksten.

Dette produktet må ikke utsettes for ekstreme klimatiske forhold, mekaniske restriksjoner eller kjemiske stoffer som kan endre de tekniske egenskapene til materialet (fuktighet, ekstreme temperaturer, UV-stråling, elektriske strømmer, skarpe kanter, vibrasjoner, skjæring, slitasje, pendulfall, kjemiske produkter osv.). Brukere bør sørge for at deres helsestilstand ikke kan påvirke sikkerheten når de bruker dette produktet.

En redningsplan i nødstilfelle skal alltid være på plass når aktiviteten påbegynnes.

Kontrollør at alle komponentene i sikringslinjen er i samsvar med europeiske standarder, er egnet for tiltenkt bruk, kompatible med hverandre og at de kan kombineres uten å utgjøre en sikkerhetsrisiko.

Ved bruk av flere artikler kan sikkerhetsfunksjonen til en av artiklene påvirkes av sikkerhetsfunksjonen til den andre eller forstyrre den og derfor utgjøre en fare.

Sikringslinjen må nødvendigvis inneholde et pålitelig ankerpunkt, sterkt nok til å stoppe og beholde brukeren i tilfelle fall.

Behold et identifikasjonsark for hver komponent, hvert delsystem eller hvert system. Et eksempel er gitt i denne manualen

Merk at polyetylen har lav friksjonskoeffisient og lavt smeltepunkt (140°C).

V - BESKRIVELSE (FIG. 1)

1 tauleuke, 2 beskyttelse, 3 mellomliggende håndbøylingsløkke, 4 hovedtauhus, 5 sommer, 6 sluttbøylingsløkke.

Merkingen er plassert under beskyttelseshylen til tauleuken (2).

VI - INSPEKSTION (FIG. 4)

Før hvert bruk: En grundig undersøkelse bør utføres for å bekrefte at dette produktet er brukbart og fungerer som det skal. Brukersikkerhet er knyttet til å opprettholde utstyrets effektivitet og motstand.

Undersøk spesielt: tilstanden til sammene, beskyttelsesanordningene, lekkene, stopperne og kjernen. Fortsett metodisk, for eksempel fra topp til bunn. Hvis produktet er skittent eller vått, bruk vedlikeholdsanbefalingene.

Førkast: Dette produktet skal ikke lenger brukes hvis:

- Den har nådd slutten av sin levetid (se LEVETID);
- Det er tydelige tegn på slitasje eller forringelse;
- Brukshistorikken er ukjent;
- De gjeldende standardene er utdaterte;
- Den har kommet i kontakt med kjemikalier;
- Den har vært utsatt for ekstrem varme (> 80°C);
- Den har fått et kraftig fall eller et voldsomt sjokk, selv om ingen skade er synlig, kan indre brudd påvirke tryksten;
- Et kutt er synlig, en søm er løs, kjernen er ujevn eller forvrenget, en tråd er strukket.

Hvis det er tvil om sikkerheten, bør dette produktet ødelegges.

Dette produktet og lesbarheten av merkingen bør inspiseres av en kompetent person minst en gang i året, og oftere avhengig av bruksforholdene.

VII - JUSTERING

Dette produktet trenger ingen justeringer.

(Fig. 2) Installasjon på selén bør gjøres med børedag direkte på stoffen. Ikke knyt noen andre knuter på

denne snoren.

Bruk en låsekarabiner, helst en automatisk, for å koble denne snoren til sikringen.

Kontrollør at komponentene er riktig plassert i forhold til hverandre.

VIII - BRUK

Tilpass sammensetningen av sikringslinjen til hver situasjon.

Utstyret er ikke egnet for fallsikringsystem.

(Fig. 3) Plasseringen av forankringspunktet bør alltid plasseres for å minimere risikoen for fall og fallhøyden. Forankringspunktet må være over brukers festepunkt for sele. Hold snoren stramt med egen vekt under bruk.

Hold snoren stram med vekten din mens du bruker den. Dette produktet må aldri utsettes for skarpe kanter eller slitende materialer

(Fig. 5) Den mellomliggende løkken skal aldri trekkes i motsatt retning som den siste løkken. Denne trekkingen kan skade sammen på mellomløkken og utsette brukeren for fare.

(Fig. 6) Mellomløkken kan brukes til å feste en descending ved rappelling.

IX - VEDLIKEHOLD

Holdningsmateriale: polyamid, polyetylen.

Rengjøring: Hvis dette produktet er skittent, vask det i klart, kaldt vann (maksimalt 30°), muligens med en mild såpe, ved hjelp av en myk børste. Skyll med klart vann uten vaskemiddel. Ikke vask eller bruk en trykksvasker.

Desinfeksjon: Behandle om nødvendig dette produktet med ozongass i et spesielt kabler eller med isopropylalkohol (isopropanol) i 30 til 60 sekunder. Unngå eksponering for gasser og damper.

Torking: Hvis dette produktet er vått eller fuktig, la det tørke naturlig i friluft, i skyggen, vekk fra varmekilder. Vent til dette produktet er helt tørt før du bruker det igjen.

Smøring: ikke smør.

Reparer: Ingen reparasjon er mulig på dette produktet.

X - LAGRING OG TRANSPORT

Lagringsforhold er en viktig faktor for å opprettholde tryksten til dette produktet. Oppbevarer for første gangs bruk og mellom etterfølgende bruk i en passende pose, borte fra fuktighet og støv. Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder. Hold lagringstemperaturen rundt 20°C innenfor grensen på 15°C.

Følg de samme instruksjonene for transport.

XI - LEVETID

Levetid = lagringstid før første gangs bruk + levetid for vedlikehold. Levetiden til dette produktet er begrenset til 15 år. Dette produktet er utsatt for aldning. Levetiden avhenger av de faktiske forholdene for lagring, bruk, rengjøring, inspeksjon og vedlikehold.

Lagringstid: Under riktige lagringsforhold kan dette produktet lagres i 5 år før første gangs bruk uten å påvirke tryksten.

Levetid for vedlikehold: Den potensielle levetiden til dette produktet er 10 år. Oppmerksomhet: Det kan ødelegges ved første gangs bruk. Inspeksjonen avgjør om den skal avhendes (se INSPEKSTION).

XII - GARANTI

Dette produktet er garantert i 3 år mot defekter i materiale eller utførelse.

Garantien er utelukkelt i følgende tilfeller: normal slitasje, oksidasjon, modifikasjoner, endringer, reparasjoner, dårlig lagring, dårlig vedlikehold, skade på grunn av ulykker, uaktsomhet, bruk som dette produktet ikke er ment for, hvis merkingen eller det enkelte nummeret ikke lenger er leselig eller mangler, hvis dette produktet er merket med markører eller med klistermerker som ikke er autorisert av produsenten.

Dansk

Læs denne manual nøje igennem inden produktet anvendes, og følg vejledningen nedenfor. Manglende overholdelse af disse regler og instruktioner øger risikoen for personskade eller død. Anvendelse af brugt udstyr frarådes kraftigt.

Hvis produktet videresælges uden for det første destinationsland, er det vigtigt for brugerens sikkerhed, at forhandleren videreregiver brugermanualen, vedligeholdelsesvejledningen og reparationsvejledningen, så der kan foretages periodiske undersøgelser. Disse manualer/vejledninger bør være skrevet i samme sprog, som tales i det land, hvor produktet anvendes.

I - PRODUKTDEFINITION

Dette produkt er et personligt vernemiddel (PV), som forebygger de risici, der er forbundet med fald fra højderne. Produktet skal kombineres med andre komponenter, der det udgør et komplet, personligt beskyttelsessystem, der forebygger eller stopper et fald. Et personligt beskyttelsessystem mod fald fra højderne består af: en kropstøttemåtte, der er fastgjort til et pålideligt forankringspunkt via en eller flere spænder. Hele dette system kaldes blysnakken.

Dette produkt er en personlig sikringslinje.

II - MÆRKNING

(1) Overensstemmelse med EC og UKCA-mærket (2016/425) angående personlige vernemidler. Disse overensstemmelsesklæringer er tilgængelige på websiden. (2) Antal af organer involveret i produktionskontrollen

**Bemyndiget organ involveret i designfasen. (3) Du skal altid læse og følge advarslerne og instruktionerne. (4) Producentens logo, navn og adresse. (5) IDn: Individuelt tal. MM/AA: produktionsmåned/-år. (6) Produktnavn. (7) Størrelse i centimeter. (8) Tekniske referencer.

III - ANVENDELSE OG BEGRÆNSNINGER

Dette produkt er i overensstemmelse med de følgende krav:

- EU-regulering 2016/425 angående personlige vernemidler;

- EN 17520-2021: personlige sikringslinjer.

Dette produkt kan anvendes i de nedenstående situationer:

- I særdeleshed bjergbestigning og klattning: forbind til sikringspunkterne, forbind til sikringsstyret for rappelling.

Dette produkt må ikke under nogen omstændigheder bruges i andre situationer, (f.eks.: dynamiske sikringsystemer, arbejde i højderne, redningssystemer, isklatring, faldsikring, via ferrata, via corda, akrobatikurser, pendulfald).

Dette produkt bør ikke bruges uden for dets angivne vægtrængere.

Dette produkt er udelukkende beregnet til enkeltmandsbrug. Produktet er udelukkende beregnet til professionel brug af fagfolk, kompetente, erfarne og kvalificerede personer, der er i stand til at forstå og applicere disse instruktioner.

De få tilfælde af misbrug, der er oplyst i denne manual, er ikke udtømmende. Der er en lang række forskellige typer misbrug, der umuligt kan oplyses her.

IV - ADVARSLER

Enhver modifikation af dette produkt er strengt forbudt. Modificering eller fjernelse af originale dele kan påvirke produktets ydeevne.

Dette produkt må ikke udsættes for ekstreme vejrforhold, mekaniske begrænsninger eller kemiske stoffer, der kan ændre dets materialers tekniske egenskaber. Fugt, ekstreme temperaturer, UV-stråling, elektrisk strøm, skarpe kanter, vibrationer, skjæring, slitage, pendulfald, kemiske produkter, osv.).

Brug bør sørge for, at deres helbredstilstand ikke påvirker deres sikkerhed, når de anvender dette produkt. Man bør altid have en retningsplan, hvis der opstår nødstilfælde, for man påbegynder anvendelsen af produktet.

Bekræft at alle belysningsenhedens komponenter er i overensstemmelse med de gældende europæiske standarder. Bekræft yderligere, at de og egene til anvendelsesformålet, kompatible med hinanden, og at de kan kombineres uden at udgøre en sikkerhedsrisiko.

Når adskillige artikler anvendes, kan de af artiklernes sikkerhedsfunktion blive påvirket af de øvrige artiklers sikkerhedsfunktioner, eller på en eller anden måde forstyrre hinanden, og udgør dermed en risiko.

Belysningsenheden skal være forbundet til et pålideligt forankringspunkt, der er stærkt nok til at bære og sikre brugeren, i tilfælde af et vedkommende fald.

Opbevar en oplysningsformular for hver komponent, subsystem eller system. Der er et eksempel i denne manual.

Bemærk at polyethylen har et lavt smeltepunkt (140°C) og en lav friktionskoefficient.

V - BESKRIVELSE (FIG. 1)

1 reblokk, 2 beskyttelse, 3 forbindelsesslotte, 4 hovedbælte, 5 syninger, 6 sidste forbindelsesslotte.

Mærkningerne findes under reblokkens beskyttelsesmuffe (2).

VI - EFTERSYN (FIG. 4)

Inden hver anvendelsestid: en Grundig undersøgelse bør udføres for at sikre, at dette produkt er anvendeligt og virker som det skal. Brugersikkerheden øges ved at vedligeholde udstyrets effektivitet og modstandskraft.

Tjek iks: syningerens tilstand, beskyttelsesenhederne, løkkerne, stropperne og kerner. Forsæt systematisk, eksempelvis ved at starte fra toppen til bunden. Hvis dette produkt er beskadigt eller vådt, skal man udføre vedligeholdelsesbefalingerne.

Bortskaffelse: Dette produkt bør ikke længere bruges, hvis:

- Produktets levetid er opbrugt (se LEVETID);
- Tegn på slidtage opdaget;
- Dens brugshistorik kendes ikke;
- De gældende standarder er forældede;
- Den er blevet udsat for kemikalier;
- Den er blevet udsat for ekstreme temperaturer (> 80°C);
- Den er blevet udsat for et alvorligt stød eller et langt fald, der kan stadi være interne skader, som påvirker produktets ydeevne, selvom der ikke er synlige skader.
- En rif er synlig, en syning er løs, kernen er ulige eller forvrænget, en tråd er forstørket.

Hvis man er i tvivl om sikkerhedsniveauet, bør produktet bortskaffes.

Dette produkt og læseligheden af dets mærkater bør kontrolleres af en kompetent person mindst én gang om året, og gerne oftere, alt afhængig af brugsforholdene.

VII - JUSTERING

Dette produkt skal ikke justeres.

(Fig. 2) Montering af seletojet bør udføres med et styngstik direkte på hæftelampen. Bind aldrig andre knuder fast til dens sikringsline.

Brug en låsekarabinage – helst en automatisk karabinage – til at forbinde sikringslinen til spændet.

Tjek at alle komponenterne sidder ordentligt i forhold til hinanden.

VIII - BRUG

Tilpas belysningsenheden til hver eneste situation.

Udstyret er ikke egnet til faldsikringsystem.

(Fig. 3) Placeringen af forankringspunktet bør altid være nøje udvalgt, for at minimere risikoen for fald, samt for at minimere risikoen for høje. Forankringspunktet skal være over seletojets fastgørelsespunkt. Sørg for at sikringslinen forbliver stram via dens egen vægt, når

den er brugt.

Fugt og frost påvirker produktets ydeevne via slidtage og sænket styrke.

Dette produkt må aldrig udsættes for skarpe kanter eller slibemidler.

(Fig. 5) Træk aldrig forbindelsesslækken i modsatte retning af den sidste forbindelsesslette. Denne direkte trækken kan beskadige forbindelsesslækkens syning og udsætte brugeren for fare.

(Fig. 6) Når du rapper, kan forbindelsesslækken fastgøres til en klatter, der bevæger sig nedad.

IX - VEDLIGEHOLDELSE

Holdematerialer: polyamid, polyethylen.

Rengøring: Hvis dette produkt er beskadigt, skal det vaskes i koldt vand (maksimalt 30°C) med en blød børste (mild sæbe kan også anvendes). Skyl med rent vand uden vaskemiddel. Vask ikke produktet i en vaskemaskine eller med en højtryksrenser.

Desinficering: om nødvendigt kan man ozonbehandle produktet i et særligt, aflukket rum eller med isopropylalkohol (isopropanol) imellem 30 til 60 sekunder. Undlad at udsætte produktet for gasser og dampe.

Tørring: Hvis dette produkt er vådt eller fugtigt, skal man lade det lufttørre i skyggen, langt væk fra enhver varmekilde. Vent indtil produktet er fuldstændigt tørt, inden det bruges igen.

Smøring: smør ikke.

Reparation: man kan ikke reparere dette produkt.

X - OPBEVARING OG TRANSPORT

Opbevaringsforholdene er vigtige i forhold til at vedligeholde produktets ydeevne. Opbevar produktet i en passende taske, væk fra lys, fugt og stov både inden første brugssang og imellem gentagne brugssange. Opbevar aldrig produktet i nærheden af enhver form for varmekilde. Sørg for at opbevaringstemperaturen altid er omkring 20°C (+/- 5°C).

Følg de samme instruktioner for transport.

XI - PRODUKTLEVETID

Produktlevetid = opbevaringstid inden første brugssang + brugstid. Produktlevetiden for dette produkt er begrænset til 15 år. Dette produkt forringes med tiden. Produktlevetiden afhænger af de pågældende opbevaringsforhold, anvendelsesfrygheden, rengøring, kontrol og vedligeholdelse.

Lager tid: Dette produkt kan opbevares i 5 år inden første brugssang, uden at det påvirker ydeevnen, hvis opbevaringsforholdene er optimale.

Brugslevetid: Produktets potentielle brugslevetid er 10 år. Bemærk: produktet kan blive ødelagt ved første brugssang. Kontrollen bestemmer hvorvidt produktet bør bortskaffes (se KONTROL).

XII - GARANTI

Der er garanti på dette produkt i 3 år efter købstidspunktet, hvis der opdaget materiale- eller konstruktionsfejl.

Garantien gælder ikke i de følgende situationer: almindelig slidtage, oxidering, modifikationer, ændringer, reparationer, mangelfuld opbevaring, mangelfuld vedligeholdelse, beskadigelse grundet uheld, uagtsomhed, anvendelse til uligstillet formål, hvis mærkningerne eller det individuelle tal ikke længere er læsbar eller mangler, hvis produktet er markeret med mærkater eller klistermærker, der ikke er autoriseret af producenten.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en volg de onderstaande instructies. Het niet opvolgen van deze regels en instructies verhoogt het risico op letsel of zelfs overlijden. Het gebruik van tweedehands materiaal wordt zeer sterk afgeraden. Wanneer het product buiten het eerste land van

bestemming wordt doorverkocht, is het voor de veiligheid van de gebruiker van essentieel belang dat de verkoper de gebruikershandleiding meelevert. Net zoals de instructies voor onderhoud, zowel die voor periodieke onderzoeken als de instructies met betrekking tot reparaties, geschreven in de taal van het land waar het product gebruikt zal worden.

I - PRODUCT DEFINITIE

Dit product betreft persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM) tegen het risico van vallen van hoogte. Het product moet worden gecombineerd met andere componenten om een compleet persoonlijk beschermingssysteem te vormen dat een val kan voorkomen of stop. Een persoonlijk beschermingssysteem tegen vallen van hoogte omvat: een apparaat voor lichaamsondersteuning, bevestigd aan een betrouwbaar ankerpunt, via één of meer verbindingen. Dit hele systeem wordt de zekeringlijn genoemd.

Dit product betreft een persoonlijke veiligheidslijn.

II - MARKERING

(1) Conformiteit met de EG- en UKCA-regelgeving (2016/425) voor persoonlijke beschermingsmiddelen. De conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op de website. (2) Aantal instanties betrokken bij de productiecontrole. (3) Aangemelde instantie betrokken bij de ontwerpfase. (4) Logo, naam en adres van de fabrikant. (5) IDN: individueel nummer MM/JJ: maand/jaar van productie. (6) Productnaam. (7) Maatbereik in centimeters. (8) Technische referenties.

III - TOEPASSING EN LIMieten

Dit product voldoet aan de volgende eisen:

- Verordening EU 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen;

- EN 17520:2021: persoonlijke veiligheidslijnen."

Dit product kan in de volgende situaties worden gebruikt:

- Bèrgbeklimmen en klimmen in het algemeen, in het bijzonder: aansluiten op de zekeringssystemen, aansluiten op het zekeringssysteem voor abseilen.
- Dit product mag in geen geval voor andere activiteiten worden gebruikt (bijv.: dynamische zekeringssystemen, werken op hoogte, reddingssystemen, jiskascode, valstop, via ferrata, via corda, acrobatische cursussen, slingeravallen).

Dit product mag niet buiten haar limieten worden gebruikt.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik van één persoon.

Dit product is alleen bedoeld voor professioneel gebruik door getrainde, competenten, ervaren, en gekwalificeerde personen die in staat zijn deze instructies juist te interpreteren en toe te passen.

De weinige gevallen van misbruik die in deze handleiding worden beschreven omvatten niet alle mogelijke situaties van ongebruikelijk gebruik. Er zijn een groot aantal manieren van productmisbruik die niet kunnen worden opgesomd.

IV - WAARSCHUWINGEN

Elke aanpassing van dit product is ten strengste verboden. Het aanpassen of verwijderen van originele items kan de productprestaties beïnvloeden.

Dit product mag niet worden blootgesteld aan extreme klimatologische omstandigheden, mechanische beperkingen of chemische stoffen die de technische eigenschappen van de materialen kunnen veranderen (vochtigheid, extreme temperaturen, UV-straling, elektriciteit, scherpe randen, trillingen, snijden, slijtage, vallen, chemische producten, enz.).

Gebruikers moeten ervoor zorgen dat hun gezondheidstoestand geen invloed kan hebben op hun algehele veiligheid bij het gebruik maken van dit product.

Een retningsplan in geval van nood moet altijd aanwezig zijn bij het starten van de activiteit.

Controleer of alle componenten van de zekeringlijn voldoen aan de Europese normen, geschikt zijn voor het beoogde gebruik, compatibel zijn met elkaar, en dat ze kunnen worden gecombineerd zonder een veiligheidsrisico te vormen.

Bij gebruik van meerdere artikelen kan de veiligheidsfunctie van een van de artikelen worden beïnvloed of verstoort door de veiligheidsfunctie van de andere artikelen.

De zekeringlijn moet noodzakelijkerwijs een betrouwbaar ankerpunt bevatten, sterk genoeg om de gebruiker te stoppen en vast te houden in geval van een val.

Houd een identificatieblad bij voor elk onderdeel, substelsel of systeem. In deze handleiding vindt u een voorbeeld.

Weet dat polyethylen een laag smeltpunt (140°C) en een lage wrijvingscoëfficiënt heeft.

V - SCHRIJVING (AFB. 1)

1 Touwbus, 2 Bescherming, 3 Tussenvallende verbindingsslu, 4 Hoofdtouw, 5 Naden, 6 Laatste verbindingsslu.

De markering bevindt zich onder de beschermvallen van de hef touwbus (2).

VI - INSPECTIE (FIG. 4)

Voor elk gebruik: moet er een grondig onderzoek worden uitgevoerd om te bevestigen dat dit product bruikbaar is aan behoren wer. De veiligheid van de gebruiker is gelinkt aan het behoud van de efficiëntie en weerstand van de apparatuur.

Controleer vooral: de staat van de naden, de staat van de beschermingsmiddelen, de lussen, de banden en de kern. Ga methodisch te werk, bijvoorbeeld van boven naar beneden. Als dit product vuld of nat is, volg dan de onderhoudsaandbevelingen.

Niet meer bruikbaar: Dit product mag niet meer worden gebruikt wanneer:

- Het einde van zijn levensduur heeft bereikt (zie LEVENSDUUR);
- Tekenen van slijtage of achteruitgang worden gedetecteerd;
- De gebruiksgeschiedenis onbekend is;
- De geldende normen zijn veranderd;
- Het in contact gekomen is met chemicaliën;
- Het is blootgesteld aan extreme hitte (> 80°C);
- Het een zware val of een hevige schok heeft ondergaan, zelfs als er geen schade zichtbaar is, interne breuken en deuken kunnen de prestaties beïnvloeden;
- En er snee zichtbaar is, een naad los zit, de kern ongelijk of vervormd is, of een draad is uitgetrekt.

Als er enige twijfel bestaat over de veiligheid van het product, moet het product worden vernietigd.

Dit product en de leesbaarheid van de markering moeten minstens één keer per jaar door een bevoegd persoon worden gecontroleerd, en vaker afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

VII - AFSTELLING

Dit product hoeft niet aangepast te worden.

(Fig. 2) De installatie op het harnas moet gebeuren met een goede harnasknoop direct op het harnas. Maak geen andere knopen in het koord.

Gebruik een vergrendelbare karabinahaken, bij voorkeur een automatische, om het koord aan de zekering te bevestigen.

Controleer of de componenten correct zijn geplaatst ten opzichte van elkaar.

VIII - HET GEBRUIK

Pas de samenstelling van de zekeringlijn op elke situatie aan.

Dit product is niet geschikt voor een valbeveiligingssysteem. (Fig. 3) De locatie van het ankerpunt moet altijd zo worden gepositioneerd dat het risico op vallen en de hoogte van de val worden geminimaliseerd. Het

ha kékliku arzenátum lácak. Caly ten system nazwany jest lina lasekuracyja.

Ten produkt to oboistola lina asekuracyja.

II - OZNAKOWANIE

- (1) Zgodność z rozporządzeniem WE i UKCA (2016/425) w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracje zgodności są dostępne na stronie internetowej.
- (2) "Numer jednostki zaangażowanej w kontrolę produkcji" "Numer jednostki zaangażowanej w fazę projektowania. (3) Należy zawsze czytać i przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji. (4) Logo, nazwa, adres producenta. (5) Identyfikator indywidualny (MWR, miesiąc/rok produkcji. (6) Nazwa produktu. (7) Zakres rozmiarów w centymetrach. (8) Referencje techniczne.

III - ZASTOSOWANIE I OGRANICZENIA

Ten produkt jest zgodny z następującymi wymaganiami:

- Rozporządzenie UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej;
- EN 1750:2021: oboistole lina asekuracyja.

Ten produkt może być stosowany w następujących sytuacjach:

- Alpinizm i wspinaczka, a w szczególności: podłączenie do punktów asekuracyjnych, podłączenie do systemu asekuracyjnego przy abseilingu

W żadnym wypadku nie można używać tego produktu (np. do instalacji systemu asekuracyjnego, praca na wysokości, systemy ratownicze, kaskada lodowa, zatrzymanie upadku, via ferrata, via corda, kursy akrobatyczne, upadki wadhalowe).

Nie należy stosować tego produktu w sposób wykraczający poza jego ograniczenia.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użycia przez jedną osobę.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnego użycia przez przeszkolone kompetentne, doświadczone i wykwalifikowane osoby, które są w stanie zinterpretować i zastosować niniejsze instrukcje.

Nieliczne przypadki niewłaściwego użycia przedstawione w niniejszej instrukcji nie wyczerpują tematu. Istnieje wiele rodzajów niewłaściwego wykorzystania, których nie sposób wymienić.

IV - OSTRZEŻENIA

Wszelkie modyfikacje tego produktu są surowo zabronione. Modyfikacja lub usunięcie oryginalnych elementów może mieć wpływ na działanie urządzenia. Produkt ten nie może być narażony na działanie ekstremalnych warunków klimatycznych, ograniczeń mechanicznych lub substancji chemicznych, które mogłyby zmienić właściwości techniczne jego materiałów (wilgoć, ekstremalne temperatury, promieniowanie UV, prąd elektryczny, ostre krawędzie, tarcie, ścieranie, upadki wadhalowe, produkty chemiczne itp.).

Użytkownicy powinni upewnić się, że ich stan zdrowia nie ma wpływu na bezpieczeństwo podczas korzystania z tego produktu.

Przed rozpoczęciem zajęć należy zawsze opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnej.

W przypadku korzystania z kilku artykułów funkcji bezpieczeństwa jednego z nich może być zakłócona przez funkcję bezpieczeństwa drugiego lub zakłócić ją w ten sposób stwarzać zagrożenie.

Lina asekuracyjna musi koniecznie zawierać niezawodny punkt kotwiczący, wystarczająco mocny, by zatrzymać i utrzymać użytkownika w razie upadku.

Dla każdego elementu, podsystemu lub systemu należy prowadzić odrębną identyfikację. Przykład podany jest w niniejszej instrukcji.

Należy pamiętać, że polietylen ma niską temperaturę topnienia (140°C) i niski współczynnik tarcia.

V - OPIS (RYS. 1)

1 Pętla Pętla. 2 Zabezpieczenie. 3 Pośrednia pętla łącząca taśmy. 4 Główny korpus liny. 5 Szwy. 6 Kończona

pełna pętla.

Oznaczenie znajduje się pod tuleją ochronną pętli (linow). (2)

VI - INSPEKCJA (RYS. 4)

Przed każdym użyciem: należy przeprowadzić dokładną kontrolę, aby sprawdzić, czy produkt nadaje się do użycia i działa prawidłowo. Bezpieczeństwo użytkownika jest związane z utrzymaniem sprawności i odporności sprzętu.

Sprawdź szczególności: stan szwów, zabezpieczeń, pętli, pasków i rżenin. Należy postępować metodycznie, na przykład od góry do dołu. Jeśli produkt jest zabrudzony lub mokry, należy zastosować zalecenia dotyczące konserwacji.

Ustawienie: Ten produkt nie powinien być dłuższy używany, jeśli:

- Osiągnął koniec swojej żywotności (patrz ŻYWOTNOŚĆ);
- Wykryto oznaki zużycia lub zniszczenia;
- Historia jego użytkowania jest nieznana;
- Obowiązuje zakaz normy są przestarzałe;
- Miał kontakt z chemikaliami;
- Został wystawiony na działanie ekstremalnego ciepła (>80°C);
- Uległ poważnemu upadkowi lub gwałtownemu wstrząsowi, nawet jeśli nie widać uszkodzeń, wewnętrzne pęknięcia mogą wpłynąć na jego działanie;
- Widoczne jest przecięcie, luzny szew.

Jeżeli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa tego produktu, należy go zniszczyć.

Ten produkt i czytelność jego oznakowania powinny być kontrolowane przez kompetentną osobę co najmniej raz w roku, a nawet częściej, w zależności od warunków użytkowania.

VII - REGULACJA

Ten produkt nie wymaga regulacji.

(Rys. 2) Montaż na uprząży powinien odbywać się za pomocą węzła typu cow hitch bezpośrednio na zrywce. Nie należy wiązać żadnych innych węzłów na tej smyczy. Do połączenia tej smyczy z asekuracją należy użyć karabinka blokującego, najlepiej automatycznego.

Sprawdź, czy elementy są prawidłowo ustawione względem siebie.

VIII - UŻYCIIE

Dostosuj skład liny asekuracyjnej do każdej sytuacji. Spręż ten nie jest odpowiedni do powstrzymywania spadania.

(Rys. 3) Punkt kotwiczący powinien być zawsze umieszczony w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko upadku i wysokość upadku. Punkt kotwiczenia musi znajdować się powyżej punktu zaczepienia uprząży użytkownika. Podczas użytkowania należy utrzymywać smycz napiętą wzdłuż linii ciężarowej.

Wilgoć i mroź wplyw na działanie produktu: będzie się on zużywał i tracił swoją wytrzymałość.

Nigdy nie wystawiaj tego produktu na działanie ostrych krawędzi lub materiałów ściernych.

(Rys. 5) Nigdy nie ciągnij pętli pośredniej w kierunku przeciwnym do pętli końcowej. Takie bezpośrednie pociąganie może uszkodzić szew pętli pośredniej i zranić użytkownika na niebezpieczeństwo.

(Rys. 6) Podczas gładu po linie pętla pośrednia może być wykorzystana do wpięcia zjadu.

IX - KONSERWACJA

Główne materiały: poliamid, polietylen.

Czyszczenie: Jeśli produkt jest zabrudzony, należy go umyć w czystej, zimnej wodzie (maksymalnie 30°C), ewentualnie z dodatkiem łagodnego mydła, używając miękkiej szmatki. Spłukać czystą wodą bez detergentu. Nie należy prać w prale ani używać myjki ciśnieniowej.

Dezynfekcja: w razie potrzeby poddać ten produkt działaniu ozonu w specjalnej komorze lub alkoholu izopropylowego (izopropanolu) przez 30 do 60 sekund.

Unikaj narażenia na działanie gazów i oparów.

Suszenie: Jeśli produkt jest mokry lub wilgotny, należy pozostawić go do naturalnego wyschnięcia na świeżym powietrzu, w cieniu, z dala od źródeł ciepła. Przed ponownym użyciem należy poczekać, aż produkt całkowicie wyschnie.

Smarowanie: nie smarować.

Naprawa: naprawa tego produktu nie jest możliwa.

X - PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Warunki przechowywania są ważnym czynnikiem wpływającym na zachowanie właściwości tego produktu. Przed pierwszym użyciem i między kolejnymi użyciami przechowywać w odpowiedniej torbie, z dala od światła, wilgoci i kurzu. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła. Utrzymywać temperaturę przechowywania około 20°C w granicach $\pm 15^{\circ}\text{C}$.

W przypadku transportu należy postępować zgodnie z tymi samymi instrukcjami.

XI - ŻYWOTNOŚĆ

Żywotność = czas przechowywania przed pierwszym użyciem + okres użytkowania. Okres trwałości tego produktu jest ograniczony do 15 lat. Ten produkt podlega procesowi starzenia się. Okres eksploatacji zależy od rzeczywistych warunków przechowywania, użytkowania, czyszczenia, kontroli i konserwacji.

Czas przechowywania: W odpowiednich warunkach przechowywania ten produkt może być przechowywany przez 15 lat przed pierwszym użyciem, bez wpływu na jego działanie.

Okres użytkowania: Potencjalny okres użytkowania tego produktu wynosi 10 lat. Uwaga: materiał został zniszczony przy pierwszym użyciu. O tym, czy należy go zutylizować, decyduje jego kontrola (patrz INSPEKCJA).

XII - GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty 3-letnią gwarancją na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne.

Gwarancja jest wyłączona w następujących przypadkach: normalne zużycie, utlenianie, modyfikacje, przeróbki, naprawy, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbania, użycie niezgodne z przeznaczeniem produktu, utrata czytelności kodu bar kodu indywidualnego numeru, oznakowanie lub naklejki nieautoryzowane przez producenta.

Magyar

A termék használatát előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és kövesse az alábbi utasításokat. Ezen szabályok és utasítások be nem tartása általánosan súlyos és halál kockázatát. Használat felszerelés használati előírásainak.

Ha a termék az első rendeltetési országban kívül értékesítik a felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy a kereskedő a használati útmutatót, a karbantartási utasításokat, az időszakos vizsgálatokhoz, valamint a javítással kapcsolatos utasításokat adjon a nyelven, annak az országnak, ahol a termék használják.

1 - TERMÉK DEFINÍCIÓ

Ez a termék egyéni védelem (personal protective equipment - PPE) a magasabb való létes veszélye ellen. Kombinálni kell más akciókkel, hogy teljes egyéni védelemet érjen el. A termék megakadályozza a megállítást az esést. A magasabb való létes elleni személyi védelemhez a következők közül áll egy testtartás eszköz, amely egy vagy több összekötő eszközön keresztül egy megbízható rögzítési ponthoz van rögzítve. Ez az egész rendszert védő vonalnak nevezzük.

Ez a termék egy személyes biztosítókötél.

II - JELZÉS

(1) Megfelel az egyéni védezőközközlő szőlő (2016/425) EK- és UKCA-rendeletnek. A megfelelőségi nyilatkozatok elérhetők a weboldalon. (2) "A

gyártásellenőrzés részét vérvet száma "A" Tervezési szakaszban részét vérvet bejelentett szervezet. (3) Mindig olvassa el és kövesse a figyelemfelhívásokat és utasításokat. (4) A gyártó logója, neve és címe. (5) Idén: Egyéni szám. HH/EE: gyártási hónap/év. (6) Termék név. (7) Méretarányban centiméterben. (8) Műszaki referenciák.

III - ALKALMAZÁS ÉS KORLÁTOK

Ez a termék megfelel a következő követelményeknek:

- Az egyéni védezőközközlő szőlő EU 2016/425 rendelet;
- EN 17520:2021: Személyi biztosítókötél.

Ez a termék a következő helyzetekben használható:

- Hegymászás és hegymászás, különösen: csatlakoztatás a rögzítési pontokhoz, csatlakoztatás a kötélrendszerhez az ereszkedéskor.

Ez a termék semmilyen körülmények között nem használható más helyzetekben (pl.: dinamikus biztosítórészek, magasban végzett munka, mentési rendszerek, jégvadászat, zuhanásigot, via ferrata, via corda, akrobatikus pályák, lenugó esések).

Ezt a terméket nem szabad a határaitól kint használni.

Ez a termék kizárólag egy személyes használatra készült.

Ezt a terméket csak kézzel, hozzátérő, tapasztalt és képzett személyek használhatják a használati utasítások, akik képesek értelmezni és alkalmazni ezeket az utasításokat.

Az ebben a kézikönyvben bemutatott néhány visszacsúszási eset nem teljes körű. Rengeteg hűtlen kezelés létezik, amelyeket nem lehet felsorolni.

IV - FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bármilyen módosítása szigorúan tilos.

Az eredeti elemek módosítása vagy eltávolítása befolyásolhatja a teljesítményt.

Ezt a terméket nem szabad olyan szélsőséges éghajlati körülményeknek, mechanikai kényszernek vagy vegyi anyagok hatásának kiténi, amelyek megváltoztatnák az anyagok mechanikai jellemzőit (pl.: statikus tulajdonságok, hőmérséklet, UV-sugárzás, elektromos áram, éles élek, rezgések, vágás, kopás, ingadozó esések, vegyi termékek stb.).

A felhasználóknak biztosítaniuk kell, hogy elegendő állapotuk ne befolyásolja biztonságukat a termék használati során.

A tevékenység megkezdésekor mindig készíteni kell egy mentési tervet veszélyeztetéssel.

Ellenőrizze, hogy a biztosítókötél minden alkalmas-e megfelelő-e az európai szabványoknak, alkalmas-e a rendeltetésszerű használatra, kompatibilis-e egymással a biztonsági kockázat nélkül kombinálható-e.

Több biztonságos használatok az egyik kék biztonsági funkció befolyásolhatja a másik biztonsági funkciója, vagy megzavarhatja azt, és ezért veszélyt jelenthet.

A biztosítókötélnek feltétlenül tartalmaznia kell egy megbízható rögzítési pontot, amely elég erős ahhoz, hogy leesen esés megállítsa és megtartsa a felhasználót.

Minden alkaltszerű, alrendszerhez vagy rendszerhez tartson azonosító lapot. A kézikönyvben talál egy példát.

Megjegyzendő, hogy a polietilén olvadáspontja alacsony (140°C) és sűrűségi gyűjtőhatása alacsony.

V - LEÍRÁS (1. ÁBRA)

1 Kötélhurok, 2 Védelem, 3 Közönséges heveder csatlakozó hurok, 4 Fő kötéltel, 5 Varratok, 6 Végso csatlakozó hurok.

A jelölés a kötélen védőburkolat alatt található (2).

VI - ELLENŐRZÉS (4. ÁBRA)

Minden használat előtt: alapos vizsgálatot kell végezni annak igazolására, hogy az a termék használható-e és megfelelően működik. A felhasználó biztonsága a berendezés biztonságosságának és ellenállásának megőrzéséhez kapcsolódik.

Különböző ellenőrizze a varratok, a védezőközt, a hurok, a hevedereket és a gum állapotát. Működésen járjon el, például féntől lefelé. Ha a termék piszkos vagy

edves, kővese a karbantartási ajánlásokat.

Ártalmatlanság: Ezt a terméket nem szabad tovább használni, ha:

- Elérte élettartama végét (lásd ÉLETTARTAM);
- Kopás vagy romlás jeleit észleli;
- Használati előzményei ismeretelenek;
- Az alkalmaszandó szabványok elavultak;
- Vegyi anyagokkal érintkezett;
- Szélsőséges hőhatásnak volt kitéve (> 80°C);
- Nagy esés vagy heves ütés érte, még ha nem is látható sérülés, a belső törések befolyásolhatják a teljesítményt;
- Egy vágás látható, egy varrat meglazult, a mag egyenletlen vagy torz, egy szál megyűnt.

Ha bármilyen kétség merül fel a biztonságosságával kapcsolatban, ezt a terméket meg kell semmisíteni.

Ezt a terméket és jelöléseinek olvashatóságát hozzátérő személynek legalább évente egyeztetni és a használati körülményektől függően gyakrabban is ellenőrizni kell.

VIII - BEÁLLÍTÁS

Ezt a terméket nem kell beállítani.

(2. ábra) A hevederre történő felszerelést tehéncsomóval kell elvégezni követően a kapcsot. Ne kössön más csomót erre a hevederre.

Háználjon egy zárható karabinert, lehetőleg automata karabinerrel, hogy ezt a kötelet a biztosítókötélhez csatlakoztassa.

Ellenőrizze, hogy az alkatrészek megfelelően helyezkednek-e el egymáshoz képest.

VIII - HASZNÁLAT

A védőhálon összetételét minden helyzethez igazítsa.

Ez a termék nem alkalmas zuhanásgátló.

(3. ábra) A rögzítési pont helyét mindig úgy kell elhelyezni, hogy az esés kockázata és az esés magassága minimális legyen. A rögzítési pontnak a felházon hevederének rögzítési pontja felett kell lennie. Használat közben a heveder saját súlyával tartsa feszesszen.

A nedvesség és a fagy befolyásolja a termék teljesítményét: kópa és veszt az erejéből.

Soha ne tegye ki a terméket éles élekek vagy koptató anyagoknak.

(5. ábra) Soha ne húzza a kötések hurkot a véghurkokkal ellentétes irányba. Ez a közvetlen húzás károsíthatja a kötések hurkát varrást, és veszélynek teheti ki a felhasználót.

(6. ábra) Ereszkedőkor a kötések hurok egy ereszkedőszékhez rögzítésére használható.

IX - KARBANTARTÁS

Fő anyagok: poliamid, polietilén.

Tisztítás: ha a termék szennyezett, mossa le tisztá, hideg vízzel (maximálisan 30 °C), esetleg enyhe szappannal, puha kefével. Öblítse le tisztá vízzel mosószert nélkül. Ne mossa gépben és ne használjon nagy nyomású mosót.

Fertőtlenítés: ha szükséges, kezelje ezt a terméket ózongázzal egy speciális burkolattal vagy izopropil-alkohollal (izopropanol) 30-60 másodpercig. Kerülje a gázoknak és gőzöknek való kitettséget.

Szártás: ha ez a termék nedves vagy nyirkos, hagyja természetes módon megszáradni a szabad levegőn, árnyékban, távol minden hőforrástól. Várga meg, amíg ez a termék teljesen megszárad, mielőtt újra használná.

Kenés: ne kenje.

Javítás: ezt a terméket nem lehet javítani.

X - TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A tárolási feltételek fontosak a termék teljesítményének megőrzéséhez. Az első használat előtt és az egymást követő használatok között tárolja megfelelő tasakban, fénytől, nedvségtől és portól védve. Ne tárolja semmilyen hőforrás közelében. A tárolási hőmérséklet 20 °C körül kell tartani ± 15 °C határon belül.

A szállításhoz kövesse ugyanazokat az utasításokat.

XI - ÉLETTARTAM

Élettartam – tárolási idő az első használat előtt + használati idő. Ennek a terméknek az élettartama 15 évre van korlátozva. Ez a termék öregedésként van kitéve. Élettartama a tárolás, használat, tisztítás, ellenőrzés és karbantartás tényleges körülményeitől függ.

Tárolási időtartam: Megfelelő tárolási feltételek mellett ez a termék az első használat előtt 5 évig tárolható anélkül, hogy a teljesítménye megváltozna.

Használati idő: A termék lehetséges használati ideje 10 év. Figyelem: első használatkor is tönkmerhet. Ellenőrzése határozta meg, hogy ártalmatlansági kelle (lásd ELLENŐRZÉS).

XII - GARANCIA

Erre a termékre 3 év garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibára.

A garancia a következő esetekben kizárt: normál kopás, oxidáció, átlakítás, átlakítás, javítás, rossz tárolás, rossz karbantartás, balesetből eredő sérülések, használatból eredő sérülések, olyan felhasználások, amelyekre a termék nem szánták, ha a jelölés vagy egyedi szám már nem olvasható vagy hiányzik, ha ezt a terméket jelölőkké vagy a gyártó által nem engedélyezett mátrixokkal látták el.

Čeština

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod a postupujte podle níže uvedených pokynů. Nedodržení těchto pravidel a pokynů zvyšuje riziko zranění nebo smrti. Používání výrobky, u kterých nemáte kompletní historii používání, silně nedoporučujeme.

Pokud je výrobek dále prodáván mimo první zemi určení, je nezbytné, aby ji zajištění bezpečnosti uživatele aby prodejce poskytl návod k použití, pokyny k údržbě, k pravidelným prohlídkám a pokyny k opravám v jazyce země, kde se výrobek používá.

1 - DEFINICE VÝROBKU

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) proti riziku pádu z výšky. Je nutné jej kombinovat s dalšími nástroji, aby tvořil kompletní osobní ochranný systém, který zabráňuje pádu nebo jej snižuje závažnost pádu. Osobní ochranný systém proti pádům z výšky se skládá z podpůrného zařízení těla, které je připraveno ke spolehlivému kotvenímu bodu prostřednictvím jednoho nebo více spojovacích zařízení. Celý tento systém se nazývá jistič lana.

Tento výrobek je osobní jistič šňůry.

II - OZNACENÍ

(1) Shoda s nařízením EK a UKCA (2016/425) o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě jsou k dispozici na webových stránkách. (2) Počet subjektů zapojených do kontroly výrobky. (3) Označování subjektu zapojeného do řízení produktu. (4) Vždy si přečtěte varování a pokyny a dodržujte je. (4) Logo, název a adresa výrobce. (5) ID: Individuální číslo. MM/RR: měřicí výrobek. (6) Název výrobku (7) Rozsah velikostí v centimetrech. (8) Technické odkazy.

III - POUŽITÍ A OMEZENÍ

Tento výrobek splňuje následující požadavky:

- Nařízením EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích;
 - EN 17520-2021: osobní jistič lana.
 - Tento výrobek lze použít v následujících situacích:
 - Horolezectví a lezečství, zejména: propojení na jistič bodu, napojení na jistič systém pro sláňování.
- Tento výrobek není možné v žádném případě použít v jiných situacích (např. pro dynamické jistič systémy, práce ve výškách, zachráněné systémy, ledové kaskády, zachycení pádu, ferraty, via corda, akrobatické kurzy, klyvadové pády).

Tento výrobek by neměl být používán nad rámec svých možností.

Tento výrobek je určen k tomu, aby jej používala pouze

jedna osoba.

Tento výrobek je určen pouze pro profesionální použití vyskolenými, kompetentními, zkušenými a kvalifikovanými osobami, které jsou schopny interpretovat tento návod a řídit se jím.

Příklady uvedených nevhodných použití v tomto návodě nejsou vycerpávající seznam. Existuje velké množství nevhodných použití a není možné přiložit vycerpávající seznam.

IV - VAROVÁNÍ

Jakékoli úpravy tohoto výrobku jsou přísně zakázány. Úprava nebo odstranění původních prvků může ovlivnit jeho výkon.

Tento výrobek je zakázáno vystavit extrémním klimatickým podmínkám, mechanickým poškozením nebo chemickým látkám, které by mohly změnit technické vlastnosti jeho materiálu (vlhkost, extrémní teploty, UV záření, elektrický proud, ostré hrany, vibrace, řezání, potření, klyvadové pády, chemické produkty atd.).

Uživatelé by se měli ujistit, že jejich zdravotní stav neovlivňuje s jakou mírou bezpečnosti používají tento výrobek.

Při zahájení činnosti by měl být vždy k dispozici zachránčář plán pro případ nouze.

Kontrolujte, zda všechny součásti jistič lana odpovídají evropským normám, jsou vhodné pro zamýšlené použití a vzájemně kompatibilní a zda je lze kombinovat, aniž by představovaly bezpečnostní riziko.

Při použití více předmětů může být bezpečnostní funkce jednoho z nich ovlivněna bezpečnostní funkcí druhého nebo se s ní může rušit, a proto může představovat nebezpečí.

Jistič lana musí nutně obsahovat spolehlivý kotvení bod, dostatečnou energii, aby zastavil a udržel uživatele v případě pádu.

Uchovejte veškeré identifikační listy pro každou součást, systém nebo systém. Příklad je uveden v této příloze.

Patamute, že polyethylen má nízký bod tání (140 °C) a vysoký koeficient tření.

V - POPIS (OBR. 1)

1 Smyčka na laně, 2 Ochrana, 3 Spojovací smyčka mezi popruhy, 4 Tělo hlavního lana, 5 Švy, 6 Závěrečná spojovací smyčka.

Značka se nachází pod ochranným pouzdem lanové smyčky (2).

VI - INSPEKCE (OBR. 4)

Před každým použitím: je třeba provést důkladnou prohlídku, aby se ověřilo, že je tento výrobek použitelný a správné funguje. Bezpečnost uživatele souvisí se zachováním účinnosti a odolnosti zařízení.

Kontrolujte hlavně: stav švů, ochranných zařízení, tělo, spojovací a údržbové jádra. Postupujte systematicky, například shora dolů. Pokud je tento výrobek znečištěn nebo mokrá, aplikujte doporučení pro údržbu.

Likvidace: Tento výrobek by se již neměl používat, pokud:

- je na konci své životnosti (viz ŽIVOTNOST);
- jsou viditelné známky opotřebení nebo poškození;
- není známa historie jeho používání;
- platné normy jsou zastaralé;
- přišel do styku s chemikáliemi;
- byl vystaven extrémnímu teplotě (> 80 °C);
- výrobek utrpěl vážné pád nebo silný náraz, i když není viditelně žádné poškození, vnitřní trhliny mohou ovlivnit jeho výkon;
- je detekován jakýkoli zlom, uvolnění švu, nerovnoměrné nebo deformované jádro, natažené vlákno.

Pokud existují jakékoli pochybnosti o jeho bezpečnosti, měl by být tento výrobek zničen.

Tento výrobek a čitelnost jeho značek by měla kontrolovat kompetentní osoba nejméně jednou ročně, v závislosti na frekvenci a způsobu používání i částech.

VII - NASTAVENÍ

Tento výrobek není nutné upravovat.

(Obr. 2) Připnutí na postroj by mělo být provedena pomocí kravského uzlu přímo na sponě. Na této šňůře nedělejte žádné jiné uzly.

K připojení této šňůry k úvazku použijte karabinu s pojiskotou, nejlépe automatickou.

Kontrolujte, zda jsou součásti vůči sobě správně umístěny.

VIII - POUŽÍVÁNÍ

Příspěvkem složení jistič lana každé situaci.

Zeřízení není vhodné pro zachycení pádu.

(Obr. 3) Umístění kotveního bodu by mělo být vždy voleno tak, aby se minimalizovalo riziko pádu a výška pádu. Kotvení bod musí být nad bodem uchycení postroje uživatele. Při používání udržte šňůru napnutou a těsně u těla.

Vlhkost a mraz – ovlivňují funkčnost výrobku: potřebovává se a ztrácí pevnost.

Nikdy nenechte tento výrobek, aby se dotýkal ostrých hran nebo abrazivních materiálů.

(Obr. 5) Nikdy netahajte za mezismyčku v opačném směru než za konečnou smyčku. Tento přímý tah může posunout šev meziskruží a vystavit uživatele nebezpečí.

(Obr. 6) Při sláňování lze mezismyčku použít k připevnění sestupové pomůcky.

IX - ÚDRŽBA

Hlavní materiály: polyamid, polyethylen.

Čištění: pokud je tento výrobek znečištěný, vyptejte jej v čisté studené vodě (maximálně 30 °C), případně čištění pomocí jemného mýdla a měkkého kartáče. Opláchněte čistou vodou bez pracího prostředku.

Neperťe v pracce ani nepoužívejte čističí látky.

Dezinfekce: v případě potřeby ošetřete tento výrobek ovšem ve speciálním krytu nebo izopropylalkoholem (isopropanol) po dobu 30 až 60 sekund. Vyvarujte se působení plynu a výparu.

Sušení: Pokud je tento výrobek mokrá nebo vlhký, nechte jej volně uschnout na čerstvém vzduchu, ve stínu, mimo dosah jakéhokoli zdroje tepla. Před dalším použitím tohoto výrobku vyčkejte, dokud zcela nevyschne.

Mazání: nemazat.

Opava: na tento výrobek není možné provádět opravy.

X - SKLADOVÁNÍ A PŘÍPRAVA

Podmínky skladování jsou důležitým faktorem pro zachování účinnosti tohoto výrobku. Před prvním použitím a mezi dalšími použitími skladujte ve vhodném obalu, mimo dosah světla, vlhkosti a prachu. Neskladujte v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla. Údržbu skladovací teploty kolem 20 °C v rozmezí ± 15 °C.

Stejně pokyny dodržujte i pro přepravu.

XI - ŽIVOTNOST

Životnost = doba skladování před prvním použitím + doba aktivního použití. Životnost tohoto výrobku je omezena na 15 let. Tento výrobek podléhá stárnutí. Jeho životnost závisí na skutečných podmínkách skladování, používání, čištění, kontroly a údržby.

Doba skladování: Za správných skladovacích podmínek lze tento výrobek skladovat po dobu 5 let před prvním použitím, aniž by to ovlivnilo výkon do budoucna.

Doba aktivního používání: Potenciální životnost na aktivní používání tohoto výrobku je 10 let. Pozor: Již při prvním použití může dojít k jeho zničení. Jeho kontrola určí, zda má být zlikvidován (viz INSPEKCE).

XII - ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka 3 roky na jakoukoli vadu materiálu nebo zpracování.

Záruka se nevztahuje na následující případy: špatné ošetření, oxidace, úpravy, změny, opravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v důsledku nehody, nedbalosti, použití, pro které tento výrobek

nišen, počinu, pokod označenih nego individualni čisto je. Počinu čitane ne bih, počinu je to što vrobek označen značkami nego nalepkami, koje neous autorizovani vrobek.

Slovenščina

Pred uporabo tega izdelka natančno preberite ta priročnik in upoštevajte spodnja navodila. Neupoštevanje teh pravil in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt. Odsvetuje se uporaba razbije opreme.

Če se izdelek prodaja zunaj prve namembne države, je za uporabnikovo varnost bistvenega pomena, da prodajalec zagotovi navodila za uporabo, navodila za vzdrževanje, redne preglede in popravila, napisana v jeziku države, v kateri se izdelek uporablja.

I - OPIS IZDELKA

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padcem z višine. Izdelek mora biti združen z drugimi sestavnimi deli, da tvorijo celovit sistem zaščite in jih, če preprečuje ali zadržuje padec. Osebnim varovalnim sistemom za zaščito pred padci z višine je sestavljen iz: naprave za podporo telesa, ki je z eno ali več povezovalnimi napravami pritrjena na zanesljivo sidrišče. Celoten sistem se imenuje varovalna vrva.

Ta izdelek je osebna varovalna vrva z zanko

II - OZNAKE

(1) Skladnost z uredbo ES in UKCA (2016/425) o osebni zaščiti opremi. Izjave o skladnosti so na voljo na spletni strani. (2) Številno organov, vključenih v nadzor proizvodnje. **Obveščeni organ, vključen v fazo načrtovanja. (3) Vedno preberite in upoštevajte opozorila in navodila. (4) Logotip, ime in naslov proizvajalca. (5) IDn: Posamezna številka. MM/LL: mesec/leto proizvodnje. (6) Ime izdelka (7) Velikost v centimetrim. (8) Tehnični podatki.

III - UPORABA IN OMEJITVE

Ta izdelek izpolnjuje naslednje zahteve:

- Uredba EU 2016/425 o osebni varovalni opremi;

- EN 17520-021: OSEBNA VAROVALNA VRVA/POPKOVINA

Ta izdelek se lahko uporablja v naslednjih primerih:

- Alpinizem in plezanje, še posebej: povezovanje z sidrišči, povezovanje s sidriščno napravo za spuščanje po vrvi

Ta izdelek se pod nobenim pogojem ne sme uporabljati za druge namene (npr.: dinamični pritrilni sistemi, delo na višini, delo na tleh, ostre vibracije, zaustavljanje padcev, vaza ferrata oz. plezanje ob klinih, akrobatski tečaj, padec z nihanjem).

Ta izdelek se sme uporabljati le v mejah zmogljivosti.

Ta izdelek lahko uporablja le ena oseba.

Ta izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo s strani usposobljenih, kompetentnih, izkušenih in kvalificiranih oseb, ki so sposobne razumeti in izvajati ta navodila.

Nekateri primeri nepravilne uporabe, predstavljeni v tem priročniku, niso popolni. Obstajajo številni primeri nepravilne uporabe, ki jih ni mogoče naštet.

IV - OPOZORILA

Kakršnokoli spreminjanje tega izdelka je strogo prepovedano. Spreminjanje ali odstranjevanje originalnih elementov lahko vpliva na njegovo delovanje.

Ta izdelek ne sme biti izpostavljen ekstremnim klimatskim pogojem, mehanskim omejitvam ali kemičnim snovem, ki bi lahko vplivale na tehnične lastnosti materialov (vlažna, ekstremne temperature, UV sevanje, električni tok, ostre vibracije, zarezovanje, obraba, padci z nihanjem, kemični izdelki itd.).

Uporabniki morajo paziti, da njihovo zdravstveno stanje ne vpliva na varnost pri uporabi tega izdelka.

Na začetku opravljanja dejavnosti je treba vedno pripraviti načrt reševanja v nujnih primerih.

Preverite, ali so vsi sestavni deli varovalne vrvi skladni z evropskimi standardi, primeri za predvideno uporabo, medsebojno združljivi in jih je mogoče kombinirati, ne da bi pri tem predstavljal tveganje za varnost.

Pri uporabi več izdelkov lahko varnostna funkcija enega izdelkov vpliva na varnostno funkcijo drugega izdelka ali jo ovira in zato predstavlja nevarnost.

Varovalna vrva mora nujno vsebovati zanesljivo sidrišče, ki je dovolj močno, da ustavi in zadrži uporabnika v primeru padca.

Za vsako komponento, podсистem ali sistem hranite identifikacijski list. Primer je na voljo v tem priročniku.

Opozorjamo, da ima polietilen nizko talilščo (140 °C) in nizke koeficient trenja.

V - OPIS (SLIKA 1)

1 Zanka za pritrjevanje, 2 Zaščita, 3 Vmesna povezovalna zanka, 4 Glavna vrva, 5 Šivi 6 Zaključna povezovalna zanka.

Oznaka se nahaja pod osebno ovojeno zanke za pritrjevanje (2).

VI - PREGLED (SLIKA 4)

Pred vsako uporabo: je treba opraviti temeljit pregled in preveriti, ali je ta izdelek uporabljen in deluje pravilno. Varnost uporabnikov je odvisna od vzdrževanja učinkovitosti in trdnosti opreme.

Preverite: ali sta: stanje šivov, zaščitenih naprav, zank, trakov in glavne naprave. Preverite postopoma, na primer od zgoraj navzdol. Če je izdelek umazan ali moker, upoštevajte priporočila za vzdrževanje.

Odstranjevanje: Oprema se ne sme več uporabljati, če: - se je življenjska doba izdelka (glejte ŽIVILJENSKA DOBA);

- so odkriti znaki obrabe ali dotrajanosti;
- zgodovina uporabe ni znana;
- so veljavni standardi zastareli;
- je prišla v stik s kemikalijami;
- je bila izpostavljena ekstremni vročini (> 80 °C);
- je bila izpostavljena večjemu padcu ali močnemu udarcu (čepar na vidnih poškodb, saj lahko na njeno delovanje vplivajo notranje raztrganine).

- so vidne poškodbe od ostrih predmetov, so šivi raztržani, je jedro naprave izklopljeno prvotno obliko, so vrvi izgubile elastičnost.

Če obstaja kakršn koli dvom o njegovi varnosti, je treba ta izdelek uničiti.

Čistilov oznak mora preveriti pristojna oseba vsaj enkrat letno, glede na pogoje uporabe pa tudi pogostje.

VII - NAMESTITEV

Izdelka ni treba nameščati.

(slika 2) Namestitev na pas se opravi s kavbojskim vzvozom Na vrvi ne zavestite drugih vzbov.

Za povezovanje vrvi s sidriščem uporabite karabin, po možnosti avtomatski.

Preverite, ali so elementi med seboj pravilno nameščeni.

VIII - UPORABA

Elemente varovalne vrvi prilagodite vsaki situaciji.

Oprema ni primerna za zaustavitve padca.

(Slika 3) Sidrišče mora biti vedno nameščena tako, da je tveganje padca in višina padca čim manjša. Sidrišče se mora nahajati nad pritrilno točko na varovalnem pasu. Med uporabo naj bo vrva napeta z lastno težo.

Vlažna in mraz vplivata na delovanje izdelka; lahko se obrabi in izgubi svojo čvrstost.

Izdelka nikoli ne izpostavljajte ostrim robovom ali abrazivnim materialom.

(Slika 5) Vmesne zanke nikoli ne vleči v nasprotni smeri od končne zanke. Z neposrednim vlečenjem lahko poškodujete šiv vmesne zanke in uporabnika izpostavite nevarnosti.

(Slika 6) Pri spuščanju po vrvi lahko vmesno zanko

uporabite za pritrjevanje osebe, ki se spušča.

IX - VZDRŽEVANJE

Glavni materiali: poliamid, polietilen.

Čiščenje: Če je izdelek umazan, ga operite v čisti hladni vodi (največ 30 °C), po možnosti z blagim milom in z mehko krtačo. Sperite s čisto vodo brez detergenta. Ne perite v pralnem stroju in ne uporabljajte visokotlačnega čistila.

Razkuževanje: po potrebi izdelke čistite z oksidnim plinom v posebni komori ali z izopropil alkoholom (izopropanolom) za 30 do 60 sekund. Izogibajte se izpostavljenosti plinom in plamom.

Sušenje: Če je izdelek moker ali vlažen, ga posušite na prostem, v senci, stran od virov toplote. Pred ponovno uporabo počakajte, da se izdelek popolnoma posuši.

Mazanje: ne mazati.

Popravilo: ta izdelek ni mogoče popraviti.

X - SHRANJEVANJE IN PREVOZ

Pogoj skladiščenja igrajo pomembno vlogo pri pritrjevanju učinkovitosti tega izdelka. Pred uporabo izdelka v vsaki naslednji uporabi izdelka hranite v ustrezi vrečki, ki ščiti pred svetlobo, vlagom in prahom. Ne shranjujte v bližini virov toplote. Temperatura skladiščenja naj bo okoli 20 °C, in sicer v mejah 15 °C.

Enaka pravila veljajo pri prevozu.

XI - ŽIVILJENSKA DOBA

Življenjska doba = čas skladiščenja pred prvo uporabo + življenjska doba. Predvidena življenjska doba opreme je 15 let. Izdelek se lahko postara. Njegova življenjska doba je odvisna od dejanskih pogojev skladiščenja, uporabe, čiščenja, pregleda in vzdrževanja.

Čas shranjevanja: dobrih pogojev je mogoče izdelek pred prvo uporabo hraniti 5 let, ne da bi to vplivalo na njegovo nadaljnjo življenjsko dobo.

Delovna doba: Predvidena delovna doba opreme je 10 let. Pozor: obstaja možnost, da se oprema uniči že pri prvi uporabi. Na podlagi pregleda se določi, ali je opremo treba zavreči (glej PREGLED).

XII - GARANCIJA

Izdelek ima triletno garancijo za kakršne koli napake v materialu ali proizvodnji.

Garancija ne velja v naslednjih primerih: običajna obraba, oksidacija, modifikacije, predelave, popravila, neustrezno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe zaradi nesreč, malomarnost, uporaba, za katero izdelek ni namenjen, če oznaka ali individualna številka ni več čitljiva ali manjka, če je izdelek označen z oznakami ali nalepkami, ki jih proizvajalec ni odobril.

Hrvatski

Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i slijedite upute u nastavku. Nepoštovanje upute uopće i pravila povećava rizik od ozljeda ili smrti. Strogo se ne preporučuje korištenje rabljene opreme.

Ako se proizvod prodaje izvan prve zemlje odredišta, bitno je za sigurnost korisnika da prodavač dostavi korisnički priručnik, upute za održavanje, upute za periodične preglede kao i upute koje se odnose na popravke, napisane na jeziku zemlje u kojoj se proizvod koristi.

1 - DEFINICIJA PROIZVODA

Ovaj proizvod je osobna zaštitna oprema (OZO) protiv rizika od pada s visine. Potrebno je kombinirati ga s drugim komponentama kako bi se stvorio cjeloviti osobni zaštitni sustav koji će zaštititi korisnika. Sustav osobne zaštite od padova s visine sastoji se od: uređaja za potporu tijela, privrčenog na pouzdanu sidrišnu točku, preko jednog ili više uređaja za povezivanje. Ovaj cijeli sustav naziva se sigurnosna naprava.

Ovaj proizvod je uže za osobno osiguranje.

II - OZNAKE

(1) Sukladnost s EC i UKCA uredbom (2016/425) o osobnoj zaštitnoj opremi. Izjave o sukkladnosti dostupne su na web stranici. (2) Broj tijela uključen u kontrolu proizvodnje. **Prijavljeno tijelo uključeno u fazu projektiranja. (3) Uvijek citirajte i slijedite upozorenja i upute. (4) Logo, ime i adresa proizvođača. (5) IDn: Individualni broj. MM/GG: mjesec/godina proizvodnje. (6) Ime proizvoda. (7) Raspon veličina u centimetrima. (8) Tehničke reference.

III - PRIMJENA I OGRANIČENJA

Ovaj proizvod udovoljava sljedećim zahtjevima:

- Uredba EU 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi;

- EN 17520-021: uže za osobno osiguranje

Ovaj proizvod se može koristiti u sljedećim situacijama: - Planiranje i penjanje, posebno, spajanje na sigurnosne točke, spajanje na sustav osiguravanja za spuštanje

Ni pod kojim okolnostima se ovaj proizvod ne može koristiti u bilo kojoj drugoj situaciji (npr.: dinamički sustavi osiguranja, rad na visini, sustavi spašavanja, identifikacija, zaustavljanje pada, vaza ferrata, vaza corda, akrobatski tečaj, padac z nihanjem).

Ovaj proizvod se ne smije koristiti izvan njegovih granica.

Ovaj proizvod je namijenjen samo jednoj osobi.

Ovaj je proizvod namijenjen samo za profesionalnu upotrebu od strane obučanih, kompetentnih, iskusnih i kvalificiranih osoba sposobnih za tumačenje i primjenu ovih uputa.

Nekoliko slučajeva zlouporabe prikazanih u ovom priručniku nije konačan. Postoji mnogo zlouporaba koje je nemoguće nabrojati.

IV - UPOROZORENJA

Svaka modifikacija ovog proizvoda strogo je zabranjena. Promjena ili uklanjanje izvornih stavki može utjecati na njegovu izvedbu.

Ovaj proizvod ne smije biti izložen ekstremnim klimatskim uvjetima, mehaničkim ograničenjima ili kemijskim tvarima koje bi mogle promijeniti tehničke karakteristike njegovih materijala (vlažnost, ekstremne temperature, UV zračenje, električna struja, ostri robovi, abrazivni, rezanje, habanje, padovi klatca, kemijski proizvodi itd.).

Korisnici bi trebali osigurati da njihovo zdravstveno stanje ne može utjecati na njihovu sigurnost kada koriste ovaj proizvod.

Plan spašavanja u slučaju nužde uvijek bi trebao postojati prije započinjanja aktivnosti.

Provjerite jesu li sve komponente sigurnosne naprave u skladu s europskim standardima, prikladne za namjeravanu uporabu, međusobno kompatibilne i mogu li se kombinirati bez opasnosti po sigurnost.

Kada se koristi više proizvoda, sigurnosna funkcija jednog od proizvoda može utjecati na sigurnosnu funkciju drugog ili ometati nju i stoga predstavlja opasnost.

Sigurnosna naprava mora nužno sadržavati pouzdanu sidrišnu točku, dovoljno jaku da zaustavi i zadrži korisnika u slučaju pada.

Čuvajte identifikacijski list za svaku komponentu, podstavak ili sustav. Mjerske se može pronaći u ovom priručniku.

Imajte na umu da polietilen ima nisko talilšte (140°C) i nizak koeficijent trenja.

V - OPIS (SL 1)

1 Petlja za zatezanje, 2 Zaščita, 3 Šrednja petlja za povezivanje remena, 4 Glavna ujetna uetza, 5 Šavovi, 6 Završna petlja za povezivanje.

Oznaka se nalazi ispod zaštitnog omotača petlje za uže (2).

VI - PREGLED (SL 4)

Prije vsake upotrebe: potrebno je provesti temeljit

pregled kako bi se potvrdilo da je ovaj proizvod upotrebljiv i da radi ispravno. Sigurnost korisnika povezana je s održavanjem učinkovitosti i otpornosti opreme.

Posebno proverite: stanje šavova, zaštitnih uređaja, petlji, remena i jezgre. Nastavite metodički, na primer od vrha do dna. Ako je ovaj proizvod prijavio ili moka, primenite preporuke za održavanje.

Održavanje: Ovaj proizvod se više ne smije koristiti ako:

- Došao je do kraja svoj životnog vijeka (pogledajte ŽIVOTNI VIJEK);

- Otkriveni su znakovni istrošenosti ili oštećenja;
- Povijest upotrebe je nepoznata;
- Vazeći standardi su zastarjeli;
- Došao je u kontakt s kemikalijama;
- Može biti izložen ekstremnoj vrućini (> 80°C);
- Pretprije je veliki pad ili snažan udar, čak i ako nema vidljivih oštećenja, unutarnja puknuća mogu utjecati na njegovu izvedbu;
- Vidljiv je rez, šav je labav, jezgra je neravna ili iskrivljena, kornja je rastegnuta.

Ako posumnate u njegovu sigurnost, ovaj proizvod treba uništiti.

Ovaj proizvod i čitljivost njegovih oznaka treba kontrolirati kompetentna osoba najmanje jednom godišnje, a i češće ovisno o uvjetima uporabe.

VII - PODEŠAVANJE

Ovaj proizvod je posebno prilagodljiv.

(Sl. 2) Instalacija na potjesu treba se izvesti pomoću čvora za kuku izvan na spaljicu. Nemojte vezati nikakve druge čvorove na ovom užetu.

Upotrijebite karabiner za zaključavanje, po mogućnosti automatski, za povezivanje ovog užeta s osiguračem.

Provjerite jesu li komponente ispravno postavljene jedna u odnosu na drugu.

VIII - UPOTREBA

Prilagodite sastav sigurnosne naprave svakoj situaciji. Ovaj proizvod nije napravljen za korištenje za zaustavljanje pada.

(Sl. 3) Točka sidrišta uvijek treba biti postavljena tako da se smanji rizik od pada i pada s visine. Točka pričvršćivanja mora biti iznad točke pričvršćivanja. Ova je točka uvijek upotreba držite užu zategnuto vlastitim težinom.

Vlaga i mraz utječe će na učinkovitost proizvoda: istrošit će se i izgubiti snagu.

Nikada ne izlažite ovaj proizvod ostrim rubovima ili abrazivnim materijalima.

(Sl. 5) Nikada nemojte povlačiti srednju petlju u smjeru suprotnom od završne petlje. Ovo izravno povlačenje može oštetiti šav srednje petlje i izložiti korisnika opasnosti.

(Sl. 6) Prilikom spuštanja, srednja petlja se može koristiti za pričvršćivanje spuštalice.

IX - ODRŽAVANJE

Glavni materijali: poliamid, polietilen.

Čišćenje: ako je proizvod prijavio, operite ga u čistoj, hladnoj vodi (maksimalno 30°), po mogućnosti blagim sapunom, koristeći meku četku. Isperite čistom vodom bez deterdženta. Nemojte prati u stroju ili koristiti visokotlačni perać.

Dezinfekcija: ako je potrebno, tretirajte ovaj proizvod plinom ozonom u posebnom kućistu ili izopropil alkohola (izopropanol) 30 do 60 sekundi. Izbjegavajte izlaženje plinom i para.

Sušenje: ako je proizvod moka ili vlažan, ostavite ga da se prirodno osuši na otvorenom, u hladu, daleko od izvora topline. Pričajte da se ovaj proizvod potpuno osuši prije ponovne upotrebe.

Podmazivanje: ne podmazivati.

Popravljanje: na ovom proizvodu nije moguć popravak.

X - SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Uvjeti skladištenja važan su čimbenik u održavanju performansi ovog proizvoda. Čuvajte prije uporabe i između uzastopnih upotreba u odgovarajućoj vrećici, daleko od svjetlosti, vlage i prašine. Nemojte skladištiti ovaj proizvod u blizini izvora topline. Održavajte temperaturu skladištenja oko 20°C unutar granice od ± 15°C.

Slijedite iste upute za transport.

XI - VIJEK UPORABE

Vijek uporabe = vrijeme skladištenja prije prve uporabe + vijek trajanja. Vijek trajanja ovog proizvoda ograničen je na 15 godina. Ovaj proizvod je podložan starenju. Njegov vijek uporabe ovisi o stvarnim uvjetima skladištenja, uporabe, čišćenja, pregleda i održavanja.

Vrijeme skladištenja: Pod odgovarajućim uvjetima skladištenja, ovaj se proizvod može čuvati 5 godina prije prve upotrebe bez utjecaja na njegovu učinkovitost.

Radni vijek: Potencijalni radni vijek ovog proizvoda je 10 godina. **Pozor:** može se uništiti pri prvom uporabi. Njegovim pregledom utvrđuje se treba li ga zbrinuti (vidi PREGLED).

XII - GARANCIJA

Ovaj proizvod ima 3 godine jamstva na bilo kakav nedostatak materijala ili izvedbe. Garancija je isključena u slučaju sljedećih slučajeva: normalno trošenje, oksidacija, modifikacije, izmjene, upori, loše skladištenje, loše održavanje, oštećenja uslijed nesreća, nemar, uporabe za koje ovaj proizvod nije namijenjen, ako oznaka ili pojedinačni broj nije čitljiv ili nedostaje, ako je ovaj proizvod označen markerima najepileptička koje nisu ovlaštene od strane proizvođača.



Pred pouzivanjem produktu si prečitajte tento návod a riadte sa pokynmi uvedenými nižšie. Nedodržanie týchto pravidiel a pokynov zvyšuje riziko zranenia alebo smrti. Absolútne neodporúčame používanie pomôck z druhej ruky.

Pri použití predávača v inej krajine ako je krajina pôvodu, pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby predajca poskytl návod na použitie, údržbu, pravidelnú kontrolu a ak pokyn týkajúce sa opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa produkt používa.

I - DEFINÍCIA PRODUKTU

Tento produkt je osobnou ochrannou pomôckou (OOP) proti riziku pádu z výšky. Musí sa skombinovať s ďalšími komponentami, aby sa vytvoril kompletný osobný ochranný systém, ktorý zabráni pádu alebo ho zastaví. Osobný ochranný systém proti pádom z výšky obsahuje: podporné zariadenie na telo pripevnené k spoľahlivým viazacím bodom prostredníctvom jedného alebo viacerých spojovacích zariadení. Celý systém sa nazýva istica šnúra.

Tento produkt je osobný istiaci lanyard.

II - OZNAČENIE

(1) Zhoda s nariadením EC a UKCA (2016/425) o osobných ochranných pomôckach. Vyhlasenia o zhode sú dostupné na webovej stránke. (2) Počet orgánov zapojených do kontroly výroby. *Notifikovaný orgán zodpovedá fázy návrhu. (3) Vždy si prečítajte a dodržiavajte varovania a pokyny. (4) Logo výrobcu, názov a adresa. (5) Kód: Interné číslo. MM/RR, mesiac/rok výroby. (6) Názov výrobku. (7) Rozsah veľkosti v centimetroch. (8) Technické referencie.

III - APLIKÁCIA A LIMITY

Tento produkt spĺňa nasledujúce požiadavky:

- Nariadenie EÚ 2016/425 o osobných ochranných pomôckach;
- EN 17520:2021: osobné istice spojovacie prostriedky.

Tento produkt je možné použiť v nasledujúcich

situáciách:

- Horolezecké a lezecké, najmä: pripojenie k istiacim bodom, pripojenie k istiacemu zariadeniu systému.

Za žiadnych okolností nie je možné tento produkt použiť za iným účelom (napr.: dynamické istiace systémy, práca vo výškach, zachránné systémy, lapač, zastavenie pádu, viaz ferrata, via corda, akrobatické kurzy, kvyadové pády).

Tento produkt by sa nemal používať nad jeho limity.

Tento produkt je určený len na použitie jednou osobou. Tento výrobok je určený len na profesionálne použitie vyskúšanými, kompetentnými, skúsenými a kvalifikovanými osobami, ktoré sú schopné interpretovať a aplikovať tieto pokyny.

V tomto návode na použitie je uvedených len niekoľko prípadov nesprávneho použitia. Prípadov nesprávneho použitia je viac, nie je však možné ich všetky vymenovať.

IV - VYKAZOVANIE

Akékolvek úpravy tohto produktu sú prísne zakázané. Úprava alebo odstránenie pôvodných častí môže ovplyvniť výkon pomôcky.

Tento produkt nesmie byť vystavený extrémnym klimatickým podmienkam, mechanickým obmedzeniam alebo pôsobeniu chemických látok, ktoré by mohli poškodiť technické vlastnosti jeho materiálov (vlhkosť, extrémne teploty, UV žiarenie, elektrický prúd, ostré hrany, vibrácie, rezanie, opotrebovanie, kvyadové pády, chemické produkty atď.).

Používateľka by sa mali pri používaní tohto produktu uistiť, že ich zdravotný stav nemôže ovplyvniť ich bezpečnosť.

Pred začiatkom práce musí byť určený zachránný plán v rámci akékolvek núdzovej situácie.

Overte si, že všetky komponenty isticej šnúry zodpovedajú európskym normám, sú vhodné na plánované použitie, sú navzájom kompatibilné a že ich možno kombinovať bez toho, aby predstavovali bezpečnostné riziko.

Pri použití viacerých predmetov môže byť bezpečnostná funkcia jedného z predmetov ovplyvnená bezpečnosťou funkciu druhého alebo jej prekážať, čo predstavuje nebezpečenstvo.

Istica šnúra musí bezpodmienečne obsahovať spoľahlivý kotviaci bod, dostatočne pevný, aby zastavil a zadržal používateľa.

Pre každý komponent, sústým alebo systém si uschovajte identifikačný list. Príklad je uvedený v tomto návode.

Berte na vedomie, že polyetylén má nízky bod topenia (140°C) a nízky koeficient trenia.

V - POPIS (OBR. 1)

1 Lanová slučka, 2 Ochrana, 3 Stredná popruhová pripojovacia slučka, 4 Hlavné telo lana, 5 Švy, 6 Koncová pripojovacia slučka

Označenie sa nachádza pod ochranným puzdom lanovej slučky (2).

VI - KONTROLA (OBR. 4)

Pred každým použitím: mala by sa vykonať dôkladná kontrola, aby sa overilo, či je tento produkt použiteľný a funguje správne. Bezpečnosť používateľa úzko súvisí so zachovaním účinnosti a odolnosti pomôcky.

Kontrolujte najmä: stav švov, ochranných zariadení, slučiek, popruhov a jadra. Postupujte systematicky, napríklad zhora nadol. Ak je tento výrobok špinavý alebo mokrý, postupujte podľa odporúčania na údržbu.

Likvidácia: Tento produkt by sa už nemal používať, ak:

- dosiahol koniec svojej životnosti (pozri ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU);

- sa zistili známky opotrebovania alebo poškodenia;
- nie je známa história jeho používania;
- sú platné normy zastarvané;
- sa dostal do styku s chemikáliami;
- bol vystavený extrémnemu teplu (> 80°C);

- utrpel vážny pad alebo prudký otras, aj keď nie je viditeľné žiadne poškodenie, jeho výkon môže ovplyvniť vnútorné praskliny;

- je vidieť rez, šev je voľný, jadro je nerovné alebo zdeformované, vláknó je natiatahu.

Ak sú nejaké pochybnosti o bezpečnosti tohto výrobku, mal by sa zlikvidovať.

Tento výrobok a cititeľnosť jeho označenia by mala skontrolovať kompetentná osoba aspoň raz ročne, v závislosti od podmienok používania aj častejšie.

VII - NASTAVENIE

Tento produkt nie je potrebné upravovať.

(Obr. 2) Inštalácia na úväzok by sa mala vykonať pomocou ľstieho úzla priamo na sponu. Na tento lanyard neviazajte žiadne iné úzly.

Na pripojenie tohto lanyardu k isteniu použite uzamykací karabínu, najlepšie automatickú.

Kontrolujte, či sú jednotlivé komponenty správné umiestnené jeden k druhému.

VIII - POŽITIE

Zloženie: istacej šnúry prispôsobte každej situácii.

Na tento výrobok nie je vhodná pre zachytenie pádu. (Obr. 3) Kotviaci bod musí byť malý vzhľadom na to, aby sa minimalizovalo riziko pádu a výška pádu. Kotviaci bod musí byť nad upevňovacím bodom užvku používateľa. Počas používania držte lanyard napätý vlastnou váhou.

Vlhkosť a mraz majú vplyv na výkon produktu: opotrebuje sa a strati svoju pevnosť.

Nikdy nenechajte na tento produkt pôsobiť ostré hrany alebo iné agresívne materiály.

(Obr. 5) Nikdy nefahajte strednú slučku v opačnom smere ako koncovú slučku. Toto priame fahanie môže poškodiť šev strednej slučky a vystaviť používateľa nebezpečenstvu.

(Obr. 6) Pri zliaňovaní je možné použiť strednú slučku na pripavenie zliaňovaca.

IX - ÚDRŽBA

Hlavné materiály: polyamid, polyetylén.

Čistenie: ako je tento výrobok špinavý, umyte ho v čistej studenej vode (maximálne 30°), prípadne jemným mydlom a mäkkou kefkou. Opláchnite čistou vodou bez čistiaceho prostriedku. Neperite v práčke, ani nepoužívajte tlakovú čistiť.

Dezinfekcia: ako je to potrebné, ošetrte tento produkt ozonom v špeciálnom kryte alebo izopropylalkoholom (izopropanolom) po dobu 30 až 60 sekúnd. Zabraňte styku s plynni a výparmi.

Sušenie: Ak je tento výrobok mokrý alebo vlhký, nechajte ho prirodzene vysušnúť na vzduchu, v tieni, daleko od akékolvek zdroja tepla. Pred ďalším použitím počkajte, kým tento výrobok úplne nevyschne.

Mazanie: nemazať.

Oprava: tento produkt nie je možné opravovať.

X - SKLADOVANIE A PREPRAVA

Podmienky skladovania sú dôležitým faktorom pre udržanie výkonu tohto produktu. Pred prvým použitím a medzi jednotlivými použitiami uchovávajte vo vhodnom vrecku, mimo dosahu svetla, vlhkosti a prachu. Neskladujte v blízkosti žiadneho zdroja tepla. Skladovacie teplotu udržujte okolo 20°C v rozmedzí ± 15°C. Pri preprave sa riadte rovnakými pokynmi.

XI - ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Životnosť = doba skladovania pred prvým použitím + doba používania. Životnosť tohto produktu je obmedzená na 15 rokov. Tento produkt podlieha starnutiu. Jeho životnosť závisí od skutočných podmienok skladovania, používania, čistenia, kontroly a údržby.

Dĺžka skladovania: Pri správnych skladovacích podmienkach sa môže tento výrobok pred prvým použitím skladovať 5 rokov bez toho, aby to malo vplyv

care nu le poate realiza decât o anumită firmă.

Doba puzivă: Potențialăa zivnotnoit doo produku je 10 rokov. Pozor: pri prvom použití sa môže znížiť. Pri jeho kontrole sa určuje, či sa má zlikvidovať (pozri KONTROLA).

XII - ZÁRUKA

Nato výrobok sa vzťahuje záruka 3 roky na akúkoľvek chybu materiálu alebo spracovania.

Výnimky zo záruky: bežné opotrebenie, oxidácia, úpravy, zmeny, opravy, zlé skladovanie, nevhodná údržba, poškodenie v dôsledku nehody, nedbalosti, používanie na účely, na ktoré tento výrobok nie je určený, ak oznámia alebo individuálne číslo už nie je šifrované alebo chyba, ak je tento výrobok označený fixkami alebo nálepkami, ktoré nie sú autorizované výrobcom.

Română

Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza acest produs și respectați instrucțiunile de a mai jos. Nerespectarea acestor reguli și instrucțiuni crește riscul de rănire sau deces. Se recomandă cu insistență să nu fie folosite echipamente second-hand.

Dacă produsul este revândut în afara primei țări de destinație, este esențial pentru siguranța utilizatorilor ca comerciantul cu amănuntul să furnizeze manualul de utilizare, instrucțiunile de întreținere, pentru examinări periodice, precum și instrucțiuni pentru reparații, în limba țării în care este utilizat produsul.

I - DEFINIȚIA PRODUSULUI

Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP/PPE) împotriva riscului de cădere de la înălțime. Acest produs este combinat cu alte componente pentru a forma un sistem complet de protecție personală care împiedică sau oprește o cădere. Un sistem individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime cuprinde: un dispozitiv de susținere a corpului, fixat la un punct de ancorare fiabil, prin intermediul unui sau mai multor dispozitive de legătură. Întregul sistem se numește linie de siguranță.

Acest produs este o linie de asigurare personală

II - MARCAREA

(1) Conform cu Regulamentul CE și UKCA (2016/425) privind echipamentul individual de protecție. Declarațiile de Conformitate sunt disponibile pe site-ul web. (2) Numărul corpului implicat în controlul producției *Corpul notificat implicat în faza de proiectare. (3) Citiți și respectați instrucțiunile de avertizare și instrucțiunile. (4) Logo-ul producătorului, numele și adresa. (5) IDN: Număr Individual. LL/AE: luna/anul producției. (6) Numele produsului. (7) Gama de dimensiuni în centimetri. (8) Referințe Tehnice.

III - APLICARE ȘI LIMITE

Acest produs respectă următoarele cerințe:

- Regulamentul UE 2016/425 privind echipamentul individual de protecție;
- EN 17520-2021: corzi de asigurare personală.

Acest produs poate fi utilizat în următoarele situații:

Alpinismul și escaladă, în special: conectarea la punctul de asigurare, conectarea la sistemul de asigurare pentru coborâre în rapel.

În niciun caz acest produs nu poate fi utilizat în alte situații (de exemplu: sisteme de asigurare dinamică, muncă la înălțime, sisteme de salvare, cască de gheață, oprirea căderilor, via ferrata, via corda, cursuri acrobatică, căderi pendulare).

Acest produs nu trebuie utilizat dincolo de limitele sale. Acest produs este destinat numai utilizării personale.

Acest produs este destinat numai utilizării profesionale de către persoane instruite, competente, experimentate și calificate, capabile să interpreteze și să aplice aceste instrucțiuni.

Cele câteva cazuri de abuzuri prezentate în acest manual nu sunt exhaustive. Există o multitudine de abuzuri pe

care nu este posibil să le enumerăm.

IV - AVERTIZĂRI

Orice modificare a acestui produs este strict interzisă. Modificarea sau eliminarea elementelor originale poate afecta performanța acestuia.

Acest produs nu trebuie să fie expus la condiții climatice extreme, la constrângeri mecanice sau la substanțe chimice care ar putea modifica caracteristicile tehnice ale materialelor sale (umiditate, temperaturi extreme, radiații UV, curenti electrice, muci, acustice, vibrații, țărți, uzură, căderi pendulare, produse chimice etc.). Utilizatorul trebuie să se asigure că starea lor de sănătate nu le poate afecta siguranța atunci când utilizează acest produs.

Un plan de salvare în caz de urgență ar trebui să fie întocmit de un vigoare la începerea activității.

Verificați dacă toate componentele liniei de asigurare respectă standardele Europene, sunt adecvate pentru utilizare prevăzută, compatibile între ele și că pot fi combinate fără a prezenta un risc pentru siguranță.

Atunci când se utilizează mai multe articole, funcția de siguranță a unuiuia dintre articole poate fi afectată de funcția de siguranță a celuilalt sau poate interfera cu acesta și, prin urmare, poate prezenta un pericol.

Linia de siguranță trebuie să includă în mod necesar un punct de ancorare fiabil, suficient de puternic pentru a opri și reține utilizatorul în caz de cădere.

Pastrăți o fișă de identificare pentru fiecare componentă, sub sistem sau sistem. Un exemplu este oferit în acest manual.

Rețineți că polietilena are un punct de topire scăzut (140°C) și un coeficient de frecare scăzut.

V - DESCRIERE (Fig. 1)

1 V-bucă de legare, 2 Protecție, 3 Bucă intermediară de conectare și încheiere, 4 Corpul principal al frâniei, 5 Cusături, 6 Bucă de conectare finală.

Marcajul este situat sub manșonul de protecție al buclei frâniei (2).

VI - INSPECȚIE (Fig. 4)

Înainte de fiecare utilizare: trebuie efectuată o examinare amănunțită pentru a verifica dacă acest produs este utilizabil și funcționează corect. Siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și rezistenței echipamentului.

Verificați în special: starea cusăturilor, a dispozitivelor de protecție, a buclelor, a chingilor și a miezului. Procedați în mod corespunzător în jos. Dacă acest produs este murdar sau umed, aplicați recomandările de întreținere.

Eliminare: Acest produs nu mai trebuie utilizat dacă :

- A ajuns la sfârșitul duratei sale de viață (a se vedea durata de viață);
- Sunt detectate semne de uzură sau deteriorare;
- Nu se cunoaște istoricul utilizării sale;
- Standardele aplicabile sunt depășite;
- A intrat în contact cu substanțe chimice;
- A fost expus la căldură extremă (> 80°C);
- A suferit o cădere majoră sau un șoc violent, chiar dacă nu sunt vizibile deteriorări, rupturile interne îi pot afecta performanța.
- Este vizibilă o tăietură, o cusătură este slabită, miezul este neuniform sau deformat, un fir este întins.

Dacă există vreo îndoielă cu privire la siguranța sa, acest produs ar trebui distrus.

Acest produs și lizibilitatea marcajului său trebuie inspectate de o persoană competentă cel puțin o dată pe an și mai frecvent în funcție de condițiile de utilizare.

VII - AJUSTARE

Acest produs nu trebuie să fie reglat.

(Fig. 2) Instalarea pe ham trebuie să se facă cu un nod „cârlig de vacă” direct pe capsă. Nu faceți alte noduri pe acest cordon.

Folosiți o carabină de blocare, de preferință una

automată, pentru a conecta această linie de siguranță. Verificați dacă elementele sunt poziționate corect unul în raport cu celălalt.

VIII - UTILIZARE

Adaptați compoziția liniei de asigurare la fiecare situație. Echipamentul nu este potrivit pentru de oprire a căderii. (Fig. 3) Locația punctului de ancorare trebuie să fie întotdeauna poziționată pentru a minimiza riscul de cădere și înălțimea căderii. Punctul de ancorare trebuie să se ale desupra punctului de fixare a hamului utilizatorului. În timpul utilizării, menține linia tensionată cu propria greutate.

Umiditatea și înghețul vor afecta performanța produsului: acesta se va uza și își va pierde rezistența. Nu expuneți niciodată acest produs la margini ascuțite sau materiale abrazive.

(Fig. 5) Nu trage niciodată bucla intermediară în direcția opusă buclei finale. Această trageră directă poate deteriora cusătura buclei intermediare și expune utilizatorul la pericol.

(Fig. 6) În timpul coborârii în rapel, bucla intermediară poate fi folosită pentru a trasa un coborât.

IX - ÎNȚEȚINERE

Materiale principale: poliamida, polietilena.

Curățare: dacă acest produs este murdar, spălați-l în apă curată și rece (maxim 30°), eventual cu un săpun delicat, folosind o perie moale. Clătiți cu apă curată fără detergenți. Nu spălați în mașină și nu folosiți o spălator cu presiune.

Dezinfectare: dacă este necesar, tratați acest produs cu gaz de ozon într-o încălțată specială sau cu alcool izopropilic (izopropanol) timp de 30 până la 60 de secunde. Evitați expunerea la gaze și vapori.

Uscare: dacă acest produs este ud sau umed, lăsați-l să se usuce natural în aer liber, la umbra, departe de orice sursă de căldură. Așteptați până când acest produs este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.

Lubrifiere: nu lubrifiați.

Reparații: nu este posibilă repararea acestui produs.

X - DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Condițiile de depozitare sunt un factor important în menținerea performanței acestui produs. A se păstra întotdeauna în prima utilizare și într-o utilizare succesivă într-o pungă aerată, ferită de lumină, umiditate și praf. Nu depozitați în apropierea niciuneia sursă de căldură. Se menține temperatura de depozitare în jurul valorii de 20°C în limita a ± 15°C.

Respectați aceleași instrucțiuni pentru transport.

XI - DURATA DE VIAȚĂ

Durata de viață = timpul de depozitare înainte de prima utilizare + durata de viață. Durata de viață a acestui produs este limitată la 15 ani. Acest produs este supus imbatrânirii. Durata sa de viață depinde de condițiile reale de depozitare, utilizare, curățare, inspecție și întreținere.

Timpul de depozitare: În condiții adecvate de depozitare, acest produs poate fi păstrat timp de 5 ani înainte de prima utilizare, fără a afecta performanța acestuia.

Durata de viață: Durata de viață potențială a acestui produs este de 10 ani. Atenție: poate fi distrus la prima utilizare. Inspecția va determina dacă trebuie eliminat (a se vedea INSPECȚIA).

XII - GARANȚIE

Acest produs este garantat timp de 3 ani împotriva oricărei defecte de material sau manipolări.

Garanta este exclusiv în următoarele cazuri: uzură normală, oxidare, modificări, alterări, reparații, depozitare necorespunzătoare, întreținere necorespunzătoare, daune cauzate de accidente, neglijență, utilizări pentru care acest produs nu este destinat, dacă marcajul sau numărul individual nu mai este lizibil sau lipsește, dacă acest produs este marcat cu

markere sau cu autocoleante care nu sunt autorizate de producător.

Türkçe

Bu ürün kullanıldan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve aşağıdaki talimatları izleyin. Bu kuralları ve talimatları dikkate almayarak yararlanma veya ölüm riskini artırır. İkinci el ekipman kullanımı kesinlikle önerilmemektedir.

Ürün ilk varış ülkesi dışına yeniden satılırsa, satıcının, tüketicinin güvenliğini açısından kullanımı kılavuzu, bakım talimatları, periyodik muayene talimatları ve onarım talimatlarını ürünün kullandığı ülkenin dilinde sağlaması çok önemlidir.

1 - ÜRÜN TANIMI

Bu ürün yüksekten düşme riskine karşı bir kişisel koruyucu donanımdır. (KKD). Olası bir düşmeyi önleyen veya durdurun etkisiz bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelerle karşı bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelerle karşı bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelerle karşı bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelerle karşı bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir.

II - İŞARETLEME

(1) Kişisel koruyucu donanımına ilgili CE ve UKCA yönetmeliği (2016/425) uyuyor. Uygunluk beyanları web sitesinde mevcuttur. (2) *Üretim kontrolünde yer alan kurulumları sayısı *Tasarım aşamasında yer alan onaylaması kuruluşu. (3) Uyarıları ve talimatları daima okuyun ve uygulayın. (4) Üreticinin logosu, adı ve adresi. (5) IDN: Bireysel numara. AA/YY: Ürün ayırtıcı. (6) Ürün adı (7) Santimetre cinsinden boyut aralığı. (8) Teknik Referanslar.

III - UYGULAMA VE SINIRLAR

Bu ürün aşağıdaki gereksinimleri uyundur:

- Kişisel koruyucu Donanımları İlişkili AB 2016/425 sayılı Tüzük;
- EN 17520-2021: kişisel yaşam halatları.

Bu ürün aşağıdaki durumlarda kullanılabılır:

- Özellikle dağcılık ve tırmanış için: yaşam noktalarına bağlamak, aşağı inmek için yaşam sisteme bağlamak.
- Bu ürün hiçbir koşulda başka bir durum için kullanılmamalı (örneğin: dinamik yaşam sistemleri, yüksekçe çalışma, kurtarma sistemleri, bu kılavuz, düşme önlemleri, ferrata ile, korda ile, akrobatik yarışlar, sarık düşmeleri).

Bu ürün sınırlarının ötesinde kullanılmamalıdır.

Bu ürün yalnızca tek kişilik kullanımlar içindir. Bu ürün yalnızca bu talimatları yorumlayabilecek ve uygulayabilecek eğitimli, yetkin, deneyimli ve nitelikli kişiler tarafından profesyonel kullanım için tasarlanmıştır.

Bu kılavuzda sunulan birkaç yanlış kullanım durumu detaylandırılmamıştır. Listelenen mümkün olmadığı çok sayıda yanlış kullanım vardır.

IV - UYARILAR

Bu ürünün herhangi bir şekilde değiştirilmesi kesinlikle yasaktır. Orjinal öğelerin değiştirilmesi veya kaldırılması performansını etkileyebilir.

Bu ürün iklim şartlarına, mekanik kısıtlamalara veya malzemelerin teknik özelliklerine değiştirilebilir kimyasal maddeler (nem, asit, asidikliklar, UV radyasyonları, elektrik alanları, keskin kenarlar, titreşimler, kesme, aşınma, sarık düşmeleri, kimyasal ürünler vb.) maruz bırakılmamalıdır. Kullanıcılar, bu ürünü kullanırken sağlık durumlarının güvenliğini etkilemedikden emin olmalıdır. Bir faaliyetle başlarken, her zaman acil durum için bir kurtarma planı olmalıdır.

Başım hattının tüm bileşenlerinin Avrupa

(2) 안전벨트의 설치자는 스테이플에 직접 카우치테이프를 매달아 고정한다. 본 랜야드에는 다른 종류의 매달음으로 묶어서는 안 된다. (가장적이며 자동식)의 잠금 카라비너를 사용하여 본 랜야드에 밀림에 연결해야 한다. 각 구성 요소가 있어야 할 올바른 위치에 있는지 점검해야 한다.

VIII - 사용법

각 상황에 맞게 벨레이 라인인 구성을 조정한다. 이 장치는 추락 방지 시스템에 적합하다. (그림 3) 추락 지점의 위치는 항상 낙상 위험과 추락 높이를 최소화하도록 배치해야 한다. 여러 포인트는 사용자가 안전벨트 착용한 지점보다 위에 있어야 한다. 사용 중에는 랜야드 자체 무게로 평행하게 유지해야 한다.

습기와 냉기는 제품의 성능에 영향을 미치지, 제품의 마모를 유발하지 않도록 주의한다. 모든 연결부에 접착하는 것은 모서리 또는 면 전체에 걸쳐 하서는 안 된다.

(그림 5) 중간 루프를 최종 루프의 반대 방향으로 닫거나는 안 된다. 해당 방향으로 닫기는 행위는 중간 루프와 접합부를 손상시킬 수 있어 사용자가 위험에 처할 수 있다.

(그림 6) 레테이션 장치: 중간 루프는 하강하는 사람에게 작용해서는 안 된다.

IX - 유지 관리

주요 재료: 폴리아미드, 폴리에틸렌

세탁: 본 제품이 오염된 경우, 본 제품은 수중을 사용하여 세탁하고 30°C 이하의 온도에서 마른 상태로 건조시켜야 한다. 세제를 사용하지 말고 사포질한 물로 세척해야 한다. 기계 세척 또는 고압 세척기를 사용해서는 안 된다.

손독: 필요한 경우, 본 제품을 특수 밀폐용기의 조끼 가스 또는 이소프로판 알코올(이소프로판올) 30-60 초 동안 노출시킨다. 가스 및 증기에 대한 노출은 피해야 한다.

건조: 본 제품이 젖거나 축축한 경우 영역에서 멀리 떨어지고 기계에 걸거나 그늘에서 자연 건조 해야 한다. 이 제품을 다시 사용하기 전에 제품이 완전히 건조될 때까지 기다려야 한다.

윤활: 윤활하지 마십시오.

수리: 본 제품은 어떤 수리도 불가능하다.

X - 보관 및 운반

보관 조건은 이 제품의 성능을 유지하는 데 중요할 수 있다. 첫 사용 전 및 연속된 사용 사이에 벨, 습기 및 먼지를 피해 적절한 가방에 보관해야 한다. 어떠한 열원 근처에도 보관해서는 안 된다. 보관 온도는 ± 15°C 범위 내에서 20°C 정도로 유지한다. 보관에 따른 방법을 따른다.

XI - 제품 수명

제품 수명 = 첫 사용 전 보관 기간 + 사용 수명. 본 제품의 수명은 15년으로 제한되어 있다. 본 제품은 노화되지 않습니다. 제품 수명은 보관, 사용, 세척, 검사 및 사용 후 관리에 따라 달라집니다.

보관 기간: 본 제품을 적절한 보관 조건에서 성능에 영향을 주지 않고 처음 사용하기 전 3년 동안 보관할 수 있다.

사용 수명: 본 제품의 전체적 사용 수명은 10년이다. 첫 및 사용에도 파피될 수 있다. 제품 수명을 통해 첫 여부를 결정한다(검사 참조).

XII - 품질 보증

본 제품은 소재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간 보증된다.

정상적인 마모, 산화, 변형, 개조, 수리, 보관 및 불완전하고 및 부주의로 인한 손상, 제품의 의도되지 않은 사용, 표시 또는 개별 변호를 식별할 수 없거나, 임의적인 경우, 보증이 마쳐 모든 제조상의 결함이나 결함은 수리거나 무관한 경우 보증에서 제외된다.

Русский

Перед использованием изделия внимательно прочитайте данное руководство и следуйте приведенным ниже инструкциям. Несоблюдение данных правил и инструкций увеличивает риск получения травмы или вероятности смерти. Мы категорически не рекомендуем покупать снаряжение, бывшее в употреблении.

Если осуществляется перепродажа изделия за пределы страны первоначальной поставки, то в соответствии с требованиями законодательства, чтобы продавец предоставлял руководство, чтобы покупатель, инструкции по техническому обслуживанию с целью осуществления периодических осмотров и ремонта, написанные на языке страны, где планируется использоваться изделие.

1 - ОПРЕДЕЛЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) от риска падения с высоты. Оно должно использоваться с другим оборудованием для того, чтобы сформировать полную систему индивидуальной защиты, которая предотвращает или останавливает падение. Система индивидуальной защиты от падения с высоты включает в себя: удерживающее устройство, закрепленное на надежной точке опоры с помощью одного или нескольких соединительных устройств. Вся эта система называется страховочной линией. Данное изделие представляет собой часть талпера для индивидуальной страховки.

II - МАРКИРОВКА

- 1) Соответствие нормам ЕС и UKCA (2016/425) к средствам индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям технических регламентов доступна на веб-сайте. (2) Номер органа, участвующего в производственном контроле. (3) Уполномоченный орган, участвующий на этапе разработки. (4) Всегда читайте и соблюдайте предупреждения и инструкции. (4) Logo, название и адрес производителя. (5) LDnT: Индивидуальный номер. MM/Tt: месяц/год изделия. (6) Наименование товара. (7) Размерный ряд в сантиметрах. (8) Технические Ссылки.

III - ПРИМЕНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Данное изделие соответствует следующим требованиям:

- Регламент EC 2016/425 о средствах индивидуальной защиты;

- EN 17520:2021: талперы для индивидуальной страховки.

Данное изделие может использоваться в следующих ситуациях:

- Анализируют и скалолазание, в частности: присоединение к точкам крепления, подключение к системе крепления для дюльфера

Ни при каких обстоятельствах данное изделие не может быть использовано для любых других ситуаций (например: динамические системы, страховки, работа на высоте, спасательные системы, леопод, защита от падения с высоты, виа феррата, виа корда, акробатические курсы, мятинговые падения).

Данное изделие не должно использоваться сверх допустимых ограничений.

Данное изделие предназначено только для использования одним человеком.

Данное изделие предназначено только для профессионального использования обученными, компетентными, опытными и квалифицированными лицами, которые в состоянии понимать и использовать данную инструкцию.

Примеры неправильного использования, риск

применяемые в данном руководстве, не являются исчерпывающими. Существует большое количество случаев неправильного использования, которые невозможно перечислить.

IV - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Любая модификация данного изделия строго запрещена. Модификация или удаление оригинальных деталей может повлиять на работу.

Данный продукт не должен подвергаться воздействию экстремальных климатических условий, механических воздействий или химических веществ, которые могут изменить технические характеристики его материалов (влажность, экстремальные температуры, УФ-излучение, электрические токи, острые края, вибрация, разрезания, износ, мятинговые падения, химические продукты и т.д.).

Пользователи должны убедиться, что состояние их здоровья не может повлиять на их безопасность при использовании данного изделия.

План спасения на случай чрезвычайной ситуации всегда должен быть разработан до начала работ.

Убедитесь, что все элементы страховочной линии соответствуют европейским стандартам, подходят для предполагаемого использования, совместимы друг с другом и их можно комбинировать без риска для безопасности.

При использовании нескольких деталей, функция безопасности одной из них может влиять на функцию безопасности другой или мешать ей и, следовательно, представлять опасность.

Страховочная линия обязательно должна включать надежное якорное крепление, достаточно прочное, чтобы остановить и удержать пользователя в случае падения.

Ведите идентификационный лист для каждого элемента, подсистемы или системы. Пример приведен в настоящем руководстве.

Обратите внимание, что полиэтилен имеет низкую температуру плавления (140°C) и низкий коэффициент аэродинамического сопротивления.

V - ОПИСАНИЕ (РИС. 1)

- 1 Петля для каната, 2 Защита, 3 Промежуточная соединительная петля, 4 Основная часть каната, 5 Швы, 6 Заклочительная соединительная петля.

Маркировка находится под защитной втулкой петли для каната (2).

VI - ОСМОТР (РИС. 4)

Перед каждым использованием: необходимо провести тщательный осмотр, чтобы убедиться, что данное изделие пригодно для использования и не имеет никаких повреждений.

Безопасность пользователя связана с поддержанием эффективности и износостойкости оборудования.

Внимательно проверьте: состояние швов, защитных устройств, петель, ремней и сердечники. Надевать изделие несущая, например, сверху вниз. Если изделие издает какой-либо валяющий, обратитесь к рекомендациям по уходу.

Утилизация: Данное изделие следует прекратить использовать, если:

- Срок службы истек (см. СРОК СЛУЖБЫ);
- Обнаружены признаки износа или ухудшения состояния;
- История его использования неизвестна;
- Примененные стандарты устарели;
- Он имел контакт с химическими веществами;
- Он подвергался воздействию высокой температуры (> 80°C);
- Он подвергся серьезному падению или сильному удару, даже если повреждения не видны, внутренние разрывы могут повлиять на качество работы;
- Виден порез, шов разошелся, сердечники неравномерно деформированы, материал рвется.

Если есть сомнения в его безопасности, данное изделие должно быть утилизировано.

Данное изделие и читаемость его маркировки должны проверяться компетентным и уполномоченным лицом не реже одного раза в год, а в зависимости от условий эксплуатации и чаще.

VII - НАСТРОЙКА

Данный продукт не нуждается в регулировке.

(Рис. 2) Установка на обвязке должна производиться с помощью талперного узла непосредственно на скобке. Не завязывайте никаких других узлов на данном талпере.

Используйте запирающий карабин, желательно автоматический, для соединения данного талпера со спусковым устройством.

Проверьте правильность расположения компонентов по отношению друг к другу.

VIII - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Адаптируйте состав страховочной линии к каждой конкретной ситуации.

Данное изделие не предназначено для остановки прыжков.

(Рис. 3) Расположение точки крепления всегда должно быть таким, чтобы минимизировать риск падения и высоту падения. Точка крепления должна находиться над точкой крепления обвязки пользователя. При использовании держите талпер натянутым под собственным весом.

Влага и мороз влияют на эксплуатационные характеристики изделия: оно изнашивается и теряет прочность.

Никогда не подвергайте данное изделие воздействию острых краев или абразивных материалов.

(Рис. 5) Никогда не тяните промежуточную петлю в направлении, противоположном конечной петле. Данное прямое воздействие может повредить шов промежуточной петли и подвергнуть пользователя опасности.

(Рис. 6) При спуске по веревке промежуточную петлю можно использовать для крепления спускового устройства.

IX - ОБСЛУЖИВАНИЕ

Основные материалы: полиамид, полиэтилен.

Чистка: если изделие запылилось, помойте его в чистой холодной воде (не более 30°C), разрешается в мягком мыльном растворе, используя мягкую щетку. Ополосните чистой водой без использования моющих средств. Не используйте воду из машинной стирки и не используйте мойку под давлением.

Деинфекция: при необходимости обработайте изделие газом озоном в специальном защитном корпусе или изопропанолом спиртом (изопропанол) в течение 30-60 секунд. Избегайте воздействия газов и паров.

Сушка: Если изделие влажное или сырое, дайте ему высохнуть естественным образом на открытом воздухе, в тени, вдали от источников тепла. Подождите, пока изделие полностью высохнет, прежде чем использовать его снова.

Смазка: не смазывать.

Ремонт: ремонт данного изделия невозможен.

X - ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Условия хранения являются важным элементом в поддержании работоспособности данного продукта. Перед первым использованием и между последующими использованиями храните в сухом, чистом пакете, вдали от света, влаги и пыли. Не храните вблизи источников тепла. Поддерживайте температуру хранения около 20°C в пределах ± 15°C.

Следуйте тем же инструкциям при перевозке.

XI - СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы = время хранения до первого использования + срок службы. Срок службы

данное изделие организовано 15 годами. Данное изделие подвержено старению. Срок службы зависит от фактических условий хранения, использования, чистки, осмотра состояния и обслуживания.

Срок хранения: При надлежащих условиях хранения данное изделие может храниться в течение 5 лет до первого использования без ухудшения технических характеристик.

Срок службы: Потенциальный срок службы данного изделия составляет 10 лет. Внимание: изделие может прийти в негодность при первом использовании. Осмотр состояния определяет необходимость его утилизации (см. ОСМОТР).

XII - ГАРАНТИЯ

Данное изделие имеет гарантию 3 года на любой дефект материала или изготовления. Гарантия не распространяется на следующие случаи: естественный износ, окисление, внесение изменений, перекраска, ремонт, плохие условия хранения, плохое обслуживание, повреждение в результате несчастных случаев, неосторожное обслуживание, использование в ситуациях, для которого данное изделие не предназначено, если маркировка или индивидуальный номер изделия не читается или отсутствует. Гарантия не является помощью маркетера или наклеяемыми, не разрешенными производителями.

Ελληνικά

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το χειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων και οδηγιών αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου. Η χρήση μεταχειρισμένου εξοπλισμού αυξάνει τον κίνδυνο.

Εάν το προϊόν μεταπωλείται εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, είναι απαραίτητο για την ασφαλή του χρήση να παρέχει ο έμπορος λιανικής πώλησης το χειρίδιο χρήσης, τις οδηγίες συντήρησης, τις οδηγίες για περιοδικές εξετάσεις καθώς και τις οδηγίες σχετικά με τις επισκευές, γραμμένες στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.

1 - ΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν αυτό είναι ένα μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά του κινδύνου πτώσης από ύψος. Πρέπει να συνδυάζεται με άλλα μέσα για σχηματισμό ενός πλήρους συστήματος ατομικής προστασίας που αποτελεί ή αναγκάζεται μια πτώση. Ενα σύστημα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος περιλαμβάνει μια διαταξη στήριξης του σώματος, στερεωμένη σε ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης, μέσω μιας ή περισσότερων αντιστάσεων σύνδεσης. Όλο αυτό το σύστημα ονομάζεται γραμμή ασφαλείας.

Αυτό το προϊόν είναι ένα προσωπικό κορδόνι ασφαλείας.

II - ΣΗΜΑΝΣΗ

(1) Συμμόρφωση με τον κανονισμό της ΕΕ και του καν. ΟΥΕΚ 2016/425 σχετικά με το εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο. (2) *Αριθμός των φορέων που εμπλεκόταν στην έλεγχο της παραγωγής **Κοινοποιημένοι φορείς που εμπλέκονται στη φάση του σχεδιασμού. (3) Πάντα να διαβάσετε και να ακολουθείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. (4) Λειτουργούν ανοιχτά με διενθνήση κατασκευαστή. (5) IΔΝ: Ατομικός αριθμός. ΜΜ/ΕΕ: μήνας/έτος παρασκευής. (6) Ονομασία προϊόντος. (7) Εύρος μεγεθών σε εκατοστά. (8) Τεχνικές Αναφορές.

III - ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΟΡΙΑ

Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- Κανονισμός ΕΕ 2016/425 για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας,
- EN 17520:2021: Προσωπικά κορδόνια ασφαλείας.

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις

ακολουθίες περιπτώσεων:

- Ορειβασία και αναρρίχηση, ιδίως: σύνδεση με τα σημεία ασφαλείας, σύνδεση με το σύστημα ασφαλείας για αλεξίπτωτο

Σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση (π.χ.: δυναμικά συστήματα ασφαλείας, εργασία σε ύψος, συστήματα διάσωσης, καταρράκτης πάγου, αναίχηση πτώσης, για ferrata, για corda, ακροβατικά μαθήματα, πτώσεις εκκρεμώσεων).

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν των ορίων του. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση από ένα άτομο.

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση από εκπαιδευμένα, ικανά, έμπειρα και εξειδικευμένα άτομα, ικανά να ερμηνεύσουν και να εφαρμόζουν τις παρούσες οδηγίες.

Οι λίγες περιπτώσεις ασφαλών χρήσης που παρουσιάζονται στον παρόνχειρίδιο δεν είναι εξαντλητικές. Υπάρχει πληθώρα ασφαλών χρήσεων που δεν είναι δυνατόν να απαριθμηθούν.

IV - ΠΡΟΕΙΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Απαγορεύεται αυστηρά οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος. Η τροποποίηση ή αφαίρεση των αρχικών στοιχείων μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή του.

Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες κλιματικές συνθήκες, μηχανικούς περιορισμούς ή χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα τεχνικά χαρακτηριστικά των υλικών του (υγρασία, ακραίες θερμοκρασίες, υπερβολικές ακτινοβολίες, ηλεκτρικά ρεύματα, αιχμηρές ακμές, δονήσεις, κοπή, φθορά, πτώση από εκκρεμίες, χημικά προϊόντα κ.λπ.). Οι χρήστες πρέπει να διασφαλίζουν ότι η κατάσταση της υγείας τους δεν μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή τους κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Κατά την έναρξη της δραστηριότητας πρέπει πάντα να υπάρχει σχεδόν διάσπαση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της γραμμής ασφαλείας συμμορφώνονται με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, συμβατά μεταξύ τους και ότι μπορούν να συνδυαστούν χωρίς να παρουσιάζουν κίνδυνο για την ασφαλή.

Κατά τη χρήση περισσότερων ειδών, η λειτουργία ασφαλείας ενός από τα είδη μπορεί να επηρεαστεί από τη λειτουργία ασφαλείας των άλλων ειδών ή να παρεμποδιστεί από αυτήν και, ως εκ τούτου, να αποτελέσει κίνδυνο.

Η γραμμή ασφαλείας πρέπει απαραίτητα να περιλαμβάνει ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης, αρκετά ισχυρό ώστε να σταματά και να συγκρατεί τον χρήστη σε περίπτωση πτώσης.

Κρατήστε ένα φύλλο αναγνώρισης για κάθε εξάρτημα, υποσύνθετο ή το σύστημα. Στο παρόν χειρίδιο παρέχεται ένα παράδειγμα.

Σημειώστε ότι το πολυαιθυλένιο είναι χαμηλό σημείο τήξης (140°C) και χαμηλό συντελεστή τριβής.

V - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. 1)

1 Βρόχος σχοινιού, 2 Προστασία, 3 Βρόχος σύνδεσης ενδιάμεσου μαντινά, 4 Κύριο σχήμα σχοινιού, 5 Ραφές, 6 Τελικός βρόχος σύνδεσης.

Η σημασία βρίσκεται κάτω από το προστατευτικό χιτώνο του βρόχου πρόσδεσης (2).

VI - ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ (ΕΙΚ. 4)

Πριν από κάθε χρήση η κάθε πείρα να γίνεται ενδελεχής επιθεώρηση για επαληθεύεται ότι το προϊόν αυτό είναι εύχρηστο και λειτουργεί σωστά Η ασφαλή του χρήστη συνδέεται με τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού.

Ελέγξτε ιδιαίτερα: την κατάσταση των ραφών, τις διατάξεις προστασίας, τις θηλές, τους μανδύες και τον πυρίνα. Προχωρήστε μεθοδικά, για παράδειγμα από πάνω προς τα κάτω. Εάν από το προϊόν είναι βρώμικο ή

υγρό, εφαρμόστε τις συντάσεις συντήρησης.
Διάθεση: Αυτό το προϊόν δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται εάν:

- Έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του (βλ. ΧΡΟΝΟΣ ΖΩΗΣ),
- Εντοπίζονται ζημιές ή φθορές ή αλλοιώσεις,
- Το ιστορικό χρήσης του είναι άγνωστο,
- Τα ισχυμένα πρότυπα είναι παρωμένα.
- Έχει ρήξη σε επαφή με χημικές ουσίες,
- Έχει εκτεθεί σε ακραία θερμοτήτα (> 80°C),
- Έχει υποστεί μεγάλη πτώση ή βίαια σοκ, ακόμη και αν δεν είναι ορατή η ζημία, οι εσωτερικές ρωγμές μπορεί να επηρεάσουν την απόδοσή του,
- Εάν κόψουν είναι ορατό, μια ραφή είναι χαλαρή, ο πυρίνας είναι ανομοιογενής ή παραμορφωμένος, ένα νήμα είναι ντυμένο.

Εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία για την ασφαλή του, το προϊόν αυτό πρέπει να καταστραφεί. Το προϊόν αυτό ή η αναγνωσιμότητα της σημασίας του θα πρέπει να ελεγχθούν από αρμόδιο πρόσωπο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και συχνότερα ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης.

VII - ΡΥΘΜΙΣΗ

Αυτό το προϊόν δεν χρειάζεται προσαρμογή. (Εικ. 2) Η τοποθέτηση στον μαντά θα πρέπει να γίνεται με έναν κόμπο στο hitch απευθείας στο συνδέτη. Μην κάνετε άλλους κόμπους σε αυτό το κορδόνι.

Χρησιμοποιήστε έναν καμινάρη κλειδιάματος, κατά προτίμηση έναν αυτοκινούμενο, για να συνδέσετε αυτόν τον κορδόνι στην ασφαλή.

Ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα το ένα σε σχέση με το άλλο.

VIII - ΧΡΗΣΗ

Προσαρμόστε τη σύνθεση της γραμμής ασφαλείας σε κάθε περίπτωση.

Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για σύστημα ανάσχεσης πτώσης.

(Εικ. 3) Η θέση του σημείου αγκύρωσης πρέπει πάντα να τοποθετείται έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος πτώσης καθώς και το ύψος της πτώσης. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το σημείο πρόσδεσης του προϊόν ασφαλείας του χρήστη. Τη διάρκεια της χρήσης, κρατήστε τον κορδόνι ντυμένο με το ίδιο του το βάρος.

Η υγρασία και ο παγετός θα επηρεάσουν την απόδοση του προϊόντος: θα φθαρεί και θα χάσει την αντοχή του.

Ποτέ μην εκθέτετε από το προϊόν σε αιχμηρές άκρες ή λευκαντικά υλικά.

(Σχ. 5) Ποτέ μην τράβατε τον ενδιάμεσο βρόχο προς την αντίθετη κατεύθυνση από τον τελικό βρόχο. Αυτό θα αμέσως τραβήξει από τα ασφαλή του κορδόνι, τον ενδιάμεσο βρόχο και να εκθέσει τον χρήστη σε κίνδυνο.

(Εικ. 6) Κατά την αναρρίχηση, ο ενδιάμεσος βρόχος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προάρπηση ενός ισχυνού καταβάσεως.

IX - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κόρυα υλικού: πολυαμιδίου, πολυαιθυλένιο.

Καθαρισμός: Εάν αυτό το προϊόν είναι βρώμικο, πλύνετε το με καθαρό, κρύο νερό (μέγιστο 30°), ενδεχομένως με ένα ήπιο απορρυπαντικό, χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό χωρίς απορρυπαντικό. Μην πλένετε στο πλυντήριο ή μην χρησιμοποιείτε πιστοκι.

Απολύμανση: εάν είναι απαραίτητο, επεξεργαστείτε αυτό το προϊόν με αέριο όζον σε ειδικό θαλάμο ή με ισοπροπυλική αλκοόλη (ισοπροπανόλη) για 30 έως 60 λεπτά τουλάχιστον. Αποφύγετε την έκθεση στα αέρια και στα υγρά.

Στέγνωση: Εάν αυτό το προϊόν είναι βρεγμένο ή υγρό, αφήστε το να στεγνώσει φυσικά στον καθαρό αέρα, στη σκιά, μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Περιμένετε μέχρι το προϊόν να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Αποθήκευση: μην αποθηκεύετε.

Επισκευή: δεν είναι δυνατή η επισκευή αυτού του προϊόντος.

X - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Οι συνθήκες αποθήκευσης αποτελούν σημαντικά παράγοντα για τη διατήρηση της απόδοσης αυτού του προϊόντος. Φυλάξτε την από την πρώτη χρήση και μετά των διαδοχικών χρήσεων σε κατάλληλη σκοκλία, μακριά από το φως, την υγρασία και τη σκηνή. Μην αποθηκεύετε κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Διατηρήστε τη θερμοκρασία αποθήκευσης γύρω στους 20°C εντός του ορίου των ± 15°C. Ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες για τη μεταφορά.

XI - ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Διάρκεια Ζωής = χρόνος αποθήκευσης πριν από την πρώτη χρήση + χρόνος λειτουργίας. Η διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος περιορίζεται σε 15 έτη. Αυτό το προϊόν υποβάλλεται σε γήρανση. Η διάρκεια ζωής του εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες αποθήκευσης, χρήσης, καθαρισμού, επιθεώρησης και συντήρησης.

Χρόνος αποθήκευσης: Υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης, αυτό το προϊόν μπορεί να αποθηκευτεί για 3 χρόνια πριν από την πρώτη χρήση χωρίς να επηρεαστεί η απόδοσή του.

Χρόνος λειτουργίας: Η πιθανή διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 10 έτη. Προσοχή: μπορεί να καταστραφεί με την πρώτη χρήση. Η επιθεώρηση του καθαρίζεται πριν να διατεθεί (βλέπε ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ).

XII - ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο για 3 χρόνια έναντι οποιασδήποτε ελαττώματος υλικού ή κατασκευής.

Η εγγύηση αποκλείεται στις ακόλουθες περιπτώσεις: κακή χρήση, οξείδωση, τροποποιήσεις, μετατροπές, επισκευές, κακή αποθήκευση, κακή συντήρηση, ζημιές λόγω ατυχημάτων, αμέλεια, χρήσης για τις οποίες το προϊόν δεν προορίζεται, εάν η σημασία ή ο ατομικός αριθμός είναι ελαττωμένοι ή λείπουν. Η εταιρεία δεν μπορεί φέρει σημασία ή αυτοκόλλητο που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Български

Прочетете внимателно това ръководство преди да използвате този продукт и следвайте инструкциите по-долу. Неспазването на тези правила и инструкции увеличават риска от нараняване или смърт. Сигурно не използвайте и използването на оборудване отвора употреба.

Ако продуктът се продава извън пазарната страна на местоназначение, от съществено значение за безопасността на потребителя е търговците на дребно да предостави ръководството за потребителя, инструкциите за поддръжка, за периодични проверки, технически и инструкции, свързани с ремонта, написани на езика на страната, в която се използва продуктът.

1 - ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е лично преплавно средство (ЛПС) срещу риск от падане от височина. Трябва да се комбинира с други компоненти, за да образува цялостна лична защитна система, която предотвратява или спира падане. Системата за лична защита срещу падане от височина включва: опора, която за твърдо, функционално и надеждна точка на закрепване, чрез едно или повече свързващи устройства. Платата тази система се нарича осигурителна линия.

Този продукт е самозапалващ се ремък.

II - ΜΑΡΚΙΡΟΒΚΑ

(1) Съответствие с Регламента CE и UKCA (2016/425) относно личните предпазни средства. Декларациите за съответствие са достъпни на уебсайта. (2) *Брой на органите, участващи в производствения контрол **Нотифициран

орган, участващ във фазата на проектиране. (3) Винаги четете и следвайте предупрежденията и инструкциите. (4) Лого на производителя, име и адрес. (5) IdN: Индивидуален номер. MM/TT: месеци/година на производство. (6) Име на продукта (7) Диапазон на размерите в сантиметри. (8) Технически справки.

III - ПРИЛОЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Този продукт отговаря на следните изисквания:

- Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства;

- EN 17520:2021: самозалепващи се ремъци.

Този продукт може да се използва в следните ситуации:

- Аплиннзи и катерене, по-специално: съхраняване с точките за осигуряване, съхраняване със системата за осигуряване за спускане с въже

При никакви обстоятелства този продукт не може да се използва за други ситуации (напр.: динамични системи за осигуряване, работа на височина, спасителни системи, ледено катерене, спиране на падаване via ferrata, via corda, акробатични курсове, падаване от запълване).

Този продукт не трябва да се използва по предназначение.

Този продукт е за употреба само от един човек.

Този продукт е предназначен само за професионална употреба от обучени, компетентни, опитни и квалифицирани лица, способни да глътуват и прилагат тези инструкции.

Малкото случан на неправилна и потресна употреба, представени в това ръководство, не са изчерпателни. Има множество видове неправилна и потресна употреба, които не е възможно да се изброят.

IV - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Всякакви модификации на този продукт са строго забранени. Проманата или премахването на оригинални елементи може да повлияе на работата на продукта.

Този продукт не трябва да бъде излаган на екстремни климатични условия, механични ограничения или химични вещества, които биха могли да променят техническите характеристики на неговите материали (влажност, екстремни температури, UV радиация, електрически ток, остри ръбове, вибрации, срязване, износване, падаване от запълване, химични продукти и др.).

Потребителите трябва да се уверят, че тяхното здравословно състояние не може да повлияе на безопасността им, когато използват този продукт. Винаги трябва да има спасителен план в случай на спешна ситуация, когато започвате дейността.

Уверете се, че всички компоненти на осигурителната линия отговарят на европейските стандарти, са подходящи за предназначението, са съвместими помежду си и могат да се комбинират, без да представляват риск за безопасността.

При използване на няколко различни оборудвания, функцията за безопасност на някое от оборудванията може да бъде повлияна от функцията за безопасност на друго оборудване или да му пречи и следователно да представлява опасност. Осигурителната линия задължително трябва да включва надеждна точка на заковане, достатъчно здрава, за да опри и задържи потребителя в случай на падаване.

Съхранявайте идентификационен лист за всеки компонент, подсистема или система. Пример е представен в това ръководство.

Имайте предвид, че повечето материали има ниска точка на топене (140°C) и нисък коефициент на триене.

V - ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)

1 Възжена примка, 2 Защита, 3 Междина ремъчна съвързаща примка, 4 Основно тяло на въжето, 5

Шелове, 6 Крайна свързваща примка.

Маркировката се намира под предпазния ръб на въжето примка (2).

VI - ИНСПЕКЦИЯ (ФИГ. 4)

Преди всяка употреба: трябва да се извърши задълбочен преглед, за да се провери дали този продукт е използван и работи правилно. Безопасността на потребителя е свързана с поддържането на ефективността и устойчивостта на оборудването.

Проверете особено внимателно: състоянието на шевелите, предпазните устройства, примките, ремъците и съединенията. Проверете методично, например отгоре надолу. Ако този продукт е мръсен или мокър, приложете препоръките за поддръжка.

Изхвърляне: Този продукт не трябва да се използва повече, ако:

- Е достигнал до края на живота си (вижте СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ);

- Се откриват признаци на износване или влажност на състоянието;

- Историята на неговата употреба е неизвестна;

- Приложимите стандарти са остарели;

- Е изкавал в контакт с химични вещества;

- Е излаган на екстремна температура (> 80°C);

- Е претърпял толкова падаване или силен удар, дори ако няма видими повреди, вътрешните разкъсвания могат да повлияят на работата му;

- Вижда се разрез, има разхлабен шев, съединенията е неравна или изкривена, има разтегната нишка.

Ако съществуват съмнения относно неговата безопасност, този продукт трябва да бъде унищожен.

Този продукт е четливостта на неговата маркировка трябва да се проверяват от компетентно лице поне веднъж годишно и по-често в зависимост от условията на употреба.

VII - РЕГУЛИРАНЕ

Този продукт не се нуждае от регулиране.

(Фиг. 2) Монтажът върху предпазния колан трябва да се извърши с котвен възел (cow hitch) директно върху главния елемент. Не завързвайте никакви други възли на този ремък.

Използвайте заключващ се карабинер, за предпочитане автоматичен, за да свържете този ремък към осигуряването.

Проверете дали компонентите са правилно разположени един спрямо друг.

VIII - УПОТРЕБА

Адаптирате състава на осигурителната линия към всяка ситуация.

Оборудването не е подходящо за за предпазване от падаване.

(Фиг. 3) Местоположението на точката на заковане трябва винаги да бъде позиционирано така, че да минимизира риска от падаване и височината на падаването. Точката на заковане трябва да е над точката на закрепване на потребителя. По време на употреба дръжте ремъка опънат със собственото си тегло.

Влагата и сланата ще повлияят на работата на продукта: той ще се износи и ще загуби здравината си.

Никога не излагайте този продукт на остри ръбове или абразивни материали.

(Фиг. 5) Никога не дърпайте междината примка в посока, обратна на крайната примка. Това директно издърпване може да доведе до повреда на междината примка и да изложи потребителя на опасност.

(Фиг. 6) При спускане с двойно въже (рапелинг), междината примка може да се използва за закрепване на устройството за спускане.

IX - ПОДДРЪЖАНЕ

Основни материали: полиамид, полиестер, полипропилен.

Почистяване: ако този продукт е замърсен, измийте го в чиста, студена вода (максимум 30°), по възможност с мек сапун, като използвате меката четка. Изплакнете с чиста вода без почистващ препарат. Не перете в машина и не използвайте машина за миене под налягане.

Дезинфекция: ако е необходимо, третирайте този продукт с озон в специално отградено място или с изопропилов алкохол (изопропанол) за 30 до 60 секунди. Избягвайте излагане на газове и пари.

Сушене: ако този продукт е мокър или влажен, оставете го да изсъхне естествено на открито, на слънце, далеч от източник на топлина. Изчакайте, докато този продукт изсъхне напълно, преди да го използвате отново.

Смазване: не смазвайте.

Ремонт: не е възможен ремонт на този продукт.

X - СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Условията на съхранение са важен фактор за поддръжката на производителността на този продукт. Съхранявайте преди първата употреба и между последователните употреби в подходяща торбичка, далеч от светлина, влага и прах. Не съхранявайте в близост до източник на топлина. Поддържайте температурата на съхранение около 20°C в рамките на $\pm 15^\circ\text{C}$.

Следвайте същите инструкции за транспортиране.

XI - СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Срок на използване = време на съхранение преди първа употреба + време на употреба. Сроктът на използване на този продукт е ограничен до 15 години. Този продукт подлежи на старене. Неговият срок на използване зависи от действителните условия на съхранение, употреба, почистване, проверка и поддръжка.

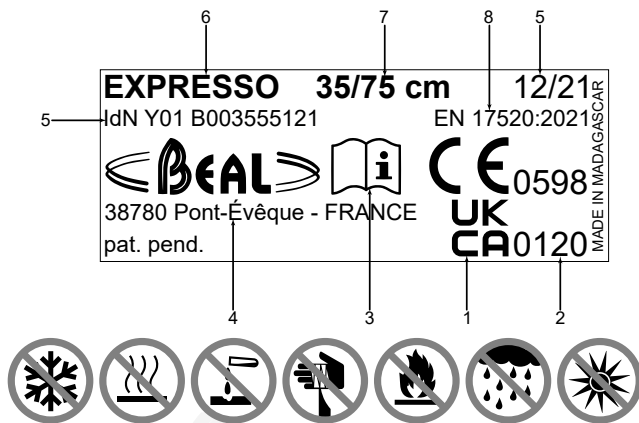
Време за съхранение: При правилни условия на съхранение, този продукт може да се съхранява в продължение на 5 години преди първата употреба, без да се повлияе на неговите характеристики.

Срок на експлоатация: Потенциалният експлоатационен живот на този продукт е 10 години. **Внимание:** може да бъде унищожен при първата му употреба. Проверката му определя дали трябва да бъде изхвърлен (виж ИНСПЕКЦИЯ).

XII - ГАРАНЦИЯ

Този продукт има гаранция за 3 години срещу всякакви дефекти в материала или изработката. Изключения от гаранцията: нормално износване при употреба, оксидация, модификации, промени, поправки, неправилно съхранение, лошо поддържане, повреди поради злоупотреба, небрежност, неправилна употреба, употреба на продукта не по предназначение, ако маркировката или индивидуалният номер вече не са четливи или липсват, ако този продукт е маркиран с маркировката със стикери, които не са разрешени от производителя.

Marking / Marquage



Illustrations

Fig.1

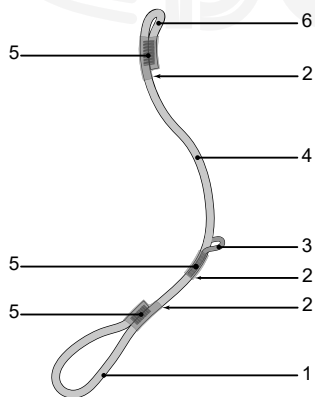


Fig.2

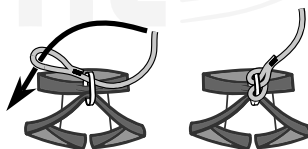
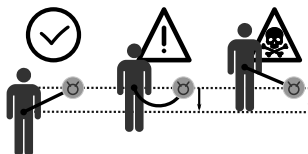


Fig.3



Illustrations

Fig.4

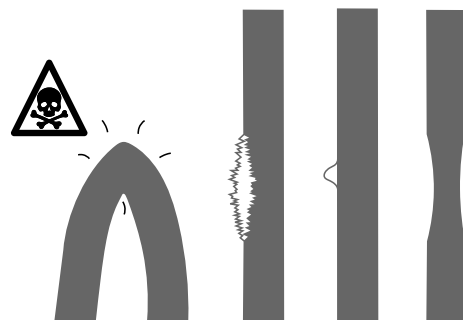


Fig.5

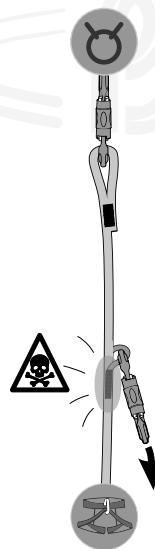
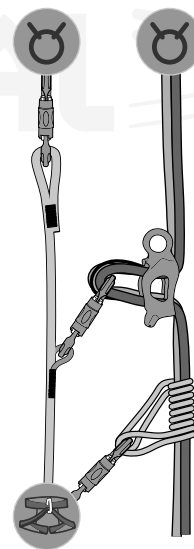


Fig.6



*N°0598 - SGS Takomotie 8, 00380, Helsinki, FINLAND.

**N°0082 - APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 Marseille - France.

Identification sheet

1 Type of equipment :	 BEAL: ZI Monplaisir, 38780 Pont-Evêque, FRANCE Tél: 33 (0)4 74 78 88 88 http://www.beal-planet.com commercial@beal-planet.com
2 Name of the product :	
3 Individual number :	5 Date of purchase :
4 Year of manufacture :	6 Date of first use :
7 User :	8 Owner :
9 Comments :	

10 Inspection sheet	
---------------------	--

N°	11 Date (jj/mm/yyyy)	12 Inspected by (NAME First name)	13 Comments and reason	14 Next (jj/mm/yyyy)	15 Decision (OK/reject)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					

(FR) Fiche d'identification : 1 Type d'équipement. 2 Nom du produit. 3 Numéro d'identification. 4 Année de fabrication. 5 Date d'achat. 6 Date de première utilisation. 7 Utilisateur. 8 Propriétaire. 9 Commentaires. 10 Historique d'inspection. 11 Datum der Kontrolle. 12 Inspektiert par. 13 Commentaire et motif. 14 Suivant. 15 Décision.

(BG) Идентификационен лист: 1 Тип оборудуване. 2 Име на продукта. 3 Идентификационен номер. 4 Година на производството. 5 Дата на покупката. 6 Дата на първо употреба. 7 Потребител. 8 Собственик. 9 коментари. 10 Инспекционни протоколи. 11 Дата на проверка. 12 Проверено от. 13 Коментар и причина. 14 Следва. 15 Решение.

(CS) Identifikační list: 1 Typ zařízení. 2 Název produktu. 3 Identifikační číslo. 4 Rok výroby. 5 Datum nákupu. 6 Datum prvního použití. 7 Uživatel. 8 Majitel. 9 komentářů. 10 Záznamový list kontroly. 11 Datum kontroly. 12 Kontrolováno. 13 Komentář a příčina. 14 Další. 15 Rozhodnutí.

(DA) Identifikationsblad: 1 Type udstyr. 2 Produktets navn. 3 Identifikationsnummer. 4 Års fremstilling. 5 Købsdato. 6 Dato for første brug. 7 Bruger. 8 Ejer. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Dato for eftersyn. 12 Besigtiget af. 13 Kommentar og årsag. 14 Næste. 15 Afgørelse.

(DE) Identifikationsblatt: 1 Gerätetyp. 2 Name des Produkts. 3 Identifikationsnummer. 4 Baujahr. 5 Kaufdatum. 6 Datum der ersten Verwendung. 7 Benutzer. 8 Eigentümer. 9 Kommentare. 10 Prüfprotokollblatt. 11 Datum der Inspektion. 12 Geprüft von. 13 Kommentar und Ursache. 14 Weiter. 15 Entscheidung.

(EL) Φύλλο αναγνώρισης: 1 Τύπος εξοπλισμού. 2 Όνομα του προϊόντος. 3 Αριθμός αναγνώρισης. 4 Έτος κατασκευής. 5 Ημερομηνία αγοράς. 6 Ημερομηνία πρώτης χρήσης. 7 Χρήστης. 8 Διοκτίτης. 9 σχολία. 10 Φύλλο καταγραφής επιθεώρησης. 11 Ημερομηνία επιθεώρησης. 12 Επιθεωρητής από. 13 Σχόλιο και αιτία. 14 Στη συνέχεια. 15 Απόφαση.

(ES) Ficha de identificación: 1 Tipo de equipo. 2 Nombre del producto. 3 Número de identificación. 4 Año de fabricación. 5 Fecha de compra. 6 Fecha del primer uso. 7 Usuario. 8 Propietario. 9 Comentarios. 10 Hoja de registro de inspección. 11 Fecha de inspección. 12 Inspeccionado por. 13 Comentario y causa. 14 Siguiente. 15 Decisión.

(FI) Tunnistuslomake: 1 Laitteen tyyppi. 2 Tuotteen nimi. 3 Järjestyksennumero. 4 Valmistusvuosi. 5 Ostopäivä. 6 Ensimmäinen käyttöpäivä. 7 Käyttäjän. 8 Omistajan. 9 kommenttia. 10 Tarkastuspöytäkirja. 11 Tarkastuspäivä. 12 Tarkastaja. 13 Kommentti ja syy. 14 Seuraava. 15 Päätös.

(FR) Identifikacijski list: 1 Vrsta opreme. 2 Naziv proizvoda. 3 Identifikacijski broj. 4 godina proizvodnje. 5 Datum kupnje. 6 Datum prve upotrebe. 7 Korisnik. 8 Vlasnik. 9 komentara. 10 Zapisnik o inspekcijom pregledu. 11 Datum pregleda. 12 Pregledao. 13 Komentar i uzrok. 14 Sljedeće. 15 Odluka.

(HU) Azonosító lap: 1 Berendezés típusa. 2 A termék neve. 3 Azonosító szám. 4 Gyártási év. 5 Vásárlás dátuma. 6 Az első használat dátuma. 7 Felhasználó. 8 Tulajdonos. 9 Megjegyzés. 10 Ellenőrzési jegyzék. 11 Ellenőrzés dátuma. 12 Ellenőrző. 13 Megjegyzés és ok. 14 Következő. 15 határozat.

(IT) Scheda di identificazione: 1 Tipo di apparecchiatura. 2 Nome del prodotto. 3 Numero di identificazione. 4 Anno di fabbricazione. 5 Data di acquisto. 6 Data di primo utilizzo. 7 Utente. 8 Proprietario. 9 commenti. 10 Foglio di registrazione delle ispezioni. 11 Data dell'ispezione. 12 Ispezionato da. 13 Commento e causa. 14 Avanti. 15 Decisione.

(JP) 身分証明書: 1 種類の装備品。 2 製品の名前。 3 識別番号。 製造4 年。 5 購入日。 6 最初の使用日。 7 ユーザー。 8 所有者。 9 コメント。 10 検査記録シート。 11 検査日。 12 によって検査されました。 13 コメントと原因。 14次へ。 15決定。

(KO) 식별 시트: 1 장비 유형. 2 제품의 이름. 3 식별 번호. 제조년 4년. 5 구매 날짜. 6 최초 사용 날짜. 7 사용자. 8 소유자. 9 댓글. 10 검사자 기록 시트. 11 검사 날짜. 12 검사. 13 코멘트와 원인. 14 다음. 15 결정.

(NL) Identificatieblad: 1 Type udstyr. 2 Naam van het product. 3 Identificatienummer. 4 Jaar van fabricage. 5 Datum van aankoop. 6 Datum van eerste gebruik. 7 Gebruiker. 8 Eigenaar. 9 Opmerkingen. 10 Inspectieblad. 11 Datum van keuring. 12 Gekeurd door. 13 Opmerking en oorzaak. 14 Volgende. 15 Besluit.

(NO) Identifikasjonsark: 1 Type utstyr. 2 Navn på produktet. 3 Identifikasjonsnummer. 4 års produksjon. 5 Kjøpsdato. 6 Dato for første gangs bruk. 7 Bruker. 8 Eier. 9 kommentarer. 10 Inspeksjonsjournal. 11 Dato for inspeksjon. 12 Inspisert av. 13 Kommentar og årsak. 14 Neste. 15 Vedtak.

(PL) Karta identyfikacyjna: 1 Rodzaj sprzętu. 2 Nazwa produktu. 3 Numer identyfikacyjny. 4 rok produkcji. 5 Data zakupu. 6 Data pierwszego użycia. 7 Użytkownik. 8 Właściciel. 9 komentarzy. 10 Protokół kontroli. 11 Data ogledzin. 12 Sprawdzono przez. 13 Komentarz i przyczyna. 14 Dalej. 15 Decyzja.

(PT) Folha de identificação: 1 Tipo de equipamento. 2 Nome do produto.

3 Número de identificação. 4 Anos de fabricação. 5 Data da compra. 6 Data da primeira utilização. 7 Utilizador. 8 Proprietário. 9 Comentários. 10 Folha de registro de inspeção. 11 Data da inspeção. 12 Inspeccionado por. 13 Comente e cause. 14 A seguir. 15 Decisão.

(RO) Fișa de identificare: 1 Tip echipament. 2 Denumirea produsului. 3 Număr de identificare. 4 An de fabricație. 5 Data achiziției. 6 Data primei utilizări. 7 Utilizator. 8 Proprietar. 9 comentarii. 10 Fișa de înregistrare a inspecției. 11 Data inspecției. 12 Inspectat de. 13 Comentariu și cauză. 14 În continuare. 15 Decizie.

(RU) Идентификационный лист: 1 Тип оборудования. 2 Название продукта. 3 Идентификационный номер. 4 Год выпуска. 5 Дата покупки. 6 Дата первого использования. 7 Пользователь. 8 Владелец. 9 комментарии. 10 Лист акта осмотра. 11 Дата осмотра. 12 Проверено. 13 Комментарий и причина. 14 Далее. 15 Решение.

(SK) Identifikačný list: 1 Typ zariadenia. 2 Názov produktu. 3 Identifikačné číslo. 4 rok výroby. 5 Datum nákupu. 6 Datum prvého použitia. 7 Používateľ. 8 Vlastník. 9 komentárov. 10 Evidenčný list inspekcie. 11 Datum kontroly. 12 Kontroloval. 13 Komentár a príčina. 14 Ďalej. 15 Rozhodnutie.

(SL) Identifikacijski list: 1 Vrsta opreme. 2 Ime izdelka. 3 Identifikacijska številka. 4 Leto izdelave. 5 Datum nakupa. 6 Datum prve uporabe. 7 Uporabnik. 8 Lastnik. 9 komentarjev. 10 Inspekcijski list. 11 Datum pregleda. 12 Pregledal. 13 Komentar in vzrok. 14 Naprej. 15 Odlomba.

(SV) Identifikationsblad: 1 Typ av utrustning. 2 Produktns namn. 3 Identifikationsnummer. 4 tillverkningsår. 5 Inköpsdatum. 6 Datum för första användning. 7 Användare. 8 Ägare. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Datum för inspektion. 12 Besiktigad av. 13 Kommentar och orsak. 14 Nästa. 15 Beslut.

(TR) Tanımlama sayfası: 1 Ekipman tipi. 2 Ürünün adı. 3 Kimlik numarası. 4 Üretim yılı. 5 Satın alma tarihi. 6 İlk kullanım tarihi. 7 Kullanıcı. 8 Sahibi. 9 Yorumlar. 10 Muayene kayıt sayfası. 11 Muayene tarihi. 12 tarafından denetlenmiştir. 13 Yorum ve neden. 14 Sonraki. 15 Karar.

(ZH) 识别表: 1 设备类型。 2 产品名称。 3 识别号。 4 年制造。 5 购买日期。 6 首次使用日期。 7 用户。 8 所有者。 9 条评论。 10 检验记录表。 11 检查日期。 12 检查者。 13 评论和原因。 14 接下来。 15 决定。



BEAL : ZI Monplaisir, 38780 Pont-Evêque, FRANCE
Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 - commercial@beal-planet.com
www.beal-planet.com

PERSONAL BELAY LANYARD

EN 17520:2021

09/2022



English

Read this manual carefully before using this product and follow the instructions below. Failure to follow these rules and instructions increases the risk of injury or death. The use of second-hand equipment is strongly discouraged.

If the product is resold outside the first country of destination, it is essential for the safety of the user that the retailer provides the user manual, the instructions for maintenance, for periodic examinations as well as the instructions relating to repairs, written in the language of the country where the product is used.

I - PRODUCT DEFINITION

The product is a personal protective equipment (PPE) against the risk of fall from height. It must be combined with other components to form a complete personal protective system that prevents or arrests a fall. A personal protective system against falls from height comprises: a body support device, fixed to a reliable anchor point, via one or more linking devices. This whole system is called the belay line.

This product is a personal belay lanyard.

II - MARKING

(1) Conformity to EC and UKCA regulation (2016/425) on personal protective equipment. The declarations of conformity are available on the website. (2) Number of the body involved in the production control. (3) Number of body involved in the design phase. (3) Always read and follow warnings and instructions. (4) Manufacturer's logo, name and address. (5) IdN: Individual number. MM/YY: month/year of production. (6) Name of product. (7) Size range in centimeters. (8) Technical references.

III - APPLICATION AND LIMITS

This product complies with the following requirements:

- Regulation UE 2016/425 on Personal Protective Equipment;
- EN 17520:2021: personal belay lanyards.

This product can be used in the following situations:

- Mountaineering and climbing, in particular: connecting to the belay points, connecting to the belay system for abseiling

Under no circumstances can this product be used for any other situation (e.g.: dynamic belay systems, work at height, rescue systems, ice cascade, fall arrest, via ferrata, via corda, acrobatic courses, pendulum falls).

This product should not be used beyond its limits.

This product is for single person use only.

This product is intended only for professional use by trained, competent, experienced and qualified persons capable of interpreting and applying these instructions. The few cases of misuses presented in this manual are not exhaustive. There are a multitude of misuses that it is not possible to list.

IV - WARNINGS

Any modification of this product is strictly prohibited. Modifying or removing original items may affect its performance.

This product must not be exposed to extreme climatic conditions, mechanical constraints, or chemical substances which could alter the technical characteristics of its materials (humidity, extreme temperatures, UV radiation, electric currents, sharp edges, vibrations, cutting, wearing, pendulum falls, chemical products, etc.).

Users should ensure that their health condition cannot affect their safety when using this product.

A rescue plan in case of emergency should always be in place when starting the activity.

Verify that all the components of the belay line comply with European standards, are suitable for the intended use, compatible with each other and that they can be

combined when presenting a safety function.

When using several articles, the safety function of one of the articles may be affected by the safety function of the other or interfere with it and therefore present a danger. The belay line must necessarily include a reliable anchor point, strong enough to stop and retain the user in the event of a fall.

Keep an identification sheet for each component, subsystem or system. An example is provided in this manual.

Note that polyethylene has a low melting point (140°C) and a low coefficient of friction.

V - DESCRIPTION (FIG. 1)

1 Roping loop, 2 Protection, 3 Intermediate webbing connection loop, 4 Main rope body, 5 Seams, 6 Final connection loop.

The marking is located under the protective sleeve of the roping loop (2).

VI - INSPECTION (FIG. 4)

Before each use: a thorough examination should be performed to verify that this product is usable and works properly. User safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment.

Check especially: the condition of the seams, the protection devices, the loops, the straps, and the core. Proceed methodically, for example from top to bottom. If this product is dirty or wet, apply the maintenance recommendations.

Disposal: This product should no longer be used if:

- It has reached the end of its life (see LIFETIME);
- Signs of wear or deterioration are detected;
- Its usage history is unknown;
- The applicable standards are obsolete;
- It has come into contact with chemicals;
- It has been exposed to extreme heat (> 80°C);
- It has suffered a major fall or a violent shock, even if no damage is visible, internal ruptures may affect its performance;
- A cut is visible; a seam is loose, the core is uneven or distorted, a thread is stretched.

If there is any doubt about its safety, this product should be destroyed.

This product and the legibility of its marking should be inspected by a competent person at least once a year, and more frequently depending on the conditions of use.

VII - ADJUSTMENT

This product does not need to be adjusted.

(Fig. 2) Installation on the harness should be done with a cow-hitch knot directly on the staple. Do not tie any other knots on this lanyard.

Use a locking carabiner, preferably an automatic one, to connect this lanyard to the belay.

Check that the components are correctly positioned in relation to each other.

VIII - USE

Adapt the composition of the belay line to each situation. This product is not suitable for fall arrest.

(Fig. 3) The location of the anchorage point should always be positioned to minimize the risk of falling and the height of the fall. The anchorage point must be above the user's harness attachment point. During use, keep the lanyard taut with its own weight.

Moisture and frost may affect the performance of the product; it will wear and lose its strength.

Never expose this product to sharp edges or abrasive materials.

(Fig. 5) Never pull the intermediate loop in the opposite direction to the final loop. This direct pull can damage the seam of the intermediate loop and expose the user to danger.

(Fig. 6) When rappelling, the intermediate loop can be used to attach a descender.

IX - MAINTENANCE

Main materials: polyamide, polyethylene.

Cleaning: if this product is dirty, wash it in clear, cold water (maximum 30°), possibly with a mild soap, using a soft brush. Rinse with clear water without detergent. Do not machine wash or use a pressure washer.

Disinfection: if necessary, treat this product with ozone gas in a special enclosure or with isopropyl alcohol (isopropanol) for 30 to 60 seconds. Avoid exposure to the gases and vapors.

Drying: if this product is wet or damp, allow it to dry naturally in the open air, in the shade, away from any heat source. Wait until this product is completely dry before using it again.

Lubrication: do not lubricate.

Repair: no repair is possible on this product.

X - STORAGE AND TRANSPORT

Storage conditions are an important factor in maintaining the performance of this product. Store before first use and between successive uses in an appropriate bag, away from light, humidity and dust. Do not store near any source of heat. Maintain the storage temperature around 20°C with the limit of $\pm 15^\circ\text{C}$. Follow the same instructions for transport.

XI - LIFETIME

Lifetime = storage time before first use + service life. The lifetime of this product is limited to 15 years. This product is subject to aging. Its lifetime depends on the actual conditions of storage, use, cleaning, inspection and maintenance.

Storage time: Under proper storage conditions, this product can be stored for 5 years before first use without affecting its performance.

Service life: The potential service life of this product is 10 years. Attention: it can be destroyed on its first use. Its inspection determines whether it should be disposed (see INSPECTION).

XII - GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any defect in material or workmanship.

The warranty is excluded in the following cases: normal wear and tear, oxidation, modifications, alterations, repairs, poor storage, poor maintenance, damage due to accidents, negligence, uses for which this product is not intended, if the marking or individual number is no longer legible or missing, if this product is marked with markers or with stickers that are not authorized by the manufacturer.

Français

Lire attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser ce produit et respecter les instructions ci-dessous. Tout manquement à ces règles et instructions accroît les risques de blessures ou de mort. L'utilisation de matériel d'occasion est fortement déconseillée.

Si le produit est revendu hors du premier pays de destination, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.

I - DÉFINITION DU PRODUIT

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) contre le risque de chute de hauteur. Il doit être combiné à d'autres composants pour constituer un système de protection individuelle complet qui empêche de tomber ou arrête la chute. Un système de protection individuelle contre les chutes de hauteur comprend : un dispositif de maintien du corps, fixé à un point d'ancrage fiable, par l'intermédiaire d'un ou plusieurs dispositifs de liaison. L'ensemble de ce système s'appelle la chaîne d'assurance.

Ce produit est une longue d'auto-assurance.

II - MARQUAGES

(1) Conformité au règlement CE Européen (2016/425) et UKCA du Royaume-Uni relatif aux équipements de protection individuelle. Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet. (2) Numéros des organismes concernés par le contrôle de la production. *Organisme notifié concerné par la phase de conception. (3) Toujours lire et conserver le mode d'emploi. (4) Logo, nom et adresse du fabricant. (5) IdN : numéro individuel unique. (6) MM/AA : mois/année de fabrication. (6) Nom du produit. (7) Gamme de taille en centimètres. (8) Référentiels techniques.

III - APPLICATION ET LIMITES

Ce produit est conforme aux exigences suivantes :

- Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle;

- EN 17520:2021 : longue d'auto-assurance.

Ce produit peut être utilisé dans les situations suivantes :

- Alpinisme et escalade, en particulier : connexion au relais, connexion à un système d'assurance pour le rappel

Ce produit ne peut en aucun cas être utilisé tout autre situation que celle pour laquelle il est prévu (e.g. : connexion pour l'assurance dynamique, travaux en hauteur, sauvetage, cascade de glace, arrêt des chutes, Via Ferrata, Via Corda, parcours acrobatiques, chutes pendulaires).

Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites.

Ce produit est réservé à l'usage d'une seule personne. Ce produit est destiné uniquement à un usage par des personnes formées, compétentes, entraînées et qualifiées capables d'interpréter et de faire appliquer ces instructions.

Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans ce manuel ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.

IV - AVERTISSEMENTS

Toute modification du produit est strictement interdite. La modification ou le retrait d'éléments d'origine peut en altérer les performances.

Ce produit ne doit pas être exposé à des conditions climatiques extrêmes, des contraintes mécaniques, des substances chimiques pouvant altérer les caractéristiques techniques, de ses matériaux (humidité, températures extrêmes, rayonnements UV, courants électriques, arêtes vives, vibrations, coupures, abrasion, chutes pendulaires, détergents, etc.).

Les utilisateurs doivent s'assurer que leur état de santé ne peut pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation de ce produit.

Un plan de secours en cas d'urgence doit toujours être envisagé avant de démarrer l'activité.

Vérifier que tous les composants de la chaîne d'assurance sont conformes aux normes européennes, adaptés à l'usage prévu, compatibles entre eux et qu'ils peuvent être combinés sans présenter de risque pour la sécurité.

Lors de l'utilisation de plusieurs articles, la fonction de sécurité d'un des articles peut être affectée par la fonction de sécurité de l'autre ou interférer avec celle-ci et présenter alors un danger.

La chaîne d'assurance doit nécessairement comporter des points d'ancrage fiables, suffisamment résistants pour arrêter et retenir l'utilisateur en cas de chute.

Conservé une fiche d'identification pour chacun des composants, sous-systèmes ou systèmes. Un exemple est fourni dans ce manuel.

Attention, le polyéthylène a un point de fusion bas (140°C) ainsi qu'un faible coefficient de friction.

V - DESCRIPTION (FIG. 1)

1 Boucle d'encordement, 2 Protections, 3 Boucle de connexion intermédiaire en sangle, 4 Corps principal en corde, 5 Coutures, 6 Boucle de connexion finale.

Le marqueur se situe sous la gaine de protection de la boucle d'encordement (2).

VI - INSPECTION (Fig. 4)

Avant chaque utilisation : un examen minutieux doit être effectué afin de vérifier si ce produit est utilisable et fonctionne correctement. La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.

Vérifier en particulier : l'état des coutures, des protections, des boucles, de la gaine et de l'âme. Procéder méthodiquement, par exemple du haut vers le bas. Si ce produit est sale ou humide, appliquer les préconisations d'entretien.

Mise au rebut : ce produit ne doit plus être utilisé si :

- Il est arrivé en fin de vie (voir DURÉE DE VIE);
- Des signes d'usure ou de détérioration sont décelés ;
- Son historique d'utilisation est inconnu ;
- Les normes applicables sont obsolètes ;
- Il est entré en contact avec des produits chimiques ;
- Il a été exposé à la chaleur extrême (> 80 °C) ;
- Il a subi une chute importante ou un choc violent - même si aucun dommage n'est visible des ruptures internes peuvent nuire à ses performances ;
- Une coupure est visible, une couture est décousue, l'âme n'est pas uniforme ou déformée, un fil est distendu.

En cas de doute sur sa sécurité, ce produit doit être détruit.

Ce produit et la lisibilité de son marquage doivent être inspectés par une personne compétente au moins une fois par an, et plus fréquemment en fonction des conditions d'utilisation.

VII - RÉGLAGE

Ce produit ne dispose pas de réglages.

(Fig. 2) L'installation sur le harnais doit se faire avec une tige d'alouette directement sur l'anneau-pont. Ne pas faire d'autre nœud sur cette longe.

Utiliser un mousqueton à verrouillage, de préférence automatique pour connecter cette longe au relais.

Vérifier le bon positionnement des composants les uns par rapport aux autres.

VIII - UTILISATION

Adapter la composition de la chaîne d'assurance suivant les situations.

Ce produit n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

(Fig. 3) L'emplacement du point d'ancrage doit être toujours positionné afin de réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute. Il est essentiel que le point d'ancrage se situe au-dessus du point d'attache du harnais de l'utilisateur. Pendant son utilisation, maintenir la longe tendue sous l'effet de son propre poids. L'humidité et le gel influencent les performances de ce produit : il devient plus sensible à l'abrasion et perd une partie de sa résistance.

Ne jamais exposer ce produit aux arêtes vives ou aux matériaux tranchants.

(Fig. 3) Ne jamais mettre en traction la boucle intermédiaire dans le sens opposé à la boucle finale. Cet effort direct peut endommager la couture de la boucle intermédiaire et exposer l'utilisateur à un danger.

(Fig. 6) Dans le cadre d'une descente en rappel, il est possible d'utiliser la boucle intermédiaire pour y installer un descendeur.

IX - ENTRETIEN

Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène.

Nettoyage : si ce produit est sale, le laver à l'eau claire et froide (maximum 30 °C), avec éventuellement un savon doux, à l'aide d'une brosse à poils doux. Rincer à l'eau claire sans détergent. Ne pas laver en machine ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

Désinfection : si besoin, traiter ce produit à l'ozone gazeux dans une enceinte spéciale ou à l'alcool isopropylique (isopropanol) pendant 30 à 60 secondes. Éviter toute exposition aux gaz et aux vapeurs.

Stoçage : le produit est mouillé ou humide, le laisser sécher naturellement à l'air libre, à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur. Attendre que ce produit soit complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.

Lubrification : inutile.

Réparation : aucune réparation n'est possible sur ce produit.

X - STOCKAGE ET TRANSPORT

Les conditions de stockage sont un facteur important de conservation des performances de ce produit. Stocker avant la première utilisation et entre les utilisations successives dans une housse appropriée, à l'abri de la lumière, de l'humidité et de la poussière. Ne pas stocker près d'une source quelconque de chaleur. Maintenir la température de stockage autour de 20 °C dans la limite de ± 15 °C.

Respecter les mêmes consignes pour le transport.

XI - DURÉE DE VIE

Durée de vie : durée de stockage avant la première utilisation + durée d'utilisation. La durée de vie de ce produit est limitée à 15 ans. Ce produit est sujet à vieillissement. Sa durée de vie dépend des conditions effectives de stockage, d'emploi, de nettoyage, de révision et d'entretien.

Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant sa première utilisation sans affecter ses performances.

Durée d'utilisation : la durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans. Attention ! le peut être détruit dès sa première utilisation. Son contrôle détermine si l'outil est mis au rebut (voir INSPECTION)

XII - GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.

La garantie est exclue dans les cas suivants : usure normale, oxydation, modifications, retouches, réparations, mauvais stockage, mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné, si le marquage ou le numéro individuel n'est plus lisible ou absent, si ce produit est marqué au feutre ou aux adhésifs collants qui ne sont pas autorisés par le fabricant.

Español

Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto. El producto sigue las siguientes instrucciones. El incumplimiento de estas normativas e instrucciones aumenta el riesgo de lesiones o de muerte. Queda totalmente desaconsejado el uso de material de "segunda mano".

Si el producto se revende fuera del primer país de destino, es esencial para la seguridad del usuario que el minorista proporcione el manual de usuario, las instrucciones para el mantenimiento, pero con las revisiones periódicas, así como las instrucciones relativas a las reparaciones, escritas en el idioma del país donde se utiliza el producto.

1 - DEFINICIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) contra el riesgo de caída de altura. Debe combinarse con otros componentes para formar un sistema completo de protección que evite o detenga una caída. Un sistema de protección personal contra las caídas de altura comprende un dispositivo de sujeción del cuerpo, fijado a un punto de anclaje fiable, mediante uno o varios dispositivos de acoplamiento. Todo este sistema se llama línea de seguridad.

Este producto es una correa personal de seguridad.

II - MARCADO

(1) Conformidad con la normativa CE y UKCA (2016/425) sobre equipos de protección individual. Las declaraciones de conformidad están disponibles en el sitio web. (2) *Número de los organismos que intervienen

en el control de la producción. **Organismo notificado que interviene en la fase de diseño. (3) Lea y siga siempre las advertencias e instrucciones. (4) Logotipo, nombre y dirección del fabricante. (5) IDn: Número individual. MM/AA: mes/año de producción. (6) Nombre del producto. (7) Gama de tallas en centímetros. (8) Referencias técnicas.

III - APLICACIÓN Y LÍMITES

Este producto cumple con los siguientes requisitos:

- Reglamento UE 2016/425 sobre equipos de protección individual;

- EN 17520-2021: correas personales de seguridad.

- Este producto puede utilizarse en las siguientes situaciones:

- Montañismo y escalada, en particular: conexión a los puntos de sujeción, conexión al sistema de sujeción para el descenso en rappel

En ningún caso se puede utilizar este producto para cualquier otra circunstancia (por ejemplo: sistemas dinámicos de sujeción, trabajos en altura, sistemas de rescate, cascada de hielo, prevención de caídas, vira ferrata, vira corda, cursos acrobáticos, caídas pendulares). Este producto no debe utilizarse más allá de sus límites. Este producto es para uso de una sola persona.

Este producto está destinado únicamente al uso profesional por parte de personas formadas, competentes, experimentadas y cualificadas, capaces de interpretar y aplicar estas instrucciones.

Los pocos casos de uso indebido presentados en este manual no son exhaustivos. Existen una multitud de usos indebidos que no es posible enumerar.

IV - ADVERTENCIAS

Cualquier modificación de este producto queda terminantemente prohibida. La modificación o eliminación de elementos de origen puede afectar a su rendimiento.

Este producto no debe ser expuesto a condiciones climáticas extremas, limitaciones mecánicas o sustancias químicas que puedan alterar las características técnicas de sus materiales (humedad, temperaturas extremas, radiaciones UV, corrientes eléctricas, bordes afilados, vibraciones, corte, desgaste, caídas pendulares, productos químicos, etc.).

Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no puede repercutir en su seguridad al utilizar este producto.

Al iniciar la actividad siempre debe haber un plan de rescate en caso de emergencia.

Compruebe que todos los componentes de la línea de seguridad cumplen con las normativas europeas, son adecuados para el uso previsto, son compatibles entre sí y pueden combinarse sin presentar un riesgo para la seguridad.

Cuando se utilicen varios artículos, la función de seguridad de uno de ellos puede verse afectada por la función de seguridad del otro o interferir con ella, y por tanto, representar un peligro.

La línea de seguridad debe incluir obligatoriamente un punto de anclaje fiable, lo suficientemente fuerte como para detener y retener al usuario en caso de caída.

Mantenga una hoja de identificación para cada componente, subsistema o sistema. En este manual se proporciona un ejemplo.

Hay que tener en cuenta que el polietileno tiene un punto de fusión bajo (140°C) y un bajo coeficiente de fricción.

V - DESCRIPCIÓN (Fig. 1)

1 Enganche de cuerda, 2 Protección, 3 enganche intermedio de sujeción de las correas, 4 Estructura de la cuerda principal, 5 Costuras, 6 enganche de conexión final.

La marca se encuentra bajo el manguito de protección del lazo (2).

VI - INSPECCIÓN (Fig. 4)

Antes de cada uso: debe realizarse un examen exhaustivo

para verificar que este producto es utilizable y funciona correctamente. La seguridad del usuario está vinculada al mantenimiento de la eficacia y resistencia del equipo. Compruebe especialmente: el estado de las costuras, los dispositivos de protección, los enganches, las correas y el núcleo. Proceda metódicamente, por ejemplo, de arriba a abajo. Si este producto está sucio o mojado, aplique las recomendaciones de mantenimiento.

Eliminación: Este producto no debe seguir utilizándose si:

- Ha llegado al final de su vida útil (ver VIDA ÚTIL);
- Se detectan signos de desgaste o deterioro;
- Se desconoce su historial de uso;
- Las normas aplicables son obsoletas;
- Ha entrado en contacto con productos químicos;
- Ha estado expuesto a calor extremo (> 80 °C);
- Ha sufrido una caída importante o un choque violento, aunque no haya daños visibles, las roturas internas pueden afectar a su rendimiento;
- Es visible un corte, una costura está suelta, el núcleo está desigual o deformado, un hilo está distendido.

Si hay alguna duda sobre su seguridad, este producto debe destruirse.

Este producto y la legibilidad de su marcado debe ser inspeccionado por una persona competente al menos una vez al año, y con mayor frecuencia según las condiciones de uso.

VII - AJUSTE

Este producto no necesita ajustarse.

(Fig. 2) La instalación en el arnés debe hacerse con un nudo de presilla de alondra directamente en la grapa. No haga ningún otro nudo en esta correa.

Utilice un mosquetón de bloqueo, preferiblemente uno automático, para conectar este elemento de amarre al aseguramiento.

Compruebe que los componentes están correctamente colocados entre sí.

VIII - USO

Adapte la composición de la línea de seguridad a cada situación.

Este producto no es adecuado para el de detención de caída.

(Fig. 3) La ubicación del punto de puntos de anclaje debe situarse siempre de modo a minimizar el riesgo de caída y la altura de la misma. El punto de anclaje debe estar por encima del punto de fijación del arnés del usuario. Durante el uso, mantenga la cuerda de seguridad tensa con su propio peso.

La humedad y las heladas afectarán al rendimiento del producto. No se desgarará y perderá su resistencia.

Nunca exponga este producto a bordes afilados o materiales abrasivos.

(Fig. 5) No tire nunca del enganche intermedio en el sentido contrario al del enganche final. Este tirón directo puede dañar la costura del enganche intermedio y exponer al usuario al peligro.

(Fig. 6) Al rapelar, el enganche intermedio puede utilizarse para fijar un descensor.

IX - MANTENIMIENTO

Materiales principales: poliamida, polietileno.

Limpieza: si este producto está sucio, lávelo en agua clara y fría (máximo 30 °C), a ser posible con un jabón neutro, utilizando un cepillo suave. Aclarar con agua limpia y secar a temperatura ambiente. No lave en la máquina ni utilice una lavadora a presión.

Desinfección: si fuera necesario, tratar este producto con gas ozono en un recinto especial o con alcohol isopropílico (isopropanol) durante 30 a 60 segundos. Evitar la exposición a los gases y vapores.

Secado: Si este producto está mojado o húmedo, déjelo secar naturalmente al aire libre, a la sombra, lejos de cualquier fuente de calor. Espere a que este producto esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.

Utilizzare solo a lubrificare.

Reparación: no es posible reparar este producto.

X - ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones de almacenamiento son un factor importante para mantener el rendimiento de este producto. Almacenar antes del primer uso y entre usos sucesivos en una bolsa adecuada, lejos de la luz, la humedad y el polvo. No almacenar cerca de ninguna fuente de calor. Mantener la temperatura de almacenamiento en torno a los 20°C dentro del límite de $\pm 15^{\circ}\text{C}$.

Siga las mismas instrucciones para el transporte.

XI - DURACIÓN

De por vida = tiempo de almacenamiento antes del primer uso + vida útil. La vida útil de este producto está limitada a 15 años. Este producto está sujeto a envejecimiento. Su vida útil depende de las condiciones reales de almacenamiento, uso, limpieza, inspección y mantenimiento.

Tiempo de almacenamiento: En condiciones de almacenamiento adecuadas, este producto puede almacenarse durante 5 años antes de su primer uso sin que ello afecte a su rendimiento.

Vida útil: La vida útil potencial de este producto es de 10 años. La atención se puede destruir en su primer uso. Su inspección determina si debe eliminarse (véase INSPECCIÓN).

XII - GARANTÍA

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de material o de fabricación.

La garantía queda excluida en los siguientes casos: desgaste normal, oxidación, modificaciones, alteraciones, reparaciones, almacenamiento y mantenimiento incorrectos, daños debidos a accidentes, negligencia, usos para los que no está destinado este producto, si la marca o el número individual ya no es legible o falta, si este producto está marcado con señales o con pegatinas no autorizadas por el fabricante.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto e seguire le istruzioni seguenti. Il mancato rispetto di queste regole e istruzioni aumenta il rischio di lesioni o morte. L'uso di attrezzature «di seconda mano» è fortemente sconsigliato.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del primo Paese di destinazione, si focalizzerà la sicurezza dell'utente che il rivenditore fornisca il manuale d'uso, le istruzioni per la manutenzione, per gli esami periodici nonché le istruzioni relative alle riparazioni, scritte in lingua del paese in cui viene utilizzato il prodotto.

I - DEFINIZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) contro il rischio di caduta dall'alto. Deve essere combinato con altri componenti per formare un sistema di protezione individuale completo che prevenga o arresti una caduta. Un sistema di protezione individuale contro le cadute dall'alto comprende: un dispositivo di sostegno del corpo, fissato ad un punto di ancoraggio affidabile, tramite uno o più dispositivi di collegamento. L'intero sistema è chiamato la linea di assicurazione.

Questo prodotto è un cordino di sosta personale.

II - CONTRASSEGNI

(1) Conformità alle normative CE e UKCA (2016/425) sui dispositivi di protezione individuale. Le dichiarazioni di conformità sono disponibili sul sito web. (2) *Numero degli enti coinvolti nel controllo della produzione. *Organismo notificato coinvolto nella fase di progettazione. (3) Leggere e seguire sempre le avvertenze e le istruzioni. (4) Logo, nome e indirizzo del produttore. (5) IDN: Numero individuale. MM/JJ: mese/anno di produzione. (6) Nome del prodotto. (7) Gamma di taglie

in centimetri. (8) Riferimenti tecnici.

III - APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

Questo prodotto è conforme ai seguenti requisiti:
- Regolamento UE 2016/425 sui Dispositivi di Protezione Individuale;
- EN 17520:2021: cordini di assicurazione personali.

Questo prodotto può essere utilizzato nelle seguenti situazioni:

- Alpinismo e arrampicata, in particolare: collegamento alle soste, collegamento al sistema di assicurazione per la discesa in corda doppia

In nessun caso questo prodotto può essere utilizzato per altre situazioni (es: sistemi dinamici di assicurazione, lavori in quota, sistemi di soccorso, cascata di ghiaccio, anticaduta, vita ferrata, via corda, percorsi acrobatici, cadute a pendolo).

Questo prodotto non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti.

Questo prodotto è utilizzabile da una sola persona. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso professionale da parte di persone addestrate, competenti, esperte e qualificate in grado di interpretare e applicare queste istruzioni.

I pochi casi di uso improprio presentati in questo manuale, non sono esecutivi. Sono possibili una moltitudine di abusi che non è possibile elencare.

IV - AVVERTENZE

Qualsiasi modifica di questo prodotto è severamente vietata. La modifica o la rimozione di elementi originali può influire sulle sue prestazioni.

Questo prodotto non deve essere esposto a condizioni climatiche estreme, vincoli meccanici o sostanze chimiche che potrebbero alterare le caratteristiche tecniche dei suoi materiali (umidità, temperature estreme, radiazioni UV, correnti elettiche, spigoli vivi, vibrazioni, taglie, usura, cadute di pendoli, prodotti chimici, ecc.).

Gli utenti devono assicurarsi che le loro condizioni di salute non possano influire sulla loro sicurezza durante l'utilizzo di questo prodotto.

Un piano di salvataggio in caso di emergenza dovrebbe essere sempre attivato all'inizio dell'attività.

Verificare che tutti i componenti della linea di assicurazione siano conformi alle norme europee, siano idonei alle condizioni d'uso, compatibili tra loro e che possano essere combinati senza presentare rischi per la sicurezza. Quando si utilizzano più articoli, la funzione di sicurezza di uno degli articoli può essere influenzata dalla funzione di sicurezza dell'altro o interferire con essa e quindi presentare un pericolo.

La linea di assicurazione deve necessariamente prevedere un punto di ancoraggio affidabile, sufficientemente robusto da fermare e trattenere l'utilizzatore in caso di caduta.

Conservare un foglio di identificazione per ogni componente, sottosistema o sistema. Un esempio è fornito in questo manuale.

Si noti che il polietilene ha un basso punto di fusione (140°C) e un basso coefficiente di attrito.

V - DESCRIZIONE (FIG. 1)

1 Passante per fune, 2 Protezioni, 3 Passante intermedio di collegamento in fettuccia, 4 Corda principale, 5 Cuciture, 6 Passante di collegamento finale.

Il contrassegno si trova sotto la guaina protettiva dell'asola (2).

VI - ISPEZIONE (FIG. 2)

Prima di ogni utilizzo: è necessario eseguire un esame approfondito per verificare che questo prodotto sia utilizzabile e funzioni correttamente. La sicurezza dell'utente è legata al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'apparecchiatura.

Controllare in particolare: lo stato delle cuciture, dei dispositivi di protezione, dei passanti, delle cinghie

e dell'anima. Procedere metodicamente, ad esempio dall'alto verso il basso. Se questo prodotto è sporco o bagnato, applicare le raccomandazioni di manutenzione.

Smaltimento: Questo prodotto non deve più essere utilizzato se:

- Ha raggiunto la fine della sua vita (vedi VITA OPERATIVA);

- Vengono rilevati segni di usura o deterioramento;

- Il suo storico di utilizzo è sconosciuto;

- Gli standard applicabili sono obsoleti;

- È entrato in contatto con sostanze chimiche;

- È stato esposto a calura estrema ($> 80^{\circ}\text{C}$);

- Ha subito una caduta importante o un urto violento, anche se non sono visibili danni, rotture interne possono pregiudicare le prestazioni;

- È visibile un taglio, una cucitura è allentata, l'anima è irregolare o distorta, un filo si è allungato.

In caso di dubbi sulla sua sicurezza, questo prodotto deve essere distrutto.

Questo prodotto e la leggibilità della sua marcatura devono essere controllati da una persona competente almeno una volta all'anno e più frequentemente a seconda delle condizioni d'uso.

VII - REGOLAZIONE

Questo prodotto non ha bisogno di essere regolato.

(Fig. 2) L'installazione sull'imbracatura deve essere eseguita con un nodo di traino direttamente sulla raffetta. Non fare altri nodi su questo cordino.

Utilizzare un moscheton di bloccaggio, preferibilmente automatico, per collegare questo cordino alla sosta.

Verificare che i componenti siano correttamente posizionati l'uno rispetto all'altro.

VIII - UTILIZZO

Adattare la composizione della linea di assicurazione ad ogni situazione.

Questo prodotto non è adatto per il di arresto caduta.

(Fig. 3) La posizione del punto di dei punti di ancoraggio deve essere sempre posizionata in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza della caduta.

Il punto di ancoraggio deve trovarsi al di sopra del punto di attacco dell'imbracatura dell'utilizzatore. Durante l'uso, mantenere il cordino teso con il proprio peso.

Umidità e gelo influiranno sulle prestazioni del prodotto: si consumerà e perderà forza.

Non esporre mai questo prodotto a bordi taglienti o materiali abrasivi.

(Fig. 5) Non tirare mai l'anello intermedio nella direzione opposta all'anello finale. Questa trazione diretta può danneggiare la cucitura dell'anello intermedio ed esporre l'utente al pericolo.

(Fig. 6) Durante la discesa in doppia, l'anello intermedio può essere utilizzato per attaccare un sensore.

IX - MANUTENZIONE

Materiali principali: poliammide, polietilene.

Limpia: se questo prodotto è sporco, lavarlo in acqua limpida e fredda (massimo 30°C), possibilmente con un sapone neutro, utilizzando una spazzola morbida. Risciacquare con acqua pulita senza detersivo. Non lavare in lavatrice o utilizzare un idropulitrice.

Disinfezione: se necessario, trattare questo prodotto con gas ozono in apposito involucro o con alcol isopropilico (isopropanolo) per 30-60 secondi. Evitare l'esposizione a gas e vapori.

Asciugatura: Se questo prodotto è bagnato o umido, lasciarlo asciugare naturalmente all'aria aperta, all'ombra, lontano da qualsiasi fonte di calore. Attendere che questo prodotto sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.

Lubrificazione: non lubrificare.

Riparazione: nessuna riparazione è possibile su questo prodotto.

STOCCAGGIO E TRASPORTO

Le condizioni di conservazione sono un fattore importante per mantenere le prestazioni di questo prodotto. Conservare prima del primo utilizzo e tra utilizzi successivi in un apposito sacchetto, al riparo da luce, umidità e polvere. Non conservare vicino a fonti di calore. Mantenere la temperatura di conservazione intorno ai 20°C e/o il limite di $\pm 15^{\circ}\text{C}$. Seguire le stesse istruzioni per il trasporto.

X - DURATA DI VITA

Durata di Vita = tempo di conservazione prima del primo utilizzo + vita di servizio. La durata di questo prodotto è limitata a 15 anni. Questo prodotto è soggetto ad invecchiamento. La sua durata dipende dalle condizioni effettive di conservazione, uso, pulizia, ispezione e manutenzione.

Durata dello stoccaggio: In condizioni di conservazione adeguate, questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo senza compromettere le prestazioni.

Vita di servizio: La vita utile potenziale di questo prodotto è di 10 anni. Attenzione: può andare distrutto al primo utilizzo. La sua ispezione determina se deve essere smaltito (vedi ISPEZIONE).

XI - GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 3 anni contro qualsiasi difetto di materiale o di lavorazione.

La garanzia è esclusa nei seguenti casi: normale usura, ossidazione, modifiche, alterazioni, riparazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidenti, negligenza, uso a cui questo prodotto non è destinato, se la marcatura o il numero individuale non è più leggibile o mancante, se questo prodotto è contrassegnato con pennarelli o con adesivi non autorizzati dal produttore.

Deutsch

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen führt zu einem erhöhten Risiko von Verletzungen oder Tod. Von dem Einsatz von gebrauchter Ausrüstung wird dringend abgeraten.

Wenn das Produkt außerhalb des ersten Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, dass der Händler das Benutzerhandbuch, die Anweisungen für die Wartung und die regelmäßigen Überprüfungen sowie die Anweisungen für Reparaturen in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, bereitstellt.

I - PRODUKTDEFINITION

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz. Es muss mit anderen Komponenten kombiniert werden, um ein vollständiges persönliches Schutzsystem zu bilden, das einen Absturz verhindert oder auffängt. Ein persönliches Schutzsystem gegen Absturz besteht aus: einer Körpersitzvorrichtung, die über eine oder mehrere Verbindungsanordnungen mit einem zuverlässigen Anschlagpunkt befestigt ist. Dieses gesamte System wird als Sicherungssystem bezeichnet. Dieses Produkt ist ein Verbindungsmittel zur Selbstsicherung.

II - MARKIERUNG

(1) Konformität mit der EU- und UKCA-Verordnung (2016/425) über persönliche Schutzausrüstung. Die Konformitätserklärungen sind auf der Website verfügbar. (2) *Anzahl der an der Produktionskontrolle beteiligten Stellen. *Notifizierte Stelle, die an der Weiterverarbeitung beteiligt ist. (3) Lesen und befolgen Sie stets alle Warnhinweise und Anweisungen. (4) Logo, Name und Adresse des Herstellers. (5) IDN: Einzelnummer. MM/JJ: Monat/Jahr der Produktion. (6) Produktname. (7) Größenbereich in Zentimetern. (8) Technische Referenzen.

III- ANWENDUNG UND GRENZEN
Dieses Produkt entspricht den folgenden Anforderungen:
- Verordnung EU 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen;
- **EN 17520:2021:** Sicherheitsgürte.
Dieses Produkt kann in den folgenden Situationen verwendet werden:
- Bergsteigen und Klettern, insbesondere: Anschluss an die Sicherungspunkte, Anschluss an das Sicherungssystem zum Abseilen
Dieses Produkt darf unter keinen Umständen für andere Situationen verwendet werden (z. B. dynamische Sicherungssysteme, Höhenarbeitsbänke, Rettungssysteme, Eiskaskaden, Absturzschutzhelme, Klettersteige, VIA Ferrata, Akrobatikrutsche, Pendelstütze).
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus verwendet werden.
Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch eine Person bestimmt.
Dieses Produkt ist nur für den professionellen Einsatz durch geschulte, kompetente, erfahrene und qualifizierte Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Anleitung zu interpretieren und durchzusetzen.
Die wenigen in dieser Anleitung aufgeführten Fälle von Fehlgebrauch sind nicht erschöpfend. Es gibt eine Vielzahl von Fehlverwendungen, die hier nicht aufgeführt werden können.

IV- WARNUNGEN
Jegliche Modifikation dieses Produkts ist strengstens untersagt. Das Verändern oder Entfernen von Originalteilen kann die Leistung des Produktes beeinträchtigen.
Dieses Produkt darf keinen extremen klimatischen Bedingungen, mechanischen Zwängen oder chemischen Substanzen ausgesetzt werden, die die technischen Eigenschaften seiner Materialien verändern könnten (Feuchtigkeit, extreme Temperaturen, UV-Strahlung, elektrische Ströme, scharfe Kanten, Vibrationen, Schneiden, Abnutzung, Pendelstürze, chemische Produkte usw.).
Der Benutzer sollte sich vergewissern, dass sein Gesundheitszustand seine Sicherheit bei der Verwendung dieses Produkts nicht beeinträchtigen kann.
Ein Rettungsplan für den Notfall sollte immer vorhanden sein, wenn die Aktivität begonnen wird.
Vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile des Sicherungssells den europäischen Normen entsprechen, für die vorgesehene Verwendung geeignet und miteinander kompatibel sind und dass sie ohne Sicherheitsrisiko miteinander kombiniert werden können.
Bei der Verwendung mehrerer Artikel kann die Sicherheitsfunktion eines der Artikel durch die Sicherheitsfunktion des anderen beeinträchtigt werden oder sich mit ihr überschneiden und somit eine Gefahr darstellen.
Es ist wichtig, dass die Rettungsleine einen zuverlässigen Ankerpunkt enthält, der stark genug ist, um den Benutzer im Falle eines Sturzes zu stoppen und zurückzuhalten.
Für jedes Bauteil, Teilsystem oder System ist ein Kennzeichnungsschild zu führen. Ein Beispiel ist in dieser Anleitung enthalten.
Beachten Sie, dass Polyethylen einen niedrigen Schmelzpunkt (140°C) und einen niedrigen Reibungskoeffizienten hat.

V- BESCHREIBUNG (ABB. 1)
1 Abscheilung, 2 Schutz, 3 Zwischenverbindungsschleufe des Gurtbundes, 4 Hauptseilkörper, 5 Nähte, 6 Abseilpunkt.
Die Markierung befindet sich unter der Schutzhülle der Abseilung (2).

VI- INSPEKTION (ABB. 2)
Vor jedem Gebrauch: Es sollte eine gründliche Prüfung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass dieses Produkt verwendbar ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der Aufrechterhaltung der Effizienz und Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung ab.
Achten Sie insbesondere auf den Zustand der Nähte, der Schutzvorrichtungen, der Schleifen, der Gurte und des Kerns. Dabei gehen Sie methodisch vor, zum Beispiel von oben nach unten. Wenn das Produkt schmutzig oder nass ist, beachten Sie die Pflegeempfehlungen.
Entsorgung: Dieses Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn:
- Es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat (siehe LEBENSDAUER);
- Anzeichen von Verschleiß oder Verschlechterung festgestellt werden;
- Seine Nutzungsgeschichte unbekannt ist;
- Die geltenden Normen veraltet sind;
- Es mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist;
- Es extremer Hitze ausgesetzt wurde (> 80°C);
- Es einen schweren Sturz oder einen heftigen Schlag erlitten hat, auch wenn keine Schäden sichtbar sind, können innere Risse seine Leistung beeinträchtigen;
- Ein Schnitt sichtbar ist, eine Naht lose ist, der Kern uneben oder verzogen ist, ein Faden gedehnt ist.
Wenn Zweifel an der Sicherheit bestehen, sollte das Produkt zerstört werden.
Dieses Produkt und die Lesbarkeit seiner Markierung sollten von einer sachkundigen Person mindestens einmal im Jahr, je nach Einsatzbedingungen auch häufiger, überprüft werden.
VII- EINSTELLUNG
Dieses Produkt muss nicht angepasst werden.
(Abb. 2) Die Installation am Gurt sollte mit einem Gurt-Hitch-Knoten direkt an der Hefklammer erfolgen. Machen Sie keine anderen Knoten an diesem Verbindungsmittel.
Verwenden Sie einen Verschlusskarabiner, vorzugsweise einen automatischen, mit dem das Verbindungsmittel mit dem Sicherungsgerät zu verbinden.
Prüfen Sie, ob die Bestandteile richtig zueinander positioniert sind.
VIII- VERWENDUNGZZWECK
Die Zusammensetzung des Sicherungssells ist der jeweiligen Situation anzupassen.
Dieses Produkt ist nicht für das Absturzsicherungssystem geeignet.
(Abb. 3) Die Position des Anschlagpunkts sollte immer so gewählt werden, dass das Absturzrisiko und die Absturzhöhe möglichst gering sind. Der Verankerungspunkt muss sich oberhalb des Befestigungspunkts des Gurtes des Benutzers befinden. Halten Sie das Verbindungsmittel während der Benutzung durch sein Eigengewicht straff.
Feuchtigkeit und Frost beeinträchtigen die Leistung des Produkts: Es nutzt sich ab und verliert seine Festigkeit.
Setzen Sie das Produkt niemals scharfen Kanten oder scheinenden Materialien aus.
(Abb. 5) Ziehen Sie die Zwischenschleife nie in die entgegengesetzte Richtung der Endschleife. Dieser direkte Zug kann die Naht der Zwischenschleife beschädigen und den Benutzer einer Gefahr aussetzen.
(Abb. 6) Beim Abseilen kann die Zwischenschleife zur Befestigung eines Abseilgurts verwendet werden.

IX- INSTANDHALTUNG
Haupmaterialien: Polyamid, Polyethylen.
Pflege: wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es in klarem Wasser (maximal 30°C), eventuell mit einer milden Seife, und verwenden Sie eine weiche Bürste. Mit klarem Wasser ohne Reinigungsmittel nachspülen. Nicht in der Maschine waschen oder einen Hochdruckreiniger verwenden.

Disinfektion: falls nötig, das Produkt mit Ozongas in einem speziellen Gehäuse oder mit Isopropylalkohol (Isopropanol) für 30 bis 60 Sekunden behandeln. Den Kontakt mit den Gasen und Dämpfen vermeiden.
Trocknen: Das Produkt sollte, wenn es nass oder feucht ist, an der frischen Luft, im Schatten und fern von Wärmekörpern trocknen. Bevor das Produkt wieder verwendet wird, muss es vollständig getrocknet sein.
Schmierung: nicht schmieren.
Reparatur: an diesem Produkt sind keine Reparaturen möglich.
X- LAGERUNG UND TRANSPORT
Die Lagerungsbedingungen sind ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Leistungsfähigkeit dieses Produkts. Vor dem ersten Gebrauch und zwischen den aufeinanderfolgenden Benutzungen in einer geeigneten Tasche vor Licht, Feuchtigkeit und Staub geschützt lagern. Nicht in der Nähe einer Wärmekugel lagern. Halten Sie die Lagertemperatur bei 20°C innerhalb der Grenze von ± 15°C.
Befolgen Sie die gleichen Anweisungen für den Transport.

XI- LEBENSDAUER
Lebensdauer = Lagerzeit vom ersten Gebrauch bis zur Zerstörung dieses Produkts ist auf 15 Jahre begrenzt. Dieses Produkt unterliegt dem Alterungsprozess. Die Lebensdauer hängt von den tatsächlichen Bedingungen der Lagerung, Verwendung, Reinigung, Inspektion und Wartung ab.
Aufbewahrungszeit: Bei ordnungsgemäßer Lagerung kann dieses Produkt bis zur ersten Verwendung 5 Jahre lang gelagert werden, ohne dass seine Leistung beeinträchtigt wird.
Nutzungsdauer: Die potenzielle Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt 10 Jahre. Achtung: Es kann bei der ersten Verwendung zerstört werden. Seine Inspektion bestimmt, ob es entsorgt werden muss (siehe INSPEKTION).

XII- GARANTIE
Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler.
Die Garantie ist in folgenden Fällen ausgeschlossen: normaler Verschleiß, Oxidation, Veränderungen, Umbauen, Reparaturen, ungenügende Lagerung, mangelhafte Wartung, Beschädigung durch Unfälle, Fahrlässigkeit, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, wenn die Kennzeichnung oder die Einzelnummer nicht mehr lesbar ist oder fehlt, wenn das Produkt mit Markierungen oder Aufklebern versehen ist, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.

Português
Leia este manual atentamente antes de utilizar este produto e siga as instruções abaixo. O incumprimento destas regras e instruções aumenta o risco de lesões ou morte. A utilização de material em 2ª mão é fortemente desaconselhada.
Se o produto for revendido fora do primeiro país de destino, é essencial para a segurança do utilizador que o revendedor faculte o manual do utilizador, as instruções de manutenção, para exames periódicos, assim como as instruções relativas a reparações, escritas na língua do país onde o produto é utilizado.
1- DEFINIÇÃO DO PRODUTO
Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) contra o risco de queda da altura. Deve ser combinado com outros componentes para formar um sistema de proteção individual completo que impeça ou ampare uma queda. Um sistema de proteção individual contra quedas em altura compreende um dispositivo de apoio ao corpo, fixado a um ponto de ancoragem fixo, através de um ou mais dispositivos de ligação. Este sistema inteiro é designado por linha de vida.

Este produto é uma correia de segurança pessoal.
II- MARCAÇÃO
(1) Conformidade com o regulamento CE e UKCA (2016/425) relativo aos equipamentos de proteção individual. As descrições e os componentes do produto estão disponíveis no website. (2) Número de organismos envolvidos no controlo de produção **Organismo notificado envolvido na fase de conceção. (3) Leia e siga sempre as advertências e instruções. (4) Logótipo, nome e endereço do fabricante. (5) IDN: Número individual. MM/AA: mês/ano de produção. (6) Nome do produto. (7) Intervalo de tamanhos em centímetros. (8) Referências técnicas.
III- APLICAÇÃO E LIMITES
Este produto está em conformidade com os seguintes requisitos:
- Regulamento UE 2016/425 relativo aos Equipamentos de Proteção Individual;
- **EN 17520:2021:** correia de segurança pessoal.
Este produto pode ser utilizado nas seguintes situações:
- Montanhismo e escalada, em particular: ligação aos pontos de fixação de segurança, ligando-se ao sistema de segurança para praticar rapel
Sob caso algum pode este produto ser utilizado para a escalada e para a utilização (por exemplo, sistemas de segurança dinâmicos, trabalho em altura, sistemas de salvamento, casaca de gelo, antequeda, via ferrata, via corda, cursos acrobáticos, quedas em pêndulo).
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites.
Este produto destina-se apenas a uma única pessoa.
Este produto apenas pode ser utilizado profissionalmente por pessoas com a devida formação, competências, experiências, qualificações, capazes de interpretar e seguir estas instruções.
Os poucos casos de utilização indevida apresentados neste manual não são exaustivos. Há uma multiplicidade de utilizações indevidas que não é possível enumerar.
IV- AVISOS
É estritamente proibida qualquer alteração a este produto. Alterar ou remover itens originais pode afetar o seu desempenho.
Este produto não deve ser exposto a condições climáticas extremas, restrições mecânicas ou substâncias químicas que possam alterar as características técnicas dos seus materiais (humidade, temperaturas extremas, radiação UV, correntes elétricas, arestas afiadas, vibrações, corte, desgaste, quedas em pêndulo, produtos químicos, etc.).
Os utilizadores devem certificar-se de que o seu estado de saúde não afeta a sua segurança durante a utilização deste produto.
No início da atividade deve haver sempre um plano de salvamento em caso de emergência.
Verifique se todos os componentes da linha de vida cumprem as normas europeias, são adequados para a utilização pretendida, compatíveis entre si e que podem ser utilizados em conjunto sem apresentar nenhum risco de segurança.
Ao utilizar vários artigos, a função de segurança dum dos artigos pode ser afetada pela função de segurança do outro ou interferir com ele e, portanto, pode representar um perigo.
A linha de vida deve incluir necessariamente um ponto de ancoragem fixo, suficientemente para parar e segurar o utilizador em caso de queda.
Mantenha uma ficha de identificação para cada componente, subsistema ou sistema. Neste manual é dado um exemplo.
Note que o polietileno tem um ponto de fusão baixo (140°C) e um coeficiente de atrito baixo.
V- DESCRIÇÃO (FIG. 1)
1 Alça de fixação, 2 Proteção, 3 Alça de conexão da parte intermédia da correia, 4 Corpo principal da corda, 5 Costuras, 6 Alça de conexão da ponta.

A marcação está sob a manga protetora da alça de fixação (2).

VI - INSPEÇÃO (FIG. 4)

Antes de cada utilização: este produto deve ser examinado minuciosamente para verificar se pode ser utilizado e se está a funcionar corretamente. A segurança do utilizador está associada à manutenção da eficiência e durabilidade do equipamento.

Verifique especialmente: o estado das costuras, os dispositivos de proteção, as alças, as faixas e o centro. Efeite este procedimento metodicamente, por exemplo de cima para baixo. Se este produto estiver sujo ou molhado, ponha em prática as recomendações de manutenção.

Eliminação: Não deve utilizar este produto se:

- Chegou ao fim da sua vida útil (ver VIDA ÚTIL);
- São detetados sinais de desgaste ou deterioração;
- Descoberto o seu ou histórico de uso;
- As normas aplicáveis são obsoletas;
- Entrou em contacto com produtos químicos;
- Foi exposto a calor extremo (> 80°C);

- Sofreu uma grande queda ou um choque violento, mesmo que não haja danos visíveis, os danos internos podem alertar o seu desempenho;

- Há um corte e visível, uma costura está solta, o centro está irregular ou distorcido, um fio solto.

Em caso de dúvida sobre a segurança, este produto deve ser eliminado.

Este produto e a legibilidade da sua marcação devem ser inspecionados por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano e, mais frequentemente, dependendo das condições da sua utilização.

VII - AJUSTE

Este produto não necessita ser ajustado.

(Fig. 2) A instalação no arnés deve ser efetuada com um nó bocal de lobo diretamente sobre o gancho. Não amarre outros nós nesta corria.

Utilize um mosquetão com bloqueio, de preferência automático, para ligar esta corria à linha de vida.

Verifique se os componentes estão corretamente posicionados entre si.

VIII - USO

Adapte a composição da linha de vida a cada situação.

Este produto não é adequado para antequeda.

(Fig. 3) A localização do ponto de ancoragem deve ser sempre posicionada para minimizar o risco de queda e a altura da queda. O ponto de ancoragem deve estar acima do ponto de fixação do arnés do utilizador. Durante a utilização, mantenha a corria esticada com o seu próprio peso.

A humidade e a geada afetam o desempenho do produto: desgastam-no e ele perde a sua resistência. Nunca exponha este produto a bordas afiadas ou materiais abrasivos.

(Fig. 5) Nunca puxe a alça intermédia na direção oposta à alça final. Puxe-a diretamente pelo anel para a costura da alça intermédia e expor o utilizador ao perigo.

(Fig. 6) Ao fazer rappel, a alça intermédia pode ser usada para prender um equipamento de descida.

IX - MANUTENÇÃO

Materiais principais: poliamida, polietileno.

Limpeza: este produto estiver sujo, lave-o com água limpa e fria (máximo 30°), possivelmente com um sabonete, utilizando uma escova macia. Enxague com água limpa sem detergente. Não lave à máquina nem utilize um equipamento de lavar sob pressão.

Desinfecção: caso seja necessário, trate este produto com o gás ozono num recinto especial ou com álcool de 70% (isopropanol) por 30 minutos a 30 a 60 segundos. Evite a exposição a gases e vapores.

Secagem: Se este produto estiver molhado ou húmido, deixe-o secar naturalmente ao ar livre, à sombra,

afastado de qualquer fonte de calor. Aguarde até que este produto esteja completamente seco antes de o voltar a utilizar.

Lubrificação: não lubrifique.

Reparação: não é possível reparar este produto.

X - ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

As condições de armazenamento são um fator importante para manter o desempenho deste produto. Armazene-o antes da primeira utilização e entre utilizações sucessivas num saco apropriado, afastado da luz, humidade e pó. Não o guarde perto de qualquer fonte de calor. Mantenha a temperatura de armazenamento a cerca de 20°C dentro do limite de $\pm 15^\circ\text{C}$.

Siga as mesmas instruções para o seu transporte.

XI - VIDA ÚTIL

Vida útil = tempo de armazenamento antes da primeira utilização + tempo de utilização. A vida útil deste produto está limitada a 15 anos. Este produto está sujeito à deterioração. O seu tempo de vida útil depende das condições reais de armazenamento, utilização, limpeza, inspeção e manutenção.

Tempo de armazenamento: Em condições de armazenamento adequadas, este produto pode ser armazenado durante 5 anos antes da sua primeira utilização sem afetar o seu desempenho.

Tempo de utilização: A tempo de utilização potencial deste produto é de 10 anos. Atenção: pode ser estragado na sua primeira utilização. Uma inspeção determina se deve ser eliminado (ver INSPECÇÃO).

XII - GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 3 anos para qualquer defeito de material ou de fabrico.

A garantia é anulada nos seguintes casos: desgaste normal, oxidação, modificações, alterações, reparações, mau armazenamento, má manutenção, danos devidos a acidentes, negligência, utilizações para as quais este produto não se destina, se a marcação ou o número individual de identificação do seu equipamento estiverem ausentes se este produto estiver marcado com marcadores ou com autocollantes que não sejam autorizados pelo fabricante.



Läs den här handboken noga innan du använder produkten och följ instruktionerna nedan. Om du inte följer dessa regler och anvisningar ökar risken för skador eller dödsfall. Användning av utanför utrustning starkt avråds.

Om produkten säljs vidare utanför det första destinationslandet är det viktigt för användarens säkerhet att återförädlaren tillhandahåller bruksanvisningen, instruktionerna för underhåll, regelbundna undersökningar och reparationer på språket i det land där produkten används.

1 - PRODUKTDEFINITION

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) mot risken för fall från höjd. Den måste kombineras med andra komponenter för att bilda ett komplett personligt skyddssystem som förhindrar eller stoppar ett fall. Ett personligt skyddssystem mot fall från höjd omfattar: ett kroppsstöd som fästs vid en tillfälligt förankringspunkt via en eller flera förbindningsanordningar. Hela detta system kallas för säkringslina.

Den här produkten är ett personligt säkringslina.

II - MARKERINGAR

(1) Överensstämmelse med EG- och UKFA-förordningarna (2016/425) om personlig skyddsutrustning. Förklaringarna om överensstämmelse finns på webbplatsen. (2) Nummer på de organ som deltar i produktens utveckling, tillverkning och distribution i konstruktionsfasen. (3) Läs och följ alltid varningar och instruktioner. (4) Tillverkarens logotyp, namn och adress. (5) IdN: Individuellt nummer. MM/ÅÅ: Tillverkningsmånad/år. (6) Produktens namn. (7)

Storageintervall i centimeter. (8) Tekniska referenser.

III - ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Denna produkt uppfyller följande krav:

- Förordning EU 2016/425 om personlig skyddsutrustning;
- EN 17520-2021: personliga säkringslinor.

Denna produkt kan användas i följande situationer:

Bergsklättring och klättring, särskilt: anslutning till säkringspunkter, anslutning till säkringsssystem för abseiling.

Bör här produkten får under inga omständigheter användas i någon annan situation (ex. dynamiska säkringsssystem, arbete på hög höjd, räddningssystem, iskaskad, fallskydd, via ferrata, via corda, akrobatiska kurser, pendelfall).

Denna produkt bör inte användas utöver sina gränser.

Denna produkt får endast avsedd att användas av en person.

Denna produkt är endast avsedd för yrkesmässig användning av utbildade, kompetenta, erfarna och kvalificerade personer som kan tolka och tillämpa dessa anvisningar.

De få fall av missbruk som presenteras i denna handbok är inte uttömmande. Det finns en mängd missbruk som det inte är möjligt att räkna upp.

IV - VARNINGAR

Varje ändring av denna produkt är strängt förbjuden. Modifiering eller borttagande av originaldelar kan påverka dess prestanda.

Produkten får inte utsättas för extrema klimatförhållanden, mekaniska påfrestningar eller kemiska ämnen som kan förändra materialens tekniska egenskaper (fukt, extrema temperaturer, UV-strålning, elektrisk stört, vassa kanter, vibrationer, skärning, slitage, pendelfall, kemiska produkter etc.).

Användarna bör se till att deras hälsotillstånd inte kan påverka deras säkerhet när de använder denna produkt. En rädslanplan för nödsituationer bör alltid finnas på plats när aktiviteten påbörjas.

Kontrollera att alla komponenter i säkringslinan överensstämmer med europeiska standarder, är lämpliga för den avsedda användningen, är kompatibla med varandra och att de kan kombineras utan att utgöra en säkerhetsrisk.

Vid användning av flera artiklar kan säkerhetsfunktionen hos en av artiklarna påverkas av säkerhetsfunktionen hos den andra artikeln eller interferera med den och därmed utgöra en fara.

Säkerhetslinan måste nödvändigtvis innehålla en tillfälligt förankringspunkt som är tillräckligt stark för att stoppa och hålla kvar användaren i händelse av ett fall.

Förvara ett identifikationsblad för varje komponent, detsystem eller system. Ett exempel finns i den här handboken.

Observera att systemen har en låg smältpunkt (140°C) och en låg friktionskoefficient.

V - BESKRIVNING (BILD 1)

1 Repåge, 2 Skydd, 3 Slinga för anslutning av mellanband, 4 Huvudrepp, 5 Sömmar, 6 Sista anslutningsögla.

Markeringen är placerad under skyddshylsan på repågen (2).

VI - INSPEKTION (BILD 4)

För varje användning: En grundlig undersökning bör göras för att kontrollera att produkten är användbar och fungerar korrekt. Användarsäkerheten är kopplad till att upprätthålla utrustningens effektivitet och motståndskraft.

Kontrollera särskilt sömmarna, skyddsanordningarna, öglorna mellan banden och kärnan. Arbete med smutsigt, tex. från toppen till botten. Om produkten är smutsig eller våt ska du följa underhållsrekommendationerna.

Bortscaffade: Denna produkt bör inte längre användas om:

- Den har nått slutet av sin livslängd (se LIVSTID);
- Tecken på slitage eller försämring upptäckts;
- Dess användningshistoria är okänd;
- De tillämpliga standarderna är föråldrade;
- Den har kommit i kontakt med kemikalier;
- Den har utsatts för extrem värme (> 80°C);
- Den har utsatts för ett stort fall eller en våldsam stöt, även om inga skador är synliga, kan inre sprickor påverka dess prestanda;
- Ett snitt är synligt, en söm är lös, kärnan är ojämn eller förvrängd, en tråd är sträckt.

Om det råder något tvivel om dess säkerhet ska produkten förstöras.

Denna produkt och märkningsen läsbarhet bör inspekteras av en kompetent person minst en gång om året och oftare beroende på användningsförhållandena.

VII - INSTÄLLNING

Denna produkt behöver inte justeras.

(BILD 2) Installationen på selen ska göras med en köttknut direkt på bakflämmarna. Knyt inga andra knutar på denna säkringslina.

Använd en läsbar karbinhake, helst en automatisk sådan, för att ansluta denna linja till säkringen.

Kontrollera att komponenterna är korrekt placerade i förhållande till varandra.

VIII - ANVÄNDNING

Anpassa sammansättningen av säkringslinan till varje situation.

Utrustningen är inte lämplig för falldämpande.

(Bild 3) Placeringen av förankringspunkten ska alltid placeras så att risken för fall och fallhöjden minimeras. Förankringspunkten måste vara ovanför användarens fästpunkt för selen. Under användning ska linjen hållas sträckt med sin egen vikt.

Fukt och frost påverkar produktens prestanda: den slits och förlorar sin styrka.

Utsätt aldrig produkten för vassa kanter eller slipande material.

(Bild 5) Dra aldrig den mellanliggande slingan i motsatt riktning mot den slutliga slingan. Detta direkta drag kan skada sömmen på mellanlingen och utsätta användaren för fara.

(Bild 6) Vid rappelling kan den mellanliggande öglan användas för att fästa en nedlöpare.

IX - UNDERHÅLL

Huvudmaterial: polyamid, polyeten.

Rengöring: Om produkten är smutsig, tvätta den i klart, kallt vatten (högst 30°), eventuellt med en mild tvål, och använd en mjuk borste. Skölj med rent vatten utan rengöringsmedel. Använd inte maskintvätt eller höghtryckstvätt.

Desinfektion: Behandla produkten vid behov med ozon i ett särskilt hölje eller med isopropylalkohol (isopropanol) i 30-60 sekunder. Undvik exponering för gaser och ångor.

Torkning: Om produkten är våt eller fuktig ska du låta den torka naturligt utomhus, i skuggan och bort från värmeåller. Vänta tills produkten är helt torr innan du använder den igen.

Smörjning: Smörj inte.

Reparation: Ingen reparation är möjlig på denna produkt.

X - LAGRING OCH TRANSPORT

Lagringsförhållanden är en viktig faktor för att bibehålla produktens prestanda. Förvara före första användning och mellan på varandra följande användningar i en lämplig påse, bort från ljus, fukt och damm. Förvara produkten i en väderbeständig behållare. Håll lagringstemperaturen runt 20°C inom gränsen $\pm 15^\circ\text{C}$. Följ samma anvisningar för transport.

II - LIVSLÅNGD

Livstid = Lagringstid før første anvendning = livslangd. Produktens livslangd er begrænset til 15 år. Denna produkt åldras. Dens livslangd beror på de faktiske forholdene ved forvaring, anvendning, rengjøring, inspeksjon og underhåll.

Forvaringsstid: Under låmplige forvaringsforholdene kan denne produkt lagres i 5 år innan den anvendes for første gang uten at dess prestanda påvirkes.

Livslangd: Produktens potensielle livslangd er 10 år. Oppmarksamhet: Den kan forstørres ved første anvendningen. Inspeksjonen avgjør om den ska kasseres (se INSPEKSTION).

XII - GARANTI

Denna produkt garanteras i 3 år mot eventuelle material- eller tilvervingsfeil.

Garanti er utsetulten i følgende fall: normalt slitage, oksidering, modifiseringar, endringer, reparasjoner, dålig forvaring, dålig underhåll, skadar på grunn av ulykker, værdslohet, ansværinger for totalk produktet eller innsett, om mårkningen eller det individuelle nummer inte längre är läsbart eller saknas, om denna produkt är märkt med märkning eller med klistermärken som inte är godkända av tillverkaren.

Norsk

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette produktet, og følg instruksjonene nedenfor. Unnlattelse av å følge disse reglene og instruksjonene øker risikoen for skade eller død. "Gjenbruk" av utstyr frarådes på det sterkeste.

Hvis produktet videreselges utenfor det første bestemelseslandet, er det essensielt for brukers sikkerhet at forhandleren gir brukerhåndboken, instruksjoner for vedlikehold, for periodiske undersøkelser samt instruksjonene knyttet til reparasjoner, skrevet på språket i landet der produktet brukes.

I - PRODUKTDEFINISJON

Dette produktet er et personlig verneutstyr (PPE) mot risikoen for fall fra høyder. Det må kombineres med andre komponenter for å danne et komplett personlig beskyttelsessystem som forhindrer eller stopper et fall. Et personlig beskyttelsessystem mot fall fra høyder består av: en kroppsstøttesett, festet til et pålitelig ankerpunkt, en eller flere koblingsenheter. Hele systemet kalles en sikringslinje.

Dette produktet er en personlig sikringslinje.

II - MERKING

(1) I samsvar med EC og UKCA-forordningen (2016/425) om personlig verneutstyr. Samsvarelsklæringerne er tilgjengelige på nettsiden. (2) Totalt antall instanser involvert i produksjonskontroll **Totalt antall instanser involvert under designfasen. (3) Les og følg alltid advarsler og instruksjoner. (4) Produsentens logo, navn og adresse. (5) IDn: Individuelt nummer. MM/AA: produksjonsmåned/produksjonsår. (6) Produktnavn. (7) Størrelsesmåner i centimeter. (8) Tekniske referanser.

III - BRUK OG GRENSE

Dette produktet oppfyller følgende krav:

- EU 2016/425 regulering for personlig verneutstyr.
- EN 17520-2021: personlige sikringslinjer.

Dette produktet kan brukes i følgende situasjoner:

- Gjelder spesielt felleklating og klating: feste til sikringspunkter og rappelleringsikringsystemet

Dette produktet må ikke under noen andre omstendigheter brukes i andre situasjoner, (f.eks.: dynamiske sikringsystemer, arbeid i høyden, redningssystemer, iskaskade, fallstop, via ferrata, via corda, akrobatisk kurs, pendulfall).

Dette produktet skal ikke brukes utover dets grenser.

Dette produktet er kun til bruk for én person.

Dette produktet er kun beregnet på profesjonell bruk

av opplærte, kompetente, erfarne og kvalifiserte personer som er i stand til å tolke og anvende denne bruksanvisningen.

De få tilfellene av misbruk som presenteres i denne bruksanvisningen er ikke fullstendige. Det er en rekke misbruk som det ikke er mulig å liste opp.

IV - ADVARSLER

Enhver modifisering av dette produktet er strengt forbudt. Endring eller fjerning av originale gjenstander kan påvirke tryksten.

Dette produktet må ikke utsettes for ekstreme klimatiske forhold, mekaniske restriksjoner eller kjemiske stoffer som kan endre de tekniske egenskapene til materialet (fuktighet, ekstreme temperaturer, UV-stråling, elektriske strømmer, skarpe kanter, vibrasjoner, skjæring, slitasje, pendulfall, kjemiske produkter osv.). Brukere bør sørge for at deres helsestand ikke kan påvirke sikkerheten når de bruker dette produktet.

En redningsplan i nødstilfelle skal alltid være på plass når aktiviteten påbegynnes.

Kontrollør at alle komponentene i sikringslinjen er i samsvar med europeiske standarder, er egnet for tiltenkt bruk, kompatible med hverandre og at de kan kombineres uten å utgjøre en sikkerhetsrisiko.

Ved bruk av flere artikler kan sikkerhetsfunksjonen til en av artiklene påvirkes av sikkerhetsfunksjonen til den andre eller forstyrre den og derfor utgjøre en fare.

Sikringslinjen må nødvendigvis inneholde et pålitelig ankerpunkt, sterkt nok til å stoppe og beholde brukeren i tilfelle fall.

Behold et identifikasjonsark for hver komponent, hvert delsystem eller hvert system. Et eksempel er gitt i denne manualen

Merk at polyetylen har lav friksjonskoeffisient og lavt smeltepunkt (140°C).

V - BESKRIVELSE (FIG. 1)

1 tauleuke, 2 beskyttelse, 3 mellomliggende håndbøylingsløkke, 4 hovedtauhus, 5 sommer, 6 sluttbøylingsløkke.

Merkingen er plassert under beskyttelseshylen til tauleuken (2).

VI - INSPEKSTION (FIG. 4)

Før hvert bruk: En grundig undersøkelse bør utføres for å bekrefte at dette produktet er brukbart og fungerer som det skal. Brukersikkerhet er knyttet til å opprettholde utstyrets effektivitet og motstand.

Undersøk spesielt: tilstanden til sammene, beskyttelsesanordningene, lekkene, stopperne og kjernen. Fortsett metodisk, for eksempel fra topp til bunn. Hvis produktet er skittent eller vått, bruk vedlikeholdsanbefalingene.

Forkast: Dette produktet skal ikke lenger brukes hvis:

- Den har nådd slutten av sin levetid (se LEVETID);
- Det er tydelige tegn på slitasje eller forringelse;
- Brukshistorikken er ukjent;
- De gjeldende standardene er utdaterte;
- Den har kommet i kontakt med kjemikalier;
- Den har vært utsatt for ekstrem varme (> 80°C);
- Den har fått et kraftig fall eller et voldsomt sjokk, selv om ingen skade er synlig, kan indre brudd påvirke tryksten;
- Et kutt er synlig, en søm er løs, kjernen er ujevn eller forvrenget, en tråd er strukket.

Hvis det er tvil om sikkerheten, bør dette produktet ødeslages.

Dette produktet og lesbarheten av merkingen bør inspiseres av en kompetent person minst en gang i året, og oftere avhengig av bruksforholdene.

VII - JUSTERING

Dette produktet trenger ingen justeringer.

(Fig. 2) Installasjon på selén bør gjøres med borerådg direkte på stoffen. Ikke knyt noen andre knuter på

denne snoren.

Bruk en låsekarbin, helst en automatisk, for å koble denne snoren til sikringen.

Kontrollør at komponentene er riktig plassert i forhold til hverandre.

VIII - BRUK

Tilpass sammensetningen av sikringslinjen til hver situasjon.

Utstyret er ikke egnet for fallsikringsystem.

(Fig. 3) Plasseringen av forankringspunktet bør alltid plasseres for å minimere risikoen for fall og fallhøyden. Forankringspunktet må være over brukers festepunkt for seil. Hold snoren stramt med egen vekt under bruk.

Hold snoren stramt med vekten din mens du bruker den. Dette produktet må aldri utsettes for skarpe kanter eller slitende materialer

(Fig. 5) Den mellomliggende løkken skal aldri trekkes i motsatt retning som den siste løkken. Denne trekkingen kan skade sammen på mellomløkken og utsette brukeren for fare.

(Fig. 6) Mellomløkken kan brukes til å feste en descending ved rappelling.

IX - VEDLIKEHOLD

Holdningsmateriale: polyamid, polyetylen.

Rengjøring: Hvis dette produktet er skittent, vask det i klart, kaldt vann (maksimalt 30°), muligens med en mild såpe, ved hjelp av en myk børste. Skyll med klart vann uten vaskemiddel. Ikke vask eller bruk en trykksvasker.

Desinfeksjon: Behandle om nødvendig dette produktet med ozongass i et spesielt kabliert eller med isopropylalkohol (isopropanol) i 30 til 60 sekunder. Unngå eksponering for gasser og damper.

Torking: Hvis dette produktet er vått eller fuktig, la det tørke naturlig i friluft, i skyggen, vekk fra varmekilder. Vent til dette produktet er helt tørt før du bruker det igjen.

Smøring: ikke smør.

Reparer: Ingen reparasjon er mulig på dette produktet.

X - LAGRING OG TRANSPORT

Lagringsforhold er en viktig faktor for å opprettholde tryksten til dette produktet. Oppbevarer for første gangs bruk og mellom etterfølgende bruk i en passende pose, borte fra fuktighet og støv. Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder. Hold lagringstemperaturen under 30°C innenfor grensen på 15°C.

Følg de samme instruksjonene for transport.

XI - LEVETID

Levetid = lagringstid før første gangs bruk + levetid for vedlikehold. Levetiden til dette produktet er begrenset til 15 år. Dette produktet er utsatt for aldring. Levetiden avhenger av de faktiske forholdene for lagring, bruk, rengjøring, inspeksjon og vedlikehold.

Lagringstid: Under riktige lagringsforhold kan dette produktet lagres i 5 år før første gangs bruk uten å påvirke tryksten.

Levetid for vedlikehold: Den potensielle levetiden til dette produktet er 10 år. Oppmarksamhet: Det kan ødeslages ved første gangs inspeksjon. Inspeksjonen avgjør om den skal avhendes (se INSPEKSTION).

XII - GARANTI

Dette produktet er garantert i 3 år mot defekter i materiale eller utførelse.

Garantien er utelukkelt i følgende tilfeller: normal slitasje, oksidasjon, modifiseringer, endringer, reparasjoner, dårlig lagring, dårlig vedlikehold, skade på grunn av ulykker, uaktsomhet, bruk som dette produktet ikke er ment for, hvis merkingen eller det enkelte nummer ikke lenger er leselig eller mangler, hvis dette produktet er merket med markører eller med klistermerker som ikke er autorisert av produsenten.

Dansk

Læs denne manual nøje igennem inden produktet anvendes, og følg vejledningen nedenfor. Manglende overholdelse af disse regler og instruktioner øger risikoen for personskade eller død. Anvendelse af brugt udstyr frarådes kraftigt.

Hvis produktet videresælges uden for det første destinationsland, er det vigtigt for brugerens sikkerhed, at forhandleren videregiver brugermanualen, vedligeholdelsesvejledningen og reparationsvejledningen, så der kan foretages periodiske undersøgelser. Disse manualer/vejledninger bør være skrevet i samme sprog, som tales i det land, hvor produktet anvendes.

I - PRODUKTDEFINITION

Dette produkt er et personligt vernemiddel (PV), som forebygger de risici, der er forbundet med fald fra højderne. Produktet skal kombineres med andre komponenter, der det udgør et komplet, personligt beskyttelsessystem, der forebygger eller stopper et fald. Et personligt beskyttelsessystem mod fald fra højderne består af: en kropsstøttesæt, der er fastgjort til et pålideligt forankringspunkt via en eller flere spændere. Hele dette system kaldes blyk-enheden. Dette produkt er en personlig sikringslinje.

II - MÆRKNING

(1) Overensstemmelse med EC og UKCA-mærket (2016/425) angående personlige vernemidler. Disse overensstemmelsesklæringer er tilgængelige på websiden. (2) Antal af organer involveret i produktionskontrollen

**Bemyndiget organ involveret i designfasen. (3) Du skal altid læse og følge advarslerne og instruktionerne. (4) Producentens logo, navn og adresse. (5) IDN: Individuelt tal. MM/AA: produktionsmåned/-år. (6) Produktnavn. (7) Størrelse i centimeter. (8) Tekniske referencer.

III - ANVENDELSE OG BEGRÆNSNINGER

Dette produkt er i overensstemmelse med de følgende krav:

- EU-regulering 2016/425 angående personlige vernemidler;

- EN 17520-2021: personlige sikringslinjer.

Dette produkt kan anvendes i de nedenstående situationer:

- I særdeleshed bjergbestigning og klating: forbind til sikringspunkterne, forbinde til sikringsstyret for rappelling.

Dette produkt må ikke under nogen omstændigheder bruges i andre situationer, såsom dynamiske sikringsystemer, arbejde i højderne, redningssystemer, isklatring, faldsikring, via ferrata, via corda, akrobatisk kursus, pendulfald).

Dette produkt bør ikke bruges uden for dets angivne vægtrængere.

Dette produkt er udelukkende beregnet til enkeltmandsbrug. Produktet er udelukkende beregnet til professionel brug af fagfolk, kompetente, erfarne og kvalificerede personer, der er i stand til at forstå og applicere disse instruktioner.

De få tilfælde af misbrug, der er oplyst i denne manual, er ikke udtømmende. Der er en lang række forskellige typer misbrug, der umuligt kan oplyses her.

IV - ADVARSLER

Enhver modifikation af dette produkt er strengt forbudt. Modificering eller fjernelse af originale dele kan påvirke produktets ydeevne.

Dette produkt må ikke udsættes for ekstreme vejrforhold, mekaniske begrænsninger eller kemiske stoffer, der kan ændre dets materialers tekniske egenskaber. Fugt, ekstreme temperaturer, UV-stråling, elektrisk strøm, skarpe kanter, vibrationer, skjæring, slitage, pendulfald, kemiske produkter, osv.).

Brug bør sørge for, at deres helbredstilstand ikke påvirker deres sikkerhed, når de anvender dette produkt. Man bør altid have en retningsplan, hvis der opstår nødstilfælde, for man påbegynder anvendelsen af produktet.

Bekræft at alle belysningsenhedens komponenter er i overensstemmelse med de gældende europæiske standarder. Bekræft ydermere, at de og egene til anvendelsesformålet, kompatible med hinanden, og at de kan kombineres uden at udgøre en sikkerhedsrisiko.

Når adskillige artikler anvendes, kan de af artiklernes sikkerhedsfunktion blive påvirket af de øvrige artiklers sikkerhedsfunktioner, eller på en eller anden måde forstyrre hinanden, og udgør dermed en risiko.

Belysningsenheden skal være forbundet til et pålideligt forankringspunkt, der er stærkt nok til at bære og sikre brugeren, i tilfælde af et vedkommende fald.

Opbevar en oplysningsformular for hver komponent, subsystem eller system. Der er et eksempel i denne manual.

Bemærk at polyethylen har et lavt smeltepunkt (140°C) og en lav friktionskoefficient.

V - BESKRIVELSE (FIG. 1)

1 reblokk, 2 beskyttelse, 3 forbindelsesslotte, 4 hovedbøj, 5 syninger, 6 sidste forbindelsesslotte.

Mærkningerne findes under reblokkens beskyttelsesmuffe (2).

VI - EFTERSYN (FIG. 4)

Inden hver anvendelsestid: en Grundig undersøgelse bør udføres for at sikre, at dette produkt er anvendeligt og virker som det skal. Brugersikkerheden øges ved at vedligeholde udstyrets effektivitet og modstandskraft.

Tjek års: syningerens tilstand, beskyttelsesenhederne, løkkerne, stropperne og kerner. Forsæt systematisk, eksempelvis ved at starte fra toppen til bunden. Hvis dette produkt er beskadigt eller vådt, skal man udføre vedligeholdelsesbefalingerne.

Bortskaffelse: Dette produkt bør ikke længere bruges, hvis:

- Produktets levetid er opbrugt (se LEVETID);
- Tegn på slitage opdaget;
- Dens brugshistorik kendes ikke;
- De gældende standarder er forældede;
- Den er blevet udsat for kemikalier;
- Den er blevet udsat for ekstreme temperaturer (> 80°C);
- Den er blevet udsat for et alvorligt stød eller et langt fald, der kan stadiet være interne skader, som påvirker produktets ydeevne, selvom der ikke er synlige skader.
- En rif er synlig, en syning er løs, kernen er ulige eller forvrænget, en tråd er forstærket.

Hvis man er i tvivl om sikkerhedsniveauet, bør produktet bortskaffes.

Dette produkt og læseligheden af dets mærkater bør kontrolleres af en kompetent person mindst én gang om året, og gerne oftere, alt afhængig af brugsforholdene.

VII - JUSTERING

Dette produkt skal ikke justeres.

(Fig. 2) Montering af seletojet bør udføres med et styngstykke direkte på hæfteskrammen. Bind aldrig andre knuder fast til denne sikringsline.

Brug en låsekarabinage – helst en automatisk karabinage – til at forbinde sikringslinen til spændet.

Tjek at alle komponenterne sidder ordentligt i forhold til hinanden.

VIII - BRUG

Tilpas belysningsenheden til hver eneste situation.

Udstyret er ikke egnet til faldsikringsfunktion.

(Fig. 3) Placeringen af forankringspunktet bør altid være nøje udvalgt, for at minimere risikoen for fald, samt for at minimere risikoen for høje. Forankringspunktet skal være over seletojets fastgørelsespunkt. Sørg for at sikringslinen forbliver stram via dens egen vægt, når

den er brugt.

Fugt og frost påvirker produktets ydeevne via slitage og sænket styrke.

Dette produkt må aldrig udsættes for skarpe kanter eller slibemidler.

(Fig. 5) Træk aldrig forbindelsesslækken i modsatte retning af den sidste forbindelsesslotte. Denne direkte trækken kan beskadige forbindelsesslækkens syning og udsætte brugeren for fare.

(Fig. 6) Når du rapper, kan forbindelsesslækken fastgøres til en klatter, der bevæger sig nedad.

IX - VEDLIGEHOLDELSE

Holdematerialer: polyamid, polyethylen.

Rengøring: Hvis dette produkt er beskadigt, skal det vaskes i koldt vand (maksimalt 30°C) med en blød børste (mild sæbe kan også anvendes). Skyl med rent vand uden vaskemiddel. Vask ikke produktet i en vaskemaskine eller med en højtryksrenser.

Desinficering: om nødvendigt kan man ozonbehandle produktet i et særligt, aflukket rum eller med isopropylalkohol (isopropanol) imellem 30 til 60 sekunder. Undlad at udsætte produktet for gasser og dampe.

Tørring: Hvis dette produkt er vådt eller fugtigt, skal man lade det lufttørre i skyggen, langt væk fra enhver varmekilde. Vent indtil produktet er fuldstændigt tørt, inden det bruges igen.

Smøring: smør ikke.

Reparation: man kan ikke reparere dette produkt.

X - OPBEVARING OG TRANSPORT

Opbevaringsforholdene er vigtige i forhold til at vedligeholde produktets ydeevne. Opbevar produktet i en passende taske, væk fra lys, fugt og stov både inden første brugssang og imellem gentagne brugssange. Opbevar aldrig produktet i nærheden af enhver form for varmekilde. Sørg for at opbevaringstemperaturen altid er omkring 20°C (+/- 5°C).

Følg de samme instruktioner for transport.

XI - PRODUKTLEVETID

Produktlevetid = opbevaringstid inden første brugssang + brugstid. Produktlevetiden for dette produkt er begrænset til 15 år. Dette produkt forringes med tiden. Produktlevetiden afhænger af de pågældende opbevaringsforhold, anvendelsesfryghed, rengøring, kontrol og vedligeholdelse.

Lager tid: Dette produkt kan opbevares i 5 år inden første brugssang, uden at det påvirker ydeevnen, hvis opbevaringsforholdene er optimale.

Brugslevetid: Produktets potentielle brugslevetid er 10 år. Bemærk: produktet kan blive ødelagt ved første brugssang. Kontrollen bestemmer hvorvidt produktet bør bortskaffes (se KONTROL).

XII - GARANTI

Der er garanti på dette produkt i 3 år efter købsdatoen, hvis der opdaget materiale- eller konstruktionsfejl.

Garantien gælder ikke i de følgende situationer: almindelig slitage, oxidering, modifikationer, ændringer, reparationer, mangelfuld opbevaring, mangelfuld vedligeholdelse, beskadigelse grundet uheld, uagtsomhed, anvendelse til uligstillet formål, hvis mærkningerne eller det individuelle tal ikke længere er læsbar eller mangler, hvis produktet er markeret med mærkater eller klistermærker, der ikke er autoriseret af producenten.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en volg de onderstaande instructies. Het niet opvolgen van deze regels en instructies verhoogt het risico op letsel of zelfs overlijden. Het gebruik van tweedehands materiaal wordt zeer sterk afgeraden.

Wanneer het product buiten het eerste land van

bestemming wordt doorverkocht, is het voor de veiligheid van de gebruiker van essentieel belang dat de verkoper de gebruikershandleiding meelevert. Net zoals de instructies voor onderhoud, zowel die voor periodieke onderzoeken als de instructies met betrekking tot reparaties, geschreven in de taal van het land waar het product gebruikt zal worden.

I - PRODUCT DEFINITIE

Dit product betreft persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM) tegen het risico van vallen van hoogte. Het product moet worden gecombineerd met andere componenten om een compleet persoonlijk beschermingssysteem te vormen dat een val kan voorkomen of stop. Een persoonlijk beschermingssysteem tegen vallen van hoogte omvat: een apparaat voor lichaamsondersteuning, bevestigd aan een betrouwbaar ankerpunt, via één of meer verbindingen. Dit hele systeem wordt de zekeringlijn genoemd.

Dit product betreft een persoonlijke veiligheidslijn.

II - MARKERING

(1) Conformiteit met de EG- en UKCA-regelgeving (2016/425) voor persoonlijke beschermingsmiddelen. De conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op de website. (2) Aantal instanties betrokken bij de productiecontrole. (3) Aangeeld instantie betrokken bij de ontwerpfase. (4) Logo, naam en adres van de fabrikant. (5) IDN: individueel nummer MM/JJ: maand/jaar van productie. (6) Productnaam. (7) Maateenheid in centimeters. (8) Technische referenties.

III - TOEPASSING EN LIMieten

Dit product voldoet aan de volgende eisen:

- Verordening EU 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen;

- EN 17520:2021: persoonlijke veiligheidslijnen."

Dit product kan in de volgende situaties worden gebruikt:

- Bèrgbeklimmen en klimmen in het algemeen, in het bijzonder: aansluiten op de zekeringssystemen, aansluiten op het zekeringssysteem voor abseilen.
- Dit product mag in geen geval voor andere activiteiten worden gebruikt (bijv.: dynamische zekeringssystemen, werken op hoogte, reddingssystemen, jiskasce, valstop, via ferrata, via corda, acrobatische cursussen, slingeravallen).

Dit product mag niet buiten haar limieten worden gebruikt.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik van één persoon.

Dit product is alleen bedoeld voor professioneel gebruik door getrainde, competenten, ervaren, en gekwalificeerde personen die in staat zijn deze instructies juist te interpreteren en toe te passen.

De weinige gevallen van misbruik die in deze handleiding worden beschreven omvatten niet alle mogelijke situaties van ongebruikelijk gebruik. Er zijn een groot aantal manieren van productmisbruik die niet kunnen worden opgesomd.

IV - WAARSCHUWINGEN

Elke aanpassing van dit product is ten strengste verboden. Het aanpassen of verwijderen van originele items kan de productprestaties beïnvloeden.

Dit product mag niet worden blootgesteld aan extreme klimatologische omstandigheden, mechanische beperkingen of chemische stoffen die de technische eigenschappen van de materialen kunnen veranderen (vochtigheid, extreme temperaturen, UV-straling, elektriciteit, scherpe randen, trillingen, snijden, slijtage, vallen, chemische producten, enz.).

Gebruikers moeten ervoor zorgen dat hun gezondheidstoestand geen invloed kan hebben op hun algehele veiligheid bij het gebruik maken van dit product.

Een retningsplan in geval van nood moet altijd aanwezig zijn bij het starten van de activiteit.

Controleer of alle componenten van de zekeringlijn voldoen aan de Europese normen, geschikt zijn voor het beoogde gebruik, compatibel zijn met elkaar, en dat ze kunnen worden gecombineerd zonder een veiligheidsrisico te vormen.

Bij gebruik van meerdere artikelen kan de veiligheidsfunctie van een van de artikelen worden beïnvloed of verstoort door de veiligheidsfunctie van de andere artikelen.

De zekeringlijn moet noodzakelijkerwijs een betrouwbaar ankerpunt bevatten, sterk genoeg om de gebruiker te stoppen en vast te houden in geval van een val.

Houd een identificatieblad bij voor elk onderdeel, substelsel of systeem. In deze handleiding vindt u een voorbeeld.

Weet dat polyethylen een laag smeltpunt (140°C) en een lage wrijvingscoëfficiënt heeft.

V - SCHRIJVING (AFB. 1)

1 Touwbus, 2 Bescherming, 3 Tussengliggende verbindingsslu, 4 Hoofdtouw, 5 Naden, 6 Laatste verbindingsslu.

De markering bevindt zich onder de beschermvallen van de hef touwbus (2).

VI - INSPECTIE (FIG. 4)

Voor elk gebruik: moet er een grondig onderzoek worden uitgevoerd om te bevestigen dat dit product bruikbaar is aan behoren werkt. De veiligheid van de gebruiker is gelinkt aan het behoud van de efficiëntie en weerstand van de apparatuur.

Controleer vooral: de staat van de naden, de staat van de beschermingsmiddelen, de lussen, de banden en de kern. Ga methodisch te werk, bijvoorbeeld van boven naar beneden. Als dit product vuil of nat is, volg dan de onderhoudsaandbevelingen.

Niet meer bruikbaar: Dit product mag niet meer worden gebruikt wanneer:

- Het einde van zijn levensduur heeft bereikt (zie LEVENSDUUR);
- Tekenen van slijtage of achteruitgang worden gedetecteerd;
- De gebruiksgeschiedenis onbekend is;
- De geldende normen zijn veranderd;
- Het in contact gekomen is met chemicaliën;
- Het is blootgesteld aan extreme hitte (> 80°C);
- Het een zware val of een hevige schok heeft ondergaan, zelfs als er geen schade zichtbaar is, interne breuken en deuken kunnen de prestaties beïnvloeden;
- Er een snee zichtbaar is, een naad los zit, de kern ongelijk of vervormd is, of een draad is uitgetrokken.

Als er enige twijfel bestaat over de veiligheid van het product, moet het product worden vernietigd.

Dit product en de leesbaarheid van de markering moeten minstens één keer per jaar door een bevoegd persoon worden gecontroleerd, en vaker afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

VII - AFSTELLING

Dit product hoeft niet aangepast te worden.

(Fig. 2) De installatie op het harnas moet gebeuren met een goede harnas knoop direct op het harnas. Maak geen andere knopen in het koord.

Gebruik een vergrendelbare karabinage, bij voorkeur een automatische, om het koord aan de zekering te bevestigen.

Controleer of de componenten correct zijn geplaatst ten opzichte van elkaar.

VIII - HET GEBRUIK

Pas de samenstelling van de zekeringlijn op elke situatie aan.

Dit product is niet geschikt voor een valbeveiligingssysteem. (Fig. 3) De locatie van het ankerpunt moet altijd zo worden gepositioneerd dat het risico op vallen en de hoogte van de val worden geminimaliseerd. Het

vankeiningspunt moet zich boven het bevestigingspunt bevinden van het harnas van de gebruiker bevinden. Houd het koord tijdens gebruik strak met zijn eigen gewicht. Vocht en vorst kunnen de prestaties van het product beïnvloeden: zo kan het slijten en zijn sterkte verliezen. Stel dit product nooit bloot aan scherpe randen of schurende materialen.

(Fig. 5) Trek de tussensus nooit in de tegenovergestelde richting van de laatste lus. Op deze manier trekken kan de naad van de tussensus beschadigen en de gebruiker in gevaar brengen.

(Fig. 6) Bij het afbeelden kan de tussensus worden gebruikt om een afdaalapparaat te bevestigen.

IX - ONDERHOUD

Belangrijkste materialen: polyamide, polyethyleen.

Reiniging: Wanneer dit product vuil raakt, was het dan in helder, koud water (maximaal 30°), eventueel met een milde zeep in combinatie met een zachte borstel. Afspoelen met schoon water zonder wasmiddel. Niet met een machine wassen of een hogedrukreiniger gebruiken.

Desinfectie: behandel dit product indien nodig met een middel op basis van een speciale behandeling of met isopropylalcohol (isopropanol) gedurende tot 60 seconden. Vermijd blootstelling aan gasen en dampen.

Drogen: Als dit product nat of vochtig is, laat het dan op natuurlijke wijze drogen in de open lucht, in de schaduw, en uit de buurt van warmtebronnen. Wacht tot het product volledig gedroogd is voordat u het opnieuw gebruikt.

Smering: niet smeren.

Reparatie: dit product kan niet gerepareerd worden

X - OPSLAG EN VERVOER

De opslagomstandigheden zijn een belangrijke factor bij het handhaven van de prestaties van dit product. Bewaar het artikel voor het eerste gebruik en tussen opeenvolgende gebruik in een geschikte zak, uit de buurt van licht, vocht en stof. Niet bewaren in de buurt van een warmtebron. Houd de bewaartemperatuur rond de 20°C binnen de limiet van ± 15°C. Volg dezelfde instructies voor transport.

XI - LEVENSDUUR

Levensduur = bewaartijd voor het eerste gebruik + levensduur. De levensduur van dit product is beperkt tot 15 jaar. Dit product is onderhevig aan veroudering. De levensduur is afhankelijk van de fysische omstandigheden van opslag, gebruik, reiniging, inspectie en onderhoud.

Bergingstermijn: Onder de juiste opslagomstandigheden kan dit product voor het eerste gebruik 5 jaar worden bewaard zonder de prestaties te beïnvloeden.

Levensduur: De potentieel levensduur van dit product is 10 jaar. Let op: het artikel kan bij het eerste gebruik worden vernietigd. De inspectie (beperkt of het artikel moet worden vernietigd) (zie INSPECTIE).

XII - GARANTIE

Dit product heeft een garantie van 3 jaar tegen elk defect in materiaal of vakmanschap.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen: normale slijtage, oxidatie, modificaties, aanpassingen, reparaties, slechte opslag, slecht onderhoud, schade door ongevallen, nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet bedoeld is, wanneer de markering of het individuele nummer niet meer leesbaar is of ontbreekt, als dit product is gemarkeerd met markeringen of met stickers die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Suomi

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja noudatta alla olevia ohjeita. Näiden sääntöjen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen lisää loukkautumis- tai kuolemanvaaraa. Emme missään nimessä suosittele sellaisten varusteiden käyttöä, joiden

käyttöhistoriaa ei tunneta.

Jos tuote myydään edelleen ensimmäisen kokeaman ulkopuolelle, on käyttäjän turvallisuuden kannalta olennaista, että jälleenympäritöä toimittaa tuotteen käyttöohjeet, huolto- ja määräaikaistarkastusohjeet sekä jorjauksin liittyvät ohjeet sen kann kielellä, jossa tuotetta käytetään.

I - TUOTEMÄÄRITELMÄ

Tämä tuote on henkilönsuojaimen putoamisvaaraa vastaan. Se on yhdistettävä muihin komponentteihin, jotta se muodostaa täydellisen henkilökohtaisen suojausjärjestelmän, joka estää putoamisen tai pysäyttää putoamisen. Korkealla putoamisen varalla tarkoitettujen henkilönsuojajärjestelmän kuuluu: varallaton tukilaite, joka on kiinnitetty lutoettavaan kiinnityspisteeseen yhden tai useamman liitäntälaitteen avulla. Tätä koka järjestelmää kutsutaan varmistuskyökyä.

Tämä tuote on henkilökohtainen varmistuskyösi (belay lanyard).

II - MERKINTÄ

(1) Vastaa henkilönsuojaimia koskevan E:n ja UKA:n asetuksen (2016/425) vaatimuksia. Vaatimusten mukaisuus on tarkastettu 60 sekunnin kokeistavustolla. (2) *Tuotannonvalvontaan osallistuvien laitosten lukumäärä **Suunnitteluvaiheeseen osallistuvia ilmoitettuja laitos. (3) Lue aina varoitukset ja ohjeet ja noudata niitä. (4) Valmistajan nimi, nimi ja osoite. (5) IDN: Yksiköiden numero. KÄYV: valmistuskäusivuosi. (6) Laitteen nimi. (7) Kokoluokla senttimetreinä. (8) Tekstit viiteet.

III - KÄYTTÖ JA RAJOITUKSET

Tämä tuote täyttää seuraavat vaatimukset:

- Henkilönsuojaimia koskeva asetus EU 2016/425;

- EN 17520-2021: henkilökohtainen varmistuskyödet.

Tämä tuotetta voidaan käyttää seuraavissa tilanteissa:

- Vuorikiipeily ja kiipeily, erityisesti: varmistuspisteisiin liittyminen, varmistusjärjestelmään liittyminen köyden avulla laskeutumista varten.

Tätä tuotetta ei saa missään tapauksessa käyttää minkään muun tarkoituksen (esim. dynaamiset varmistusjärjestelmät, työskentely korkealla, alustajien tukeminen, jääkiipeily, pöytätyöt, pysäyttäminen, via ferrata, via corda, akrobatiakursit, heliripudotukset).

Tätä tuotetta ei saa käyttää sen käyttörajojen ulkopuolella.

Tämä tuote on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön. Tämä tuote on tarkoitettu vain ammattikäyttöön koulutetuille, asiantuntijoille, konekoneille ja päteville henkilöille, liittääkseen tulitsemään ja soveltamaan näitä ohjeita.

Tässä käyttöohjeessa esitetyt muutamat väärinkäyttötapaukset eivät ole kattavia. Väärinkäytöksiä on lukuisia, joita ei ole mahdollista luella.

IV - VAIROITUKSET

Tämän tuotteen muuntaminen on ehdottomasti kielletty. Alkuperäisten osien muuntaminen tai poistaminen voi vaikuttaa sen suorituskykyyn.

Tätä tuotetta ei saa alistaa äärimmäisillä ilmastolosuhteilla, mekaanisilla rasitteilla tai kemiallisilla aineilla, jotka voivat muuttaa sen materiaalien teknisiä ominaisuuksia (kosteus, äärimmäiset lämpötilat, UV-säteily, salivirta, terävät reunat, tärinä, viittäminen, kuluminen, heliripudotukset, kemialliset tuotteen jne.). Käyttäjien on varmistettava, että heidän tereyden tilansa ei voi vaikuttaa heidän turvallisuuteensa tätä tuotetta käytettäessä.

Pelastus suunnitelma hätätilanteita varten on aina oltava valmiina toimintaa aloitettaessa.

Varmistusta, että kaikki varmistuskyöiden osat ovat eurooppalaisen standardin mukaisia, että ne soveltuvat käyttötarkoituksien, että ne ovat yhteensopivia keskenään ja että niitä voidaan yhdistää aiheuttamatta

turvallisuusrisiä.

Kun käytetään useita esineitä, toisen esineen turvallisuustoiminto voi vaikuttaa toisen esineen turvallisuustoimintoon tai häiritä sitä ja aiheuttaa siten vaaran. Kiinniköydessä on joka pitää lutoettava kiinnityspiste, on riittävä vahvasti ja pitämällä käyttäjä kiinni puotamistilan.

Tämä tuote on testitetty jokaisesta komponentista, osajärjestelmästä ja järjestelmästä. Tässä käyttöohjeessa on esimerkki.

Huomaa, että polyeteenillä on alhainen sulamispiste (140°C) ja alhainen kitakerroin.

V - KUVUUS (KUVAT)

1 Köyskielen, 2 Suojus, 3 Väliköyden liitoslenkki, 4 Pääköysi, 5 Saumat, 6 Lupollinen liitoslenkki.

Merkintä sijaitsee köysiliitoksen (2) suojaholkien alla.

VI - TARKASTUS (KUVAT)

Ennen jokaista käyttöä on suoritettava perusteellinen tarkastus, jotta voidaan varmistaa, että tuote on käytettävissä ja toimii oikein. Käyttäjän turvallisuus liittyy laitteiden tehokkuuden ja kestävyiden ylläpitämiseen.

Tarkista erityisesti: samojen, suojaalaitteiden, silmukoiden, hihnojen ja ytimen kunto. Etene järjestelmällisesti, esimerkiksi ylhäältä alaspäin. Jos tuote on likainen tai märkä, noudata huolto-ohjeita.

Häilytys: Tätä tuotetta ei saa käyttää, jos:

- se on tullut käyttöikänsä päähän (katso KÄYTTÖIKÄ);
- havaitaan merkkejä kulumisesta tai heikkenemisestä;
- sen käyttöhistoria on tuntematon;
- sovellettaavat standardit ovat vanhentuneita;
- se on joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa;
- se on alustanut äärimmäisellä kuumuudella (> 80°C);
- se on pudonnut tai saanut voimakkaan iskun, vaikka vaurioita ei näkyisikään, sisäiset repeämät voivat vaikuttaa sen suorituskykyyn;
- näkyvissä on viilto, sauma on löysä, ydin on epätasainen tai väärystynyt, lanka on venynyt.

Jos on epäilyksiä tuotteen turvallisuudesta, tuote on tuotettava.

Asiantuntivan henkilön on tarkastettava tämä tuote ja sen merkinnän luettavuus vähintään kerran vuodessa tai useammin käyttöolosuhteiden mukaan.

VII - SOVITUS

Tätä tuotetta ei tarvitse säätää.

(Kuva 2) Aseennus valjaisiin on tehtävä keivonpääsölmulla normaaliin asennukseen. Älä tee tähän köyten mitään muita solmuja.

Käytä lukittuvaa karabiinia, mieluiten automaattista karabiinia, liittääkseen tämän köyden varmistukseen. Tarkista, että osat on sijoitettu oikein toisiinsa nähden.

VIII - KÄYTTÖ

Mukauta varmistuskyöden kokoonpano kuhunkin tilanteeseen.

Tämä tuote ei sovellu putoamisen estämiseen.

(Kuva 3) Kiinnityspiste on aina sijoitettava siten, että puotamiskäsi ja puotamiskorkeus ovat mahdollisimman pienet. Kiinnityspisteeseen on oltava käyttäjän valjaiden kiinnityspisteen yläpuolella. Pidä köysi käyden aikana kiireenä omalla painollaan.

Käytä, jos pakotteen vaikuttavat tuotteen suorituskykyyn: se kuluu ja menettää lujuuttaan.

Älä koskaan alista tätä tuotetta teräville reunoiille tai hankaaville materiaaleille.

(Kuva 5) Älä koskaan vedä välisilmukkaa vastakkaisen suuntaan kuin päätesilmukkaa. Tämä suora veto voi vahingoittaa välisenkin saumaa ja alistaa käyttäjän vaaraan.

(Kuva 6) Kiipeillessä välienkäitä voidaan käyttää lasuköyden kiinnittämiseen.

IX - HUOLTO

Päämateriaalit: polyamidi, polyeteeni.

Puhdistus: Jos tämä tuote on likainen, pese se kirkkaalla, kylmällä vedellä (noin 20°), mahdollisesti miedolla saippualla ja pehmeällä harjalla. Huuhtelet puhtaalla vedellä ilman pesuainetta. Älä pese koneessa tai käytä painepesuria.

Desinfiointi: käsittele tätä tuotetta tarvittaessa otomoksualla erityisesti kotelossa tai isopropylialkoholilla (isopropanolilla) noin 60 sekunnin ajan. Älä välttämättä kasuille ja höyryille.

Kuivaus: Jos tuote on märkä tai kostea, anna sen kuivua ulkoilmassa, varjossa, kaukana lämmönlähteistä. Odota, että tuote on täysin kuiva ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Voitelu: älä voitele.

Korjaus: tätä tuotetta ei voi korjata.

X - VARASTOINTI JA KULJETUS

Varastointiolosuhteet ovat tärkeä tekijä tämän tuotteen suorituskykyyn ylläpitämiseksi. Säilytä tuotetta ennen ensimmäistä käyttöä ja perakkaisen käyttöhistorian välillä sopivassa pakkaussessa valolta, kosteudelta ja pölyltä suojassa. Älä säilytä lähellä lämmönlähdettä. Säilytä säilytyslämpötila noin 20 °C:ssa ± 15 °C:n rajoissa.

Noudata samoja ohjeita kuljetuksessa.

XI - KÄYTTÖIKÄ

Käyttöikä = varastointiaika ennen ensimmäistä käyttöä + käyttöikä. Tämän tuotteen käyttöikä on rajoitettu 15 vuoteen. Tämä tuote on altis vanhenemiselle. Sen käyttöikä riippuu todellisista varastointi-, käyttö-, puhdistus-, tarkastus- ja huolto-olosuhteista.

Varastointiaika: Asiamukaisissa varastointiolosuhteissa tätä tuotetta voidaan säilyttää 5 vuotta ennen ensimmäistä käyttöä ilman, että se vaikuttaa sen suorituskykyyn.

Käyttöikä: Tuotteen mahdollinen käyttöikä on 10 vuotta. Huomio: se voi tuhoutua ensimmäisellä käyttökerralla. Sen tarkastuksen perusteella päätetään, onko se hävitettävä (katso TARKASTUS).

XII - TAKUU

Tälle tuotteelle myönnetään 3 vuoden takuu materiaali- tai valmistusvirheistä.

Tuote on poisuljettu seuraavissa tapauksissa: normaali kuluminen, häviö, vaurioituminen, muutokset, muutokset, korjaukset, huono säilytys, huono huolto, vahingot, jotka johtuvat onnettomuuksista, huolimattomuudesta, väärästä käyttötarkoituksista, jos merkintä tai yksilöllinen numero ei ole enää luettavissa tai se puuttuu, jos tämä tuote on merkitty merkinöillä tai tarroilla, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä.

Polski

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępowanie zgodnie z poniższymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie tych zasad i instrukcji zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń lub śmierci. Używanie sprzętu z „drugiej ręki” jest bardzo niebezpieczne.

Jesli produkt jest sprzedawany poza krajem pierwszego przeznaczenia, dla bezpieczeństwa użytkownika konieczne jest, aby sprzedawca dostarczył instrukcję obsługi, instrukcje konserwacji, badań okresowych oraz instrukcje dotyczące napraw, sporządzone w języku kraju, w którym produkt jest używany.

I - DEFINICJA PRODUKTU

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (PPE) chroniącym przed ryzykiem upadku z wysokości. Musi być połączony z innymi elementami, aby stworzyć kompletny system ochrony osobistej, który zapobiega upadkom lub go powstrzymuje. System ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości składa się z: urządzenia podtrzymującego ciało, zamocowanego do niezawodnego punktu kotwienia za pomocą jednego

ha kékliku arzenatnara na dzialanie gazu i oparow. **Suszenie:** Jesli produkt jest mokry lub wilgotny, nalezy pozostawic go do naturalnego wysychania na swiezym powietrzu, w cieniu, z dala od zrodla ciepła. Przed ponownym uziemciem nalezy poczekać, az produkt całkowicie wyschnie. **Smarowanie:** nie smarować. **Naprawa:** naprawa produktu nie jest możliwa.

II - OZNAKOWANIE

(1) Zgodność z rozporządzeniem WE i UKCA (2016/425) w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracje zgodności są dostępne na stronie internetowej. (2) *Numer jednostki zaangażowanej w kontrolę produkcji **Numer jednostki zaangażowanej w fazę projektowania. (3) Należy zawsze czytać i przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji. (4) Logo, nazwa, adres producenta (5) Identyfikator indywidualny (MIR, miesiąc/rok produkcji. (6) Nazwa produktu. (7) Zakres rozmiarów w centymetrach. (8) Referencje techniczne.

III - ZASTOSOWANIE I OGRANICZENIA

Ten produkt jest zgodny z następującymi wymaganiami: - Rozporządzenie UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej; - EN 17520:2021: osobiste liny asekuracyjne. Ten produkt może być stosowany w następujących sytuacjach: - Alpinizm i wspinaczka, a w szczególności: podłączenie do punktów asekuracyjnych, podłączenie do systemu asekuracyjnego przy abseilingu

W żadnym wypadku nie można używać tego produktu (np. do instalacji systemu asekuracyjnego, praca na wysokości, systemy ratownicze, kaskada lodowa, zatrzymanie spadku, via ferrata, via corda, kursy akrobatyczne, upadki wadhalowe). Nie należy stosować tego produktu w sposób wykraczający poza jego ograniczenia. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użycia przez jedną osobę.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnego użycia przez przeszkolone kompetentne, doświadczone i wykwalifikowane osoby, które są w stanie zinterpretować i zastosować niniejsze instrukcje.

Nieliczne przypadki niewłaściwego użycia przedstawione w niniejszej instrukcji nie wyczerpują tematu. Istnieje wiele rodzajów niewłaściwego wykorzystania, których nie sposób wymienić.

IV - OSTRZEŻENIA

Wszelkie modyfikacje tego produktu są surowo zabronione. Modyfikacja lub usunięcie oryginalnych elementów może mieć wpływ na działanie urządzenia. Produkt ten nie może być narażony na działanie ekstremalnych warunków klimatycznych, ograniczeń mechanicznych lub substancji chemicznych, które mogłyby zmienić właściwości techniczne jego materiałów (wilgoć, ekstremalne temperatury, promieniowanie UV, prąd elektryczny, ostre krawędzie, tarcie, ścieranie, upadki wadhalowe, produkty chemiczne itp.).

Użytkownicy powinni upewnić się, że ich stan zdrowia nie ma wpływu na bezpieczeństwo podczas korzystania z tego produktu.

Przed rozpoczęciem zajęć należy zawsze opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnej.

W przypadku korzystania z kilku artykułów funkcji bezpieczeństwa jednego z nich może być zakłócona przez funkcję bezpieczeństwa drugiego lub zakłócić ją w ten sposób stwarzać zagrożenie.

Lina asekuracyjna musi koniecznie zawierać niezawodny punkt kotwiczący, wystarczająco mocny, by zatrzymać i utrzymać użytkownika w razie upadku.

Dla każdego elementu, podsystemu lub systemu należy prowadzić kartę identyfikacyjną. Przykład podany jest w niniejszej instrukcji.

Należy pamiętać, że polietylen ma niską temperaturę topnienia (140°C) i niski współczynnik tarcia.

V - OPIS (RYS. 1)

1 Pętla bezpieczeństwa, 2 Zabezpieczenie, 3 Pośrednia pętla łącząca taśmy, 4 Główny korpus liny, 5 Szwy, 6 Kończona

pełna pętla łącząca.

Oznaczenie znajduje się pod tuleją ochronną pętli liny (ow.2).

VI - INSPEKCJA (RYS. 4)

Przed każdym użyciem: należy przeprowadzić dokładną kontrolę, aby sprawdzić, czy produkt nadaje się do użytku i działa prawidłowo. Bezpieczeństwo użytkownika jest związane z utrzymaniem sprawności i odporności sprzętu.

Sprawdź szczególnie: stan szwów, zabezpieczeń, pętli, pasków i rżeni. Należy postępować metodycznie, na przykład od góry do dołu. Jeśli produkt jest zabrudzony lub mokry, należy zastosować zalecenia dotyczące konserwacji.

Ustawienie: Ten produkt nie powinien być dłuższy używany, jeśli:

- Osiągnął koniec swojej żywotności (patrz ŻYWOTNOŚĆ);
- Wykryto oznaki zużycia lub zniszczenia;
- Historia jego użytkowania jest nieznana;
- Obowiązujące normy są przestarzałe;
- Miał kontakt z chemikaliami;
- Został wystawiony na działanie ekstremalnego ciepła (>80°C);
- Uległ poważnemu upadkowi lub gwałtownemu wstrząsowi, nawet jeśli nie widać uszkodzeń, wewnętrzne pęknięcia mogą wpłynąć na jego działanie;
- Widoczne jest przecięcie, luzny szew;

Jeżeli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa tego produktu, należy go zniszczyć. Ten produkt i czytelność jego oznakowania powinny być kontrolowane przez kompetentną osobę co najmniej raz w roku, a nawet częściej, w zależności od warunków użytkowania.

VII - REGULACJA

Ten produkt nie wymaga regulacji. (Rys. 2) Montaż na uprząży powinien odbywać się za pomocą węzła typu cow hitch bezpośrednio na zrywce. Nie należy wiązać żadnych innych węzłów na tej smyczy. Do połączenia tej smyczy z asekuracją należy użyć karabinka blokującego, najlepiej automatycznego. Sprawdź, czy elementy są prawidłowo ustawione względem siebie.

VIII - UŻYCIE

Dostosuj skład liny asekuracyjnej do każdej sytuacji. Spręż ten nie jest odpowiedni do powstrzymywania spadania.

(Rys. 3) Punkt kotwiczący powinien być zawsze umieszczony w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko upadku i wysokość upadku. Punkt kotwiczenia musi znajdować się powyżej punktu zaczepienia uprząży użytkownika. Podczas użytkowania należy utrzymywać smycz napiętą wzdłuż linii ciężarowej.

Wilgoć i mroź wiatr na działanie produktu: będzie się on zużywał i tracił swoją wytrzymałość.

Nigdy nie wystawiaj tego produktu na działanie ostrych krawędzi lub materiałów ściernych.

(Rys. 5) Nigdy nie ciągnij pętli pośredniej w kierunku przeciwnym do pętli końcowej. Takie bezpośrednie pociągnięcie może uszkodzić szew pętli pośredniej i zranić użytkownika na niebezpieczeństwo.

(Rys. 6) Podczas gładu po linie pętla pośrednia może być wykorzystana do wpięcia zjadu.

IX - KONSERWACJA

Główne materiały: poliamid, polietylen.

Czyszczenie: Jeśli produkt jest zabrudzony, należy go umyć w czystej, zimnej wodzie (maksymalnie 30°C), ewentualnie z dodatkiem łagodnego mydła, używając miękkiej szmatki. Słupka czystą wodą bez detergentu. Nie należy prać w prale ani używać myjki ciśnieniowej.

Dezynfekcja: w razie potrzeby poddać ten produkt działaniu ozonu w specjalnej komorze lub alkoholu izopropylowego (izopropanolu) przez 30 do 60 sekund.

Unikaj narażenia na działanie gazu i oparów.

Suszenie: Jeśli produkt jest mokry lub wilgotny, należy pozostawić go do naturalnego wysychania na świeżym powietrzu, w cieniu, z dala od źródła ciepła. Przed ponownym użyciem należy poczekać, aż produkt całkowicie wyschnie.

Smarowanie: nie smarować.

Naprawa: naprawa produktu nie jest możliwa.

X - PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Warunki przechowywania są ważnym czynnikiem wpływającym na zachowanie właściwości tego produktu. Przed pierwszym użyciem i między kolejnymi użyciami przechowywać w odpowiedniej torbie, z dala od światła, wilgoci i kurzu. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła. Utrzymywać temperaturę przechowywania około 20°C w granicach $\pm 15^{\circ}\text{C}$.

W przypadku transportu należy postępować zgodnie z tymi samymi instrukcjami.

XI - ŻYWOTNOŚĆ

Żywotność = czas przechowywania przed pierwszym użyciem + okres użytkowania. Okres trwałości tego produktu jest ograniczony do 15 lat. Ten produkt podlega procesowi starzenia się. Okres eksploatacji zależy od rzeczywistych warunków przechowywania, użytkowania, czyszczenia, kontroli i konserwacji.

Czas przechowywania: W odpowiednich warunkach przechowywania ten produkt może być przechowywany przez 15 lat przed pierwszym użyciem, bez wpływu na jego działanie.

Okres użytkowania: Potencjalny okres użytkowania tego produktu wynosi 10 lat. Uwaga: materiał zostać zniszczony przy pierwszym użyciu. O tym, czy należy go zutylizować, decyduje jego kontrola (patrz INSPEKCJA).

XII - GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty 3-letnią gwarancją na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne.

Gwarancja jest wyłączona w następujących przypadkach: normalne zużycie, utlenianie, modyfikacje, przeróbki, naprawy, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbania, użycie niezgodne z przeznaczeniem produktu, utrata czytelności kodu bar kodu indywidualnego numeru, oznakowanie lub naklejki nieautoryzowane przez producenta.

Magyar

A termék használatát előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és kövesse az alábbi utasításokat. Ezen szabályok és utasítások be nem tartása általánosan a sérülés vagy halál kockázatát. Használat felszerelés használati előírásainak.

Ha a termék az első rendeltetési országban kívül értékesítik a felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy a kereskedő a használati útmutatót, a karbantartási utasításokat, az időszakos vizsgálatokhoz, valamint a javítással kapcsolatos utasításokat adjon a nyelven, annak az országnak, ahol a termék használják.

1 - TERMÉK DEFINÍCIÓ

Ez a termék egyéni védelemfelszerelés (personal protective equipment – PPE) a magasból való leesés veszélye ellen. Kombinálni kell más akaratlanul, hogy teljes egyéni védelemmel a munkahelyi kockázatok megelőzését. A magasból való leesés elleni személyi védőeszköz a következőkből áll: egy testmástató eszköz, amely egy vagy több összekötő eszékön keresztül egy megbízható rögzítési ponthoz van rögzítve. Ez az egész rendszert védő vonalnak nevezzük.

Ez a termék egy személyes biztosítókötél.

II - JELZÉS

(1) Megfelel az egyéni védőeszközökörül szóló (2016/425) EK- és UKCA-rendeletnek. A megfelelősegi nyilatkozatok elérhetők a weboldalon. (2) *A

gyártásellenőrzés részét végezve száma. *A tervezési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet. (3) Mindig olvassa el és kövesse a figyelemfelhívásokat és utasításokat. (4) A gyártó logója, neve és címe. (5) Idén: Egyéni szám. HH/EE: gyártási hónap/év. (6) Termék név. (7) Méretarányban centiméterben. (8) Műszaki referenciák.

III - ALKALMAZÁS ÉS KORLÁTOK

Ez a termék megfelel a következő követelményeknek: - Az egyéni védőeszközökörül szóló EU 2016/425 rendelet; - EN 17520:2021: Személyi biztosítókötél.

Ez a termék a következő helyzetekben használható: - Hegymászás és hegymászás, különösen: csatlakoztatás a rögzítési pontokhoz, csatlakoztatás a kötélrendszerhez az ereszkedéskor.

Ez a termék semmilyen körülmények között nem használható más helyzetekben (pl.: dinamikus biztosítórészek, magasban végzett munka, mentési rendszerek, jégvadászat, zuhanásigot, via ferrata, via corda, akrobatikus pályák, lenugó esékek).

Ezt a terméket nem szabad a határaitól kint használni.

Ez a termék kizárólag egy személyes használatra készült. Ez a terméket csak képzett, hozzáértő, tapasztalt és képzésben részesült személy használhatja a szánjak, akik képesek értelmezni és alkalmazni ezeket az utasításokat.

Az ebben a kézikönyvben bemutatott néhány visszacsúszási eset nem teljes körű. Rengeteg hűtlen kezelés létezik, amelyeket nem lehet felsorolni.

IV - FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bármilyen módosítása szigorúan tilos. Az eredeti elemek módosítása vagy eltávolítása befolyásolhatja a teljesítményt.

Ezt a terméket nem szabad olyan szélsőséges éghajlati körülményeknek, mechanikai kényszernek vagy vegyi anyagok hatásának kiténi, amelyek megváltoztatnák az anyagok mechanikai jellemzőit (pl. statikus tulajdonságok, hőmérséklet, UV-sugárzás, elektromos áram, éles élek, rezgések, vágás, kopás, ingadozó esések, vegyi termékek stb.).

A felhasználóknak biztosítaniuk kell, hogy elegendő állapotuk ne befolyásolja biztonságukat a termék használati során.

A tevékenység megkezdésekor mindig kiszíteni kell egy mentési tervet veszélyeztetései.

Ellenőrizze, hogy a biztosítókötélnek minden alkalomra megfelelő-e az európai szabványoknak, alkalmas-e a rendeltetésszerű használatra, kompatibilis-e egymással a biztonsági kockázat nélkül kombinálható-e.

Több alkalommal ellenőrizze az egyik kék biztonsági funkciójait befolyásolhatja a másik biztonsági funkciója, vagy megzavarhatja azt, és ezért veszélyt jelenthet.

A biztosítókötélnek feltétlenül tartalmaznia kell egy megbízható rögzítési pontot, amely elég erős ahhoz, hogy leesen esetén megállítsa és megtartsa a felhasználót. Minden alkalommal, alrendszerhez vagy rendszerhez tartson azonosan a lapon. A kézikönyvben talál egy példát.

Megjegyzendő, hogy a polietilén olvadáspontja alacsony (140°C) és súrlódási együtthatója alacsony.

V - LEÍRÁS (1. ÁBRA)

1 Kötélhurok, 2 Védőelem, 3 Közbenső heveder csatlakozó hurok, 4 Fő kötéltest, 5 Varratok, 6 Végso csatlakozó hurok.

A jelölés a közhelyes védőburkolat alatt található (2).

VI - ELLENŐRZÉS (4. ÁBRA)

Minden használat előtt: alapos vizsgálatot kell végezni annak igazolására, hogy az a termék használható és megfelelően működik. A felhasználó biztonsága a berendezés biztonságosságának és ellenállásának megőrzéséhez kapcsolódik.

Különböző ellenőrizze a varratokat, a védőeszközök, a hurok, a hevedereket és a gum állapotát. Működésen járjon el, például féntől lefelé. Ha a termék piszkos vagy

edves, kővesse a karbantartási ajánlásoknak.

Ártalmatlanság: Ezt a terméket nem szabad tovább használni, ha:

- Elérte élettartama végét (lásd ÉLETTARTAM);
- Kopás vagy romlás jeleit észleli;
- Használati előzményei ismeretelenek;
- Az alkalmaszandó szabványok elavultak;
- Vegyi anyagokkal érintkezett;
- Szélsőséges hőhatásnak volt kitéve (> 80°C);
- Nagy esés vagy heves ütés, még ha nem is látható sérülés, a belső törések befolyásolhatják a teljesítményt;
- Egy vágás látható, egy varrat meglazult, a mag egyenletlen vagy torz, egy szál megyűnt.

Ha bármilyen kétség merül fel a biztonságosságával kapcsolatban, ezt a terméket meg kell semmisíteni.

Ezt a terméket és jelöléseinek olvashatóságát hozzátérő személynek legalább évente egyeztetni és a használati körülményektől függően gyakrabban is ellenőrizni kell.

VIII - BEÁLLÍTÁS

Ezt a terméket nem kell beállítani.

(2. ábra) A hevederre történő felszerelést tehéncsomóval kell elvégezni követően a kapcsot. Ne kössön más csomót erre a hevederre.

Háználjon egy zárható karabiner, lehetőleg automata karabinerrel, hogy ezt a kötelet a biztosítókötélhez csatlakoztassa.

Ellenőrizze, hogy az alkatrészek megfelelően helyezkednek-e el egymáshoz képest.

VIII - HASZNÁLAT

A védőállomáson elhelyezett minden helyzethez igazítsa.

Ez a termék nem alkalmas zuhanásgátló.

(3. ábra) A rögzítési pont helyét mindig úgy kell elhelyezni, hogy az esés kockázata és az esés magassága minimális legyen. A rögzítési pontnak a felhámlás hevederének rögzítési pontja felett kell lennie. Használat közben a heveder saját súlyával tartsa feszesszen.

A nedvesség és a fagy befolyásolja a termék teljesítményét: kópa és veszt az erejéből.

Soha ne tegye ki a terméket éles élekek vagy koptató anyagoknak.

(5. ábra) Soha ne húzza a kötések hurkot a véghurkokkal ellentétes irányba. Ez a közvetlen húzás károsíthatja a kötések hurkát varrást, és veszélynek teheti ki a felhasználót.

(6. ábra) Ereszkedőkor a kötések hurok egy ereszkedőszékhez rögzítésre használható.

IX - KARBANTARTÁS

Fő anyagok: poliamid, polietilén.

Tisztítás: ha a termék szennyezett, mossa le tisztá, hideg vízzel (maximálisan 30 °C), esetleg enyhe szappannal, puha kefével. Öblítse le tisztá, szesz mosószer nélkül. Ne mossa gépben és ne használjon nagy nyomású mosót.

Fertőtlenítés: ha szükséges, kezelje ezt a terméket ózongázzal egy speciális burkolattal vagy izopropil-alkohollal (izopropanol) 30-60 másodpercig. Kerülje a gázoknak és gőzöknek való kitettséget.

Száritás: ha ez a termék nedves vagy nyirkos, hagyja természetes módon megszáradni a szabad levegőn, árnyékban, távol minden hőforrástól. Várga meg, amíg ez a termék teljesen megszárad, mielőtt újra használná.

Kenés: ne kenje.

Javítás: ezt a terméket nem lehet javítani.

X - TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A tárolási feltételek fontosak a termék teljesítményének megőrzéséhez. Az első használat előtt és az egymást követő használatok között tárolja megfelelő tasakban, fénnytől, nedvségtől és portól védve. Ne tárolja semmilyen hőforrás közelében. A tárolási hőmérséklet 20 °C körül kell tartani ± 15 °C határon belül.

A szállításhoz kövesse ugyanazokat az utasításokat.

XI - ÉLETTARTAM

Élettartam – tárolási idő az első használat előtt + használati idő. Ennek a terméknek az élettartama 15 évre van korlátozva. Ez a termék öregedésként van kitéve. Élettartama a tárolás, használat, tisztítás, ellenőrzés és karbantartás tényleges körülményeitől függ.

Tárolási időtartam: Megfelelő tárolási feltételek mellett ez a termék az első használat előtt 5 évig tárolható anélkül, hogy a teljesítménye megváltozna.

Használati idő: A termék lehetséges használati ideje 10 év. Figyelem: első használatkor is tönkmerhet. Ellenőrzése határozta meg, hogy ártalmatlansági kelle (lásd ELLENŐRZÉS).

XII - GARANCIA

Erre a termékre 3 év garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibára.

A garancia a következő esetekben kizárt: normál kopás, oxidáció, átlakítás, átlakítás, javítás, rossz tárolás, rossz karbantartás, balesetből eredő sérülések, használatból eredő sérülések, olyan felhasználások, amelyekre a termék nem szánták, ha a jelölés vagy egyedi szám már nem olvasható vagy hiányzik, ha ezt a terméket jelölőkké vagy a gyártó által nem engedélyezett mátrixokkal látták el.

Čeština

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod a postupujte podle níže uvedených pokynů. Nedodržení těchto pravidel a pokynů zvyšuje riziko zranění nebo smrti. Používání výrobku, u kterého nemáte kompletní historii používání, silně nedoporučujeme.

Pokud je výrobek dále prodáván mimo první zemi určení, je nezbytné, aby ji zajištění bezpečnosti uživatele aby prodejce poskytl návod k použití, pokyny k údržbě, k pravidelným prohlídkám a pokyny k opravám v jazyce země, kde se výrobek používá.

1 - DEFINICE VÝROBKU

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) proti riziku pádu z výšky. Je nutné jej kombinovat s dalšími nástroji, aby tvořil kompletní osobní ochranný systém, který zabráňuje pádu nebo jej snižuje závažnost pádu. Osobní ochranný systém proti pádům z výšky se skládá z podpůrného zařízení těla, které je připraveno ke spolehlivému kotvenímu bodu prostřednictvím jednoho nebo více spojujících zařízení. Celý tento systém se nazývá jistič lana.

Tento výrobek je osobní jistič šňůry.

II - OZNACENÍ

- (1) Shoda s nariadením EK a UKCA (2016/425) o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě jsou k dispozici na webových stránkách. (2) Počet subjektů zapojených do kontroly výrobku. (3) Označování subjektu zapojeného do řízení produktu. (4) Vždy si přečtěte varování a pokyny a dodržujte je. (4) Logo, název a adresa výrobce. (5) ID: Individuální číslo. MM/RR: měřicí výrobek. (6) Název výrobku (7) Rozsah velikostí v centimetrech. (8) Technické odkazy.

III - POUŽITÍ A OMEZENÍ

Tento výrobek splňuje následující požadavky:

- Nariadení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích;
 - EN 17520-2021: osobní jistič lana.
 - Tento výrobek lze použít v následujících situacích:
 - Horolezectví a lezečství, zejména: propojení na jistič bodu, napojení na jistič systém pro sláňování.
- Tento výrobek není možné v žádném případě použít v jiných situacích (např. pro dynamické jistič systémy, práce ve výškách, zachráněné systémy, ledové kaskády, zachycení pádu, ferraty, via corda, akrobatické kurzy, kyvadlové pády).

Tento výrobek by neměl být používán nad rámec svých možností.

Tento výrobek je určen k tomu, aby jej používala pouze

jedna osoba.

Tento výrobek je určen pouze pro profesionální použití vyskolenými, kompetentními, zkušenými a kvalifikovanými osobami, které jsou schopny interpretovat tento návod a řídit se jím.

Příklady uvedených nevhodných použití v tomto návodu nejsou vycerpávající seznam. Existuje velké množství nevhodných použití a není možné přiložit vycerpávající seznam.

IV - VAROVÁNÍ

Jakékoli úpravy tohoto výrobku jsou přísně zakázány. Úprava nebo odstranění původních prvků může ovlivnit jeho výkon.

Tento výrobek je zakázáno vystavět extrémním klimatickým podmínkám, mechanickým poškozením nebo chemickým látkám, které by mohly změnit technické vlastnosti jeho materiálu (vlhkost, extrémní teploty, UV záření, elektrický proud, ostré hrany, vibrace, řezání, potření, kyvadlové pády, chemické produkty atd.).

Uživatelé by se měli ujistit, že jejich zdravotní stav neovlivňuje s jakou mírou bezpečnosti používají tento výrobek.

Při zahájení činnosti by měl být vždy k dispozici zachránčář plán pro případ nouze.

Kontrolujte, zda všechny součásti jistič lana odpovídají evropským normám, jsou vhodné pro zamýšlené použití, vzájemně kompatibilní a zda je lze kombinovat, aniž by představovaly bezpečnostní riziko. Při použití více předmětů může být bezpečnostní funkce jednoho z nich ovlivněna bezpečnostní funkcí druhého nebo se s ní může rušit, a proto může představovat nebezpečí.

Jistič lana musí nutně obsahovat spolehlivý kotvení bod, dostatečnou energii, aby zastavil a udržel uživatele v případě pádu.

Uchovejte veškeré identifikační listy pro každou součást, systém nebo systém. Příklad je uveden v této příloze.

Patmatuje, že polyethylen má nízký bod tání (140 °C) a vysoký koeficient tření.

V - POPIS (OBR. 1)

1 Smyčka na laně, 2 Ochrana, 3 Spojovací smyčka mezi popruhy, 4 Tělo hlavního lana, 5 Švy, 6 Závěrečná spojovací smyčka.

Značka se nachází pod ochranným pouzdem lanové smyčky (2).

VI - INSPEKCE (OBR. 4)

Před každým použitím: je třeba provést důkladnou prohlídku, aby se ověřilo, že je tento výrobek použitelný a správné funguje. Bezpečnost uživatele souvisí se zachováním účinnosti a odolnosti zařízení.

Kontrolujte hlavně: stav švů, ochranných zařízení, spojovacích a spojovacích jader. Postupujte systematicky, například shora dolů. Pokud je tento výrobek znečištěn nebo mokrá, aplikujte doporučení pro údržbu.

Likvidace: Tento výrobek by se již neměl používat, pokud:

- je na konci své životnosti (viz ŽIVOTNOST);
 - jsou viditelné známky opotřebení nebo poškození;
 - není známa historie jeho používání;
 - platné normy jsou zastaralé;
 - přišel do styku s chemikáliemi;
 - byl vystaven extrémnímu teplotě (> 80 °C);
 - výrobek utrpěl vážné pád nebo silný náraz, i když není viditelně žádné poškození, vnitřní trhliny mohou ovlivnit jeho výkon;
 - je detekován jakýkoli zlom, uvolnění švu, nerovnoměrné nebo deformované jádro, natažené vlákno.
- Pokud existují jakékoli pochybnosti o jeho bezpečnosti, měl by být tento výrobek zničen.**
- Tento výrobek a číselník jeho značek by měla kontrolovat kompetentní osoba nejméně jednou ročně, v závislosti na frekvenci a způsobu používání i částech.

VII - NASTAVENÍ

Tento výrobek není nutné upravovat.

(Obr. 2) Připnutí na postroj by mělo být provedena pomocí kravského uzlu přímo na sponě. Na této šňůře nedělejte žádné jiné uzly.

K připojení této šňůry k úvazku použijte karabinu s pojiskotou, nejlépe automatickou. Kontrolujte, zda jsou součástí vůči sobě správně umístěny.

VIII - POUŽÍVÁNÍ

Příspěvkem složení jistič lana každé situaci.

Zeřízení není vhodné pro zachycení pádu.

(Obr. 3) Umístění kotveního bodu by mělo být vždy voleno tak, aby se minimalizovalo riziko pádu a výška pádu. Kotvení bod musí být nad bodem uchycení postroje uživatele. Při používání udržte šňůru napnutou a těsně u těla.

Vlhkost a mrazů ovlivňují funkčnost výrobku: potřebovává se a ztrácí pevnost.

Nikdy nenechte tento výrobek, aby se dotýkal ostrých hran nebo abrazivních materiálů.

(Obr. 5) Nikdy netahajte za mezismyčku v opačném směru než za konečnou smyčku. Tento přímý tah může posunout šev meziskruží a vystavit uživatele nebezpečí.

(Obr. 6) Při sláňování lze mezismyčku použít k připevnění sestupové pomůcky.

IX - ÚDRŽBA

Hlavní materiály: polyamid, polyethylen.

Čištění: pokud je tento výrobek znečištěný, vyptejte jej v čisté studené vodě (maximálně 30 °C), případně čištění pomocí jemného mýdla a měkkého kartáče. Opláchněte čistou vodou bez pracího prostředku.

Neperete v prarce ani nepoužívejte čističí látky.

Dezinfekce: v případě potřeby ošetřete tento výrobek ovšem ve speciálním krytu nebo izopropylalkoholem (isopropanol) po dobu 30 až 60 sekund. Vyvarujte se působení plynu a výparu.

Sušení: Pokud je tento výrobek mokrá nebo vlhký, nechte jej volně uschnout na čerstvém vzduchu, ve stínu, mimo dosah jakéhokoli zdroje tepla. Před dalším použitím tohoto výrobku vyčkejte, dokud zcela nevyschne.

Mazání: nemazat.

Opava: na tomto výrobku není možné provádět opravy.

X - SKLADOVÁNÍ A PŘÍPRAVA

Podmínky skladování jsou důležitým faktorem pro zachování účinnosti tohoto výrobku. Před prvním použitím a mezi dalšími použitími skladujte ve vhodném obalu, mimo dosah světla, vlhkosti a prachu. Neskladujte v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla. Údržbu skladovací teploty kolem 20 °C v rozmezí ± 15 °C.

Stejně pokyny dodržujte i pro přepravu.

XI - ŽIVOTNOST

Životnost = doba skladování před prvním použitím + doba aktivního použití. Životnost tohoto výrobku je omezena na 15 let. Tento výrobek podléhá stárnutí. Jeho životnost závisí na skutečných podmínkách skladování, používání, čištění, kontroly a údržby.

Doba skladování: Za správných skladovacích podmínek lze tento výrobek skladovat po dobu 5 let před prvním použitím, aniž by to ovlivnilo výkon do budoucna.

Doba aktivního používání: Potenciální životnost na aktivní používání tohoto výrobku je 10 let. Pozor: Již při prvním použití může dojít k jeho zničení. Jeho kontrola určí, zda má být zlikvidován (viz INSPEKCE).

XII - ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka 3 roky na jakoukoli vadu materiálu nebo zpracování.

Záruka se nevztahuje na následující případy: špatné opotřebení, oxidace, úpravy, změny, opravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v důsledku nehody, nedbalosti, použití, pro které tento výrobek

nišen, počinu, pokod označenih nego individualni čisto je. Poštenje čitanele nego chybi, pokud je tento výrobek označen značkami nego nálepkami, které nejsou autorizovaný výrobcom.

Slovenščina

Pred uporabo tega izdelka natančno preberite ta priročnik in upoštevajte spodnja navodila. Neupoštevanje teh pravil in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt. Odsvetuje se uporaba razbijeane opreme.

Če se izdelek prodaja zunaj prve namembne države, je za uporabnikovo varnost bistvenega pomena, da prodajalec zagotovi navodila za uporabo, navodila za vzdrževanje, redne preglede in popravila, napisana v jeziku države, v kateri se izdelek uporablja.

I - OPIS IZDELKA

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padcem z višine. Izdelek mora biti združen z drugimi sestavnimi deli, da tvorijo celovit sistem zaščite in opreme, ki preprečuje ali zmanjšuje poškodbe. Osební varovalni sistem za zaščito pred padci z višine je sestavljen iz: naprave za podporo telesa, ki je z eno ali več povezovalnimi napravami pritrjena na zanesljivo sidrišče. Celoten sistem se imenuje varovalna vrva.

Ta izdelek je osebna varovalna vrva z zanko

II - OZNAKE

(1) Skladnost z uredbi ES in UKCA (2016/425) o osebni zaščiti opremi. Izjave o skladnosti so na voljo na spletni strani. (2) Številco organov, vključenih v nadzor proizvodnje. **Obveščeni organ, vključen v fazo načrtovanja. (3) Vedno preberite in upoštevajte opozorila in navodila. (4) Logotip, ime in naslov proizvajalca. (5) IDn: Posamezna številka. MM/LL: mesec/leto proizvodnje. (6) Ime izdelka (7) Velikost v centimetrih. (8) Tehnični podatki.

III - UPORABA IN OMEJITVE

Ta izdelek izpolnjuje naslednje zahteve:

- Uredba EU 2016/425 o osebni varovalni opremi;

- EN 17520:2021: OSEBNA VAROVALNA VRVA/POPKOVINA

Ta izdelek se lahko uporablja v naslednjih primerih:

- Alpinizem in plezanje, še posebej: povezovanje s sidrišči, povezovanje s sidriščno napravo za spuščanje po vrvi

Ta izdelek se pod nobenim pogojem ne sme uporabljati za druge namene (npr.: dinamični pritrilni sistemi, delo na višini, delo na tleh, ostre vibracije, zaustavljanje padcev, vata ferrata oz. plezanje ob klinih, akrobatski tečaj, padec z nihanjem).

Ta izdelek se sme uporabljati le v mejah zmogljivosti.

Ta izdelek lahko uporablja le ena oseba.

Ta izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo s strani usposobljenih, kompetentnih, izkušenih in kvalificiranih oseb, ki so sposobne razumeti in izvajati ta navodila.

Nekateri primeri nepravilne uporabe, predstavljeni v tem priročniku, niso popolni. Obstajajo številni primeri nepravilne uporabe, ki jih ni mogoče naštet.

IV - OPOZORILA

Kakršnokoli spreminjanje tega izdelka je strogo prepovedano. Spreminjanje ali odstranjevanje originalnih elementov lahko vpliva na njegovo delovanje.

Ta izdelek ne sme biti izpostavljen ekstremnim klimatskim pogojem, mehanskim omejitvam ali kemičnim snovem, ki bi lahko vplivale na tehnične lastnosti materialov (vlaga, ekstremne temperature, UV sevanje, električni tok, ostre vibracije, zarezovanje, obraba, padci z nihanjem, kemični izdelki itd.).

Uporabniki morajo paziti, da njihovo zdravstveno stanje ne vpliva na varnost pri uporabi tega izdelka.

Na začetku opravljanja dejavnosti je treba vedno pripraviti načrt reševanja v nujnih primerih.

Preverite, ali so vsi sestavni deli varovalne vrvi skladni z evropskimi standardi, primeri za predvideno uporabo, medsebojno združljivi in jih je mogoče kombinirati, ne da bi pri tem predstavljal tveganje za varnost.

Pri uporabi več izdelkov lahko varnostna funkcija enega izdelkov vpliva na varnostno funkcijo drugega izdelka ali ga ovira in zato predstavlja nevarnost.

Varovalna vrva mora nujno vsebovati zanesljivo sidrišče, ki je dovolj močno, da ustavi in zadrži uporabnika v primeru padca.

Za vsako komponento, podсистem ali sistem hranite identifikacijski list. Primer je na voljo v tem priročniku.

Opozorjamo, da ima polietilen nizko talilščo (140 °C) in nizek koeficient trenja.

V - OPIS (SLIKA 1)

1 Zanka za pritrjevanje, 2 Zaščita, 3 Vmesna povezovalna zanka, 4 Glavna vrva, 5 Šivi 6 Zaključna povezovalna zanka.

Oznaka se nahaja pod osebno ovojeno zanke za pritrjevanje (2).

VI - PREGLED (SLIKA 4)

Pred vsako uporabo: je treba opraviti temeljit pregled in preveriti, ali je ta izdelek uporabljen in deluje pravilno. Varnost uporabnikov je odvisna od vzdrževanja učinkovitosti in trdnosti opreme.

Preverite: ali sta: stanje šivov, zaščitenih naprav, zank, trakov in glavne naprave. Preverjajte postopoma, na primer od zgoraj navzdol. Če je izdelek umazan ali moker, upoštevajte priporočila za vzdrževanje.

Odstranjevanje: Oprema se ne sme več uporabljati, če: - se je živjenska določa iztekla (glejte ŽIVJENSKA DOBA);

- so odkriti znaki obrabe ali dotrajanosti;
- zgodovina uporabe ni znana;
- so veljavni standardi zastareli;
- je prišla v stik s kemikalijami;
- je bila izpostavljena ekstremni vročini (> 80 °C);
- je bila izpostavljena večjemu padcu ali močnemu udarcu (čepar ni vidnih poškodb, saj lahko na njeno delovanje vplivajo notranje raztrganine).

- so vidne poškodbe od ostrih predmetov, so šivi raztržani, je jedro naprave izklopljeno prvotno obliko, so vrvi izgubile elastičnost.

Če obstaja kakršn koli dvom o njegovi varnosti, je treba ta izdelek uničiti.

Čistilov oznak mora preveriti pristojna oseba vsaj enkrat letno, glede na pogoje uporabe pa tudi pogostje.

VII - NAMESTITEV

Izdelka ni treba nameščati.

(slika 2) Namestitev na pas se opravi s kavbojskim vzvozom Na vrvi ne zavezujete drugih vzbov.

Za povezovanje vrvi s sidriščem uporabite karabin, po možnosti avtomatski.

Preverite, ali so elementi med seboj pravilno nameščeni.

VIII - UPORABA

Elemente varovalne vrvi prilagodite vsaki situaciji.

Oprema ni primerna za zaustavitve padca.

(Slika 3) Sidrišče mora biti vedno nameščena tako, da je tveganje padca in višina padca čim manjša. Sidrišče se mora nahajati nad pritrilno točko na varovalnem pasu.

Med uporabo naj bo vrva napeta z lastno težo.

Vlaga in mraz vplivata na delovanje izdelka; lahko se obrabi in izgubi svojo čvrstost.

Izdelka nikoli ne izpostavljajte ostrim robovom ali abrazivnim materialom.

(Slika 5) Vmesne zanke nikoli ne vleči v nasprotni smeri od končne zanke. Z neposrednim vlečenjem lahko poškodujete šiv vmesne zanke in uporabnika izpostavite nevarnosti.

(Slika 6) Pri spuščanju po vrvi lahko vmesno zanko

uporabite za pritrjevanje osebe, ki se spušča.

IX - VZDRŽEVANJE

Glavni materiali: poliamid, polietilen.

Čiščenje: Če je izdelek umazan, ga operite v čisti hladni vodi (največ 30 °C), po možnosti z blagim milom in z mehko krtačo. Sperite s čisto vodo brez detergenta. Ne perite v pralnem stroju in ne uporabljajte visokotlačnega čistila.

Razkuževanje: po potrebi izdelek očistite z ozonskim plinom v posebni komori ali z izopropil alkoholom (izopropanolom) za 30 do 60 sekund. Izogibajte se izpostavljenosti plinom in plamom.

Sušenje: Če je izdelek moker ali vlažen, ga posušite na prostem, v senci, stran od virov toplote. Pred ponovno uporabo počakajte, da se izdelek popolnoma posuši.

Mazanje: ne mazati.

Popravilo: ta izdelek ni mogoče popraviti.

X - SHRANJEVANJE IN PREVOZ

Pogoji skladiščenja igrajo pomembno vlogo pri pritrjevanju učinkovitosti tega izdelka. Pred uporabo izdelek v vsaki situaciji uporabite izdelke hranite v ustreznih vrečki, ki ščitijo pred svetlobo, vlagom in prahom. Ne shranjujte v bližini virov toplote. Temperatura skladiščenja naj bo okoli 20 °C, in sicer v mejah 15 °C.

Enaka pravila veljajo pri prevozu.

XI - ŽIVJENSKA DOBA

Življenska doba = čas skladiščenja pred prvo uporabo + življenska doba. Predvidena življenska doba opreme je 15 let. Izdelek se lahko postara. Njegova življenska doba je odvisna od dejanskih pogojev skladiščenja, uporabe, čiščenja, pregleda in vzdrževanja.

Čas shranjevanja: dobrih pogojev je mogoče izdelek pred prvo uporabo hraniti 5 let, ne da bi to vplivalo na njegovo nadaljnjo življensko dobo.

Delovna doba: Predvidena delovna doba opreme je 10 let. Pozor: obstaja možnost, da se oprema uniči že pri prvi uporabi. Na podlagi pregleda se določi, ali je opremo treba zavreči (glej PREGLED).

XII - GARANCIJA

Izdelek ima triletno garancijo za kakršne koli napake v materialu ali proizvodnji.

Garancija ne velja v naslednjih primerih: običajna obraba, oksidacija, modifikacije, predelave, popravila, neustrezno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe zaradi nesreč, malomarnost, uporaba, za katero izdelek ni namenjen, če oznaka ali individualna številka ni več čitljiva ali manjka, če je izdelek označen z oznakami ali nalepkami, ki jih proizvajalec ni odobril.

Hrvatski

Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitate ovaj priručnik i slijedite upute u nastavku. Nepoštovanje upute uopće i pravila povećava rizik od ozljeda ili smrti. Strogo

ne preporučuje korištenje rabljene opreme.

Ako se proizvod prodaje izvan prve zemlje odredišta, bitno je za sigurnost korisnika da prodavač dostavi korisnički priručnik, upute za održavanje, upute za periodične preglede kao i upute koje se odnose na popravke, napisane na jeziku zemlje u kojoj se proizvod koristi.

I - DEFINICIJA PROIZVODA

Ovaj proizvod je osobna zaštitna oprema (OZO) protiv rizika od pada s visine. Potrebno je kombinirati ga s drugim komponentama kako bi se stvorio cjeloviti osobni zaštitni sustav koji će zaštititi korisnika. Sustav osobne zaštite od padova s visine sastoji se od: uređaja za potporu tijela, privrčenog na pouzdanu sidrišnu točku, preko jednog ili više uređaja za povezivanje. Ovaj cijeli sustav naziva se sigurnosna naprava.

Ovaj proizvod je uže za osobno osiguranje.

II - OZNAKE

(1) Sukladnost s EC i UKCA uredbom (2016/425) o osobnoj zaštitnoj opremi. Izjave o sukkladnosti dostupne su na web stranici. (2) Broj tijela uključen u kontrolu proizvodnje. **Prijavljeno tijelo uključeno u fazu projektiranja. (3) Uvijek citirajte i slijedite upozorenja i upute. (4) Logo, ime i adresa proizvođača. (5) IDn: Individualni broj. MM/GG: mjesec/godina proizvodnje. (6) Ime proizvođača. (7) Raspon veličina u centimetrima. (8) Tehničke reference.

III - PRIMJENA I OGRANIČENJA

Ovaj proizvod udovoljava sljedećim zahtjevima:

- Uredba EU 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi;

- EN 17520:2021 uže za osobno osiguranje

Ovaj proizvod se može koristiti u sljedećim situacijama: - Planiranje i penjanje, posebno, spajanje na sigurnosne točke, spajanje na sustav osiguravanja za spuštanje

Ni pod kojim okolnostima se ovaj proizvod ne može koristiti u bilo kojoj drugoj situaciji (npr.: dinamički sustavi osiguranja, rad na visini, sustavi spašavanja, identifikacija, zaustavljanje pada, vata ferrata, vata corda, akrobatski tečaj, padac z nihanjem).

Ovaj proizvod se ne smije koristiti izvan njegovih granica.

Ovaj proizvod je namijenjen samo jednoj osobi.

Ovaj je proizvod namijenjen samo za profesionalnu upotrebu od strane obučanih, kompetentnih, iskusnih i kvalificiranih osoba sposobnih za tumačenje i primjenu ovih uputa.

Nekoliko slučajeva zlouporabe prikazanih u ovom priručniku nije konačan. Postoji mnogo zlouporaba koje je nemoguće nabrojati.

IV - UPOROZORENJA

Svaka modifikacija ovog proizvoda strogo je zabranjena. Promjena ili uklanjanje izvornih stavki može utjecati na njegovu izvedbu.

Ovaj proizvod ne smije biti izložen ekstremnim klimatskim uvjetima, mehaničkim ograničenjima ili kemijskim tvarima koje bi mogle promijeniti tehničke karakteristike njegovih materijala (vlažnost, ekstremne temperature, UV zračenje, električna struja, ostri rubovi, abrazivni, rezanje, habanje, padovi klatca, kemijski proizvodi itd.).

Korisnici bi trebali osigurati da njihovo zdravstveno stanje ne može utjecati na njihovu sigurnost kada koriste ovaj proizvod.

Plan spašavanja u slučaju nužde uvijek bi trebao postojati prije započinjanja aktivnosti.

Provjerite jesu li sve komponente sigurnosne naprave u skladu s europskim standardima, prikladne za namjeravanu uporabu, međusobno kompatibilne i mogu li se kombinirati bez opasnosti po sigurnost.

Kada se koristi više proizvoda, sigurnosna funkcija jednog od proizvoda može utjecati na sigurnosnu funkciju drugog ili ometati nju i stoga predstavlja opasnost.

Sigurnosna naprava mora nužno sadržavati pouzdanu sidrišnu točku, dovoljno jaku da zaustavi i zadrži korisnika u slučaju pada.

Čuvajte identifikacijski list za svaku komponentu, podstavak ili sustav. Mjerske se može pronaći u ovom priručniku.

Imajte na umu da polietilen ima nisko talilšte (140°C) i nizak koeficijent trenja.

V - OPIS (SL 1)

1 Petlja za zanku, 2 Zaščita, 3 Srednja petlja za povezivanje remena, 4 Glavna tijelo užeta, 5 Šavovi, 6 Završna petlja za povezivanje.

Oznaka se nalazi ispod zaštitnog omotača petlje za užet (2).

VI - PREGLED (SL 4)

Prije svake upotrebe: potrebno je provesti temeljit

pregled kako bi se potvrdilo da je ovaj proizvod upotrebljiv i da radi ispravno. Sigurnost korisnika povezana je s održavanjem učinkovitosti i otpornosti opreme.

Posebno proverite: stanje šavova, zaštitnih uređaja, petlji, remena i jezgre. Nastavite metodički, na primer od vrha do dna. Ako je ovaj proizvod prijavio ili moka, primenite preporuke za održavanje.

Održavanje: Ovaj proizvod se više ne smije koristiti ako: - Došao je do kraja svoj životnog vijeka (pogledajte ŽIVOTNI VIJEK);

- Otkriveni su znakovi istrošenosti ili oštećenja;
- Povijest upotrebe je nepoznata;
- Vazeći standardi su zastarjeli;
- Došao je u kontakt s kemikalijama;
- Može biti izložen ekstremnoj vrućini (> 80°C);
- Pretprije je veliki pad ili snažan udar, čak i ako nema vidljivih oštećenja, unutarnja puknuća mogu utjecati na njegovu izvedbu;
- Vidljiv je rez, šav je labav, jezgra je neravna ili iskrivljena, kornja je rastegnuta.

Ako posumnate u njegovu sigurnost, ovaj proizvod treba uništiti.

Ovaj proizvod i čitljivost njegovih oznaka treba kontrolirati kompetentna osoba najmanje jednom godišnje, a i češće ovisno o uvjetima uporabe.

VII - PODEŠAVANJE

Ovaj proizvod je posebno prilagodljiv. (Sl. 2) Instalacija na potjesu treba se izvesti pomoću čvora za kuku izvan na spaljicu. Nemojte vezati nikakve druge čvorove na ovom užetu. Upotrijebite karabiner za zaključavanje, po mogućnosti automatski, za povezivanje ovog užeta s osiguračem. Provjerite jesu li komponente ispravno postavljene jedna u odnosu na drugu.

VIII - UPOTREBA

Prilagodite sastav sigurnosne naprave svakoj situaciji. Ovaj proizvod nije napravljen za korištenje za zaustavljanje pada.

(Sl. 3) Točka sidrišta uvijek treba biti postavljena kao kl. bi se smanjio rizik od pada i pada s visine. Točka pričvršćivanja mora biti iznad točke pričvršćivanja. Nemojte koristiti ovaj proizvod ako je ovaj proizvod podvrgnut utjecaju zategnutosti vlastitim težinom.

Vlaga i mraz utječuće će na učinkovitost proizvoda: istrošiti će se i izgubiti snagu.

Nikada ne izlažite ovaj proizvod ostrim rubovima ili abrazivnim materijalima.

(Sl. 5) Nikada nemojte povlačiti srednju petlju u smjeru suprotnom od završne petlje. Ovo izravno povlačenje može oštetiti šav srednje petlje i izložiti korisnika opasnosti.

(Sl. 6) Prilikom spuštanja, srednja petlja se može koristiti za pričvršćivanje spuštalice.

IX - ODRŽAVANJE

Glavni materijali: poliamid, polietilen.

Čišćenje: ako je proizvod prijavio, operite ga u čistoj, hladnoj vodi (maksimalno 30°), po mogućnosti blagim sapunom, koristeći meku četku. Isperite čistom vodom bez deterdženta. Nemojte prati u stroju ili koristiti visokotlačni perać.

Dezinfekcija: ako je potrebno, tretirajte ovaj proizvod plinom ozonom u posebnom kućistu ili izopropil alkohola (izopropanol) 30 do 60 sekundi. Izbjegavajte izlaženje plinom i para.

Sušenje: ako je proizvod mokr ili vlažan, ostavite ga da se prirodno osuši na otvorenom, u hladu, daleko od izvora topline. Pričajte da se ovaj proizvod potpuno osuši prije ponovne upotrebe.

Podmazivanje: ne podmazivati.

Popravljanje: na ovom proizvodu nije moguć popravak.

X - SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Uvjeti skladištenja važan su čimbenik u održavanju performansi ovog proizvoda. Čuvajte prije uporabe i između uzastopnih upotreba u odgovarajućoj vrećici, daleko od svjetlosti, vlage i prašine. Nemojte skladištiti ovaj proizvod u blizini izvora topline. Održavajte temperaturu skladištenja oko 20°C unutar granice od ± 15°C.

Sljedeće iste upute za transport.

XI - VIJEK UPORABE

Vijek uporabe = vrijeme skladištenja prije prve uporabe + vijek trajanja. Vijek trajanja ovog proizvoda ograničen je na 15 godina. Ovaj proizvod je podložan starenju. Njegov vijek uporabe ovisi o stvarnim uvjetima skladištenja, uporabe, čišćenja, pregleda i održavanja.

Vrijeme skladištenja: Pod odgovarajućim uvjetima skladištenja, ovaj se proizvod može čuvati 5 godina prije prve uporabe bez utjecaja na njegovu učinkovitost.

Radni vijek: Potencijalni radni vijek ovog proizvoda je 10 godina. **Pozor:** može se uništiti pri prvom uporabi. Njegovim pregledom utvrđuje se treba li ga zbrinuti (vidi PREGLED).

XII - GARANCIJA

Ovaj proizvod ima 3 godine jamstva na bilo kakav nedostatak materijala ili izvedbe. Garancija je isključena u slučaju sljedećih slučajeva: normalno trošenje, oksidacija, modifikacije, izmjene, upori, loše skladištenje, loše održavanje, oštećenja uslijed nesreća, nemar, uporabe za koje ovaj proizvod nije namijenjen, ako oznaka ili pojedinačni broj nije čitljiv ili nedostaje, ako je ovaj proizvod označen markerima najepićima koje nisu ovlaštene od strane proizvođača.



Pred pouzivanjem produktu si prečitajte tento návod a riadte sa pokynmi uvedenými nižšie. Nedodržanie týchto pravidiel a pokynov zvyšuje riziko zranenia alebo smrti. Absolútne neodporúčame používanie pomôck z druhej ruky.

Pri použití predávača v inej krajine ako je krajina pôvodu, pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby predajca poskytl návod na použitie, údržbu, pravidelnú kontrolu a ak pokyn týkajúce sa opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa produkt používa.

I - DEFINÍCIA PRODUKTU

Tento produkt je osobnou ochrannou pomôckou (OOP) proti riziku pádu z výšky. Musí sa skombinovať s ďalšími komponentami, aby sa vytvoril kompletný osobný ochranný systém, ktorý zabráni pádu alebo ho zastaví. Osobný ochranný systém proti pádom z výšky obsahuje: podporné zariadenie na telo pripevnené k spoľahlivým viazačom, bodu prostredníctvom jedného alebo viacerých spojovacích zariadení. Celý systém sa nazýva istica šnúra.

Tento produkt je osobný istiaci lanyard.

II - OZNAČENIE

(1) Zhoda s nariadením EC a UKCA (2016/425) o osobných ochranných pomôckach. Vyhlasenia o zhode sú dostupné na webovej stránke. (2) Počet orgánov zapojených do kontroly výroby. *Notifikovaný orgán zodpovedá fázy návrhu. (3) Vždy si prečítajte a dodržiavajte varovania a pokyny. (4) Logo výrobcu, názov a adresa. (5) Kód: Interné číslo. MM/RR, mesiac/rok výroby. (6) Názov výrobku. (7) Rozsah veľkosti v centimetroch. (8) Technické referencie.

III - APLIKÁCIA A LIMITY

Tento produkt spĺňa nasledujúce požiadavky:

- Nariadenie EÚ 2016/425 o osobných ochranných pomôckach;
 - EN 17520:2021: osobné istiace spojovacie prostriedky.
- Tento produkt je možné použiť v nasledujúcich

situáciách:

- Horolezecké a lezecké, najmä: pripojenie k istiacim bodom, pripojenie k istiacemu zariadeniu systému. Za žiadnych okolností nie je možné tento produkt použiť za iným účelom (napr.: dynamické istiace systémy, práca vo výškach, zachránné systémy, lapač, zastavenie pádu, viaz ferra, via corda, akrobatické kurzy, kyvadlové pády).

Tento produkt by sa nemal používať nad jeho limity.

Tento produkt je určený len na použitie jednou osobou. Tento výrobok je určený len na profesionálne použitie vyskúšanými, kompetentnými a skúsenými a kvalifikovanými osobami, ktoré sú schopné interpretovať a aplikovať tieto pokyny.

V tomto návode na použitie je uvedených len niekoľko prípadov nesprávneho použitia. Prípadov nesprávneho použitia je viac, nie je však možné ich všetky vymenovať.

IV - VYKAZOVANIE

Akékolvek úpravy tohto produktu sú prísne zakázané. Úprava alebo odstránenie pôvodných častí môže ovplyvniť výkon pomôcky.

Tento produkt nesmie byť vystavený extrémnym klimatickým podmienkam, mechanickým obmedzeniam alebo pôsobeniu chemických látok, ktoré by mohli poškodiť technické vlastnosti jeho materiálov (vlhkosť, extrémne teploty, UV žiarenie, elektrický prúd, ostré hrany, vibrácie, rezanie, opotrebovanie, kyvadlové pády, chemické produkty atď.).

Používatelia by sa mali pri používaní tohto produktu uistiť, že ich zdravotný stav nemôže ovplyvniť ich bezpečnosť.

Pred začiatkom práce musí byť určený zachránný plán v rámci akékoľvek núdzovej situácie.

Overte si, že všetky komponenty istiacej šnúry zodpovedajú európskym normám, sú vhodné na plánované použitie, sú navzájom kompatibilné a že ich možno kombinovať bez toho, aby predstavovali bezpečnostné riziko.

Pri použití viacerých predmetov môže byť bezpečnostná funkcia jedného z predmetov ovplyvnená bezpečnosťou funkciou druhého alebo jej prekážka, čo predstavuje nebezpečenstvo.

Istiaci šnúra musí bezpodmienečne obsahovať spoľahlivý kotviaci bod, dostatočne pevný, aby zastavil a zadržal používateľa.

Pre každý komponent, sústým alebo systém si uschovajte identifikačný list. Príklad je uvedený v tomto návode.

Berte na vedomie, že polyetylén má nízky bod topenia (140°C) a nízky koeficient trenia.

V - POPIS (OBR. 1)

1 Lanová slučka, 2 Ochrana, 3 Stredná popruhová pripojovacia slučka, 4 Hlavné telo lana, 5 Švy, 6 Koncová pripojovacia slučka

Označenie sa nachádza pod ochranným puzdom lanovej slučky (2).

VI - KONTROLA (OBR. 4)

Pred každým použitím: mala by sa vykonať dôkladná kontrola, aby sa overilo, či je tento produkt použiteľný a funguje správne. Bezpečnosť používateľa úzko súvisí so zachovaním účinnosti a odolnosti pomôcky.

Kontrolujte najmä: stav švov, ochranných zariadení, slučiek, popruhov a jadra. Postupujte systematicky, napríklad zhora nadol. Ak je tento výrobok špinavý alebo mokrý, postupujte podľa odporúčania na údržbu.

Likvidácia: Tento produkt by sa už nemal používať, ak: - dosiahol koniec svojej životnosti (pozri ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU);

- sa zistili známky opotrebovania alebo poškodenia;
- nie je známa história jeho používania;
- sú platné normy zastarane;
- sa dostal do styku s chemikáliami;
- bol vystavený extrémnemu teplu (> 80°C);

- utrpel vážny pad alebo prudký otras, aj keď nie je viditeľné žiadne poškodenie, jeho výkon môže ovplyvniť vnútorné praskliny;

- je vidieť rez, šev je voľný, jadro je nerovné alebo zdeformované, vláknó je natiatahu.

Ak sú nejaké pochybnosti o bezpečnosti tohto výrobku, mal by sa zlikvidovať.

Tento výrobok a cititeľnosť jeho označenia by mala skontrolovať kompetentná osoba aspoň raz ročne, v závislosti od podmienok používania aj častejšie.

VII - NASTAVENIE

Tento produkt nie je potrebné upravovať.

(Obr. 2) Inštalácia na úväzok by sa mala vykonať pomocou ľúšického úzla priamo na sponu. Na tento lanyard neviazajte žiadne iné úzly.

Na pripojenie tohto lanyardu k isteniu použite uzamykací karabínu, najlepšie automatickú.

Kontrolujte, či sú jednotlivé komponenty správné umiestnené jeden k druhému.

VIII - POUŽITIE

Zloženie istacej šnúry prispôsobte každej situácii.

Na tento výrobok nie je vhodná pre zachytenie pádu. (Obr. 3) Kotviaci bod musí byť malý vzhľadom na to, aby sa minimalizovalo riziko pádu a výška pádu. Kotviaci bod musí byť nad upevňovacím bodom úväzku používateľa. Počas používania držte lanyard napätý vlastnou váhou.

Vlhkosť a mraz majú vplyv na výkon produktu: opotrebuje sa a stráti svoju pevnosť.

Nikdy nenechajte na tento produkt pôsobiť ostré hrany alebo iné agresívne materiály.

(Obr. 5) Nikdy nefahajte strednú slučku v opačnom smere ako koncovú slučku. Toto priame fahanie môže poškodiť šev strednej slučky a vystaviť používateľa nebezpečenstvu.

(Obr. 6) Pri zliaňovaní je možné použiť strednú slučku na pripavenie zliaňovaca.

IX - ÚDRŽBA

Hlavné materiály: polyamid, polyetylén.

Čistenie: ako je tento výrobok špinavý, umyte ho v čistej studenej vode (maximálne 30°), prípadne jemným mydlom a mäkkou kefkou. Opláchnite čistou vodou bez čistiaceho prostriedku. Neperite v práčke, ani nepoužívajte tlakovú čistiť.

Dezinfekcia: ako je to potrebné, ošetrte tento produkt ozonom v špeciálnom kryte alebo izopropylalkoholom (izopropanolom) po dobu 30 až 60 sekúnd. Zabraňte styku s plynni a výparmi.

Sušenie: Ak je tento výrobok mokrý alebo vlhký, nechajte ho prirodzene vysušnúť na vzduchu, v tieni, daleko od akékoľvek zdroja tepla. Pred ďalším použitím počkajte, kým tento výrobok úplne nevyschne.

Mazanie: nemazať.

Oprava: tento produkt nie je možné opravovať.

X - SKLADOVANIE A PREPRAVA

Podmienky skladovania sú dôležitým faktorom pre udržanie výkonu tohto produktu. Pred prvým použitím a medzi jednotlivými použitiami uchovávajte vo vhodnom vrecku, mimo dosahu svetla, vlhkosti a prachu. Neskladujte v blízkosti žiadneho zdroja tepla. Skladovacie teplotu udržujte okolo 20°C v rozmedzí ± 15°C. Pri preprave sa riadte rovnakými pokynmi.

XI - ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Životnosť = doba skladovania pred prvým použitím + doba používania. Životnosť tohto produktu je obmedzená na 15 rokov. Tento produkt podlieha starostlivosti. Jeho životnosť závisí od skutočných podmienok skladovania, používania, čistenia, kontroly a údržby.

Ďalšie skladovanie: Pri správnych skladovacích podmienkach sa môže tento výrobok pred prvým použitím skladovať 5 rokov bez toho, aby to malo vplyv

care nu există posibilități să le enumerăm.

IV - AVERTIZĂRI

Orice modificare a acestui produs este strict interzisă. Modificarea sau eliminarea elementelor originale poate afecta performanța acestuia.

Acest produs nu trebuie să fie expus la condiții climatice extreme, la constrângeri mecanice sau la substanțe chimice care ar putea modifica caracteristicile tehnice ale materialelor sale (umiditate, temperaturi extreme, radiații UV, curenti electrice, muci, aschii, vibrații, țărâni, uzură, căderi pendulare, produse chimice etc.). Utilizatorul trebuie să se asigure că starea lor de sănătate nu le poate afecta siguranța atunci când utilizează acest produs.

Un plan de salvare în caz de urgență ar trebui să fie implementat în vigoare la începerea activității.

Verificați dacă toate componentele liniei de asigurare respectă standardele Europene, sunt adecvate pentru utilizare prevăzută, compatibile între ele și că pot fi combinate fără a prezenta un risc pentru siguranță.

Atunci când se utilizează mai multe articole, funcția de siguranță a unuiuia dintre articole poate fi afectată de funcția de siguranță a celuiălalt sau poate interfera cu acesta și, prin urmare, poate prezenta un pericol.

Linia de siguranță trebuie să includă în mod necesar un opri și reținere utilizatorilor în caz de cădere.

Paștrii o fișă de identificare pentru fiecare componentă, sub sistem sau sistem. Un exemplu este oferit în acest manual.

Rețineți că poliolenii care au un punct de topire scăzut (140°C) și un coeficient de frecare scăzut.

XII - ZĂRUKA

Na to výrobku sa vzťahujú záruka 3 roky na akúkoľvek chybu materiálu alebo spracovania.

Výnimky zo záruky: bežné opotrebenie, oxidácia, úpravy, zmeny, opravy, zlé skladovanie, nevhodná údržba, poškodenie v dôsledku nehody, nedbalosti, používanie na účely, na ktoré tento výrobok nie je určený, ak oznámia alebo individuálne číslo už nie je šifrované alebo chyba, ak je tento výrobok označený fixkami alebo nalepkami, ktoré nie sú autorizované výrobcom.

Română

Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza acest produs și respectați instrucțiunile de a lui. Nerespectarea acestor reguli și instrucțiuni crește riscul de rănire sau deces. Se recomandă cu insistență să nu fie folosite echipamente second-hand.

Dacă produsul este revândut în afara primei țări de destinație, este esențial pentru siguranța utilizatorilor ca comerciantul cu amănuntul să furnizeze manualul de utilizare, instrucțiunile de întreținere, pentru examinări periodice, precum și instrucțiuni pentru reparații, în limba țării în care este utilizat produsul.

1 - DEFINIȚIA PRODUSULUI

Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP/PPE) împotriva riscului de cădere de la înălțime. Acest produs trebuie combinat cu alte componente pentru a forma un sistem complet de protecție personală care împiedică sau oprește o cădere. Un sistem individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime cuprinde: un dispozitiv de susținere a corpului, fixat la un punct de ancorare fiabil, prin intermediul unui sau mai multor dispozitive de legătură. Întregul sistem se numește linie de siguranță.

Acest produs este o linie de asigurare personală

II - MARCAREA

(1) Conform cu Regulamentul CE și UKCA (2016/425) privind echipamentul individual de protecție. Declarațiile de Conformitate sunt disponibile pe site-ul web. (2) Numărul corpului implicat în controlul producției *Corpul notificat implicat în faza de proiectare. (3) Citiți și respectați întotdeauna avertizările și instrucțiunile. (4) Logo-ul producătorului, numele și adresa. (5) IDN: Număr Individual. LL/AA: luna/anul producției. (6) Numărul produsului. (7) Gama de dimensiuni în centimetri. (8) Referințe Tehnice.

III - APLICARE ȘI LIMITE

Acest produs respectă următoarele cerințe:

- Regulamentul UE 2016/425 privind echipamentul individual de protecție;
- EN 17520-2021: corzi de asigurare personală.

Acest produs poate fi utilizat în următoarele situații:

- Alpinismul și escaladă, în special: conectarea la punctul de asigurare, conectarea la sistemul de asigurare pentru coborâre în rapel.

În niciun caz acest produs nu poate fi utilizat în alte situații (de exemplu: sisteme de asigurare dinamică, muncă la înălțime, sisteme de salvare, cască de gheață, oprirea căderilor, via ferrata, via corda, cursuri acrobatică, căderi pendulare).

Acest produs nu trebuie utilizat dincolo de limitele sale.

Acest produs este destinat numai utilizării profesionale de către persoane instruite, competente, experimentate și calificate, capabile să interpreteze și să aplice aceste instrucțiuni.

Cele câteva cazuri de abuzuri prezentate în acest manual nu sunt exhaustive. Există o multitudine de abuzuri pe

care nu există posibilități să le enumerăm.

IV - AVERTIZĂRI

Orice modificare a acestui produs este strict interzisă. Modificarea sau eliminarea elementelor originale poate afecta performanța acestuia.

Acest produs nu trebuie să fie expus la condiții climatice extreme, la constrângeri mecanice sau la substanțe chimice care ar putea modifica caracteristicile tehnice ale materialelor sale (umiditate, temperaturi extreme, radiații UV, curenti electrice, muci, aschii, vibrații, țărâni, uzură, căderi pendulare, produse chimice etc.). Utilizatorul trebuie să se asigure că starea lor de sănătate nu le poate afecta siguranța atunci când utilizează acest produs.

Un plan de salvare în caz de urgență ar trebui să fie implementat în vigoare la începerea activității.

Verificați dacă toate componentele liniei de asigurare respectă standardele Europene, sunt adecvate pentru utilizare prevăzută, compatibile între ele și că pot fi combinate fără a prezenta un risc pentru siguranță.

Atunci când se utilizează mai multe articole, funcția de siguranță a unuiuia dintre articole poate fi afectată de funcția de siguranță a celuiălalt sau poate interfera cu acesta și, prin urmare, poate prezenta un pericol.

Linia de siguranță trebuie să includă în mod necesar un opri și reținere utilizatorilor în caz de cădere.

Paștrii o fișă de identificare pentru fiecare componentă, sub sistem sau sistem. Un exemplu este oferit în acest manual.

Rețineți că poliolenii care au un punct de topire scăzut (140°C) și un coeficient de frecare scăzut.

V - DESCRIERE (FIG. 1)

1 V-bucă de legare, 2 Protecție, 3 Bucă intermediară de conectare și încheiere, 4 Corpul principal al frâghiului, 5 Cusătură, 6 Bucă de conectare finală.

Marcajul este situat sub manșonul de protecție al buclei frâghiului (2).

VI - INSPECȚIE (FIG. 4)

Înainte de fiecare utilizare: trebuie efectuată o examinare amănunțită pentru a verifica dacă acest produs este utilizabil și funcționează corect. Siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și rezistenței echipamentului.

Verificați în special: starea cusăturilor, a dispozitivelor de protecție, a buclelor, a chingilor și a miezului. Procedați în mod corespunzător în jos. Dacă acest produs este murdar sau umed, aplicați recomandările de întreținere.

Eliminare: Acest produs nu mai trebuie utilizat dacă :

- A ajuns la sfârșitul duratei sale de viață (a se vedea durata de viață);
- Sunt detectate semne de uzură sau deteriorare;
- Nu se cunoaște istoricul utilizării sale;
- Standardele aplicabile sunt depășite;
- A intrat în contact cu substanțe chimice;
- A fost expus la căldură extremă (> 80°C);
- A suferit o cădere majoră sau un șoc violent, chiar dacă nu sunt vizibile deteriorări, rupturile interne îi pot afecta performanța.
- Este vizibilă o tăietură, o cusătură este slăbită, miezul este neuniform sau deformat, un fir este întins.

Dacă există vreo îndoielă cu privire la siguranța sa, acest produs ar trebui distrus.

Acest produs și lizibilitatea marcajului său trebuie inspectate de o persoană competentă cel puțin o dată pe an și mai frecvent în funcție de condițiile de utilizare.

VII - AJUSTARE

Acest produs nu trebuie să fie reglat.

(Fig. 2) Instalarea pe ham trebuie să se facă cu un nod „cârlig de vacă” direct pe capsă. Nu faceți alte noduri pe acest cordon.

Folosiți o carabină de blocare, de preferință una

automată, pentru a conecta această linie de siguranță. Verificați dacă elementele sunt poziționate corect unul în raport cu cealaltă.

VIII - UTILIZARE

Adaptați compoziția liniei de asigurare la fiecare situație. Echipamentul nu este potrivit pentru de oprire a căderii. (Fig. 3) Locația punctului de ancorare trebuie să fie întotdeauna poziționată pentru a minimiza riscul de cădere și înălțimea căderii. Punctul de ancorare trebuie să se ale desupra punctului de fixare a hamului utilizatorului. În timpul utilizării, menține linia tensionată cu propria greutate.

Umiditatea și înghețul vor afecta performanța produsului: acesta se va uza și își va pierde rezistența. Nu expuneți niciodată acest produs la margini ascuțite sau materiale abrazive.

(Fig. 5) Nu trage niciodată bucla intermediară în direcția opusă buclei finale. Această trageră directă poate deteriora cusătura buclei intermediare și expune utilizatorul la pericol.

(Fig. 6) În timpul coborârii în rapel, bucla intermediară poate fi folosită pentru a trasa un coborât.

IX - ÎNȚEȚINERE

Materiale principale: poliamida, poliolenii.

Curățare: dacă acest produs este murdar, spălați-l în apă curată și rece (maxim 30°), eventual cu un săpun delicat, folosind o perie moale. Clătiți cu apă curată fără detergenți. Nu spălați în mașină și nu folosiți o spălator cu presiune.

Dezinfectare: dacă este necesar, tratați acest produs cu gaz de ozon într-o încălțare specială sau cu alcool izopropilic (izopropanol) timp de 30 până la 60 de secunde. Evitați expunerea la gaze și vapori.

Uscare: dacă acest produs este ud sau umed, lăsați-l să se usuce natural în aer liber, la umbra, departe de orice sursă de căldură. Așteptați până când acest produs este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.

Lubrifiere: nu lubrifiați.

Reparații: nu este posibilă repararea acestui produs.

X - DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Condițiile de depozitare sunt un factor important în menținerea performanței acestui produs. A se păstra întotdeauna în prima utilizare și într-o utilizare succesivă într-o pungă aerată, ferită de lumină, umiditate și praf. Nu depozitați în apropierea niciuneia sursă de căldură. Se menține temperatura de depozitare în jurul valorii de 20°C în limita a ± 15°C.

Respectați aceleași instrucțiuni pentru transport.

XI - DURATA DE VIAȚĂ

Durata de viață = timpul de depozitare înainte de prima utilizare + durata de viață. Durata de viață a acestui produs este limitată la 15 ani. Acest produs este supus imbatrânirii. Durata sa de viață depinde de condițiile reale de depozitare, utilizare, curățare, inspecție și întreținere.

Timpul de depozitare: În condiții adecvate de depozitare, acest produs poate fi păstrat timp de 5 ani înainte de prima utilizare, fără a afecta performanța acestuia.

Durata de viață: Durata de viață potențială a acestui produs este de 10 ani. Atenție: poate fi distrus la prima utilizare. Inspecția va determina dacă trebuie eliminat (a se vedea INSPECȚIA).

XII - GARANȚIE

Acest produs este garantat timp de 3 ani împotriva oricărei defecte de material sau manipolării.

Garanta este exclusiv în următoarele cazuri: uzură normală, oxidare, modificări, alterări, reparații, depozitare necorespunzătoare, întreținere necorespunzătoare, daune cauzate de accidente, neglijență, utilizări pentru care acest produs nu este destinat, dacă marcajul sau numărul individual nu mai este lizibil sau lipsește, dacă acest produs este marcat cu

markere sau cu autocoleante care nu sunt autorizate de producător.

Türkçe

Bu ürün kullanıldan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve aşağıdaki talimatları izleyin. Bu kuralları ve talimatları dikkatle okumak yararlanma veya ölüm riskini artırır. İkinci el ekipman kullanımı kesinlikle önerilmemektedir.

Ürün ilk varış ülkesi dışına yeniden satılırsa, satıcının, kullanıcının güvenliğini açısından kullanımı kılavuzu, bakım talimatları, periyodik muayene talimatları ve onarım talimatlarını ürünün kullandığı ülkenin dilinde sağlaması çok önemlidir.

1 - ÜRÜN TANIMI

Bu ürün yüksekten düşme riskine karşı bir kişisel koruyucu donanımdır. (KKD). Olası bir düşmeyi önleyen veya durdurun etkisiz bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelerle karşı bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelerle karşı bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelerle karşı bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir. Yüksekten düşmelerle karşı bir kişisel koruyucu sistemi oluşturmak için diğer bileşenlerle birleştirilmelidir.

II - İŞARETLEME

(1) Kişisel koruyucu donanımı ilgili CE ve UKCA yönetmeliği (2016/425) uyumlu. Uygunluk beyanları web sitesinde mevcuttur. (2) *Üretim kontrolünde yer alan kurulumları sayısı *Tasarım aşamasında yer alan onaylamış kuruluş. (3) Uyarıları ve talimatları daima okuyun ve uygulayın. (4) Üreticinin logosu, adı ve adresi. (5) IDN: Bireysel numara. AA/YY: Ürün ayırtıcı. (6) Ürün adı (7) Santimetre cinsinden boyut aralığı. (8) Teknik Referanslar.

III - UYGULAMA VE SINIRLAR

Bu ürün aşağıdaki gereksinimleri uygundur:

- Kişisel koruyucu Donanımları İlişkili AB 2016/425 sayılı Tüzük;
- EN 17520-2021: kişisel yaşam halatları.

Bu ürün aşağıdaki durumlarda kullanılabılır:

- Özellikle dağcılık ve tırmanış için: yaşam noktalarına bağlamak, aşağı inmek için yaşam sisteme bağlamak.
- Bu ürün hiçbir koşulda başka bir durum için kullanılmamalı (örneğin: dinamik yaşam sistemleri, yüksekte çalışma, kurtarma sistemleri, bu kılavuz, düşme önlemleri, ferrata ile, korda ile, akrobatik yarışlar, sarık düşmeleri).

Bu ürün sınırlarının ötesinde kullanılmamalıdır.

Bu ürün yalnızca tek kişilik kullanımlar içindir. Bu ürün yalnızca bu talimatları yorumlayabilecek ve uygulayabilecek eğitimli, yetkin, deneyimli ve nitelikli kişiler tarafından profesyonel kullanım için tasarlanmıştır.

Bu kılavuzda sunulan birkaç yanlış kullanım durumu detaylandırılmamıştır. Listelenen mümkün olmadığı çok sayıda yanlış kullanım vardır.

IV - UYARILAR

Bu ürünün herhangi bir şekilde değiştirilmesi kesinlikle yasaktır. Orjinal öğelerin değiştirilmesi veya kaldırılması performansını etkileyebilir.

Bu ürün iklim şartlarına, toza, nem, mekanik kısıtlamalara veya malzemelerin teknik özelliklerini değiştirilebilir kimyasal maddelere (nem, asit, sıvı, oksijen, UV radyasyonları, elektrik alanları, keskin kenarlar, titreşimler, kesme, aşınma, sarık düşmeleri, kimyasal ürünler vb.) maruz bırakılmamalıdır. Kullanıcılar, bu ürünü kullanırken sağlık durumlarının güvenliğini etkilemedikden emin olmalıdır. Bir faaliyetle başlarken, her zaman acil durum için bir kurtarma planı olmalıdır.

Başım hattının tüm bileşenlerinin Avrupa

JP / ZH

(2) 2. 안전벨트의 설치자는 스테이플에 직접 카우치테이프를로 해야한다. 본 랜야드에는 다른 종류의 테이프를로 붙여서는 안 된다. (가장적이며 자동식)의 잠금 카라비너를 사용하여 본 랜야드에 밀림에 연결해야 한다. 각 구성 요소가 있어야 할 올바른 위치에 있는지 점검해야 한다.

VIII - 사용법

각 상황에 맞게 벨레이 라인인 구성을 조정한다. 이 장치는 추락방지시스템에 적합하다. (그림 3) 추락 지점의 위치는 항상 낙상 위험과 추락 높이를 최소화하도록 배치해야 한다. 여러 포인트는 사용자가 안전벨트 착용한 지점보다 위에 있어야 한다. 사용 중에는 랜야드 자체 무게로 평행하게 유지해야 한다.

습기와 냉기는 제품의 성능에 영향을 미치지, 제품의 마모를 유발하지 강도가 떨어진다. 본 제품을 날카로운 모서리 또는 연타제에 걸쳐 하서는 안 된다.

(그림 5) 중간 루프를 최종 루프의 반대 방향으로 닫거나는 안 된다. 해당 방향으로 닫기는 행위는 중간 루프와 접합부를 손상 유발할 수 있어 사용자가 위험에 처할 수 있다.

(그림 6) 레테이션 장치 중간 루프는 하강하는 사람에게 착용해서는 안될 수 있다.

IX - 유지 관리

주요 재료: 폴리아미드, 폴리에틸렌

세탁: 본 제품이 오염된 경우, 본 제품은 물을 사용하여 세탁하고 30°C 이하의 온도에서 마른 상태로 건조시켜야 한다. 세제를 사용하지 말고 사포질한 물로 세척해야 한다. 기계 세척 또는 고압 세척기를 사용해서는 안된다.

손독: 필요한 경우, 본 제품을 특수 밀폐용기의 조끼 가스 또는 이소프로판 알코올(이소프로판올) 30 - 60 초 동안 처리해야 한다. 가스 및 증기에 대한 노출은 피해야 한다.

건조: 본 제품이 젖거나 축축한 경우 영역에서 멀리 떨어지고 기계에 걸거나 그늘에서 자연건조 해야한다. 이 제품을 다시 사용하기 전에 제품이 완전히 건조될 때까지 기다려야 한다.

윤활: 윤활하지 마십시오.

수리: 본 제품은 어떤 수리도 불가능하다.

X - 보관 및 운반

보관 조건은 이 제품의 성능을 유지하는 데 중요할 요소이다. 첫 사용 전 및 연속된 사용 사이에 벨, 습기 및 먼지를 피해 적절한 가방에 보관해야 한다. 어떠한 열원 근처에도 보관해서는 안된다. 보관 온도는 ± 15°C 범위 내에서 20°C 정도로 유지한다. 보관에 따른 방법을 따른다.

XI - 제품 수명

제품 수명 = 첫 사용 전 보관 기간 + 사용 수명. 본 제품의 수명은 15년으로 제한되어 있다. 본 제품은 노화되지 않습니다. 제품 수명은 보관, 사용, 세척, 검사 및 사용 후의 제품 조건에 따라 달라집니다.

보관 기간: 본 제품을 적절한 보관 조건에서 성능에 영향을 주지 않고 처음 사용하기 전 3년 동안 보관할 수 있다.

사용 수명: 본 제품의 전체적 사용 수명은 10년이다. 첫 및 사용에도 파피될 수 있다. 제품 수명을 통해 첫 여부를 결정한다(검사 참조).

XII - 품질 보증

본 제품은 소재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간 보증된다.

정상적인 마모, 산화, 변형, 개조, 수리 또는 불량, 사고 및 부주의로 인한 손상, 제품의 의도되지 않은 사용, 표시 또는 개별 변호를 식별할 수 없거나, 없었던 경우, 보증은 마커 또는 제조상 결함으로 인한 것은 스터가 부족한 경우 보증에서 제외된다.

Русский

Перед использованием изделия внимательно прочитайте данное руководство и следуйте приведенным ниже инструкциям. Несоблюдение данных правил и инструкций увеличивает риск получения травмы или вероятности смерти. Мы категорически не рекомендуем покупать снаряжение, бывшее в употреблении.

Если осуществляется перепродажа изделия за пределы страны первоначальной поставки, то в соответствии с требованиями законодательства, чтобы продавец предоставлял руководство, требования, инструкции по техническому обслуживанию с целью осуществления периодических осмотров и ремонта, написанные на языке страны, где планируется использоваться изделие.

1 - ОПРЕДЕЛЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) от риска падения с высоты. Оно должно использоваться с другим оборудованием для того, чтобы сформировать полную систему индивидуальной защиты, которая предотвращает или останавливает падение. Система индивидуальной защиты от падения с высоты включает в себя: удерживающее устройство, закрепленное на надежной точке опоры с помощью одного или нескольких соединительных устройств. Вся эта система называется страховочной линией. Данное изделие представляет собой часть талпера для индивидуальной страховки.

II - МАРКИРОВКА

- 1) Соответствие нормам ЕС и UKCA (2016/425) к средствам индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям технических регламентов доступны на веб-сайте. (2) *Номер органа, участвующего в производственном контроле *Уполномоченный орган, участвующий на этапе разработки. (3) Всегда читайте и соблюдайте предупреждения и инструкции. (4) Логотип, название и адрес производителя. (5) LDnT: Индивидуальный номер. MM/Tt: месяц/год изделия. (6) Наименование товара. (7) Размерный ряд в сантиметрах. (8) Технические Ссылки.

III - ПРИМЕНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Данное изделие соответствует следующим требованиям:

- Регламент EC 2016/425 о средствах индивидуальной защиты;

- EN 17520:2021: талперы для индивидуальной страховки.

Данное изделие может использоваться в следующих ситуациях:

- Анализиим и скалолазание, в частности: присоединение к точкам крепления, подключение к системе крепления для дюльфера

Ни при каких обстоятельствах данное изделие не может быть использован для любых других ситуаций (например: динамические системы, страховки, работа на высоте, спасательные системы, леопод, защита от падения с высоты, виа феррата, виа корда, акробатические курсы, мятинговые падения).

Данное изделие не должно использоваться сверх допустимых ограничений.

Данное изделие предназначено только для использования одним человеком.

Данное изделие предназначено только для профессионального использования обученными, компетентными, опытными и квалифицированными лицами, которые в состоянии понимать и использовать данную инструкцию.

Примеры неправильного использования, риск

применяемые в данном руководстве, не являются исчерпывающими. Существует большое количество случаев неправильного использования, которые невозможно перечислить.

IV - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Любая модификация данного изделия строго запрещена. Модификация или удаление оригинальных деталей может повлиять на работу.

Данный продукт не должен подвергаться воздействию экстремальных климатических условий, механических воздействий или химических веществ, которые могут изменить технические характеристики его материалов (влажность, экстремальные температуры, УФ-излучение, электрические токи, острые края, вибрация, разрезания, износ, мятинговые падения, химические продукты и т.д.).

Пользователи должны убедиться, что состояние их здоровья не может повлиять на их безопасность при использовании данного изделия.

План спасения на случай чрезвычайной ситуации всегда должен быть разработан до начала работ.

Убедитесь, что все элементы страховочной линии соответствуют европейским стандартам, подходят для предполагаемого использования, совместимы друг с другом и их можно комбинировать без риска для безопасности.

При использовании нескольких деталей, функция безопасности одной из них может влиять на функцию безопасности другой или мешать ей и, следовательно, представлять опасность.

Страховочная линия обязательно должна включать надежное якорное крепление, достаточно прочное, чтобы остановить и удержать пользователя в случае падения.

Ведите идентификационный лист для каждого элемента, подсистемы или системы. Пример приведен в настоящем руководстве.

Обратите внимание, что полиэтилен имеет низкую температуру плавления (140°C) и низкий коэффициент аэродинамического сопротивления.

V - ОПИСАНИЕ (РИС. 1)

- 1 Петля для каната, 2 Защита, 3 Промежуточная соединительная петля, 4 Основная часть каната, 5 Швы, 6 Заклочительная соединительная петля.

Маркировка находится под защитной втулкой петли для каната (2).

VI - ОСМОТР (РИС. 4)

Перед каждым использованием: необходимо провести тщательный осмотр, чтобы убедиться, что данное изделие пригодно для использования и не имеет никаких повреждений.

Безопасность пользователя связана с поддержанием эффективности и износостойкости оборудования.

Внимательно проверьте: состояние швов, защитных устройств, петель, ремней и сердечники. Надевайте изделие неспеша, например, сверху вниз.

Если изделие издает какой-либо влажный, обратитесь к рекомендациям по уходу.

Утилизация: Данное изделие следует прекратить использовать, если:

- Срок службы истек (см. СРОК СЛУЖБЫ);
- Обнаружены признаки износа или ухудшения состояния;
- История его использования неизвестна;
- Примененные стандарты устарели;
- Он имел контакт с химическими веществами;
- Он подвергался воздействию высокой температуры (> 80°C);
- Он подвергся серьезному падению или сильному удару, даже если повреждения не видны, внутренние разрывы могут повлиять на качество работы;
- Виден порез, шов разошелся, сердечника неровная или деформированная, материал рвется.

Если есть сомнения в его безопасности, данное изделие должно быть утилизировано.

Данное изделие и читаемость его маркировки должны проверяться компетентным и уполномоченным лицом не реже одного раза в год, а в зависимости от условий эксплуатации и чаще.

VII - НАСТРОЙКА

Данный продукт не нуждается в регулировке. (Рис. 2) Установка на обвязке должна производиться с помощью талперного узла непосредственно на скобке. Не завязывайте никаких других узлов на данном талпере.

Используйте запирающий карабин, желательно автоматический, для соединения данного талпера со спусковым устройством.

Проверьте правильность расположения компонентов по отношению друг к другу.

Проверьте правильность расположения компонентов по отношению друг к другу.

VIII - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Адаптируйте состав страховочной линии к каждой конкретной ситуации.

Данное изделие не предназначено для остановки прыжков.

(Рис. 3) Расположение точки крепления всегда должно быть таким, чтобы минимизировать риск падения и высоту падения. Точка крепления должна находиться над точкой крепления обвязки пользователя. При использовании держите талпер натянутым под собственным весом.

Влага и мороз влияют на эксплуатационные характеристики изделия: оно изнашивается и теряет прочность.

Никогда не подвергайте данное изделие воздействию острых краев или абразивных материалов.

(Рис. 5) Никогда не тяните промежуточную петлю в направлении, противоположном конечной петле. Данное прямое воздействие может повредить шов промежуточной петли и подвергнуть пользователя опасности.

(Рис. 6) При спуске по веревке промежуточную петлю можно использовать для крепления спускового устройства.

IX - ОБСЛУЖИВАНИЕ

Основные материалы: полиамид, полиэтилен.

Чистка: если изделие запылилось, помойте его в чистой холодной воде (не более 30°C), разрешается в мягком мыльном растворе, используя мягкую щетку. Ополосните чистой водой без использования моющих средств. Не используйте воду из машинной стирки и не используйте мойку под давлением.

Деинфекция: при необходимости обработайте изделие газом озона в специальном защитном корпусе или изопропанолом спиртом (изопропанол) в течение 30-60 секунд. Избегайте воздействия газов и паров.

Сушка: Если изделие влажное или сырое, дайте ему высохнуть естественным образом на открытом воздухе, в тени, вдали от источников тепла. Подождите, пока изделие полностью высохнет, прежде чем использовать его снова.

Смазка: не смазывайте.

Ремонт: ремонт данного изделия невозможен.

X - ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Условия хранения являются важным элементом в поддержании работоспособности данного продукта. Перед первым использованием и между последующими использованиями храните в сухом, чистом пакете, вдали от света, влаги и пыли. Не храните вблизи источников тепла. Поддерживайте температуру хранения около 20°C в пределах ± 15°C.

Следуйте тем же инструкциям при перевозке.

XI - СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы = время хранения до первого использования + срок службы. Срок службы

данное изделие организовано 15 годами. Данное изделие подвержено старению. Срок службы зависит от фактических условий хранения, использования, чистки, осмотра состояния и обслуживания.

Срок хранения: При надлежащих условиях хранения данное изделие может храниться в течение 5 лет до первого использования без ухудшения технических характеристик.

Срок службы: Потенциальный срок службы данного изделия составляет 10 лет. Внимание: изделие может прийти в негодность при первом использовании. Осмотр состояния определяет необходимость его утилизации (см. ОСМОТР).

XII - ГАРАНТИЯ

Данное изделие имеет гарантию 3 года на любой дефект материала или изготовления. Гарантия не распространяется на следующие случаи: естественный износ, окисление, внесение изменений, перекраска, ремонт, плохие условия хранения, плохое обслуживание, повреждение в результате несчастных случаев, неосторожное обслуживание, использование в ситуациях, для которого данное изделие не предназначено, если маркировка или индивидуальный номер изделия не читается или отсутствует. Гарантия не является помощью маркетера или наклеяемыми, не разрешенными производителями.

Ελληνικά

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το χειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων και οδηγιών αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου. Η χρήση μεταχειρισμένου εξοπλισμού αυξάνει τον κίνδυνο.

Εάν το προϊόν μεταπωλείται εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, είναι απαραίτητο για την ασφαλή του χρήση να παρέχει ο έμπορος λιανικής πώλησης το χειρίδιο χρήσης, τις οδηγίες συντήρησης, τις οδηγίες για περιοδικές εξετάσεις καθώς και τις οδηγίες σχετικά με τις επισκευές, γραμμένες στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.

I - ΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν αυτό είναι ένα μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά του κινδύνου πτώσης από ύψος. Πρέπει να συνδυάζεται με πρόσδεση ή να σχηματίζει ένα πλήρες σύστημα ατομικής προστασίας που αποτελεί ή αναγκάζεται μια πτώση. Ενα σύστημα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος περιλαμβάνει μια διαταξη στρίψης του σώματος, στερεωμένη σε ένα αδιάσπαστο σημείο αγκύρωσης, μέσω μιας ή περισσότερων ασφαλών συνδέσεων. Όλο αυτό το σύστημα ονομάζεται γραμμή ασφαλείας.

Αυτό το προϊόν είναι ένα προσωπικό κορδόνι ασφαλείας.

II - ΣΗΜΑΝΣΗ

(1) Συμμόρφωση με τον κανονισμό της ΕΕ και του ISO 9001 (2016/425) σχετικά με το εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο. (2) *Αριθμός των φορέων που εμπλεκονται στην έλεγχο της παραγωγής **Κοινοποιημένοι φορείς που εμπλέκονται στη φάση του σχεδιασμού. (3) Πάντα να διαβάσετε και να ακολουθείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. (4) Λειτουργούν ανοίγματα και διευθύνσεις κατασκευαστή. (5) IΔΝ: Ατομικός αριθμός. ΜΜ/ΕΕ: μήνας/έτος παρασκευής. (6) Ονομασία προϊόντος. (7) Εύρος μεγέθους σε εκατοστά. (8) Τεχνικές Αναφορές.

III - ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΟΡΙΑ

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- Κανονισμός ΕΕ 2016/425 για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας,
 - EN 17520:2021: Προσωπικά κορδόνια ασφαλείας.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις

ακολουθίες περιπτώσεων:

- Ορειβασία και αναρρίχηση, ιδίως: σύνδεση με τα σημεία ασφαλείας, σύνδεση με το σύστημα ασφαλείας για αλεξίπτωτο

Σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση (π.χ.: δυναμικά συστήματα ασφαλείας, εργασία σε ύψος, συστήματα διάσωσης, καταρράκτης πάγου, αναίχηση πτώσης, για ferrata, για corda, ακροβατικά μαθήματα, πτώσεις εκκρεμώσεων).

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν των ορίων του. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση από ένα άτομο.

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση από εκπαιδευμένα, ικανά, έμπειρα και εξειδικευμένα άτομα, ικανά να ερμηνεύσουν και να εφαρμόσουν τις παρούσες οδηγίες.

Οι λίγες περιπτώσεις ασφαλών χρήσης που παρουσιάζονται στον παρόνχειρίδιο δεν είναι εξαντλητικές. Υπάρχει πληθώρα ασφαλών χρήσεων που δεν είναι δυνατόν να απαριθμηθούν.

IV - ΠΡΟΕΙΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Απαγορεύεται αυστηρά οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος. Η τροποποίηση ή αφαίρεση των αρχικών στοιχείων μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή του.

Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες κλιματικές συνθήκες, μηχανικούς περιορισμούς ή χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα τεχνικά χαρακτηριστικά των υλικών του (υγρασία, ακραίες θερμοκρασίες, υπερυπόχθις ακτινοβολία, ηλεκτρικά ρεύματα, αιχμηρές ακμές, δονήσεις, κοπή, φθορά, πτώση από εκκρεμίες, χημικά προϊόντα κ.λπ.). Οι χρήστες πρέπει να διασφαλίζουν ότι η κατάσταση της υγείας τους δεν μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή τους κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Κατά την έναρξη της δραστηριότητας πρέπει πάντα να υπάρχει σχεδόν διάσπαση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της γραμμής ασφαλείας συμμορφώνονται με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με την προδιαγραφή, συμβατά μεταξύ τους και ότι μπορούν να συνδυαστούν χωρίς να παρουσιάζουν κίνδυνο για την ασφαλή.

Κατά τη χρήση περισσότερων ειδών, η λειτουργία ασφαλείας ενός από τα είδη μπορεί να επηρεαστεί από τη λειτουργία ασφαλείας των άλλων ειδών ή να παρεμποδιστεί από αυτήν και, ως εκ τούτου, να αποτελέσει κίνδυνο.

Η γραμμή ασφαλείας πρέπει απαραίτητα να περιλαμβάνει ένα αδιάσπαστο σημείο αγκύρωσης, αρκετά ισχυρό ώστε να σταματά και να συγκρατεί τον χρήστη σε περίπτωση πτώσης.

Κρατήστε ένα φύλλο αναγνώρισης για κάθε εξάρτημα, υποσύστημα ή σύστημα. Στο παρόν χειρίδιο παρέχεται ένα παράδειγμα.

Σημειώστε ότι το πολυαιθυλένιο είναι χαμηλό σημείο τήξης (140°C) και χαμηλό συντελεστή τριβής.

V - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. 1)

1 Βρόχος σχοινιού, 2 Προστασία, 3 Βρόχος σύνδεσης ενδιάμεσου μαντιά, 4 Κύριο σχοινί σχοινιού, 5 Ραφές, 6 Τελικός βρόχος σύνδεσης.

Η σημασία βρίσκεται κάτω από το προστατευτικό χιτώνο του βρόχου πρόσδεσης (2).

VI - ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ (ΕΙΚ. 4)

Πριν από κάθε χρήση η κάθε πείρα να γίνεται ενδελεχής επιθεώρηση για επαληθεύεται ότι το προϊόν αυτό είναι εύχρηστο και λειτουργεί σωστά Η ασφαλή του χρήστη συνδέεται με τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού.

Ελέγξτε ιδιαίτερα: την κατάσταση των ραφών, τις διατάξεις προστασίας, τις θηλές, τους μανδύες και τον πυρήνα. Προχωρήστε μεθοδικά, για παράδειγμα από πάνω προς τα κάτω. Εάν αυτό το προϊόν είναι βρώμικο ή

υγρό, εφαρμόστε τις συντάσεις συντήρησης.
Διαθεθεί: Αυτό το προϊόν δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται εάν:

- Έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του (βλ. ΧΡΟΝΟΣ ΖΩΗΣ),
- Εντοπίζονται ζημιές ή φθορές ή αλλοιώσεις,
- Το ιστορικό χρήσης του είναι άγνωστο,
- Τα ισχυμένα πρότυπα είναι παρωμένα.
- Έχει ρωγμές σε επαφή με χημικές ουσίες,
- Έχει εκτεθεί σε ακραία θερμοτήτα (> 80°C),
- Έχει υποστεί μεγάλη πτώση ή βίαια σοκ, ακόμη και αν δεν είναι ορατή η ζημία, οι εσωτερικές ρωγμές μπορεί να επηρεάσουν την απόδοσή του,
- Εάν κόψουν είναι ορατό, μια ραφή είναι χαλαρή, ο πυρήνας είναι ανομοιογενής ή παραμορφωμένος, ένα νήμα είναι ντυμένο.

Εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία για την ασφαλή του, το προϊόν αυτό πρέπει να καταστραφεί. Το προϊόν αυτό ή η αναγνωσιμότητα της σημασίας του θα πρέπει να ελεγχθούν από αρμόδιο πρόσωπο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και συχνότερα ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης.

VII - ΡΥΘΜΙΣΗ

Αυτό το προϊόν δεν χρειάζεται προσαρμογή. (Εικ. 2) Η τοποθέτηση στον μαντά θα πρέπει να γίνεται με έναν κόμπο στο hitch απευθείας στο συνδέτη. Μην κάνετε άλλους κόμπους σε αυτό το κορδόνι.

Χρησιμοποιήστε έναν καμινέρι κλειδιάματος, κατά προτίμηση έναν αυτοκινούμενο, για να συνδέσετε αυτόν τον κορδόνι στην ασφαλή.

Ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα ή ένα σε σχέση με το άλλο.

VIII - ΧΡΗΣΗ

Προσαρμόστε τη σύνθεση της γραμμής ασφαλείας σε κάθε περίπτωση.

Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για σύστημα ανάσχεσης πτώσης.

(Εικ. 3) Η θέση του σημείου αγκύρωσης πρέπει πάντα να τοποθετείται έτσι ώστε να ελαττώνεται ο κίνδυνος πτώσης καθώς και το ύψος της πτώσης. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το σημείο πρόσδεσης του προϊόν ασφαλείας του χρήστη. Η ραφή διάρκειας της χρήσης, κρατήστε τον κορδόνι ντυμένο με το ίδιο του το βάρος.

Η υγρασία και ο παγετός θα επηρεάσουν την απόδοση του προϊόντος: θα φθαρεί και θα χάσει την αντοχή του.

Ποτέ μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε αιχμηρές άκρες ή λευκαντικά υλικά.

(Σχ. 5) Ποτέ μην τράβατε τον ενδιάμεσο βρόχο προς την αντίθετη κατεύθυνση από τον τελικό βρόχο. Αυτό θα αμέσως τραβήξει τον βρόχο και θα καταστρέψει τον ενδιάμεσο βρόχο και να εκθέσει τον χρήστη σε κίνδυνο.

(Εικ. 6) Κατά την αναρρίχηση, ο ενδιάμεσος βρόχος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προάρπηση ενός ισχυρού καταβάρους.

IX - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κόψα υλικά: πολυαιθίλιο, πολυαιθίλιο.

Καθαρισμός: Εάν αυτό το προϊόν είναι βρώμικο, πλύνετε το με καθαρό, κρύο νερό (μέγιστο 30°), ενδεχομένως με ένα ήπιο απορρυπαντικό, χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό χωρίς απορρυπαντικό. Μην πλένετε στο πλυντήριο ή την χρησιμοποιούμε πειστικό.

Απολύμανση: εάν είναι απαραίτητο, επεξεργαστείτε αυτό το προϊόν με αέριο όζον σε ειδικό θαλάμο ή με ισοπροπυλική αλκοόλη (ισοπροπανόλη) για 30 έως 60 λεπτά τουλάχιστον. Αποφύγετε την έκθεση στα αέρια και στα υγρά.

Στέγνωση: Εάν αυτό το προϊόν είναι βρεγμένο ή υγρό, αφήστε το να στεγνώσει φυσικά στον καθαρό αέρα, στη σκιά, μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Περιμένετε μέχρι το προϊόν να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Αποθήκευση: μην αποθηκεύετε.

Επισκευή: δεν είναι δυνατή η επισκευή αυτού του προϊόντος.

X - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Οι συνθήκες αποθήκευσης αποτελούν σημαντικά παράγοντα για τη διατήρηση της απόδοσης αυτού του προϊόντος. Φυλάξτε την από την πρώτη χρήση και μετά των διαδοχικών χρήσεων σε κατάλληλη σκοκλία, μακριά από το φως, την υγρασία και τη σκόνη. Μην αποθηκεύετε κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Διατηρήστε τη θερμοκρασία αποθήκευσης γύρω στους 20°C εντός του ορίου των ± 15°C. Ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες για τη μεταφορά.

XI - ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Διάρκεια Ζωής = χρόνος αποθήκευσης πριν από την πρώτη χρήση + χρόνος λειτουργίας. Η διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος περιορίζεται σε 15 έτη. Αυτό το προϊόν υποβάλλεται σε γήρανση. Η διάρκεια ζωής του εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες αποθήκευσης, χρήσης, καθαρισμού, επιθεώρησης και συντήρησης.

Χρόνος αποθήκευσης: Υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης, αυτό το προϊόν μπορεί να αποθηκευτεί για 3 χρόνια πριν από την πρώτη χρήση χωρίς να επηρεαστεί η απόδοσή του.

Χρόνος λειτουργίας: Η πιθανή διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 10 έτη. Προσοχή: μπορεί να καταστραφεί με την πρώτη χρήση. Η επιθεώρηση του καθαρίζεται πριν να διατεθεί (βλέπε ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ).

XII - ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο για 3 χρόνια έναντι οποιασδήποτε ελαττώματος υλικού ή κατασκευής.

Η εγγύηση αποκλείεται στις ακόλουθες περιπτώσεις: κακή χρήση, οξείδωση, τροποποιήσεις, μετατροπές, επισκευές, κακή αποθήκευση, κακή συντήρηση, ζημιές λόγω ατυχημάτων, αμέλεια, χρήσεις για τις οποίες το προϊόν δεν προορίζεται, εάν η σημασία ή ο ατομικός αριθμός είναι ελαττωμένοι ή λείπουν. Η εταιρεία δεν μπορεί να φέρει ευθύνη ή αυτοκόλλητο που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Български

Прочетете внимателно това ръководство преди да използвате този продукт и следвайте инструкциите по-долу. Неспазването на тези правила и инструкции увеличават риска от нараняване или смърт. Сигурно не използвайте и използването на оборудване отвора употреба.

Ако продуктът се продава извън пазарна страна на местоназначение, от съществено значение за безопасността на потребителя е търговците на дребно да предоставят ръководството за потребителя, инструкциите за поддръжка, за периодични проверки, технически и инструкции свързани с ремонта, написани на езика на страната, в която се използва продуктът.

I - ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е лично препаново средство (ЛПС) срещу риск от падане от височина. Трябва да се комбинира с други компоненти, за да образува цялостна лична защитна система, която предотвратява или спира падане. Системата за лична защита срещу падане от височина включва: опора, която за твърдо, фиксирано и конструктивна надеждна точка на закрепване, чрез едно или повече свързващи устройства. Платата тази система се нарича осигурителна линия.

Този продукт е самозалепващ се ремък.

II - МАРКИРОВКА

(1) Съответствие с Регламента CE и UKCA (2016/425) относно личните предпазни средства. Декларациите за съответствие са достъпни на уебсайта. (2) *Брой на органите, участващи в производствения контрол **Нотифициран

орган, участващ във фазата на проектиране. (3) Винаги четете и следвайте предупрежденията и инструкциите. (4) Лого на производителя, име и адрес. (5) IdN: Индивидуален номер. MM/TT: месеци/година на производство. (6) Име на продукта (7) Диапазон на размерите в сантиметри. (8) Технически справки.

III - ПРИЛОЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Този продукт отговаря на следните изисквания:

- Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства;

- EN 17520:2021: самозалепващи се ремъци.

Този продукт може да се използва в следните ситуации:

- Аплиннзи и катерене, по-специално: съхраняване с точките за осигуряване, съхраняване със системата за осигуряване за спускане с въже

При никакви обстоятелства този продукт не може да се използва за други ситуации (напр.: динамични системи за осигуряване, работа на височина, спасителни системи, ледено катерене, спиране на падаване via ferrata, via corda, акробатични курсове, падаване от запълване).

Този продукт не трябва да се използва по непредназначаване.

Този продукт е за употреба само от един човек.

Този продукт е предназначен само за професионална употреба от обучени, компетентни, опитни и квалифицирани лица, способни да глътуват и прилагат тези инструкции.

Малкото случан на неправилна и потресна употреба, представени в това ръководство, не са изчерпателни. Има множество видове неправилна и потресна употреба, които не е възможно да се изброят.

IV - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Всякакви модификации на този продукт са строго забранени. Проманата или премахването на оригинални елементи може да повлияе на работата на продукта.

Този продукт не трябва да бъде излаган на екстремни климатични условия, механични ограничения или химични вещества, които биха могли да променят техническите характеристики на неговите материали (влажност, екстремни температури, UV радиация, електрически ток, остри ръбове, вибрации, срязване, износване, падаване от запълване, химични продукти и др.).

Потребителите трябва да се уверят, че тяхното здравословно състояние не може да повлияе на безопасността им, когато използват този продукт. Винаги трябва да има спасителен план в случай на спешна ситуация, когато започвате дейността.

Уверете се, че всички компоненти на осигурителната линия отговарят на европейските стандарти, са подходящи за предназначението, са съвместими помежду си и могат да се комбинират, без да представляват риск за безопасността.

При използване на няколко различни оборудвания, функцията за безопасност на някое от оборудванията може да бъде повлияна от функцията за безопасност на друго оборудване или да му пречи и следователно да представлява опасност. Осигурителната линия задължително трябва да включва надеждна точка на заковане, достатъчно здрава, за да опри и задържи потребителя в случай на падаване.

Съхранявайте идентификационен лист за всеки компонент, подсистема или система. Пример е представен в това ръководство.

Имайте предвид, че повечето материали има ниска точка на топене (140°C) и нисък коефициент на триене.

V - ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)

1 Възжена примка, 2 Защита, 3 Междина ремъчна съвързаща примка, 4 Основно тяло на въжето, 5

Шелове, 6 Крайна свързваща примка.

Маркировката се намира под предпазния ръб на въжето примка (2).

VI - ИНСПЕКЦИЯ (ФИГ. 4)

Преди всяка употреба: трябва да се извърши задълбочен преглед, за да се провери дали този продукт е използван и работи правилно. Безопасността на потребителя е свързана с поддръжжето на ефективността и устойчивостта на оборудването.

Проверете особено внимателно: състоянието на шевелите, предпазните устройства, примките, ремъците и съединенията. Проверете методично, например отгоре надолу. Ако този продукт е мръсен или мокър, приложете препоръките за поддръжка.

Изхвърляне: Този продукт не трябва да се използва повече, ако:

- Е достигнал до края на живота си (вижте СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ);

- Се откриват признаци на износване или влашаване на състоянието;

- Историята на неговата употреба е неизвестна;

- Приложимите стандарти са остарели;

- Е изкавал в контакт с химични вещества;

- Е излаган на екстремна температура (> 80°C);

- Е претърпял толкова падаване или силен удар, дори ако няма видими повреди, вътрешните разкъсвания могат да повлияят на работата му;

- Вижда се разрез, има разхлабен шев, съединенията е неравна или изкривена, има разтегната нишка.

Ако съществуват съмнения относно неговата безопасност, този продукт трябва да бъде унищожен.

Този продукт е четливостта на неговата маркировка трябва да се проверяват от компетентно лице поне веднъж годишно и по-често в зависимост от условията на употреба.

VII - РЕГУЛИРАНЕ

Този продукт не се нуждае от регулиране.

(Фиг. 2) Монтажът върху предпазния колан трябва да се извърши с котвен възел (cow hitch) директно върху главния елемент. Не завързвайте никакви други възли на този ремък.

Използвайте заключващ се карабинер, за предпочитане автоматичен, за да свържете този ремък към осигуряването.

Проверете дали компонентите са правилно разположени един спрямо друг.

VIII - УПОТРЕБА

Адаптирайте състава на осигурителната линия към всяка ситуация.

Оборудването не е подходящо за за предпазване от падаване.

(Фиг. 3) Местоположението на точката на заковане трябва винаги да бъде позиционирано така, че да минимизира риска от падаване и височината на падаването. Точката на заковане трябва да е над точката на закрепване на потребителя. По време на употреба дръжте ремъка опънат със собственото си тегло.

Влагата и сланата ще повлияят на работата на продукта: той ще се износи и ще загуби здравината си.

Никога не излагайте този продукт на остри ръбове или абразивни материали.

(Фиг. 5) Никога не дърпайте междината примка в посока, обратна на крайната примка. Това директно издърпане може да доведе до разкъсване на междината примка и да изложи потребителя на опасност.

(Фиг. 6) При спускане с двойно въже (рапелинг), междината примка може да се използва за закрепване на устройството за спускане.

IX - ПОДДРЪЖАНЕ

Основни материали: полиамид, полиестер, полипропилен.

Почистяване: ако този продукт е замърсен, измийте го в чиста, студена вода (максимум 30°), по възможност с мек сапун, като използвате меката четка. Изплакнете с чиста вода без почистващ препарат. Не перете в машина и не използвайте машина за миене под налягане.

Дезинфекция: ако е необходимо, третирайте този продукт с озон в специално отградено място или с изопропилов алкохол (изопропанол) за 30 до 60 секунди. Избягвайте излагане на газове и пари.

Сушене: ако този продукт е мокър или влажен, оставете го да изсъхне естествено на открито, на слънце, далеч от източник на топлина. Изчакайте, докато този продукт изсъхне напълно, преди да го използвате отново.

Смазване: не смазвайте.

Ремонт: не е възможен ремонт на този продукт.

X - СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Условията на съхранение са важен фактор за поддръжжето на производителността на този продукт. Съхранявайте преди първата употреба и между последователните употреби в подходяща торбичка, далеч от светлина, влага и прах. Не съхранявайте в близост до източник на топлина. Поддържайте температурата на съхранение около 20°C в рамките на $\pm 15^\circ\text{C}$.

Следвайте същите инструкции за транспортиране.

XI - СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Срок на използване = време на съхранение преди първа употреба + време на употреба. Сроктът на използване на този продукт е ограничен до 15 години. Този продукт подлежи на старене. Неговият срок на използване зависи от действителните условия на съхранение, употреба, почистване, проверка и поддръжка.

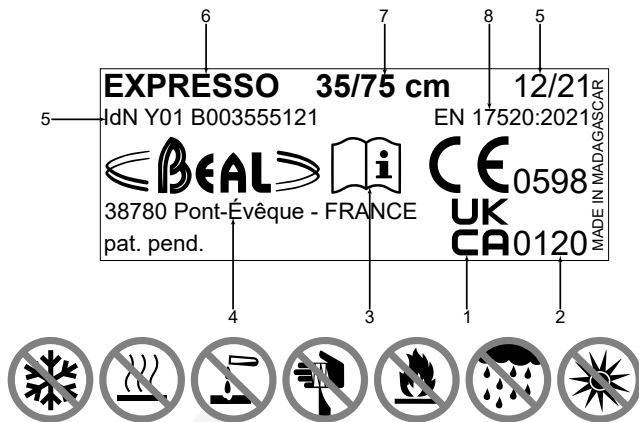
Време за съхранение: При правилни условия на съхранение, този продукт може да се съхранява в продължение на 5 години преди първата употреба, без да се повлияе на неговите характеристики.

Срок на експлоатация: Потенциалният експлоатационен живот на този продукт е 10 години. **Внимание:** може да бъде унищожен при първата му употреба. Проверката му определя дали трябва да бъде изхвърлен (виж ИНСПЕКЦИЯ).

XII - ГАРАНЦИЯ

Този продукт има гаранция за 3 години срещу всякакви дефекти в материала или изработката. Изключения от гаранцията: нормално износване при употреба, оксидация, модификации, промени, поправки, неправилно съхранение, лошо поддържане, повреди поради злоупотреба, небрежност, неправилна употреба, употреба на продукта не по предназначение, ако маркировката или индивидуалният номер вече не са четливи или липсват, ако този продукт е маркиран с маркировката със стикери, които не са разрешени от производителя.

Marking / Marquage



Illustrations

Fig.1

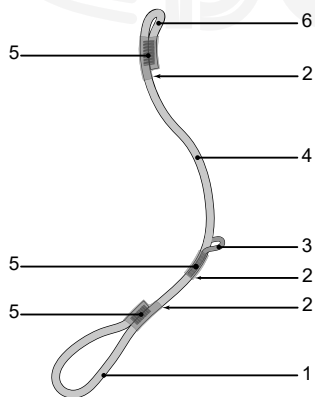


Fig.2

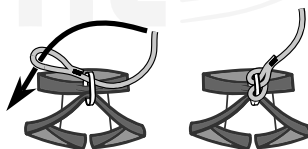
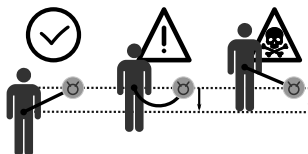


Fig.3



Illustrations

Fig.4

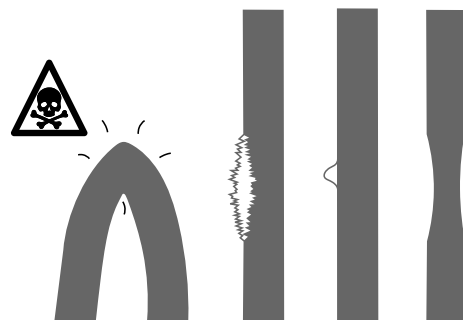


Fig.5

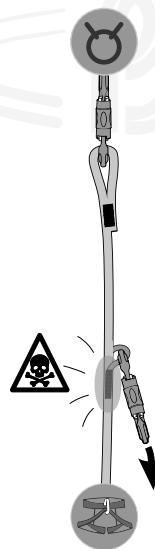
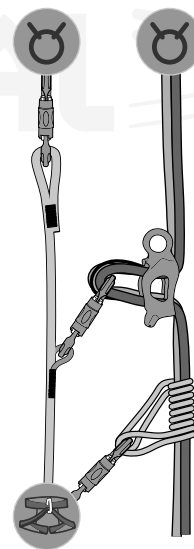


Fig.6



*N°0598 - SGS Takomotie 8, 00380, Helsinki, FINLAND.

**N°0082 - APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 Marseille - France.

Identification sheet

1 Type of equipment :	 BEAL: ZI Monplaisir, 38780 Pont-Evêque, FRANCE Tél: 33 (0)4 74 78 88 88 http://www.beal-planet.com commercial@beal-planet.com
2 Name of the product :	
3 Individual number :	5 Date of purchase :
4 Year of manufacture :	6 Date of first use :
7 User :	8 Owner :
9 Comments :	

10 Inspection sheet	
---------------------	--

N°	11 Date (jj/mm/yyyy)	12 Inspected by (NAME First name)	13 Comments and reason	14 Next (jj/mm/yyyy)	15 Decision (OK/reject)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					

(FR) Fiche d'identification : 1 Type d'équipement. 2 Nom du produit. 3 Numéro d'identification. 4 Année de fabrication. 5 Date d'achat. 6 Date de première utilisation. 7 Utilisateur. 8 Propriétaire. 9 Commentaires. 10 Historique d'inspection. 11 Datum der Kontrolle. 12 Inspektiert par. 13 Commentaire et motif. 14 Suivant. 15 Décision.

(BG) Идентификационен лист: 1 Тип оборудуване. 2 Име на продукта. 3 Идентификационен номер. 4 Година на производството. 5 Дата на покупката. 6 Дата на първо употреба. 7 Потребител. 8 Собственик. 9 коментари. 10 Инспекционни протокол. 11 Дата на проверка. 12 Проверено от. 13 Коментар и причина. 14 Следва. 15 Решение.

(CS) Identifikační list: 1 Typ zařízení. 2 Název produktu. 3 Identifikační číslo. 4 Rok výroby. 5 Datum nákupu. 6 Datum prvního použití. 7 Uživatel. 8 Majitel. 9 komentářů. 10 Záznamový list kontroly. 11 Datum kontroly. 12 Kontrolováno. 13 Komentář a příčina. 14 Další. 15 Rozhodnutí.

(DA) Identifikationsblad: 1 Type udstyr. 2 Produktets navn. 3 Identifikationsnummer. 4 Års fremstilling. 5 Købsdato. 6 Dato for første brug. 7 Bruger. 8 Ejer. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Dato for eftersyn. 12 Besigtiget af. 13 Kommentar og årsag. 14 Næste. 15 Afgørelse.

(DE) Identifikationsblatt: 1 Gerätetyp. 2 Name des Produkts. 3 Identifikationsnummer. 4 Baujahr. 5 Kaufdatum. 6 Datum der ersten Verwendung. 7 Benutzer. 8 Eigentümer. 9 Kommentare. 10 Prüfprotokollblatt. 11 Datum der Inspektion. 12 Geprüft von. 13 Kommentar und Ursache. 14 Weiter. 15 Entscheidung.

(EL) Φύλλο αναγνώρισης: 1 Τύπος εξοπλισμού. 2 Όνομα του προϊόντος. 3 Αριθμός αναγνώρισης. 4 Έτος κατασκευής. 5 Ημερομηνία αγοράς. 6 Ημερομηνία πρώτης χρήσης. 7 Χρήστης. 8 Διοκτίτης. 9 σχολία. 10 Φύλλο καταγραφής επιθεώρησης. 11 Ημερομηνία επιθεώρησης. 12 Επιθεωρητής από. 13 Σχόλιο και αιτία. 14 Στη συνέχεια. 15 Απόφαση.

(ES) Ficha de identificación: 1 Tipo de equipo. 2 Nombre del producto. 3 Número de identificación. 4 Año de fabricación. 5 Fecha de compra. 6 Fecha del primer uso. 7 Usuario. 8 Propietario. 9 Comentarios. 10 Hoja de registro de inspección. 11 Fecha de inspección. 12 Inspeccionado por. 13 Comentario y causa. 14 Siguiente. 15 Decisión.

(FI) Tunnistuslomake: 1 Laitteen tyyppi. 2 Tuotteen nimi. 3 Järjestyksennumero. 4 Valmistusvuosi. 5 Ostopäivä. 6 Ensimmäinen käyttöpäivä. 7 Käyttäjän. 8 Omistajan. 9 kommenttia. 10 Tarkastuspöytäkirja. 11 Tarkastuspäivä. 12 Tarkastaja. 13 Kommentti ja syy. 14 Seuraava. 15 Päätös.

(FR) Identifikacijski list: 1 Vrsta opreme. 2 Naziv proizvoda. 3 Godina proizvodnje. 5 Datum kupnje. 6 Datum prve upotrebe. 7 Korisnik. 8 Vlastnik. 9 komentara. 10 Zapisnik o inspekcijom pregledu. 11 Datum pregleda. 12 Pregledao. 13 Komentar i uzrok. 14 Sljedeće. 15 Odluka.

(HU) Azonosító lap: 1 Berendezés típusa. 2 A termék neve. 3 Azonosító szám. 4 Gyártási év. 5 Vásárlás dátuma. 6 Az első használat dátuma. 7 Felhasználó. 8 Tulajdonos. 9 Megjegyzés. 10 Ellenőrzési jegyzék. 11 Ellenőrzés dátuma. 12 Ellenőrzte. 13 Megjegyzés és ok. 14 Következő. 15 határozat.

(IT) Scheda di identificazione: 1 Tipo di apparecchiatura. 2 Nome del prodotto. 3 Numero di identificazione. 4 Anno di fabbricazione. 5 Data di acquisto. 6 Data di primo utilizzo. 7 Utente. 8 Proprietario. 9 commenti. 10 Foglio di registrazione delle ispezioni. 11 Data dell'ispezione. 12 Ispezionato da. 13 Commento e causa. 14 Avanti. 15 Decisione.

(JP) 身分証明書: 1 種類の装備品。 2 製品の名前。 3 識別番号。 製造4 年。 5 購入日。 6 最初の使用日。 7 ユーザー。 8 所有者。 9 コメント。 10 検査記録シート。 11 検査日。 12 によって検査されました。 13 コメントと原因。 14次へ。 15決定。

(KO) 식별 시트: 1 장비 유형. 2 제품의 이름. 3 식별 번호. 제조년 4년. 5 구매 날짜. 6 최초 사용 날짜. 7 사용자. 8 소유자. 9 댓글. 10 검사자 기록 시트. 11 검사 날짜. 12 검사. 13 코멘트와 원인. 14 다음. 15 결정.

(NL) Identificatieblad: 1 Type uitrusting. 2 Naam van het product. 3 Identificatienummer. 4 Jaar van fabricage. 5 Datum van aankoop. 6 Datum van eerste gebruik. 7 Gebruiker. 8 Eigenaar. 9 Opmerkingen. 10 Inspectieblad. 11 Datum van keuring. 12 Gekeurd door. 13 Opmerking en oorzaak. 14 Volgende. 15 Besluit.

(NO) Identifikasjonsark: 1 Type utstyr. 2 Navn på produktet. 3 Identifikasjonsnummer. 4 års produksjon. 5 Kjøpsdato. 6 Dato for første gangs bruk. 7 Bruker. 8 Eier. 9 kommentarer. 10 Inspeksjonsjournal. 11 Dato for inspeksjon. 12 Inspisert av. 13 Kommentar og årsak. 14 Neste. 15 Vedtak.

(PL) Karta identyfikacyjna: 1 Rodzaj sprzętu. 2 Nazwa produktu. 3 Numer identyfikacyjny. 4 rok produkcji. 5 Data zakupu. 6 Data pierwszego użycia. 7 Użytkownik. 8 Właściciel. 9 komentarzy. 10 Protokół kontroli. 11 Data ogledzin. 12 Sprawdzono przez. 13 Komentarz i przyczyna. 14 Dalej. 15 Decyzja.

(PT) Folha de identificação: 1 Tipo de equipamento. 2 Nome do produto.

3 Número de identificação. 4 Anos de fabricação. 5 Data da compra. 6 Data da primeira utilização. 7 Utilizador. 8 Proprietário. 9 Comentários. 10 Folha de registro de inspeção. 11 Data da inspeção. 12 Inspeccionado por. 13 Comente e cause. 14 A seguir. 15 Decisão.

(RO) Fișa de identificare: 1 Tip echipament. 2 Denumirea produsului. 3 Număr de identificare. 4 An de fabricație. 5 Data achiziției. 6 Data primei utilizări. 7 Utilizator. 8 Proprietar. 9 comentarii. 10 Fișa de înregistrare a inspecției. 11 Data inspecției. 12 Inspectat de. 13 Comentariu și cauză. 14 În continuare. 15 Decizie.

(RU) Идентификационный лист: 1 Тип оборудования. 2 Название продукта. 3 Идентификационный номер. 4 Год выпуска. 5 Дата покупки. 6 Дата первого использования. 7 Пользователь. 8 Владелец. 9 комментарии. 10 Лист акта осмотра. 11 Дата осмотра. 12 Проверено. 13 Комментарий и причина. 14 Далее. 15 Решение.

(SK) Identifikačný list: 1 Typ zariadenia. 2 Názov produktu. 3 Identifikačné číslo. 4 rok výroby. 5 Datum nákupu. 6 Datum prvého použitia. 7 Používateľ. 8 Vlastník. 9 komentárov. 10 Evidenčný list inspekcie. 11 Datum kontroly. 12 Kontroloval. 13 Komentár a príčina. 14 Ďalej. 15 Rozhodnutie.

(SL) Identifikacijski list: 1 Vrsta opreme. 2 Ime izdelka. 3 Identifikacijska številka. 4 Leto izdelave. 5 Datum nakupa. 6 Datum prve uporabe. 7 Uporabnik. 8 Lastnik. 9 komentarji. 10 Inspekcijski list. 11 Datum pregleda. 12 Pregledal. 13 Komentar in vzrok. 14 Naprej. 15 Odlomba.

(SV) Identifikationsblad: 1 Typ av utrustning. 2 Produktns namn. 3 Identifikationsnummer. 4 tillverkningsår. 5 Inköpsdatum. 6 Datum för första användning. 7 Användare. 8 Ägare. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Datum för inspektion. 12 Besiktigad av. 13 Kommentar och orsak. 14 Nästa. 15 Beslut.

(TR) Tanımlama sayfası: 1 Ekipman tipi. 2 Ürünün adı. 3 Kimlik numarası. 4 Üretim yılı. 5 Satın alma tarihi. 6 İlk kullanım tarihi. 7 Kullanıcı. 8 Sahibi. 9 Yorumlar. 10 Muayene kayıt sayfası. 11 Muayene tarihi. 12 tarafından denetlenmiştir. 13 Yorum ve neden. 14 Sonraki. 15 Karar.

(ZH) 识别表: 1 设备类型. 2 产品名称. 3 识别号. 4 年制造. 5 购买日期. 6 首次使用日期. 7 用户. 8 所有者. 9 条评论. 10 检验记录表. 11 检查日期. 12 检查者. 13 评论和原因. 14 接下来. 15 决定.



BEAL : ZI Monplaisir, 38780 Pont-Evêque, FRANCE
Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 - commercial@beal-planet.com
www.beal-planet.com



DECLARATION DE CONFORMITE « UE » - « EU » DECLARATION OF CONFORMITY
«EU»KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA «UE»
DECLARACION DE CONFORMIDAD «UE»- ЕС декларация за съответствие
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-SAMSVARSEKTLÆRING

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant - This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer - Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller - La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante - La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante - Настоящая декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя - Toto prohlášení o shodě je založena na výhradní odpovědnost výrobce - Denne overensstemmelseserklæring er etableret under eneansvar af fabrikanten - Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla - Denne overensstemmelseserklæring er etableret under eneansvar af fabrikanten - E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére székelye - Deze conformiteitsverklaring wordt vastgesteld onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant - Denne samsvarserklæring opprettes under ansvar av produsenten

Le fabricant - The manufacturer
Der Hersteller - Il fabbricante
El fabricante - Производителят
Výrobce - Fabrikanten
Valmistaja- Fabrikanten
A gyártó - De fabrikant
Produsenten

BEAL
2 rue Rabelais
38200 VIENNE
FRANCE

Nom commercial - Commercial name – Handelsname -Nome
depositato -Nombre comercial - Търговско наименование -
Obchodní název - Kommercielle navn - Kaupallinen nimi -
Kommercielle navn - Kereskedelmi név - Commerciële naam -
Produktnavn

Référence /Reference / Bestellnummer /Codice / Referencia /
Препратка / Referenčni / Reference / Tuotekoodi/ Reference /
Referencia / Referentie / Referanse

Type/Type / Art/Tipo/Tipo / Тип / Typ /
Type / Tyyppi / Type / Típus / Type / Type

est conforme aux dispositions du Règlement (UE) 2016/425 - conforms to the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 - mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 - è conforme alle disposizioni della Regolamento (UE) 2016/425 - es conforme a las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 - отговаря на приложимите изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425- v souladu s ustanoveními nařízení (EU) 2016/425 - i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425 - noudattaa Asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia- i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425 - 2016/425 EK rendelet előírásainak megfelelő - voldtoet aan de bepalingen van de verordening (EU) 2016/425 - i samsvar med bestemmelsene i forordning (EU) 2016/425

Attestation UE de type N° / EU type certificate N° /
Zertificate UE Typ N°/Attestato UE del tipo N° / Certificado UE de tipo N° / Сертификат за ЕС изследване на типа N°/ Osvědčení typu EU/ Attestering type EU/ Todistuksen tyyppi EU / Attestering type EU / Igazolás típusa EU / Attest type EU / Attestering type EU

Délivrée par /Granted by /Ausgestellt von / Rilasciato da /Expedido por / Издаден от / vydán / udstedt af / myöntämä/ udstedt af / által kibocsátott / uitgegeven door / utstedt av

est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité sur la base de l'assurance qualité du mode de production (module D), sous la surveillance de l'organisme notifié n° 0598 / is submitted to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body n° 0598 / wird dem Bewertungsverfahren hinsichtlich der Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionprozess (Modul D), , unter Aufsicht der gemeldeten Stelle n°0598 / è sottoposto alla procedura di valutazione della conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D), sotto la sorveglianza dell'organismo notificato n°0598 / está sometido al procedimiento de evaluación de la conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (modulo D), bajo la supervisión del organismo notificado n°0598 / е преминало процедура за оценяване на съответствието въз основа на осигуряване качеството на производството (модул D) под контрола на нотифициран орган n° 0598 / je předložen k posouzení o shodě založené na zabezpečování jakosti způsob výroby (modul D), pod dohledem oznámeného subjektu č. 0598 / forelægges evalueringsprocedure overensstemmelseserklæring baseret på kvalitetssikring af tilstanden af produktionen (modul D), under tilsyn af det bemyndigede organ no. 0598 / toimitetaan tyyppihyväksyntämenettelyyn tuotantoprosessin laadunvarmistuksen perusteella (moduuli D) ilmoitetun laitoksen valvonnassa no 0598 / forelægges evalueringsprocedure overensstemmelseserklæring baseret på kvalitetssikring af tilstanden af produktionen (modul D), under tilsyn af det bemyndigede organ no. 0598 / az értékelési eljárás alapuló minőségbiztosítás (D modul), no. 0598 -a bejelentett szervezet felügyelete alatt a termelési mód a megfelelősségi / wordt voorgelegd aan de procedure voor de beoordeling van conformiteit op kwaliteitsborging voor de mode van de productie (module D), onder toezicht van de aangemelde instantie no. 0598 gebaseerde / sendes til evaluering prosedyren konformitet basert på kvalitetssikring av produksjonen (modul D), under oppsyn av varslet kroppen nr 0598

Fait à/Done at/Geschehen zu/Fatto a/Hecho a
/Съставено в /V Bruselu / Gjort på /Paikka /Gjort på
/Kelt / Gedaan te / Gjort på : VIENNE (38)

Date/ Date/Datum/ Data/ Fecha /Дата /datum / dato
/päiväys / datum / dátum / datum / dato: 18/08/2022

Certifié ISO 9001:2015 déclare que l'EPI neuf décrit ci-après : - Certified ISO 9001:2015 declares that the new PPE model described hereafter - Beglaubigt ISO 9001:2015 erklärt dass die nachstehend beschriebene neue PSA Ausrüstung - Certificato ISO 9001:2015 dichiara che il nuovo DPI di seguito descritto: - Titulado ISO 9001:2015 declara que el nuevo EPI descrito a continuación - Сертифициран по ISO 9001 :2015, декларира, че описаното по-долу ново ЛПС:- Certifikaci ISO 9001: 2015 prohlašuje, že níže popsaný nový OOP - Certificeret ISO erklærer 9001:2015, at den nye PPE beskrevet nedenfor - Sertifioitu ISO 9011:2015 toteaa että uusi alla kuvattu henkilösuojain- Certificeret ISO erklærer 9001:2015, at den nye PPE beskrevet nedenfor - ISO tanúsított 9001:2015 kijelenti, hogy az új PPE alább - ISO gecertificeerd verklaart 9001:2015 dat de nieuwe Europese Volkspartij hieronder beschreven - Sertifisert ISO erklærer 9001:2015 at nye PPE beskrevet nedenfor

EXPRESSO

EN 17520:2021

est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation d'examen "UE" de type (module B) - is identical to the PPE model subject of the EU type examination certificate (module B) - identisch ist mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung (modul B) - è identico al DPI oggetto dell'attestato di certificazione UE del tipo (modulo B) - es identico al EPI que ha sido objeto del examen UE de tipo (modulo B) - е идентично на ЛПС, предмет на ЕС изследване на типа (модул B) - je totožný s EPI ohlášil osvědčení typu EU (modul B) - er identisk med EPI rapporteret attesting type EU (modul B) - on samanlainen henkilösuojaimen kanssa, joka on EU tyyppitarkastussertifioitu (moduuli B)- er identisk med EPI rapporteret attesting type EU (modul B) - megegyezik a EPI számmal be a tanúsítvány típusa EU (B modul) - is identiek aan de EPI gemeld het attest type EU (module B) - er identisk EPI rapportert attesting type EU (modul B)

0082/201/136/06/22/0355

APAVE (0082)
CETE APAVE SUD-EUROPE
BP 193
13322 MARSEILLE Cedex
FRANCE

SGS Fimko Oy Finland

Michel BEAL - PDG

